

*Las relaciones artísticas de la familia della Rovere
con la corte española durante el reinado de Felipe II
en la correspondencia
del Archivo de Estado de Florencia **

Almudena Pérez de Tudela Gabaldón

Guidobaldo II della Rovere¹, tras haber actuado como *condottiero* al servicio de la República de Venecia, pasa al de España en 1558, cuando la corte aún se encontraba en Bruselas. Para ello manda a Flandes a un embajador, Paulo Mario, que empezará a interesarse por trabar relaciones con la familia real y los miembros más destacados de la nobleza española, destacando la figura de Ruy Gómez de Silva, facción a la que se aproximarán más a la hora de tratar sus negocios ante el nobel rey.

Una de las preocupaciones principales del duque, para plasmar plásticamente esta unión, era la de obtener una imagen de Felipe II, siendo lo más fácil una de las nuevas medallas² que se acuñaban en Bruselas por Giampaolo

* Este trabajo se ha desarrollado al amparo del proyecto de investigación I + D del Ministerio de Ciencia e Innovación Ref. HUM2006-09833 HIS.

¹ Para el mecenazgo de la familia della Rovere en el siglo XVI nos remitimos a P. DAL POGGETTO (ed.): *I Della Rovere: Piero della Francesca, Raffaello, Tiziano*, Milán 2004 y últimamente I. F. VERSTEGEN (ed.): *Patronage and dynasty: the rise of the della Rovere in Renaissance Italy*, Kirksville 2007. Para la corte filipina resulta fundamental J. MARTÍNEZ MILLÁN y S. FERNÁNDEZ CONTI (dirs.): *La Monarquía de Felipe II: la casa del Rey*, Madrid 2005.

² Paolo Casale al duque de Urbino, Bruselas, 27 de junio de 1559, ASF, Ducato di Urbino, classe I, filza 183, fol. 130 y duque de Urbino a P. Mario, 279, fol. 46. G. GRONAU: *Documenti artistici urbinati*, Florencia 1936, p. 100, LIX.

Poggini y Jacopo da Trezzo³. Así Tiziano podrá basarse en ellas para hacer un retrato de Felipe II habiendo pasado casi un decenio desde que le pudo retratar del natural.

Asimismo también el duque pedirá una espada y cintura, junto a perros de caza, de Bruselas⁴. En este encargo intervendrá también el ingeniero Francesco Paciotto⁵, súbdito del ducado de Urbino al servicio de Felipe II. Su embajador también le informará de noticias de la corte, como de un novedoso molino que hasta el rey prueba personalmente⁶.

*LA CONCESIÓN DEL TOISÓN DE ORO
Y EL TRASLADO DE LA CORTE DESDE FLANDES A ESPAÑA*

Una de las ceremonias que estrechan esta unión, será la concesión del Toisón de Oro al duque de Urbino. En estos momentos bélicos de la corte de Bruselas, tras la campaña de San Quintín, parece que lo más idóneo para agradecer

³ Paolo Mario al duque de Urbino, Bruselas, 27 de junio de 1559, 183, fol. 130:

“Hierì hebbi die lre di V.E. di 4 e di V di q.to. E qnto alla medaglia, intendo io ancora che il bosino [Giampaolo Poggini] no’ha figurato il Re eccellentemente, in cera che in q[ues].ta ult.a medaglia l’habbi preso meglio di due altre volte, che ne ha fatte mano’ 50 se quelle altre de quali V.E dice essersi s[er]vita in fare il ritratto da Titiano assomigliano più di q.ta perche ogniuno il fa a suo modo: intendo bene che Jac.o treccia [Trezzo] suo orefice ne fa una che è migliore, ma no’ l’ho anco havuta...”

Para estas medallas veáse A. PÉREZ DE TUDELA: “Algunas precisiones sobre la imagen de Felipe II en las medallas”, *Madrid. Revista de Arte, Geografía e Historia* 1 (1998), pp. 241-271, aunque el último cuño de estos años de Trezzo data de 1554.

⁴ Paolo Mario al duque de Urbino, Gante, 10 de agosto de 1559, 183, fol. 171v. Se despidió de Felipe II en Celandia:

“e di una cosa in laltra venni alla spada e si come son certo che è il vero si dolea di trovarsi qui così nudo havendo tutte le sue cose inviate e netto q.to paese, stando sulle poste, ma che se dovesse mandarla fin à Urb.o le manderà la spada e la cintura [duque de Saboya?]/[fol. 172:] si che inanzi chio parta di qui no’ credo poterla servire da q.to ma quanto à mandarle co’ li cani per ms Hadriano era cosa impossibile perche è troppo persa cosa per viaggio”.

⁵ F. Paciotto al duque de Urbino, Villacortse, 10 de septiembre de 1559, 245, fols. 296 y 297, ya desde Niza envía la espada.

⁶ Paolo Mario al duque de Urbino, Bruselas, 1 de julio de 1559, 183, fol. 141.

al rey esta distinción fuese una de las magníficas armaduras del duque, que iba a servir a Felipe II en Italia con una compañía de caballos. Prueba del interés por las armaduras en la corte de Urbino es una carta del embajador a Guidobaldo II recordando sus hazañas militares y a armaduras que ya no le servían⁷. Una de ellas parece que se iba a enviar a Bruselas.

En diciembre de 1559⁸ el duque de Urbino presenta a uno de sus principales ingenieros, Bartolomeo Campi, que se encontraba unos meses de licencia del rey de Francia, para que pase al servicio de Felipe II. Aparte de sus excelencias en el campo de la Arquitectura Militar, campo en el que se servirá de él Felipe II, le califica de “*rarissimo orifice sopra tutti gl'altri*”. Esta carta, en la que no se hace referencia a la armadura hoy en la Real Armería y otra carta de enero de 1562, en la que Paolo Mario agradece una espada que Felipe II ha regalado al duque en recompensa de la armadura⁹, nos da el margen en que llegó a España

⁷ Paolo Mario al duque de Urbino, Bruselas, 2 de febrero de 1559, ASF, 183, fol. 36v:

“Hora per indolcire un poco in burla VE tenga per ferma conclusione che quando si dava i l'armi uscivo fuori per che mi pareo essere più sicuro fra tanta compagnia di migliara da piedi e da cavalli, che co' li pochi sotto i padiglione in guardia de le bagaglie. Ma certo che era uno pio pensiero quello di VE a fare istanza che mi fosse mandata quella armatura heroica, la quale no' seguendo la pace no' mi saria meno chara che fosse quella d'Acchille ad Aiace, et ad Ulisse. Ma bisognaria ad vertire che nel mandarlammi, no' si pigliasse errore perche mi ricordo che quando VE lascio quel luoco venendo in terra ferma, essendo, pare a me, ricercato di pigliarlo lui disse che si era provate l'armi antiche e che no' gli stavano più bene, massimamente la celata dice' do che la testa si era ingressata in modo, che la no' vi potea più entrare, e disse ancora che havea ordinato che se gli facesse un'armatura da coma'do, cioè da coma'dare, credo io da generale, dice' do che quelle sue p.me non faceano più a proposito, e pero io havrei bisogno che fossero ma'date quelle che si lasciavano comandare, perche deveno essere migliore compagne e no' di tanta riputatione e pero mi si confariano meglio. È vero che dubito che sieno al q[ua]nto lunghette di busto, perche mi pare di ricordare che quando fossimo in bologna gli an'i passati si fecero aggiungere tre o quattro piastre ad una anima aggravata e negra. Saria anco da advertire se quell'altra arma da offessa, cioè quella mazza avesse a offendere con gettore, bisognaria che venisse piena di quel solito, di chi l'adop[er]a, perche la mia fin'hora per dio gratia è chiara e fa la fica al medico. Ma veramente chio meritavo bene quel bando di terra e luoco...”

⁸ Duque de Urbino a Felipe II, Pesaro, 4 de diciembre de 1559, junto a un *Memorial de las cosas q sabe Bartholomeo Campi Ingeniero, por quien scrive el duque de urbino* (AGS, Estado, leg. 1474, fol. 254).

⁹ Bernardino Maschi al duque Francesco Maria II, Madrid, 7 de enero de 1589, 185, fol. 864, recordará como don Diego de Córdoba:

uno de los regalos diplomáticos más importantes para cimentar las relaciones entre la corte española y la de Urbino: la magnífica armadura “*alla romana*” que había hecho Bartolomeo Campi para Guidobaldo della Rovere en 1546 y de la que nos ocuparemos en el capítulo dedicado a los presentes diplomáticos.

Uno de los argumentos más recurrentes en estos primeros momentos toledanos ¹⁰ es la inclusión de las armas ¹¹ del duque de Urbino en el libro de los caballeros del Toisón del rey. Se debe proporcionar al Rey de Armas, pintado por un iluminador, el escudo de los Montefeltro con las barras azules, cuyos colores heráldicos son similares a los del escudo ducado de Borgoña, algo que se debería resaltar. Mario cena frecuentemente con Claudio Marion y le enseña el libro de pergamino cubierto de terciopelo carmesí y cierres de plata en el que las hará miniar Felipe II. En él aparecían sus antepasados desde el fundador de la orden Felipe *el bueno*, con el hábito, seguido de las armas de todos los caballeros desde el primer capítulo que se celebró, cuatro en cada folio y destacadas las más importantes. Después se inserta la “*vera efigie*” de su hijo Carlos *el temerario* que venció tantas batallas contra Luis XI de Francia. Seguirá Maximiliano I y el rey Felipe “*giovinetto sbarbato*”. A continuación varias imágenes de Carlos V en diferentes capítulos, siendo en los primeros muy joven. Por último llega a Felipe II con los capítulos de Amberes y Gante. En el libro se deja espacio para los que no han enviado aún sus armas, como el duque de Sessa y aconseja al duque que se esmere en este encargo, ya que el rey nunca se separa de

“trattando meco delle cose mandate da V.A. al Rè, m’havea fatto co’memor[atio]ne della spada, che il Rè mandò al S.r Duca di fel[ice]. mem.[ori]a [Guidobaldo II] in recompensa dell’Armatura, et di uno A.do? che il buon R.mo di Cagli [Paolo Mario, obispo de Cagli] diede seco’do l’uso Italia.no, il q[u].a.le è anc[or].a serbato da S.M. in un suo scrittore. Io gl’ho detto che/ [fol. 864v:] tanti meriti si sono accresciuti nella Pers[on].a di V.A. dal tempo di quella spada in qua”.

Pensamos que esta armadura se debe identificar con la hoy conservada en la Real Armería de Madrid.

¹⁰ Paolo Mario al duque de Urbino, Toledo, 4 de diciembre de 1559, 183, fol. 210. Se ha provisto de algunos muebles que necesitaba y antes de salir de Flandes, mandó comprar en Amberes un forro de dos timbres de cibelinas que después cubrirá aquí de raso u otra tela (capa, sayo y tudesco) necesario para el matrimonio del rey.

¹¹ Paolo Mario al duque de Urbino, Toledo, 23 de septiembre de 1560, 183, fols. 311v-314. Para que se haga una idea del tamaño, adjunta un trozo de papel como sería el espacio en el libro y aconseja enviar unas armas grandes y otras en pequeño.

este libro, vaya donde vaya. Aparte de las armas con el águila, debe enviar la empresa, prefiriendo la vieja del armiño, aunque se puede hacer *ex professo* otra nueva con su *motto*. Así, confiesa que Felipe II carece aún de empresa, ya que no le ha satisfecho ninguna de las ideadas para él hasta el momento. El 24 de septiembre de 1560¹², cuando es recibido en audiencia por Felipe II, le encuentra en la primera cámara ojeando su libro del Toisón en el que había hecho pintar nuevas armas de caballeros. Poco después¹³ el embajador tiene en su mano el collar y el libro de Toisón con la encuadernación verde que se va a enviar a Guidobaldo II con el rey de Armas. Como éste debe participar en la ceremonia el día de San Andrés vestido con su cota de maya, saliendo a misa precediendo al rey, no parte antes hacia Italia. Marion ha hecho hacer un toisón pequeño a imagen y semejanza del que usa el rey cuando no es fiesta solemne pendiente de una cinta negra y también se lo dará¹⁴. Como la ceremonia de entrega será en Roma, aconseja al duque que haga tapizar una cámara para el Rey de Armas y le deje un caballo para que se pueda mover libremente por la ciudad. Asimismo, sugiere que tanto la señora Virginia como la duquesa vayan lujosamente ataviadas con bellos vestidos y las mejores joyas y que le regalen algo también¹⁵.

¹² Paolo Mario al duque de Urbino, Toledo, 24 de septiembre de 1560, 183, fol. 318:

“Andato dunque a palazzo q.ta matina, et intrato nella p[ri].ma cam.ra vi vene Santoia, mentre io stava guardando quel libro che ho detto in un'altra mia, del tosone, che il Re darne havea riportato al'hora perche fosse reso a S. M.tà che egli vi havea fatto dipingere no' so che arme, e santoia [Santoyo] mi fece entrare dentro in quella ch'è lanticam.a ove si vestiva il Re et egli intrò poi a dargli l'aqua alle mane, e quando fai tempo mi fece chiamare in quello ritretto del'altre volte...”

¹³ Paolo Mario al duque de Urbino, Toledo, 4 de diciembre de 1560, 183, fols. 454v-455v:

“El collaro et il libro sono stati in mia mano et in mia cam.a et il libro vi è stato molte notti, e perche le bendelle della legatura sono verdi, no' l'ho mai scritto perche non dicesse ch'ella sene starebbe con la speranza di quelle bendelle”.

¹⁴ *Ibidem*:

“Il Re darne ha fatto fare un'insegna picciola del ordine cioè il tosone ordinario che si porta, q[ua]n[do] no' è festa solemne talche VE no' ne havrà a mettere se no' una bendella negra e beniss.o fatto, e l'ha fatto cavato a posta da quello di S. M.ta che no' vi è differenza alc.a ...”

¹⁵ Paolo Mario al duque de Urbino, Toledo, 6 de diciembre de 1560, 183, fol. 464.

Cuando el Rey de Armas regresa, lleva consigo una medalla ¹⁶ obsequiada por el duque de Urbino tan pesada que casi no la puede llevar encima. Mario lo considera un buen regalo, ya que se la enseñará al rey y le dará las armas del duque para miniarlas. Cuando se conceda el toisón a Francesco Maria II, en 1585 ¹⁷, se averiguará qué regalo dio Guidobaldo a quien le llevó el toisón y si recompensó también al presidente de Flandes, como se usará más adelante.

Aparte de pequeños toisones de oro, mandará hacer las espadas ¹⁸ que desea el duque al maestro que se las hace al rey, cuya amistad se ganó en Toledo invitándole frecuentemente.

¹⁶ P. Mario al duque de Urbino, Toledo, 18 de abril de 1561, 183, fol. 593:

“e che la cathena e tanto grave che non la po portare, ha bene detto di portarlami a mostrare (...) e mi ha detto che ne farà larghis.a relatione a S. M.tà e mostrargli la cathena e gli darà in scritto ogni cosa e consignarà l’arma e l’impresa e farà tutti gli ufficii che debe”.

Ídem, 29 de mayo de 1561, fol. 605: cena con el rey de armas, quien luce la cadena al cuello.

¹⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Barbastro, 27 de julio de 1585, 185, fol. 553. El duque le responde, desde San Leo, 4 de agosto de 1585, 190, 402 r y v, que los que estaban junto a su progenitor sólo recuerdan que se obsequiase al Rey de Armas que llevó el toisón.

¹⁸ Paolo Mario al duque de Urbino, Madrid, ¿agosto 1561?, 183, fol. 619:

“non solo ho fatto fare le dozine di spade che VE mi ha comandato ma vinti, e le ho in casa, fatte dil migliore maestro e quello che le fa per S. M.tà e niuna è tonda, ma a tavola a mezza tavola, col spigolo escanellate, di diverse qualità e misure, e poi fatte vedere ad una ad una, e no’ visi è trovata emenda e di buona temprà, ese il maestro del Re, non mi manca, havrò un finimento come usa S. M.tà et un’altro ordinario, da tutta la corte, che sono assai bene brutti, ma bisogna uscire di spera’za che si possino mandare perche niuno si pigliaria il peso di 50 libre di più...”.

Por Flandes aún no es seguro enviarlas y no las tendrá hasta 1562. También en otra carta desde Madrid, 5 de noviembre de 1561, 183, fol. 660:

“Altre volte ho scritto di havere in casa 20 spade per VE d’ogni sorte se bene no’ me ne havea ordinate se non una dozina, e q[ua]n[do] vene la sua lra di 12 di settembre a punto era qui il maestro di toledo che era venuto a portare alc[un].ne lame fatte per il Re, e mi era venuto a visitare, e dicendomi VE volerne fino a due dozine, ne gli ordinai altre quatro, le quali mi ha già mandate e l’ho in casa da hieri in qua, bene assettate tutte 24 in una cassetta fatta a posta onte et avilupate in cimossa di pano, et ho havuto vintura perche suole essere maestro lunghiss.mo ma me lo guadagnai in toledo, col carezzarlo e farlo manggiare spesso meco e q[ua]ndo mi ricordo che in fiandra VE mi scrisse che q[ua]n[do] sarei in spagna mi avisaria poi che gline mandassi 30 o 40 dozine per mostra, mi sparve’to, perche a farlo no’ mi bastaria tutto quello che ella mi da in uno ano bisognando pagarle 4 ducato

El duque se familiariza con devociones españolas y manda un gentilhombre a Santiago de Compostela para que toque la reliquia con un anillo suyo¹⁹. También el regreso del embajador de Urbino a Italia, se piensa aprovechar para el de un escultor milanés²⁰ que vino acompañando las esculturas enviadas por Pío IV con el conde Altemps.

Cuando el duque fallezca en 1573 y conforme la costumbre, su toisón junto al libro será restituido al guardajoyas Bribiesca por orden de Hopperus²¹.

LA ESTANCIA DEL PRÍNCIPE DE ÚRBINO EN LA CORTE DE MADRID

Una vez que la corte se establezca en España se decide enviar al único heredero, Francesco Maria, tal como había hecho su primo, Alejandro Farnesio²², sobrino de Vittoria Farnesio, entre 1559 y 1565. En 1565 llega Paitelli a Madrid y se empieza a demandar aposento para el joven²³, a la vez que se le envían relaciones sobre las comedias y justas que se han celebrado durante el carnaval

d'oro l'una alcune tre e mezzo e le minori tre talche l'una co' l'altra vengono a costare hora 42 ducati la dozina, e per una o due e una galanteria ma 40 dozine alla volta no' bisognaria aspettarle, senza che costui vorrebbe molti ani, volendo servire anco ad altri, ma è tenuto che lavori beniss.o./Ho scritto ancora di tenere in casa fatti li tosoncini d'oro, spera'do ad hora per hora esserne il portadore...".

Parece que los llevará él de regreso. *Ídem*, 183, fol. 425: "*Le spade e tosoncini verranno meco come ho scritto volte...*".

¹⁹ Paolo Mario al duque de Urbino, Toledo, 25 de septiembre de 1560, 183, fol. 332v.

²⁰ A. PÉREZ DE TUDELA: "El papel de los embajadores en Roma como agentes artísticos de Felipe II: don Luis de Requesens y don Juan de Zúñiga", en C. HERNANDO (ed.): *¿Roma española?. España y el crisol de la cultura europea en la edad moderna*, Madrid 2007, I, p. 392, nota 5. Para el regreso del embajador, AGS, Cámara de Castilla, libro 137, fol. 66.

²¹ Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 1 de marzo de 1573, 183, fol. 1365. Se les entrega un recibo y en la ceremonia está presente el rey de armas que se lo llevó. Tenía memoria de que este toisón tenía 48 piezas y ahora 52.

²² A. PÉREZ DE TUDELA: "Alejandro Farnesio y su relación con la corte española: creación de una imagen y presentes diplomáticos", en K. DE JONGE, H. COOLS y S. DEERK (eds.): *Alessandro Farnese e le Fiandra*, Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, Bruselas, Palais des Académies, 20-22 de octubre de 2005 (en prensa).

²³ Antonio Stati al duque de Urbino, Madrid, 3 de noviembre de 1565, 183, fol. 1126.

en Madrid para que se vaya familiarizando con la corte²⁴. No obstante, la casa de aposento no se concede hasta que el destinatario esté en Madrid, como aconteció con el joven príncipe de Florencia, futuro Francesco I²⁵. Parece que la casa que se le destina era de Francisco Ramírez, la misma que se adjudicará en 1568 al cardenal de Guisa, cuando visita la corte tras la muerte de Isabel de Valois²⁶. El 7 de febrero de 1566²⁷ el joven llega a Barcelona y es alojado por el virrey de Cataluña, don García de Toledo, en su palacio en unas habitaciones con vistas al mar. Posteriormente parece que va hasta Valencia, donde se hace necesario recompensar a quien le hospeda²⁸.

Los preparativos para adecuar su casa al estatus requerido son muy onerosos²⁹, como ocurrió con su primo Alejandro Farnesio, según les informa el comendador Ardinghelli Aunque se esperan sus caballos aún en el puerto de Alicante, ya han llegado los terciopelos y se empezará a hacer la librea. Ésta será para doce pajes y seis palafreneros, mientras que para el heredero del ducado se hacen vestidos “a la española” de terciopelo guarnecido conforme a la pragmática y similares a los que lucen el príncipe don Carlos, don Juan de Austria o los príncipes Rodolfo y Ernesto³⁰, lo que supone un gran honor. También se compran muebles como colgaduras de cama de terciopelo, un baldaquino y bordados³¹. Hasta que se hace su entrada, esperan en Ocaña, donde le va a encontrar Ardinghelli, para instruirle de cómo ha de ser ésta³², pública o secreta.

²⁴ Antonio Stati al duque de Urbino, Madrid, 23 de enero de 1566, 183, fol. 1078v.

²⁵ Antonio Stati al duque de Urbino, Madrid, 6 de diciembre de 1565, 183, fol. 1129.

²⁶ Martinarte al príncipe de Urbino, Madrid, 12 de enero de 1569, 182, fol. 356v.

²⁷ Paolo Casale al duque de Urbino, Barcelona, 8 de febrero de 1566, 183, fol. 1203.

²⁸ Conde Landriano al duque de Urbino, Madrid, 19 de abril de 1566, 182, fols. 1069-1072. También se refiere a los vestidos y sus guarniciones.

²⁹ Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 28 de febrero de 1566, 183, fols. 1209-1211.

³⁰ Ludovico Paitelli al duque de Urbino, Madrid, 1 de marzo de 1566, 182, fol. 1169. El 8 de marzo, fol. 1170, informa sobre caballos y otras provisiones para la casa.

³¹ Ludovico Paitelli al duque de Urbino, Madrid, 18 de marzo de 1566, 182, fol. 1179v. El 24 de marzo, fol. 1181 da cuenta de como el 16 de marzo estuvo en Valencia. Ha colgado los terciopelos de cámara, pero falta más y labores de oro.

³² Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 6 de abril de 1566, 183, fols. 1216-1221. Un cierto retraso se debe a que los terciopelos llegaron tarde.

De Valdemoro llegan a Madrid, donde el joven entra el primero de abril y le recibe el conde de Feria con la guardia a caballo. Apenas llegado, es visitado por don Diego Fernández de Córdoba de parte del rey, con el que mantendrá una relación muy estrecha a lo largo de su vida. Poco después³³ el príncipe va a besar las manos al rey en el alcázar, quien le recibe apoyado en un bufete, según su costumbre. Se adelantará dos pasos hacia el visitante y se descubrirá cada vez que lo hace el joven, signos casi crípticos que son interpretados como una calurosa acogida. Posteriormente se arrodillará ante Isabel de Valois y doña Juana de Austria.

Estos costosos preparativos dan el resultado esperado y el príncipe se integra perfectamente en la corte española, especialmente entre aquella facción más cercana a su primo, Alejandro Farnesio. Al poco de llegar, don Juan de Austria le regala “*un bellissimo gianeto*” y don Ruy Gómez de Silva le invita a comer, lo que ocasionará nuevos gastos a la hora de corresponder a estas cortesías³⁴.

Del 10 al 18 de junio, el joven se traslada a visitar las maravillas de Toledo³⁵, aparte de la Catedral y su Sagrario. Lo que más le impresiona es el ingenio que

³³ Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 15 de abril de 1566, 183, fol. 1225.

³⁴ Ludovico Paitelli al duque de Urbino, Madrid, 30 de abril de 1566, 182, fol. 1183.

³⁵ Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 19 de junio de 1566, 183, fol. 1228: el príncipe estuvo en Toledo ocho días

“pigliandosi piacere assai della bellezza de la terra, de la nobilta, de la frequentia di veder quella chiesa maggiore, cosa che avanza la imaginatione di tutte le persone, veder il sacrario di essa, e l'altre belle cose. Ma soprattutto si è preso piacere inestimabile in veder quel edificio che fa mastro Gianello cremonese, il quale leva l'acqua del Tago, et la fa salire fino al Alcazare del Re. Che non è manco, che sia da Roscioli in cima a li torigiani de la casa di V. Ecc.a di Urbino e q.to fa con tanta facilità, e con tanta sicurezza, che non è chi non resti subito capace de la bellezza et certezza di quello instrumento, machina/v: certo per quel che io ne credo, che non si lasciera levar vantaggio da alcuna di q[ue]lle di Archimede tanto laudate da Livio nell'assedio di Siracusa. Ha poi anco veduto gli orologi del med.mo Gianello che è cosa questa parer di sognare a quelli che gli mirano. non havendo eglino tra tutti dui manco di tre mila rote et dimostrando essi tutti gli moti di tutte le sfere nel med.mo modo che sono in cielo. Poi mostrando l'ore ordinarie l'inequali, le di Spagna, et le di norimberga, con tanti quarti et minuti, che si passa grande spatio di tempo avanti, che si possano veder tutte, et si caricano con tre sole chiavi, che non voltano più che tre quarti di volta per una. In q[ues].ti et altri spassi ha passato il s.r principe honorevolm.te il tempo in Toledo...”

Para la casa de Turriano en Toledo y otras visitas ilustres como la del archiduque Carlos en 1569, véase J. A. GARCÍA-DIEGO: *Los relojes y autómatas de Juanelo Turriano*, Madrid-Valencia 1982, pp. 123 y 126.

había construido Juanelo Turriano para subir agua desde el Tajo, que el embajador compara con las fábricas alabadas por Livio en su Asedio a Siracusa y al contemporáneamente construido por Roscioli encima de los torreones de Urbino. El príncipe, cuya patria era famosa por los relojeros, visita también el taller del cremonés “*che è cosa questa parer di sognare a quelli che gli mirano*”, quedando maravillado por las ruedas y esferas de los relojes.

Aprovechando la presencia en la corte del marqués de Pescara ³⁶, gran experto en torneos, le comienza a entrenar todas las mañanas para que se estrene en el que se celebrará el 25 de julio, día de Santiago, con motivo de las bodas de doña María Manrique con don Luis Portocarrero. Esta joven fue la dama de Alejandro Farnesio cuando estuvo en la corte y el príncipe de Urbino, ya sirve a una dama de la corte ³⁷.

Cuando llega el estío, la corte se traslada al Bosque de Segovia ³⁸, donde también acude el príncipe de Urbino, en principio para acompañar al príncipe don Carlos ³⁹, por orden del rey. Allí come frecuentemente en el estado del rey, junto al duque de Alba, Ruy Gómez de Silva o el conde de Feria. Cuando termina la cena de Juana de Austria, casi siempre después de la media noche, regresa a Segovia. En estas visitas a Valsáin le acompañan “*all’italiana*”: Casale, un paje que lleva una maleta de terciopelo y el caballero con un caballo. Estas cenas con la princesa le sirven para estrechar lazos de amistad con una de sus damas, doña Luisa de Castro ⁴⁰, a la que frecuentemente manda recados con sus pajes y hace favores. Casale, aparte de una beldad “*garbatissima*”, la describe como muy inteligente, aconsejando prudentemente al príncipe en la corte. En su

³⁶ Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 28 de febrero de 1566, 183, fol. 1209: ayer el marqués de Pescara participa en un torneo en campo ante los reyes en el que el conde de Feria resulta herido leve.

³⁷ Paolo Casale al cardenal Alessandro Farnesio, Madrid, 13 de julio de 1567, ASPr, Carteggio Farnesiano Stero, Spagna, busta 126, s. f.

³⁸ Paolo Casale al duque de Urbino, Segovia, 2 de agosto de 1566, 183, fols. 1230-1231v. Sobre el palacio continúa siendo fundamental M. A. MARTÍN GONZÁLEZ: *El Real Sitio de Valsáin*, Madrid 1992.

³⁹ Conde Landriano al duque de Urbino, Madrid, 27 de junio de 1566, 182, fol. 1072; en una carta de Bernardino Maschi al duque de Urbino, Segovia, 11 de agosto de 1566, 184, fol. 2, da cuenta de como el joven quiere ir al Bosque.

⁴⁰ B. Maschi al príncipe de Urbino, 6 de enero de 1570, 184, fol. 192.

cortejo, rivaliza con el conde de Feria, pero lejos de enfadarse, bromean sobre el tema. Fue la patrona de la casa de aposento en la que residió Alejandro Farnesio cuando estuvo en Madrid.

El príncipe se va inmiscuyendo cada vez más en la etiqueta de la corte española y sus servidores hablan de su casa. Aunque comen muchos en su mesa, generalmente cena solo ⁴¹.

Desde enero de 1567 se detectan nuevos e intensivos entrenamientos ante el conde Landriano para participar en otro torneo a pie con armas, esta vez de mano de Luis Colorado ⁴², gentilhomme de boca de los príncipes de Bohemia, Rodolfo y Ernesto. Asimismo es asesorado también por Ottavio Gonzaga ⁴³, Paolo Casale ⁴⁴ y don Carlos de Ávalos que le enseñan desarmados.

Especialmente vistosa fue la participación del príncipe en el juego de cañas el día de San Juan en 1567 ⁴⁵. Su marlota ⁴⁶ de damasco blanco, transformada en capa por Rutiner ⁴⁷, bordador del rey, sería regalada a uno de los personajes

⁴¹ Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 8 de diciembre de 1566, 183, fol. 1240.

⁴² Ludovico Colorado a Francesco M^a II della Rovere, Praga, 21 de octubre de 1586, 252, fol. 447, recordándole como fue su maestro de equitación en Madrid y le pide que mande la pintura que espera Rodolfo II. A veces iba con él a cabalgar en campo abierto.

⁴³ G. BERTINI: *Ottavio Gonzaga di Guastalla. La carriera di un cadetto al servizio della monarchia spagnola (1543-1583)*, Guastalla 2007.

⁴⁴ Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 24 de enero de 1567, 183, fol. 1250.

⁴⁵ Muchos años después se recordará esta costumbre española al duque, B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de junio de 1595, 186, fol. 511: “*Hora, havendo dato licenza al ser.mo Principe, il quale sta molto bene, d'uscir à cavallo la mattina di S. Gio, come V.A. sà che si costuma qui...*”.

⁴⁶ Era una prenda de origen morisco, véase C. BERNIS: *Indumentaria española en tiempos de Carlos V*, Madrid 1962, p. 97.

⁴⁷ AGP, Administrativa, Cuentas Particulares, leg. 5214, expediente 2, Cuenta de Rutiner en 1567:

“Mas hizo el dho Rutiner una capa de damasco blanco que se hizo de una marlota que dio a miguel de antona el principe de hurbina en el juego de cañas el día de San Juan deste año y le puso la zenefa de una bordadura de tafetan colorado pintado de plata que tenia la dha marlota y el capillo se hizo de nuebo de tres quartas de tafetan carmesí que su mag.t le dio y la aforro en bocazin colorado y le hecho unos Retorzidos que tenia la dha marlota de seda blanca y colorada...”.

más queridos por Felipe II, Miguel de Antona⁴⁸. Asimismo, en otro torneo posterior⁴⁹, el príncipe consigue el premio de la espada y se lo entrega su dama, como es costumbre en la corte. En folla (*folia*) fue casi el último en partir combatiendo asperamente con cuatro ó cinco caballeros.

Al estar tan cerca del príncipe don Carlos, conocerá bien su colección artística y sus visicitudes⁵⁰, como cuando se encapricha de unos botonadura de oro con camafeos de Francesco Ferdinando de Ávalos y cambia por la tapicería de Pavía, hoy en Capodimonte⁵¹. Quizá es la que luce en el trato vestido de blanco con el gran collar del Toisón alrededor de 1567⁵² y que se describirá en su inventario de bienes.

El príncipe concluye su estancia en la corte en mayo de 1568 licenciándose de la familia real en Aranjuez⁵³. Después sale de la corte en junio⁵⁴ acompañado

⁴⁸ F. BOUZA: *Locos, enanos y hombres de placer en la corte de los Austrias*, Madrid 1991, con bibliografía precedente. También Bernardino Maschi al príncipe de Urbino, Madrid 25 de septiembre de 1570, 184, fol. 324v, dándole cuenta del sentimiento de Felipe II ante la muerte de Miguel de Antona y Luis López.

⁴⁹ Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 1 de septiembre de 1567, 183, fol. 1255.

⁵⁰ Diego de Córdoba le narrará, a la muerte del príncipe, sus donaciones (Diego de Córdoba al príncipe de Urbino, Madrid, 20 de agosto de 1568, 182, fol. 239).

⁵¹ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 1 de marzo de 1597, 295, fol. 218. Esta decisión sería tomada por el príncipe de España tras la muerte de Honorato Juan en 1566, a quien pensaba legar la serie de tapices en primer lugar y antes de la partida del príncipe de Urbino de la corte española en 1568. Véase I. BUCHANAN: "The 'Battle of Pavia' and the tapestry collection of Don Carlos: new documentation", *The Burlington Magazine* CXLIV/1191 (2002), p. 347. Pescara será de los pocos que da una respuesta positiva a la descabellada idea del príncipe de escapar a los Países Bajos, véase L. P. GACHARD: *Don Carlos y Felipe II*, Madrid 1984, p. 312.

⁵² M. KUSCHE: "El retrato de D. Carlos por Sofonisba Anguissola", *Archivo Español de Arte* 292 (2000), pp. 385-394. El ir vestido de blanco con forro de armiños se podría relacionar con el día dedicado a la Virgen dentro de las celebraciones en diciembre vinculadas con el Toisón.

⁵³ Paolo Casale al duque de Urbino, Madrid, 8 de mayo de 1568, 183, fol. 1270.

⁵⁴ Bernardino Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de junio de 1568, 184, fol. 19. El rey le concede una cédula de paso para los "puertos secos", Aranjuez, 28 de mayo de 1568 (AGS, Cámara de Castilla, libro 145, fol. 178v). Se destaca entre su equipaje una copa de oro con su tapador de valor de peso de 300 escudos, junto a plata y joyas.

de los señores principales hacia Alcalá, prosiguiendo su viaje por Guadalajara, Zaragoza, Montserrat ⁵⁵ y Barcelona, donde se embarcará. Parece que en su equipaje lleva algunos recuerdos de la corte, como un *animaletto* que le regaló el Nuncio ⁵⁶. Tras su salida corre el rumor de que se ha casado en secreto con doña Magdalena Girón ⁵⁷, dama de Isabel de Valois y hermana de Osuna. De hecho, el archiduque Rodolfo y las damas de doña Juana le recordarán a menudo ⁵⁸.

Al igual que su primo, Alejandro Farnesio, dejó abundantes deudas ⁵⁹ en España, que deben ser saldadas con posterioridad.

También buena prueba de su integración en Madrid serán las palabras del conde de Ribagorza años después, cuando afirma que nunca se le consideró príncipe extranjero en España ⁶⁰ y que fue muy amado. Esta estancia será fundamental para cimentar la abundante correspondencia posterior con la corte española.

⁵⁵ En 1598 enviará a Génova un pequeño cáliz no consagrado para que se entregue al príncipe Doria y pase en sus galeras al monasterio catalán, aunque sin nominarle (Duque de Urbino a G. della Rovere, Casteldurante, 18 de junio de 1598, 296, fol. 488).

⁵⁶ B. Maschi al Príncipe de Urbino, Madrid, 6 y 18 de enero de 1570, 184, fols. 192 y 195: el prelado le ha preguntado muchas veces qué pasó con él y desea saber su opinión. Podría ser la "*moletta*" que espera en Príncipe de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 15 de octubre de 1568, 190, fol. 63.

⁵⁷ B. Maschi al duque de Urbino, 3 de julio de 1568, 184, fol. 23.

⁵⁸ Rumff al príncipe de Urbino, Madrid, 23 de junio de 1569, 182, fol. 451. B. Maschi al príncipe de Urbino, 26 de octubre de 1569, 184, fol. 159, dando cuenta de cómo sigue estando viva su memoria en la corte.

⁵⁹ B. Maschi al Príncipe de Urbino, Madrid, 8 de marzo de 1569, 184, fol. 105: declara estar casi arrestado por los mercantes que le reclaman; *Ídem*, 23 de julio de 1569, 184, fol. 130v, 3 de noviembre, fol. 168 y 20 de diciembre de 1569, 184, fol. 185v. B. Maschi al príncipe de Urbino, Córdoba, 22 de abril de 1570, 184, fol. 203, aún no se han saldado sus deudas.

⁶⁰ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 29 de diciembre de 1570, 184, fol. 380v.

LOS REGALOS DIPLOMÁTICOS

Para estrechar las relaciones con la corte española, desde 1558, se empezaron a buscar regalos diplomáticos para la familia real ⁶¹ y para los principales miembros de la corte, descollando la armadura de Bartolomeo Campi ⁶² enviada a España entre enero de 1560 y finales de 1561, cuando el rey obsequia al duque de Urbino, en reciprocidad, con una espada y puñal guarnecidos de oro que llevará Paolo Mario a Urbino. Aunque Felipe II asumiría en 1560 a Campi como ingeniero militar, aquí sobresaldría su faceta como orfebre ⁶³. Por lo tanto, esta pieza no se puede relacionar con la petición, ya en 1582, de armaduras de los duques de Urbino que realizará el archiduke Fernando II del Tirol para Innsbruck ⁶⁴.

Cuando la corte aún estaba en Bruselas, el duque de Urbino recibe algunos regalos de los cortesanos, generalmente cortesías como caballos o los guantes tan de moda en los ámbitos españoles. También él obsequia a los altos dignatarios con regalos en principio relacionados con la caza ⁶⁵. El duque de Saboya recibe

⁶¹ Tratamos superficialmente este tema en “I presenti dei Della Rovere per Filippo II”, en la jornada de estudio *L'arte del dono. Scambio culturale tra Italia e Spagna*, Bibliotheca Hertziana, Roma, 14-15 de enero de 2008.

⁶² Véanse las fichas de catálogo correspondientes en J. A. GODOY: *Heroic armor of the Italian Renaissance: Filippo Negrolì and his contemporaries*, Metropolitan Museum of Art, New York 1999, pp. 278-284, n° 54 y A. SOLER DEL CAMPO: *The Art of Power. Royal Armor and portraits from Imperial Spain*, Washington 2009, pp. 276-277, n° 69.

⁶³ Trabajó en la zecca del duque de Urbino y acuñó para él una medalla (A. ARMAND: *Les médailleurs italiens des quinzième et seizième siècles*, París 1883, I, pp. 186-187, 1). También realizó algunos autómatas como una tortuga de plata para la mesa ducal, véase B. BALBI: *Di herone alless. o Degli automati, o vero machine se moventi*, Venecia 1601, p. 13.

⁶⁴ Así se hace en P. DAL POGGETTO (ed.): *I Della Rovere...*, *op. cit.*, pp. 334-335, VII.6. Véase la carta del duque de Urbino al archiduke Fernando II del Tirol, Pesaro, 18 de enero de 1582, 285, fol. 17v. en la que le comunica que no es posible enviar una armadura entera de los duques Francesco y Federico fidedigna. De su padre, nadie se las ha pedido, pero se las mandará.

⁶⁵ Paolo Mario al duque de Urbino, Bruselas, 25 de junio de 1559, 182, fol. 132v. Andrea Gonzaga le cuenta que el duque de Urbino le regaló un bello arcabuz. Duque de Urbino a Paolo Mario, habría que gratificar a Gonzalo Pérez con un regalo de hasta 500 ducados y a Ruy Gómez con cualquier cosa de soldado (en 315, fol. 1141r-v y 279, fol. 7v).

un perro⁶⁶ y para Éboli se prepara cualquier presente de soldado⁶⁷. No obstante, lo que será más estimado en estos primeros momentos en la corte serán las magníficas vajillas de los alfares de Urbino. Aunque Felipe II advertía a sus ministros a la hora de aceptar estos regalos desde el principio de su reinado, durante los primeros años no fue tan restrictivo. Así, de debe interpretar, por ejemplo, que el príncipe de Toscana, Francesco, viaje a España en 1562 acompañado por Bernardo Buontalenti⁶⁸, quien haría algunas miniaturas para la reina Isabel de Valois y sería un eficaz medio para contrarrestar las miniaturas de Giulio Clovio usadas por los Farnesio para ganar adeptos en la corte española mientras se encontraba en ella el príncipe de Parma.

Mientras que su hijo está en Madrid, Luis Zapata⁶⁹ le regala un libro y hay que compensarle con un anillo o joya de valor de 200 o 300 escudos.

Una vez que el príncipe abandona la corte, los agentes del duque en Madrid, se esfuerzan por estrechar los lazos con los principales ministros como el cardenal Espinosa⁷⁰. Frecuentemente aparecen en la correspondencia alusiones a “demostraciones” o “al amigo”, del que van a conseguir algún favor en las negociaciones que se tratan en la corte.

Algunos de estos regalos se deben reaprovechar, como un caballo para el príncipe de Éboli que muere en 1573⁷¹. Muchas veces, el embajador, para vencer la reticencia del duque para enviar regalos a los ministros, relata cómo lo hacen

⁶⁶ P. Mario al duque de Urbino, Bruselas, 16 de enero de 1559, 183, fol. 23:

“mi mando a dire hieri che è gia venuto uno de li cani di VE buono/v: e bello ma che non vole farmene mostra sino che no’ è bene riposato che ne aspetta altri li quali se no’ sarano bellis.mi e buoni...”.

⁶⁷ P. Mario al duque de Urbino, Bruselas, 16 de junio de 1559, 183, fol. 115v:

“gli [a Ruy Gómez de Silva] dimandai se havria grato di le lascie che in Urb° si faceano belle me disse che no’ usavano q.ta caccia molto, et no’ mostro di curarsene perche no’ le adop[e]rano, ma tirano d’archibuso et balestra et tal volta fano levare il lepro con sigueso, et poi gli gittano il falcone...”.

⁶⁸ R. BORGHINI: *Il Riposo*, Florencia 1584, libro IV, p. 611. Trabajó ya para el duque de Alba en 1556 como ingeniero militar cuando fue virrey de Nápoles.

⁶⁹ Conde Landriano al duque de Urbino, Madrid, 20 de abril de 1568, 182, fol. 1114

⁷⁰ Bernardino Maschi al duque de Urbino, Madrid, 30 de octubre de 1568, 184, fol. 51. Sus esfuerzos para ganar al cardenal Espinosa, visitándole tras conseguir el capelo con solemnisima pompa en S. Jerónimo.

⁷¹ Duque de Urbino a P.A. Lonato, 10 de septiembre de 1573, 281 bis, fol. 445.

otros príncipes italianos, como Emmanuel Filiberto de Saboya⁷², quien obsequia a don Diego de Córdoba con dos tazas de cristal de roca guarnecidas en oro que llegan rotas y es necesario arreglar.

LOS REGALOS A LA FAMILIA REAL

El embajador confesaba sentirse en las escasas audiencias que le concedía el rey para tratar los asuntos de su señor, como Apolo o Mercurio⁷³, intentando adivinar las reacciones del monarca, muchas veces contando sólo con imperceptibles gestos que escapaban de la rígida etiqueta borgoñona.

Los demás príncipes italianos tenían pocos recursos más durante estos primeros años de reinado, en los que la corte era más abierta a la hora de recibir presentes diplomáticos, y así se explica el que hace el Papa Pío IV⁷⁴ en 1561 con el conde Altemps en el que menudeaban las esculturas antiquizantes, no el mejor regalo para el novel monarca.

Estas visitas a palacio y el contacto con los ministros del rey le servían para intuir qué regalos podían ser más aceptos a la familia real. Así, en 1561, Sebastián de Santoyo, uno de los personajes más cercanos al rey, relata al embajador de Urbino como Felipe II hace comprar nuevos libros italianos⁷⁵ para leer, entretenerse y aprender la lengua. El contento que le producen, condiciona que el embajador le regale el libro sobre cifras de Fedeli Fedeli⁷⁶.

⁷² B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 25 de julio de 1574, 184, fol. 794, PD:

“Don Diego de Cordoba bacia le mani a v. e. e si scusa se forse no’ potrà scrivererle co’ q.to corr.o perche si truova occupato in far’acconciar due tazze belliss.e di Cristallo legate in oro che gl’ha mandato il S.r Duca di Saboya, et gli sono capitate in pezzi”.

⁷³ Paolo Mario al duque de Urbino, Toledo, 24 de septiembre de 1560, 183, fol. 325.

⁷⁴ P. Mario al duque de Urbino, Toledo, 21 de enero de 1561, 183, fol. 534, dando cuenta del recibimiento por la espada y capello *“et altre cose che ma[n]da S. Stà à donare a S. M.tà no’ sono anco venute e rimasero sopra le galere”*. Para estos regalos, véase A. PÉREZ DE TUDELA: “El papel de los embajadores en Roma...”, *op. cit.*, p. 392.

⁷⁵ P. Mario al duque de Urbino, Madrid, 2 de noviembre de 1561, 183, fol. 655. Como el rey conoce la lengua y lee estos libros muy contento, le entrega memoriales en sus audiencias, forma preferida de despacho por Felipe II.

⁷⁶ P. Mario al duque de Urbino, Toledo, 18 de abril de 1561, 183, fol. 593v: *“Egli [Marion] mi ha dato le l[ette]re di VE e li libretti di ms. Fedele”*; *Ídem*, Madrid, 6 de noviembre

En señal de agradecimiento a todos estos regalos recibidos desde Urbino es como se debe de interpretar la espada, puñal y cinto, cuidadosamente elegidos por el propio rey entre las piezas más valiosas de su Armería, que se entregan a Paolo Mario ⁷⁷ en 1562 para que se los haga llegar de su parte al duque de Urbino. Éste la recibirá en mayo, agradeciendo al rey y esperando poder utilizarla en servicio del Dios y del rey ⁷⁸. El arma será conservada como un presente señalado y vinculado al linaje. Aunque no hemos podido localizar esta arma preciosa, nos podemos hacer una idea de su delicadeza por otra espada, de oro, esmaltes y piedras preciosas, con la que obsequia el rey en 1566 al prior de la orden de Malta, hoy conservada en el Museo del Louvre ⁷⁹.

También, en 1564, el conde Antonio Stati cuenta que la reina Isabel de Valois ⁸⁰ era gran amante de la música y que recientemente se ha licenciado una música que tenía, por lo que sería especialmente acepto un regalo de esta índole.

de 1561, fol. 664v, relatando la entrega. En la Real Biblioteca de El Escorial, se conserva un ejemplar de Fedele Piccolomini Fedele, encuadernado en raso carmesí, señal de que fue un regalo, de la obra *Della nuova inventione della vera scienza delle cifre: breve discorso*, Urbino 1560 (M^a 9.II.22) que podría tratarse del ejemplar que regaló el duque de Urbino al rey en estos momentos. Agradezco a José Luis Gonzalo Sánchez-Molero su ayuda a la hora de interpretar esta referencia.

⁷⁷ Paolo Mario a Felipe II, Madrid, 1 de enero de 1562, AGS, Estado, leg. 1477, fol. 1: “È tanta l’allegrezza che io ho sentito e sento per il Regale e notabilissimo favore che V. M.à ha fatto al Duca mio sig.re co’l dono de la spada, daga e cintura...”. Será descrita en su pasaporte para viajar sin pagar derechos, Relación de las cosas que lleva a Italia el embax.or del duque de Urbino, “una spada, una daga, et una cinta todas de guarnicion d’oro que Su Mag.d embia à donar Al Duque d’Urbino” (AGS, Estado, leg. 1474, fol. 131). En este legajo existe abundante documentación sobre las condiciones en las que el duque debe servir al rey. Para la “cédula de paso”, ver también AGS, Cámara de Castilla, libro 137, fol. 66.

⁷⁸ Duque de Urbino a Felipe II, Pesaro, 22 de mayo de 1562, AGS, Estado, leg. 1477, fol. 17:

“Mi ha dato [Paolo Mario] di più una spada belliss.a et un pugnale, che per se stessi son tali hanno a tenere tra le più care cose (...) sara conservata la spada e tenuta per sacra, non solo da me ma dalla casa mia per quanto durerà”.

⁷⁹ Museo del Louvre, París, Inv. MS 90 (daga) e Inv. 7848, espada en depósito en el Cabinet de Medailles de la Bibliothèque Nationale.

⁸⁰ Antonio Stati (conte di Montebello) al duque de Urbino, Madrid, 21 de septiembre de 1564, 183, fol. 1065:

Al separarse del príncipe de Urbino, el futuro caballero mayor⁸¹, pedirá al duque, a través de su embajador en Madrid, dos de los productos más codiciados por la nobleza española, relojes⁸² de colgar al cuello con sonería y una vajilla de vasos lechosos de Urbino, como ya la había recibido Éboli. No obstante, Bernardino Maschi sospecha que desea esta vajilla para regalársela al rey, por lo que debe de ser de la máxima calidad. Aparte de los grandes beneficios que producirá en la corte que “ne predicarà perpetuamente” del regalo, la ayuda de don Diego será fundamental para el negocio que se trataba en aquellos momentos: conseguir una licencia anual para extraer caballos del Reino de Nápoles. También presionará para que algunos de los encargos del duque en España, como espadas⁸³, lleguen a buen puerto. La calidad de estas piezas⁸⁴, hace que tarden años

“Ill.mo e Ecc.mo S. mio e Padro[ne] Sing.re/ Truovo che la Regina [Isabel de Valois] si diletta somame[n]te di sentir sonare a balli, et cantare a aiere, anzi ch’una musica de voci ch’ella teneva, e stata licenciata molti mesi sono. Onde concludo per quello che non mi scoprendo io più che tanto, ho potuto intendere, che l dono non saria ricevuto in quel grado, che V.E. lo stima e che dovrebbe esser per tutti i rispetti...”

⁸¹ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 10 de septiembre de 1569, 184, fol. 149v:

“Il Sr. Don Diego di Cordova mi dice [t: di] haver supplicato l’Ecc’vra di una credenza intiera di quei vasi bianchi, che si fanno là così belli, et insieme di un di quegl’horologio piccioli che suonano, et mostra desiderare/ [fol. 150:] l’uno el l’altra infinitamente, have’do dissegno, per quel ch’io credo, di donar’ a S. M.tà la credenza...”

⁸² Para los relojes de Urbino, veáse A. LENNER: “La scuola di Urbino: gli orologi rinascimentali italiani, dai Barocchi ai camerini”, en G. BRUSA (ed.): *La misura del tempo: l’antico splendore dell’orologeria italiana dal XV al XVIII secolo*, Trento 2005, pp. 220-227.

⁸³ B. Maschi al Príncipe de Urbino, Madrid, 20 de diciembre de 1569, 184, fol. 185v:

“Il S.or Don diego di Cordova, col q.ale mi trovavo quando hebbi le lettere di V.E. hà letto egli med.mo il capitolo che toccava à lui, circa l’horologio, et la crede’za de’vasi, et già resta con infinito obbligo della volontà che mostra in favorirlo. Gl’ho fatto scrivere di nuovo gagliard.te all’Armero, ma no’ ne speriamo più che tanto, ne l’uno, ne l’altro con tutto che ci sieno state fatte grand.me promesse”.

⁸⁴ B. Maschi al Príncipe de Urbino, Córdoba, 25 de febrero de 1570, 184, fol. 199v:

“Don Diego di Cordova aspetta nuove della sua credenza, et dice che come l’habbia vuol fare un banchetto con essa à gloria ‘Hymeneo [matrimonio del Príncipe de Urbino]. Si lassò ordine in Madrid che sil M.ro di FuenteDueña portava l’armi belle, et buone come dovevano essere, fusse subito pagato, et così sarà senza mando, ma Don Diego et io temiamo che o non l’habbia pur comincie, o che le trovi in qualche disgratia, poi che havea

en realizarse. También en Urbino se considera que la vajilla real debe ser con decoración de grutescos⁸⁵ en vez de vasos blancos como pidió don Diego en principio. No obstante, el embajador sugiere que se acompañe de otra blanca para el noble español. El que se aceptase a complacer estas peticiones de regalos era un absoluto privilegio. Aunque disgustase profundamente al nuevo duque de Urbino a partir de 1574, Francesco Maria II, la vía de los donativos a los ministros era una de las pocas para avanzar en las pesadas y dilatadas negociaciones en la corte española.

La famosa *credenza* de Urbino que se comenzó a fraguar en 1570 no llega a las manos de Felipe II y de Anna de Austria, hasta 1579⁸⁶, cuando Diego de Córdoba se la entrega en el palacio de El Pardo. Se ha relacionado con un regalo del duque de Urbino a Felipe II un gran vaso refrescador, hoy en el Museo Nacional del Prado⁸⁷, que Madrazo compró cuando se deshizo la Botica del

comandam.to di venir in Corte, et non compare. Non ho'ancora avviso che VE ricevesse mai la pezza di rascia, et ne sto con pena, sapendo chera giunta in Venezia tanti di sono".

⁸⁵ B. Maschi al Príncipe de Urbino, Córdoba, 12 de marzo de 1570, 184, fol. 201:

"E stato detto á Don Diego di Cordova che i suoi vasi si fanno a grottesche, et molto belle, et che gli è piacciuto fuor di modo, havendo esso animo, come scrisse all'ecc.a vra di volerne far'un p[rese]nte a S. M.ta però da prin.o come / [fol. 201v:] tutto il suo desiderio fu di haverli solam.te bianchi in tutta finezza, il che dico accio che cosi parendo à V. Ecc. ella possa fargli gratia di una credenza bianca, che no' dovrà importare molto piu, oltra l'altra, et esso conoscerà di esser' stato sattisffatto piu che non desiderava. chiaro è chio meco ha mostrato sempre di volerla schietta".

Ídem, Madrid, 25 de septiembre de 1570, 184, fol. 324v: *"Don Diego aspetta con grand.mo desid[eri].o la sua credenza, et la merita certo per la sua constant[issi].ma professione che fà di affit.to et obligato et s[er].re di V. Ecc".* *Ídem*, 16 de octubre de 1570, 184, fol. 345: *"Don Diego de Cordoba aspetta i suoi vasi, et io che VE sia servita di scriver caldamente a lui"* (para la extracción de caballos para la *razza* de Urbino).

⁸⁶ B. Maschi al duque de Urbino, 12 de febrero de 1579, 184, fol. 1239r-v:

"Ho detto à Don Diego di Cor[do].va che ho'una ira' di V.E. per lui, ma che no' voglio dargliela fin ch'io no' dia la sua al Re. Egli ha p[rese]n'tato a S. M. hora nel Pardo la credenza che V. Ecc.a gli donò, et mi afferma che il Rè, et la Regina n'hanno preso gusto grand.mo et che ne darà poi conto a V. Ecc.a lungam.te".

En esta carta se refiere a la licencia para sacar caballos y pide al duque que le autorice a gratificar con dinero a algunos ministros.

⁸⁷ Véase la ficha correspondiente del catálogo *Felipe II. Un príncipe del Renacimiento*, Museo del Prado, Madrid 1998, pp. 678-679, n° 294. En nuestro levantamiento documental

Real Monasterio de El Escorial en el siglo XIX. Podría tratarse de los restos de este costoso presente diplomático.

La caída en desgracia de Antonio Pérez en 1579, será decisiva en la política de regalos para la corte española. La excesiva ambición fue una de sus causas, por lo que a partir de entonces los nuevos ministros se cuidarán mucho de recibir cualquier regalo sin el permiso del monarca. Asimismo, tendrán que esconderse bajo el barniz de la devoción, por ejemplo.

El embajador de Urbino daba puntual cuenta de la mayoría de los presentes diplomáticos que llegaban a Madrid de otras cortes italianas, especialmente de Florencia⁸⁸, posiblemente para vencer así las reticencias de su señor a hacerlos. Aparte del duque, se describen aquellos regalos que hace su hermano, el cardenal Fernando de Medici⁸⁹.

Tras el regreso del rey de Portugal el principal negocio que se tratará en la corte española será la concesión de la orden del Toisón. Para animar esta concesión el duque de Urbino comienza a encargarse una serie de obras de arte a artistas a su servicio con los que obsequiar a la familia real española. Una de ellas sería un estuche de hierro que hace Simon Barocci⁹⁰ en el que emplea mucho

no hemos encontrado ninguna evidencia de que el bronce de Bandini con la *Caza de Meleagro* (Museo del Prado, E-265) fuese un regalo de Francesco Maria II della Rovere a Felipe II como se afirma en la p. 637 de esta obra y por ello no hacemos referencia en este trabajo.

⁸⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 22 de enero de 1582, 185, fol. 235: “*Del gran duca vengono quà presenti al Re, et ad altri di cose pretiosissime*”.

⁸⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 10 de abril de 1583, 185, fols. 355v-356: “*El Gentil’huomo del S.r Card.le de Medici [Battaglino] che lo s[er].ve qui, hà p[rese]ntato à S.M. due cavaletti condotti d’Italia che vanno/ [fol. 356:] di portante, et le sono stati car.mi, sono della Raza di Bisig[na].no et uno per quanto ho’inteso, donato dal caval.r Gallo al card.le. Tiene molt’altre curiosità di cristalli, et di pitture et di rilievi per donar a diversi...*”.

Comparar con S. SALORT y S. KURBERSKY-PIREDDA: “Art Collecting in Philip II’s Spain: the role of Gonzalo de Liaño, kings dwarf and Gentleman of the Bedchamber. part II”, *The Burlington Magazine* 1249 (2007), p. 227.

⁹⁰ Duque de Urbino a Simone Fortuna (Florencia), Casteldurante, 25 de septiembre de 1583, 285, fol. 449v:

“*Non vi meravigliate già punto della lunghezza di Simon Baroccio in finir’ il stucco datoli a fare, perche con me ancora fà il med.mo et lo provo hora per un lavoro che gli fo fare per il Re di Spagna, che per molta sollecitudine che gli se ne dia, non è possibile di*

tiempo al igual que su pariente en pintar la réplica de la *Vocación de San Andrés*. En estos momentos ya a nadie se le escapaba en Italia que los regalos que más calurosamente recibiría el rey serían aquellos destinados a ornar la obra magna de su reinado: el monasterio de El Escorial.

Con motivo del matrimonio de Catalina Micaela con el duque de Saboya, la corte se traslada hasta Aragón y Cataluña. Allí llegan los regalos del Gran Duque⁹¹, entre los que destaca un magnífico escritorio para el rey. Paralelamente, en este ambiente de fasto, el duque de Saboya también trae importantes regalos⁹² como objetos de cristal de roca.

En 1586 el duque recuerda como Barocci lleva años terminando un cuadro para enviar a Felipe II junto a otras cosas⁹³. No obstante, Maschi⁹⁴, atendiendo

venirne a capo; et è cosa che succede ordinariam.te à tutti; ne quando s'ha da passar' per le mani d'un solo maestro, come lui è di quà, nel mestier' suo; si può rimediari' alla lunghezza dei lavori; ch'io vi dicessi quante ne ho' procurate per me con lui, et con altri, vi potreste ben' meravigliari' da dovero".

Ídem, Casteldurante, 8 de octubre de 1583, 285, fol. 463: "*spetialmente alcuni quadri che fà per la mia capella di Loreto et uno che fo far' per la M.tà del Re Catt.co il quale ha mostrato di desiderarlo assai per la sua chiesa dell'Escuriale*" (G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 154, CXCVIII).

⁹¹ B. Maschi al duque de Urbino, Barbastro, 24 de agosto de 1585, 185, fol. 560:

"Il [Luis] Dovara ha portato diversi p[rese]nti [in nome di Francesco I] et uno n'ha mandato il Gra' Duca à S.M. che m'affermano esser' belliss.o et richiss.o d'uno scrittorio d'ebano tutto guarnito d'oro, et di molte gioie, al quale, se ben'no' l'ho visto, credo però che si potria de traer' qualche cosa dei 25 o 30/m.Δ.di che dicono che vale".

Nos ocupamos de estos regalos en el trabajo "Mobiliario para las colecciones del rey Felipe II", en *El culto al objeto: de la vida cotidiana a la colección*, Asociación para el estudio del mueble, Barcelona, 27-29 de marzo de 2009 (actas en prensa).

⁹² B. Maschi al duque de Urbino, Zaragoza, 6 de abril de 1585, 185, fol. 533.

⁹³ El duque se quejará de esta tardanza a su hermana, la princesa de Bisignano (G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 189, CCLXVII).

⁹⁴ B. Maschi al duque de Urbino, 8 de marzo de 1586, 185, fols. 591v-592:

"In tanto io stimarei assai che [cifra: Assit.te=V.A.] si facessi conoscer a q.to ser.mo Prin' co' p[rese]ntarlo di qualche cosa co'veniente al gusto, et all'età dua et per no' dar' ombra al Re vorrei qualche cosa per S.M. anc[or].a et se fusse à proposito per l'Escuriale sarebbe la più accertata di tutte. Scrivo co' q[ues].ta libertà per havermelo V.A. co'mandato et per parermi di no' poter'errare dove mi trasporta il puro zelo del suo s[er]vitio. Per il Prin'

a la mala salud del rey y a la evolución del príncipe, insinúa que se debe considerar a éste como receptor de regalos, dada la importancia que tendrá en un futuro. Entre los regalos para el joven acordes con su edad, como un tintero de plata con baluartes, un tambor que sea reloj o un estuche con instrumentos para trazar que hace tan bellos el maestro de Urbino. Asimismo continúan siendo especialmente adecuados los regalos destinados a la decoración de El Escorial. El duque se apresura a contestar, el 10 de mayo ⁹⁵, dando cuenta de los regalos que va reuniendo desde hace dos años, junto a dos caballos que han muerto después de tanta espera. Dado el rango de los destinatarios, se necesitan regalos de calidad que le costará trabajo reunir. Para hacerse mejor idea de la situación de los receptores de estos regalos, comenzará a pedir un retrato del príncipe ⁹⁶. El 31 de julio de 1586 ⁹⁷, el duque de Urbino vuelve a mencionar

no' mi souviene se no' que' Baloardi d'Arg[en].to che s[er]vino di calamaro, e un Tamburino, che sia un bell' horologio, et uno stuccio copioso di que' compassi et altri instrum[en].ti/ [fol. 592:] da disegnare che fà così belli quel Maestro d'Urbino. Queste tre cose credo che gli piacerebbero, et potrebbero per conseguenza obligarlo à tener semp' in molto grado la volontà di V. Alt.a".

⁹⁵ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 10 de mayo de 1586, 286, fol. 514v y 11 de mayo, 190, fol. 457; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, pp. 158-159, CCVI:

"Quanto al p[rese]nte ch'im dette vostre toccate dell'app[rese]ntare Il Re et il Principe, voi sapete per la prima che non son personaggi questi da poseerne riuscire con poca cosa, et che le grandi non è possibile a noi di farle. De qui è nato che non s'è fatta sin qui cosa nesuna, et che non sappiamo cioche spera di poter fare per lo avverer'ancora, È ben vero che da doi anni in qua noi ordinammo un quadro grande a Feder.o Barocci per mandarlo al Re et insieme con esso dui belli et buoni portanti chavevamo in stalle, ma il Barocci ha mandato tanto in lungo quest'opera sua, che i cavalli son morti, et per molta diligentia che' habbiamo fatta di trouvarne degl'altri con c'è riuscito d'haverli, con havere voluto spender anche grossam.te. Se fosse conven.te o no di mandar questa pittura senz'altro, havrem' caro che sia considerato, che quanto a noi ne stiamo assai ben sospesi. Habbiamo anco in essere un calam.o d'argento con horol.o, stuccio et altre cose di quelle che voi toccate, et è assai bel lavoro certo et sarebbe anch'esso a prop.to per il Prin', ma questo ancora è solo, et il lavorar cose d'accompagnarlo, non è facile et ci vorrebbe del tempo. Questo è quanto ci occorre sopra di cio, non ci parendo però di lasciar senza consideratione che in caso tale si converrebbe di fare qualche cosa con l'Infanta [Isabel Clara Eugenia] ancora che renderebbe tanto più difficile il negotio".

⁹⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 25 de mayo de 1586, 190, fol. 459v.

⁹⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 31 de julio de 1587, 190, fols. 506v-507; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, p. 159, CCVIII.

en su correspondencia con Madrid estos regalos. El cuadro será para el rey y el tintero para el príncipe.

Paralelamente, Maschi informa de que la duquesa de Toscana ha regalado un crucifijo dorado⁹⁸ al rey. En una carta del 28 de junio de 1586⁹⁹ Maschi sale al paso a los rumores de mala salud del príncipe y comunica a su señor que debe obtener permiso antes de regalarle nada. Para el joven sugiere, aparte de una pintura devocional, un estuche con reloj y tintero, preferiblemente con forma de baluarte, hecho en Urbino como en los que a veces entiende el duque de Urbino. Para el padre, considera perfecto el cuadro devocional de gran tamaño.

En la siguiente carta que el duque escribe a su embajador en Madrid, el 31 de julio de 1586¹⁰⁰, revela que, cuando encargó el cuadro del Barocci para Felipe II, antes supo por una persona que sería muy estimado. Por lo tanto, no considera apropiado regalar un cuadro tan grande al príncipe, que tenía siete u ocho años. Para hacer el tintero para el joven con el baluarte bien, necesitará, al menos, dos años.

En aquellos momentos, aparte de Maschi, el duque de Urbino contaba en España de otro embajador de excepción: el pintor Federico Zuccaro¹⁰¹, quien trabajaba en la decoración del monasterio del El Escorial con plena satisfacción de Felipe II. Cuando Maschi se encuentre con él en El Escorial, le informará

⁹⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de junio de 1586, 185, fol. 620. Dice que el joven es *imbecilla assai* y que no espera que tenga mejor suerte que sus hermanos más robustos.

⁹⁹ G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, p. 159, CCVII. También se ocupa de los caballos más idóneos, regalo muy apreciado en España. Así, al rey ni le gustan ni se sirve de caballos grandes. Sólo usa caballos pequeños y de viaje que son más seguros. En otra carta desde Madrid, el 26 de julio de 1586, 185, fol. 642:

“no’ occorre ne anco pensare à quei cavalli che scrissi perche quasi sempre va [Felipe II] in cocchio, et rariss.e à cavallo come soleva [por la gota]. Il Prin’ stà meglio che sia mai stato. S’è andato dicendo che anderemo tra 4 o 6 mesi in Port.llo e S.M. med.a se ne lasciata intendere, mà non si finisce di credere co’ tutto ciò; posto che un’Ingegnero [Antonelli] affermi che per tutto q.to anno havrà acco’modata la navig.ne per il Tago da Toledo à Lisb.a alla qale hora si attende dilligent.te; che saria un viaggio breviss.o e agevoliss.o”.

¹⁰⁰ G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, p. 159, CCVIII.

¹⁰¹ Nos ocupamos de su estancia en España en A. PÉREZ DE TUDELA: “Algo más sobre la venida de Federico Zuccaro a El Escorial”, *Reales Sitios* 147 (2001), pp. 13-25. El duque pedirá que los retratos de la familia real que desea se encarguen a Sánchez Coello para no obstaculizar las labores que éste realiza para el rey (Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 31 de agosto de 1586, 190, fol. 463).

sobre la infanta mayor y su hermano, quien ya comienza a aprender a pintar¹⁰² como parte de su educación, aparte de sus progresos en la equitación. Así el joven apreciaría el valor de los delicados presentes que prepara para él el duque de Urbino.

En septiembre¹⁰³ relata una nueva visita a la familia real en El Escorial. El ser recibidos allí era un privilegio que muy pocos alcanzaban, ya que el rey dejaba la mayoría de las audiencias para su regreso a la capital. Allí encuentran aún a Alonso Sánchez Coello y llegan tan tarde que Juan de Idiáquez les impide hablar con el rey. El embajador informa a su señor que nada será mejor recibido que los libros de calidad bien encuadernados para la Biblioteca o cualquier cosa para la decoración de la Basílica escorialense.

Los otros príncipes italianos, siempre conforme al epistolario de Urbino, no pierden su tiempo y regalan caballos¹⁰⁴ a la familia real que se exhiben en el

¹⁰² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de agosto de 1586, 185, fol. 655v:

“Il Ser.mo Prin’ cavalca assai spesso in un cavallino, che chiamano il Gigantiglio bello al possibile, legge, giova co’ i Menini, et si da al dippingere. In somma è saniss.o Dio le guardi et comincia à mostrar spirito et vivacità. L’altr’hieri lo lodavano de Gentilombre, y que tenia mas lindas piernas que su padre, egli fu subb.o al Rè dicendogli que pues el tenia mas lindas piernas que su Mag.d se las querria dar”.

Nos ocupamos de la educación del príncipe y de la aceptación de estos regalos artísticos en “La educación artística y la imagen del príncipe Felipe (III)”, en J. MARTÍNEZ MILLÁN y M. A. VISCEGLIA (dirs.): *La monarquía de Felipe III: La corte*, Madrid 2008, III, pp. 108-146.

¹⁰³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de septiembre de 1586, 185, fol. 668r-v:

“Quanto à presenti poi che d’una parte V.A. giudica che no’ occorra/ fol. 668v: pigliarsi altro pensiero, à me no’ occorre replicar’ cosa alc.a. Per quello che tocca à S. M.tà no’ saprei imaginarmi ciò che in comp[agni].a del Quadro si potessi esser più à proposito, no’ havendosi à entrar’ in gran spesa, che qualche num[er].o di bei libri esquisiti, et ben legati per la sua lib[re].ria dell’Escr.le ò qualche altra cosa segnalata per la med.a chiesa, perche là sono posti tutti i magg.ri suoi diletti” (citado por G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 159, nota 1).

¹⁰⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de marzo de 1587, 185, fol. 705:

“In Palazzo si stà con salute, et S. M.tà con i ser.mi suo figli videro l’altr’hieri un un maneggio di otto cavalli di Nap[ol].i ordinato in diversi modi da Pirro Ant.o sul Terrero [del alcázar], per antipasto della qual festa, un’huomo del Gra’ Duca [Francesco I de Medici]/ [fol. 705v:] mostrò anch’esso alcune habilità d’un cavallino, ch’eglie venuto à p[rese]ntare al Ser.mo Prin’ in nome di Don Ant.o e [i]l med.o fece subb.o un’altro del S.or

terrero delante del alcázar madrileño, aparte de las cosas curiosas que envía el cardenal de Medici.

Al final la paciencia del duque obtiene sus resultados y el cuadro ¹⁰⁵ se acaba. En 1588, conforme a su costumbre, la familia real está en El Escorial, donde el príncipe recibe una góndola de Venecia y otros pequeños regalos, como reliquias, de Florencia, de los que está muy contento ¹⁰⁶. En esta misma carta se hace referencia a un reloj de Urbino para don Diego de Córdoba ¹⁰⁷, quien

Duca di Savoia di due muletto et muletta, et di due cavalletti piccoli che pur' ha mandati à S. Alt. a quel Prin'(...) Il S.r Card.le de Medici anco havea mandato pochi di p.a diverse cose curiose al Battag[lin].o suo Agente qui per p[rese]ntarle à di questi signori".

¹⁰⁵ Duque de Urbino al embajador español en Roma, Pesaro, 22 de abril de 1588, 287, fol. 226, quejándose de la tardanza de Barocci en acabar.

¹⁰⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de mayo de 1588, 185, fol. 818v:

"e'l Ser.mo Prin' molto allegro. chel'Amb.re di Ven[ez].a gl'ha fatto venir'una Gondola co' suoi Barc.li et un Bucentoro, entrovi tutta la S[igno].ria in piccola forma, ma benissimo lavorati. Il Duca [de Firenze, Ferdinando I] ancora ha mandato à loro Altezze co'l Gia' Figliazzi alcuni p[rese]nti di Reliquie, ed'altro assai curiosi, et p.a un'huomo di quel Prin'havea portato una quantità di Gambari vivi da metterne stagni, che qui sono stati car[risi].mi".

Serían los enviados por Gonzalo de Liaño a Felipe II, Florencia, 22 de febrero de 1588, AGS, Estado, leg. 1452, fol. 90:

"en muchas cosas que e entendido en servicio de V. M.d e procurado q parta de aqui un hombre criado del granduque en una nave que parte de liorna para Alicante el qual lleba algunos vasos de gambaros vivos. El qual a hecho espirienza de tenerlos tres meses vivos y que le basta el animo de que llegaran vivos a madrid o Aranjuez aunque de mi parecer estaran mejor en Aranjuez. V. m.t embie horden en Alicante para que no le sea dado molestia y que a dicho hombre le den todo el rrecaudo que fuere menester y que sea con brevedad porque la nave podria tener ventura de allegar presto." (citada por R. MULCAHY: "El arte religioso y su función en la corte de Felipe II", en *Felipe II. Un príncipe del Renacimiento*, Madrid 1998, p. 182, nota 53).

¹⁰⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de mayo de 1588, 185, fol. 817v:

"L'horolog[i]o per Do' Diego de Cord[ob]a è capitato ben conditionato et senz'altro manc[at]o credo Io che si haver un poco torte le punte del tempo. Gliel'ho mandato co' la Ira di V.A. per uno suo huomo venuto a posta dall'Escur[ia].le per q.to solo et egli risponde a V.A. la qui alligata p.a che l'habbi havuto. Si satirà ben d'horologi, che n'ha una moltitud da no' credere, et no' so s'io mi debba dire che questo per questa causa sola saria stato forse meglio impiegato nel sec.rio. Zayas, che è mill' anni che si muor di voglia d'havern'uno, ma io no' mi son mai arischiato di scriverlo a V.A. et molto meglio poi nel S.r Garzia de Loaysa M.ro del Princ' che cresce ogni di in magg.r auta.on".

les ayudaría a que el presente llegase a manos del rey. Desgraciadamente, la pieza sufrió durante el camino y el duque¹⁰⁸ no considera a los relojeros españoles lo suficientemente preparados para componerlo.

El reloj surte el efecto deseado y el caballero se lo muestra a Felipe II, como relata en una carta que escribe al duque de Urbino¹⁰⁹. El duque explica que ya ha enviado por vía de los Capponi¹¹⁰ su regalo que Diego de Córdoba, con su humor característico, debe presentar al rey. El cuadro de Barocci es una réplica del que tenía en Pesaro, hoy en el Museo de Bellas Artes en Bruselas, pero existe una relaboración y, los que lo han visto, lo consideran mejor que la primera versión. Se adjuntaba una carta del pintor de cómo se debía ver el cuadro. Aparte iba el tintero-reloj en forma de río en cuyo interior se escondía un estuche de instrumentos para trazar. El regalo se completaba con un libro con escenas de la Pasión. Por último, promete enviar algunos regalos para el príncipe.

En esos días el rey no concede audiencias y sólo está ocupado en la evolución de la Gran Armada contra Inglaterra. No obstante, don Juan de Ibarra¹¹¹,

¹⁰⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 4 de julio de 1588, 287, 369:

“Noi temiam’ assai che quei Mri d’Horologi à quali voi havrete dato à veder’ quello che ultimam.te vi si è inviato per Don Diego di cordova, non v’habbra fatto nascer’essi quel guastam.to che dete essersi trovato [t: nelle Ruote] bei punti del tempo, pero che noi siamo assai ben’informati, che son di natura da fare simile prodezze, et di questo tanto magg.te habbiam’ causa d’dubitare quanto che l’Horologio fu se ben’accomodato che non era quasi possibile che patisse nella parte che dite, ne meno in nessun’altra, et però ci sarebbe piaciuto che Don Diego l’havesse ricevuto della med.ma maniera ch’a voi fù inviato, et quanto alla consideration ch’havete fatta che per havern’esso degli altri, sarà stato forse meglio impiegato in qualche dun altro, noi non sappiam’a che fine la ha’ di Don Diego che si havete mandata e in risposta della nra, e se occorra applicargli altro lo farem’un’altra volta”.

¹⁰⁹ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 15 de julio de 1588, 287, fol. 392; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., pp. 160–161, CCIX.

¹¹⁰ Duque de Urbino a los Capponi (Florencia), 9 de septiembre de 1588, 287, fol. 484, agradececiéndoles el aviso del embarco de las cosas para España.

¹¹¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de julio de 1588, 185, fol. 825v; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 161, CCX. Esta carta se podría poner en relación con la afirmación de Bellori de cómo Felipe II intentó atraer a su servicio a Barocci, escribiéndole cartas y por medio de Leonardo Aretino tras tener en sus manos sus cuadros. Se podría referir al escultor Pompeo Leoni, cuyo papel como intermediario artístico aún no ha sido estudiado en profundidad. En su inventario de 1609 se describe una *Huida a Egipto* de Barocci, véase Marqués DE SALTILLO: “La herencia de Pompeyo Leoni”, *Boletín de la Sociedad Española de Excursiones* 42 (1934), p. 108.

soprintendente de las obras reales, se interesa por Federico Barocci y se muestra deseoso de que llegue alguna pintura de su mano para que en España se pueda apreciar su estilo antes de que se traslade al Escorial.

Apenas Maschi¹¹² recibe el pliego del 15 de julio, escribe a Alicante para traer los objetos con el mínimo daño. Uno de los principales obstáculos que debían pasar estos regalos diplomáticos venidos de Italia eran los temidos aduaneros de los “puertos secos” de Aragón, Cataluña y Valencia que escrutaban y abrían todas las cajas para calcular lo que se adeudaba como derechos. Eran pocos los que conseguían una cédula de paso desde Madrid que evitase estos peligros. Los agentes de Urbino sufrieron la ferocidad de los aduaneros cuando regalaron en los años sesenta una magnífica vajilla al príncipe de Éboli. El 18 de septiembre¹¹³ aún no ha llegado el regalo a Madrid y no será hasta primeros de octubre¹¹⁴

¹¹² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de agosto de 1588, 185, fol. 828r-v:

“M’è ben giunto due di fa per via di Lione il Pieghetto di V.A. di XV del passato co’ la lettera a Do’ Diego di Cord.a e co’ i ricordi per il quadro di sant’And.a et per il calamaro à Fiume, che no’ sono però ancor comparsi fin qui, tutto che nella sopra coperta di questo spaccio fussi scritto: con due cassette, una lunga, et l’altra ord.ria mà io hò poi letto dentro nella lettera, che da Capponi queste Robbe dovevan’ esser’ inviate in Alicante. Così l’aspetterò p’ eseguirne puntual.te le co’miss.i di V. Alt.a/ [fol. 828v:] et ho già fatto scriver a Alicante, acciò vi si usi dill.a ne ho giudicato co’ven.te [t: mass.te] no’ comandandomelo V.A. il mandar à Don Diego la sua se no’ a quel t[em]po, al quale darò anco tradotti in spag.o questi Ricordi acciò possino meglio intendergli. Perle mie del passato V.A. vedrà quanto opport.a viene ad essere stata questa sua rissol.ne per il Sant’And.a spetial.te et se del resto il Re fussi ispirato à far un pnte al Prin’ in nome di V. Alt.a. Io quanto à me ne sarei content.mo per essr cose proportionat.me al gusto, et all’età sua, mà erro forse in desiderarlo, perche no’ essendo all’Alt.a Vra parso di mandargiele più conven.te debe essere stato così. Sò che tutto sarà molto caro, et che all’Alt.a Vra se ne dovrà saper molto grado, se qui ci è spirito alc.o di gratitud.ne come pur debbia credere”.

¹¹³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de septiembre de 1588, 185, fol. 833:

“Il sant And.a col resto che V.Alt.a manda qui al Re manco è ancora comparso, mà aspettando ben presto Navi da Livorno in Alicante, e forse à quest’hora vi saran giunte, nè io così presto havrò [t: così presto havrò] quelle robbe in mano, che da Don Diego le farò pntar’ à S. M.tà come V.A. comandò et ad esso Don Diego manderò anco la mia lettera”.

¹¹⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de octubre de 1588, 185, fol. 846:

“m’è pero parso di avvisar’ V.A. così alla ventura [no dentro del correo ordinario] che sono giunte le Robbe, ch’ella mandava al Rè, ben conditionate, secondo che mi riferisce chi l’ha viste aprire. L’ho subb.o mandate à Don Diego di Cord.a che si truova con S. M.tà in S. Lorenzo, e scriverò poi à V.A. quanto grand.te sieno state accette, col resto che occorrerà”.

cuando Maschi pueda escribir a su señor de que todos los objetos que envió están en su manos a salvamento. Se conducen a El Escorial por medio de don Diego de Córdoba. El duque ya advirtió que no se desembalsasen directamente ante Felipe II, para que se pudiesen reparar antes de mostrarlas a Felipe II. El 15 de octubre ¹¹⁵ se informa de que las cajas fueron abiertas por los aduaneros y de que los presentes fueron muy bien recibidos. Maschi consideraba adecuado el tintero reloj para el príncipe ¹¹⁶, aunque se llevó a la Torre Dorada del alcázar de Madrid, donde se describe a la muerte de Felipe II en 1598 ¹¹⁷.

¹¹⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de octubre de 1588, 185, fol. 840r-v:
“Con’un [correo] *straord.o* ho già scritto à V.A. come capitaron le due casse co’l San’t And[re].a et col resto, che ella ha mandato qui al Re, ma tutto apperto dalla discortesia dei Gabbell.ri per l’ingordigia de gl’interessi loro. Sono però giunte salve, e benissimo conditionate, secondo che ho saputo da chi si truovo p[rese]nte co’ Don Diego allo sballarle. Al quale perche nell’istesso di che queste Robbe mi fur’o rese, si diceva che S. M.tà veniva à Madrid, io scrissi subb.o che m’avisassi se havevo à mandargliene ol [840v:] ad aspettar’ lui qui, et mi rispose la ira che serà con q.ta et con un’altra pur sua, acciò che V.A. da lui proprio intenda meglio di quel che potrebbe intender da me diverse cose, della quali converebbe che le dessi conto Io. Glie le inviai in somma, no’ m’essendo parso di accettar l’offerta fattami del portarle perch’ella m’havea prudentiss.te comandato cosi, e al Re, che fugge i congressi quanto può era anco per piacergli più. Don Diego vide insieme la lettera di V.A. à me ne posso se no’ fermam.te credere ch’egli mi scriva il vero circa il gusto che di tutto havrà preso il Re posto che q[ues].ti successi dell’Armata glielo potessero addresso haver tolto d’ogni cosa, che pare à punto che sia stata ventura il venir’ tutto questo in tal t[em]po. Fora io no’ ho che dirne molto più à VA se no’ che prego Dio che da questa, et da tant’altre dimostrat.ne di V.A. verso questa corona si veggghino uscir frutti un di che sattisfaccino lei”.

¹¹⁶ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 15 de octubre de 1588, 276-I, fol. 423v. Presentes muy aceptados. No sabe si tanto como para obligar al príncipe (ni a niños ni a viejos).

¹¹⁷ La descripción de la pieza es muy elocuente de su elevada calidad, no descuidando sùtiles mensajes como las hojas de roble en su decoración, emblema heráldico de la familia Della Rovere, F. J. SÁNCHEZ CANTÓN (ed.): *Inventarios Reales. Bienes Muebles que pertenecieron a Felipe II*, Archivo Documental Español, Madrid 1959, II, pp. 328-329, 4.738:

“Una figura de Neptuno, desnuda, sentada en un río, sobre una peana, todo de plata; ábrese la cabeza hacia atrás y descubre un reloj de sol a la elevación de medio; la cabeza con el pecho y respaldo se quita, por donde está un tronco con unas hojas de roble dorado y, quitado la cabeza y pecho, queda descubierto en el pecho un estuche con algunos instrumentos para dibujar; en la mano derecha tiene una cornucopia de plata dorada que, quitado el remate, puede servir de candelero; el río y peana, sobre que está asentada la figura, está toda hueca con diversas sabandijas vaciadas, sembradas por toda

Cuando regresa de El Escorial en noviembre, don Diego de Córdoba ¹¹⁸ le confiesa que todos los regalos han sido muy apreciados, salvo por algunas críticas de envidiosos que recogerá años después Fray José de Sigüenza. De hecho, *La Vocación de San Andrés* se quedará decorando el monasterio y hoy se puede admirar, restaurado en 2004, en la Sala Principal del Museo de Pintura. El regalo hubo de competir con uno de los presentes más apreciados por el rey: un magnífico relicario que le envía por estas mismas fechas el duque de Mantua ¹¹⁹, también en agradecimiento por la reciente concesión de Toisón. Diego de Córdoba considerará el regalo un punto de inflexión en el servicio a Felipe II desde que su padre le obsequió con la armadura de Campi “*alla romana*” en 1559, como ya vimos ¹²⁰.

ella, y tirando de un caracol, que está en la delantera, sale de ella un cajoncito de plata a manera de escribanía, que hay tijeras, cuchillos y lanceta con remate de plata, tintero y salvadera de plata, y debajo de este cajón hay un apartado para tener papel. Tiene la dicha figura debajo del brazo izquierdo, sobre que está arrimado, un vaso echando agua en el río y dentro del vaso un reloj con su despertador; metido en una caja, cubierta de cuero negro dorado, forrada en terciopelo azul; el cual embió a su Magestad el Duque de Urbino...”.

Posiblemente sea el bello reloj que envía el duque de Urbino a Felipe II al que se refiere el embajador Hieronimo Negri al duque de Mantua, desde Madrid, el 6 de junio de 1589, ASMn, 601.

¹¹⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de noviembre de 1588, 185, fol. 848r-v: “*Hò le nuove commiss.i di V.A. co' le sue di 29 sett.re et q[uan]to al p[rim].o capo di esse toccante alle Robbe per il Re, Io le ne scrissi già con l'ord.rio passato quel che m'occorreva, ne hora hò che dirlene più, se no' che essendo tornato qui Do' Diego co' S. M.tà [hace 4 días] egli mi hà confirmado che tutto le fu grandem.te caro. Egli per esser' stato mal disposto no' pote risponder' à V.A. hora dice che lo farà ...*” (G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 162, CCXII).

¹¹⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de noviembre de 1588, 185, fol. 849v: “*Il S.r Duca di Mant[ov].a ha mandato qui hora un suo co'un Reliquiario à S. M.tà il quale io no'ho veduto, ma mi dicono esser assai bello. Inte'do che gli verrà presto il Tusone, et che glielo darà il Gover[nado].re di Mil[an].o [don Carlos de Aragón, duque de Terranova]*”.

Para la pieza, hoy en El Escorial, veáse P. VENTURELLI: *Le collezioni Gonzaga: cammei, cristalli, pietre dure, oreficerie, cassettine, stipetti; intorno all'elenco dei beni del 1626-1627; da Guglielmo a Vincenzo II Gonzaga*, Cinisello Balsamo 2005, pp. 225 y 230.

¹²⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de enero de 1589, 185, fol. 864.

Durante estos años son frecuentes las alusiones a los avances en la equitación del príncipe y Maschi sugiere que se le regale algún caballo, siendo sus preferidos los *cagnolini* pequeños¹²¹. Este interés será aprovechado rápidamente por los florentinos¹²² para hacerle llegar unos *frisoncellos* pequeños y de más fácil manejo.

El duque de Urbino autoriza, ante el creciente protagonismo que va adquiriendo el príncipe, que Bernardino Maschi le visite, como hace el resto de los embajadores. También anuncia a su embajador que en pocos meses estarán acabados los regalos¹²³, que califica como “*cosette*”, que preparaba para él desde hacía años.

En junio de 1590¹²⁴ Maschi vuelve a recordar estos regalos para el príncipe y piensa que la bella Biblia que recomendó Paolo Casale que podía ser un buen regalo para Felipe II y engrosar su biblioteca escurialense en estos momentos ya no es adecuado.

En 1591 llegan a Madrid magníficos regalos florentinos para toda la familia real, que conduce el embajador Francesco Lenzoni¹²⁵. Sin embargo, una serie

¹²¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de abril de 1588, 185, fol. 810v.

¹²² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 6 de enero de 1590, 185, fol. 904. *Ídem*, 3 de febrero de 1590, 185, fol. 908r-v:

“Il ser.mo Prin’ va tuttavia guadagnando nella salute, et l’altro hieri fui con Don Diego di Cor.a à vedergli far male à cavalli/ [908v:] di che S.A. gusta in estremo et no’ fu però se no’ di passo alla gineta con un poco di trotto piacevole, standogli due persone da tutte dui i lati”.

¹²³ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 29 de febrero de 1590, 288-I, fol. 127.

¹²⁴ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 23 de junio de 1590, 276-I, fols. 571-572.

¹²⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de marzo de 1592, 186, fol. 32:

“Tra le cose che porta l’Amb.r Lenzoni da p[rese]ntare io no’ ho ancor visto se no’ un clavicordo ch’egli m’ha mostro per la ser.ma Infanta, adornato tutto per di dentro di christalli, di pietre, che ciamano lapislazzar et di figurette in pitture miniate con diverse inventioni. L’instrum.to è assai grande guarnito di fuora di veluto cremess.o et passamani, e brochette dorate, e cosi i suoi piedi. Molte Pitt[ur].e grandi dice di portare ma niuna n’ho vista. Di tutto darò poi avviso”.

En estos momentos el príncipe comienza a aprender viola d’arco. *Ídem*, 25 de mayo de 1592, 186, fol. 73:

“Il Gran Duca di Toscana co’l mezzo del Conte di Cincione fece p[rese]ntar’ finalm.te dal sec.rio che resside app[re]so q.to suo Amb.re parte delle robbe mandate, cioè alla Ser.ma

de cuadros de los doce meses de Bassano, nunca será aceptada por Felipe II ¹²⁶. El duque de Urbino no se sorprenderá de este rechazo ¹²⁷ por los rumores que circulan en Italia sobre las fortificaciones del Gran Duque. Francesco M^a siempre sabrá moverse dentro del difícil equilibrio de la política de los regalos diplomáticos en la corte española sin cometer los excesos e imprudencias de los florentinos.

Maschi sugiere en 1592, cuando la corte inicia un viaje hasta Navarra, que se enviase una chinea para el príncipe ó para los principales ministros ¹²⁸.

Infanta altra quel clavicimbalo, Drappo di brocato per sei vesti, et per sei giuboni, Due fruttieri lavorati, l'uno di seta/ [73v:] l'altro di filo, Un Reliquario d'oro, et una cesta di fiori d'oro, et di seta. Il Ser.mo Prin' un quadro dell'Anuntiata di Fiorenza, chiesto da lui, e una qua'tita di vetri. Per S.M. che no' si sono ancora p[rese]ntate, vi sono tapizzerie di seta, tessute in Fiorenza, un scrittorio, et XII quadri grandi del Bassano con i XII mesi dell'anno. Hanno p[rese]ntato ad alcune di queste sig.re come alla contessa di Cincione, et d'Uzeda, et ad altre, altre cose di lavori et simili, et dicemi il sec.rio esservi scrittorii, et Reliquarii anco per i ss.ri conte de Cincione, Don Christ.o di Moura, Don Gio. E il sec.rio Fran.co Id[í]aque].z di no' poca valuta. Non so'anco se li ricevera'no, à suo t[em]po n'avvisarò aggiungendo in tanto che da uno spirito o maledico o veridico, è stato in proposito di questi p[rese]nti d[e]tto che quando le cose non sono in quella propportione che a gl'humori peccanti conviene, più tosto li co'movono più che li quietino".

¹²⁶ B. Maschi al duque de Urbino, 20 de julio de 1592, 186, fol. 90: "S.M. no' ha voluto accetar' fin' hora i p[rese]nti del G. Duca offertigli per mano del conte di Cincione, e stanno/ [90v:] suspesi anco dei loro Don Gio et il sec.rio Fran.co Id.z". La serie de Bassano se entregará, ya en el siglo XVII, a Lerma, véase E. L. GOLDBERG: "Artistic relations between the Medici and the Spanish courts, 1587-1621: Part I", *The Burlington Magazine* 1115 (1996), p. 110 y Part II, 1121 (1996), pp. 535-536 y M. FALOMIR: *Los Bassano y la España del Siglo de Oro*, Museo del Prado, Madrid 2001, p. 22.

¹²⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 21 de septiembre del 1592, 289-I, 450: "et non ci pare se non di molta consideratione che S. M.ta et quei ss.ri Ministri non havessero per ancora accettati li presenti mandati dal Gran Duca di Toscana" (lo subrayado en cifra). Se mantiene a la espera de más noticias.

¹²⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de mayo de 1592, 186, fol. 187v:

"opport.a occ[asio]ne saria stata questa del viaggio di p[rese]ntar al Prin' qualche buona e bella chinea, ó se no' a lui, a Do' Christ.o ó a Don Gio [Idí]aque] o al Conte di Cincione. Qui adesso si fa' proffess.e di no' voler presenti, ma tuttavia sotto nome d'altre ferie se n'accettano da molti più di quattro, e da questi med.i che governano, et quanto più si fa vista che no' s'usino, credo che sieno più cari. M'è caduto nella penna il rittocarne questo, per l'estremo desid.o che ho ch'l s[er]vitio di V.A. venghi aiutato da ogni lecito mezzo, già che in questo guasto mondo, no'par che basti quello dei meriti soli".

Este mismo año llegan unos caballos magníficos enviados por el duque de Mantua ¹²⁹.

A pesar de que Maschi intenta animar a su señor para que ofrezca regalos en la corte para agilizar los negocios, el duque se mantendrá firme. Sólo acepta mandar algunas menudencias ¹³⁰ para el príncipe. Su elección era más próxima al duque de Mantua ¹³¹, quien regularmente satisfacía a la corte española con caballos y reliquias para el rey, que a la florentina. Cuando el duque de Urbino ¹³² solicite una licencia para sacar caballos de Nápoles, alegrará que lo pide para servir mejor al rey y en cifra añadirá que considera la “*strada dei presenti*” ilícita e indigna de pares suyos, puesto que quiere sustentar su reputación en la corte en el honor y el servicio.

En marzo de 1593 ¹³³ el duque de Urbino recibirá el primer retrato oficial del príncipe de España, que llevaba pidiendo sin éxito desde 1586, por lo que se hará una idea más precisa de su persona. Ese mismo año ¹³⁴ llega el regalo

En esta carta también le informa de que el príncipe antes de partir hacia Pamplona comenzó a comer en público una mañana servido por los caballeros de boca del rey. Tiene al dominico fray Antonio de Cáceres como confesor propio.

¹²⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de marzo de 1592, 186, fols. 169 v-170.

¹³⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 20 de junio 1592, 191, fol. 55v:

“Pensiamo pur’ di mandar’ qualche cosa per il Principe quando potremo ma sarà una bagatella da non farne molto conto, che in questa materia de presenti, siamo tuttavia lontani dall’opinione, che voi et altri ne hanno, ne vogliamo, come altre volte vi habbiamo detto, che questa sia la via da farci stimar’ piu niente di quel che altrimenti saressimo”.

¹³¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de junio de 1592, 186, fol. 191:

“Il S.r Duca di Mant.a ha mandato à p[rese]ntar’ la S.ra Infanta d’una carrozza co’ sei cavalle saure, e il Ser.mo Prin’ di due cavalli, che da quelli che l’ha’no visto, si dice esser assai ricco p[rese]nte”.

Ídem, 30 de enero de 1593, 186, fol. 246: *“Fu poi p[rese]ntata alla s.ra Infanta la carrozza di Mant.a la q.ale ho inteso che piacque assai”.*

¹³² Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 18 de septiembre de 1592, 290-II, fols. 270-275.

¹³³ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de marzo de 1593?, 290-I, fol. 363v.

¹³⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 18 de febrero de 1593, 191, fol. 140r-v (duplicado 141r-v) e *Ídem*, 291-I, 227:

“Havrete dunque un’Modello di una Cittadella d’argento con compassi et altri ferri dentro fatti con ogni diligenza possibile, et saranno con questa due scritture, l’una per saper’ operare

para el príncipe de nuevo a través de los Capponi florentinos¹³⁵. Estas cosas que ha ido reuniendo, atendiendo a las noticias del joven que le van llegando de España, se le deben entregar sin ninguna ostentación. Cada vez que se enviaba un regalo a España se estaba pendiente de su llegada a los puertos mediterráneos¹³⁶.

Se trataba de un baluarte de plata con compases y otros instrumentos para trazar fortificaciones escondidos en cajones, junto al que le manda una memoria de cómo trazar y emplear estas herramientas y otra de dónde están camufladas. La pasión del príncipe por la caza, sobre la que ya le había informado Maschi¹³⁷, se verá satisfecha por un instrumento cinegético de bronce realizado por un buen maestro. Si bien, en España se empleaban otras armas como la ballesta o el arcabuz, sería apreciado por el joven. Por último, el libro con las hazñas iluminadas del abuelo, el emperador Carlos V, se podría identificar con uno hoy conservado en la British Library de Londres¹³⁸, robado por los franceses a principios del siglo XIX de la Real Biblioteca de El Escorial.

un'instrum[en].to assai buono, che vi è per pigliar' le piante, come vedrete, et l'altra che insegna d'aprir i luochi, dove sono detti compassi, et ferri, le q.ali si mandano a voi, non perche crediamo che bisognino p.di effetti, mà/ [140v:] à fine che per ogni caso che pur'occorresse, possiate valervene. Ci sarà poi una Caccia di bronzo uscita da buono, et diligente Mro, et la terza cosa sarà un libro d'alcuni fatti dell'Imp.re Carlo suo avo miniati per buona mano, ne sopra ciò vi diremo altro, assicurandoci che si porterà giustamente q.ta attione conforme all'intention' nra dettavi di sopra cioè senza alcuna ostentazione".

¹³⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 24 de abril de 1593, 184, fol. 579:

"m'è parso avvisarla, per dirle però insieme, che si farà subb.o dar'ord.e in Alicante, che no' sia apperta la cassa che viene per via de'Capponi. Dell'arrivo della Nave o Galeone che la porta, no' c'è fin qui nuova".

¹³⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 26 de junio de 1593, 191, fol. 193:

"Ci dispiace che ancor non si sappia niente della nave che porta quelle bagatelle per il P.e, che se bene poco o niente vagliano, son' non di m.o di quelle che quà da noi si stenta? gli anni a farle fare".

Ídem, Urbino, 25 de julio de 1593, 191, fol. 200: le gustaría saber si la caja que ha llegado lo hizo bien acondicionada.

¹³⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 30 de enero de 1593, 186, fol. 244v; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, p. 202.

¹³⁸ BL, Additional 33.733. Se trata de doce láminas iluminadas sobre pergamino, en un tiempo atribuido a Giulio Clovio, con las victorias de Carlos V según Martín van Heemskerck. Para su origen escurialense, véase G. DE ANDRÉS: *La Real Biblioteca de El Escorial*, Madrid 1970, p. 89.

A finales de junio de 1593¹³⁹ la caja llegó por fin a Madrid y, cuando Maschi revisa los regalos, comprueba que no han sufrido durante el viaje. Pide permiso para ir al Escorial, donde la familia real pasaba los veranos, a entregarlos. El escultor Pompeo Leoni, muy en relación con la venida de pinturas de Barocci para España, especialmente para el conde de Chinchón, le aconseja que se construya una base octogonal de nogal para que la *cittadella* luzca más. También hace una caja nueva para la *caccia*.

Cristóbal de Mora informa a Felipe II de la llegada de estos regalos y éste autoriza que Maschi vaya con ellos al Escorial¹⁴⁰. El príncipe le recibe ya en

¹³⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 29 de junio de 1593, 186, fols. 298-299:

“Hora darò conto à V.A. come giunta la cassa, quando le ne diedi avviso, io l’apersi, per veder’ se vi era cosa alcuna mal trattata, et che havesse bisogno di rassettarsi, e trovai tutto così ben conditionato, come si poteva desiderare. La lancietta sola della caccia haveva patito, che si è fatta subb.o acc’omodare, et erano caduti quasi tutti i coperti degl’alloggiam.ti della cittadella, senza che se ne sia p[er]duto pur’uno per miracolo, no’ havendo giovato gl’ord.i mandati di quà, che no’ si toccasse niente di queste robbe, perche elle furono pur viste da Gabellieri, i quali non la perdonano alle propie del Re, come V.A. potrà vedere per l’allig[at].a, scrittami d’Alicante. I compassi et il libro, et l’horologio son simil.te venuti beniss.o co’ditionati, et no’ resta se no’ disporne come V.A. ha comandato, il che havrei già fatto, se no’ me l’havessero/ [fol. 304v:] impedito i moti del Re, et del Prin’, et il giudicare che fussi ben’aspettar’ che si riducessero all’Escur.le al che s’è aggiunto, che havendo Pompeo Leoni visto la caccia qui in casa, et so’mam.te lodatala, è venuto come in parere che per farla goder’ co’più gusto nel maneggiarla, et darle anco al quanto più gratia, fusse bene fargli una base di noce alta 4 dita, et ottangula, com’è quasi il piano istesso della caccia, con una inventionione di quattro palle di bronzo, poste sotto nei 4 anguli in una scavatara di un mezzo circolo, fatta nel legno, le quali non si veggono, et danno assai più facil moto à tutto il peso, perche s[er]vono come di rote, et la base intorno ha un poco di lavoro d’intagliatura, quale conveniva. Questo dunque s’è fatto è stà molto bene, perche si può più facilm.te volger’ ad ogni parte, et la base si leva, e pone secondo che si vuole. Io aspetto à di per di l’avviso di potermene andar’ all’Escur.le havendone già scritto à Do’ Gio. Id.z et à Gio. Ruyz de Velasco, perche ne dichino una parola à S. M.ta come ho giudicato no’ pur conven.te ma neccess.o per i rispetti, che V.A. sà, et insieme datone poi anco avviso à Do’ P^o di Guzman, perche dichi à S.A. [principe Felipe] di queste robbe, mandategli dall’Alt.a Vra, et che per la prohibitione fattasi dell’andar’ la’[Felipe II estaba enfermo de gota], no’ vi vo, et che v’anderò/ [fol. 305:] subb.o che S.Alt.a il comanderà. Don Pietro, così pregato da me, ne havrà dato anco un tocco al Marchese di Velada, et à Don Christ.o [de Mora] per mostrar’ questa confidenza con loro, ma se il Re continua à star poco bene, questo potria forsi rittardarmi le risposte, et la licenza, pur’io staro aparecchiato”.

¹⁴⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de julio de 1593, 186, fol. 307:

julio ¹⁴¹ después de cenar y disfruta mucho de los regalos, que le servirán de entretenimiento, intentando subir la *cittadella* a un bufete. También se detiene en

“É venuto in questo punto un corr.ro dall'Escuriale, ispedito p[er] Italia con ord.e di non si fermar qui se no' per poche hore, et havendomene il sec.rio Id.z data notitia ho voluto, ben che succintam.te, avvisar`V.A. si come fo che ottenuta la licenza di poter'andar' all'Escuriale com'ella vedrà per l'alligata, che le mando, v'a [roto] p[rese]ntai al ser.mo Prin' le cose inviategli da V.A. [roto] quali la sua mostro grand.mo gusto, come più in part.re scriverò poi”.

¹⁴¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de julio de 1593, 186, fol. 310 (deteriorado) y duplicado en 317:

“Ser.mo s.r mio Pro'ne semp' sing.re/ Scrisi à Vra Alt.a co' un [correo] estraord.rio partito di quà alli vii et per che per la brevità del t[em]po , no' potei molto allargarmi, lo farò adesso, replicando l'istesso contenuto di quella lett.a della quale no' mi restò copia da poter' mandar' d'upp.to. D'ordine del S.or D. Christ.o di Moura mi fu fatto scriver' dal S.r Do' Pietro di Guzman, che il Ré havea havuto notita delle cose, mandate da V.A. al ser.mo Prin' uff.o che conveniva che precedessi ad ogn'altro, et che S. M.tà n'havea mostrato piacere, et che havrei possuto andar' à p'ntargliele a posta mia, fatta far' dunque un'altra buona cassa alla caccia, per che quella, in che venne no' potea più s[er]vire, et mandatala innanzi in un carro, io me ne partii per l'Escur.le et giu'tovi la mattina per t[em]po , il pº che vi di fù il S.or Do' Gio d'Idiaquez, al quale, dette prima due parole delle cose, che portavo, che da lui furono molto lodate, entrai poi à dargli conto di qua'to V.A. co' le sue di VII et XV di Maggio mi fà scriver' sop' le differenze di quei Principi (...)/ [fol. 318v:] “Hora seguitando il ragguaglio del p[rese]nte, io doppo haver visto Do' Gio vidi l'istessa mattina il Marchese di Velada, Do' Christ.o et il S.r Garzia de Loaysa, per mostrar co' loro quella confidenza che si doveva. Ma si diese l'hora da entrar' à S. M.tà per il doppo desinare, alla quale fui, fatta portar meco la caccia molto ben pulita, et acco'modata, come scrisi, et la cittadella co' la bossola, e tutti gl'altri instrum.ti che teneva dentro, et insieme il libro. Trovai S.A. vestito di giallo co'un coletto d'ambra bianco, et co' la migliore, et più bella ciera ch'io l'habbia mai visto, et erano seco il Marchese [de Velada] et Do' Pº di Guzman co'alcuni Menini. Mi rissolsi di parlargli in spag.lo pche meglio m'intendessi, et quello che gli dissi fù questo: yo se que V. Alt.a estara ya tan enterado de la gran devocion que el Duque de Urbino tiene a V.A. y a toda su Ser.ma Casa que no havra para que alargarme en significarlo. Desseara el Duq, y dessea en extremo poderla mostrar a V.A. con grandes y muy vivas obras de su s[er]vicio y gusto/ fol. 319: y faltandole ahora casiones para esto, le ha parecido embiar a V.A. algunas cosillas que le servirá o de un rato de entreten.to o de acuerdo para que VA le ma'de de que el Duq sup.ca a V.A. todo quanto puede, y fuera de lo que el mismo debe de escrivirle en esta su carta no dexare yo, como bien informado de su ntencion, de assigurar a VA en su nombre, que ni en Italia ni en estos propios Reynos tiene V. Alt.a voluntad y estados mas aparejados a s[er]virle que los suyos juntam.te co' su persona. S. Alt.a havendomi co'

el libro con el que sonríe. Felipe II no se encontrará presente en la entrega, pero en agosto ¹⁴² ya ha visto todo, junto con la Infanta Isabel Clara Eugenia. Las fortificaciones con pequeños cañones serán recurrentes en la formación de los jóvenes príncipes ya desde época de Felipe II. El propio Felipe (III) recibirá regalos semejantes del gobernador de Milán y encargará, andando el tiempo, en Flandes un ejército en miniatura para su hijo, el futuro Felipe IV.

El duque no verá con buenos ojos la intromisión de Pompeo Leoni en su regalo y juzgará innecesaria la base de madera que se realizó ¹⁴³. Maschi alegrará que quien se lo escribió, Pompeo Leoni, no estaba presente en la entrega de los

benig.ma attenzione ascoltato mi rispose queste precise parole yo agradezco mucho al Duque todo esto que vos me desis de su parte y lo que el me imbia poi soggiunse como esta el Duque et havendogl'io detto, che no' poteva l'Alt.a Vra star se no' bene sotto la prottett.ne di S. M.tà et di S. Alt.a gl'andai mostrando la Cittadella e tutte le sue parti; et per che p.a havevo detto li ad alcuni che la caccia seria stata forse bene sop' un tavolino, nel volerla essi alzare, Il Prin' disse loro Dexalda en baxo, que mejor esta, et fecesela tirar' innanzi et visto anche qualche foglio del libro, mi si voltò poi col sorriso prop.o del Padre, dicendomi que todo/ [fol. 319v:] estava muy bueno, et che se havia holgado mucho con ello, et io soggiunsi che niuna nuova havrei possuto dar' à V.A. che fussi per esserle di maggior contento di questa. Alla lett.a di V.A. no' credo che addresso si risponderà, pche il Prin.e no' hà cominciato ancora à scrivere a Prin' alc.o se no' fù, come avvisai à Cantoni Cat.ci de' Suizzeri solam.te. Il Marchese di Velada m'incaricò il baciare le mani à V.A. da sua parte, et il certificarla, ch'ella in lui teneva un gran s[er].re et che il p[rese]nte era stato accettiss.o .Quel che ne paressi al Re no' ho ancora saputo, perche ispeditomi de' negotii, per fuggire, come V.A. mi com'edo, ogn'ostentatione, io mi partii la sera med.a per Madrid. Don Pº di Guzman m'ha scritto quattro di fa in una sua lett.a il cap[itu].lo seguente: Cada dia sale mas à proposito este p[rese]nte que el Duque embio à S.Alt.a y parece que via lo que havia por aca, y aun lo que havia de haver. Quando V.S. le escriba hagame mrd de darle mis besamanos. Io no' posso se no' sperare che di questa dimostr.ne S. Alt.a sarà per tener grat.ma memoria, così la tenessero altri di tant'altre, che hanno visto dell'aio di V.A. sopra che, se ben no' m'è/ [fol. 320:] parso che convenisse far' addresso altri uffitii in q.ta mia andata all'Escur.le. Non lascierò p[er]ò d'instar à suoi tpi fino à quel segno, che le p'nti disposit.ni permette [por ejemplo las pagas de Nápoles]”.

¹⁴² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de agosto de 1593, 186, fol. 325v:

“Intorno al p[rese]nte fatto da V.A. al ser.mo Prin', io no'ho che scriver' altro, have'done già scritto largam.se te no' che da diversi vo intendendo che S. Alt.a gusta assass[issim].o/ [fol. 326:] et che il med.mo ha fatto anco S. M.tà che volse veder' ogni cosa, et mostrarla S.ra Infanta”.

¹⁴³ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 20 de agosto de 1593, 191, fols. 201v y 205v duplicado:

regalos en El Escorial como estuvo él¹⁴⁴. El príncipe no tenía por costumbre contestar ni agradecer a quienes le hacían estos fastuosos regalos, lo que será juzgado por el duque de Urbino como un rasgo de frialdad. Sí que lo hace, en cambio, con un caballo portante de la princesa de Bisignano, hermana del duque, que le presenta Maschi en El Escorial en octubre¹⁴⁵. Esta frialdad del príncipe se debe, según Maschi, a la educación del marqués de Velada, suayo, quien le trata como un niño de cuatro años¹⁴⁶.

Curiosamente las fuentes de la correspondencia urbanita callan sobre una *Anunciación*¹⁴⁷ de Barocci que se paga entre 1591 y 1593¹⁴⁸ y que Felipe II

“Gia che avete presentato al Principe quello, che si mandò in man’ vra, non ci occorre dirvi altro, se no’ che per conto di quella Basi di/ [fol. 202:] noce fatta far’ da Pompeo [Leoni], è bene un’ altra volta di no’dar’ tanto credito à quelli dell’arte, perche vogliono parere di haver’ essi fatto ogni cosa di bene, et in vero che no’ occorreva” .

¹⁴⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de octubre de 1593, 186, fol. 342v:

“Mi duol nell’a’ia di no’ haver accertato nè co’ l’invent.ne nè con la spesa il gusto di V.A. nell’aggiunta di quella base, se ben’ ella riuscì molto bene, et saprò un’altra volta come governarmi per meglio ubidirla; In tanto le supp.co à non voler’ escluder’ da un poco di perdono un’intentione mossa à buon fine. L’huomo di chi V.A. m’hà scritto, no’ s’impacciò più in cosa alc.a, ne pote arrogarsi quel, che no’ fece, et era à Madrid quand’io fui all’Escuriale”.

¹⁴⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de octubre de 1593, 186, fol. 341r-v:

“Io tornai all’Escur.le parte per dar’ al Ser.mo Prin.e una lett.a del S.r Duca di S. Marco, co’ l’occone del Portante ma’datogli, uff.o che m’havea imposto l’Ecc.ma S.ra Prin.ssa et parte anco per darne un’altra al Re [del marqués del Vasto] (...) Co’l Prin.e ancora satisfeci à quel che dovevo, certifica’do S.A. che oltra l’ottimi inclinat.ne del Duca di S. Marco, et la diligente cura della S.ra Princ.ssa nell’educat.ne sua, V.Alt.a teneva part.r pensiero, che s’allevasse in modo, che l’Alt.a sua fusse per riceverne in ogni t[em]po tanta satt.ne et s[er]vitio, quanto V.A. desiderava che n’havesse da tutte l’altre cose sue sempre. Mostrò S.A. d’agradir’ il cavallo, et la lett.a rispo’de’domi co’ dar molte gratie al Duca, d’esser ben sicuro della buona volontà di V.Alt.a in tutto quel che toccasse al suo s[er]vitio”.

¹⁴⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 4 de diciembre de 1593, 186, fol. 355: *“Va mostrando gusto di cavalli, ma [roto] gli piaccion’ piu i piccoli, se ben gli piacque assai quello, che gli mandò il s.r Duca di S. Marco, et l’ha cavalcato alcune volte”*.

¹⁴⁷ Véase B. BASSEGODA: *El Escorial como museo. La decoración pictórica mueble en el monasterio de El Escorial desde Diego Velázquez hasta Frédéric Quilliet (1809)*, Barcelona 2002, p. 192, AC5. La última referencia en el monasterio, siempre en el atrio de las Salas Capitulares, en A. XIMÉNEZ: *Descripción del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial su magnifico templo, panteon, y palacio*, Madrid 1764, p. 83 y A. PONZ: *Viaje de España*, Madrid 1947, p. 184.

¹⁴⁸ A. EMILIANI: *Federico Barocci*, Bolonia 1985, I, p. 199.

entrega al monasterio en 1593. Bellori¹⁴⁹ cuenta cómo llegó a manos del rey como regalo del duque de Urbino, por lo que ésta parece la vía más pausable para su llegada a España. Estuvo decorando las Salas Capitulares del monasterio hasta que desapareció en el siglo XIX. Sería una versión en menores dimensiones de la hoy conservada en los Museos Vaticanos¹⁵⁰, proveniente de Loreto. Todos los autores que la describen alaban su calidad y por las versiones de este tema que nos han llegado¹⁵¹, se percibe la presencia del castillo de Urbino en la ventana hacia la que se abre la escena.

El protagonismo del joven príncipe en la corte va en aumento, en detrimento del padre, con la salud cada vez más débil, y son constantes las noticias sobre su persona. Aparte de sus avances con la música¹⁵², Maschi informa al duque de que a principios de 1594, comenzará a estudiar Geometría¹⁵³.

A veces los regalos, hechos con la mejor intención por los príncipes italianos, tienen consecuencias nefastas e indeseadas para sus destinatarios. Así sucede con el príncipe, quien a lo largo del año continúa con sus ejercicios virtuosos¹⁵⁴, pero cae de un caballo que le regaló el duque de San Marco en 1593¹⁵⁵, aunque el cardenal Alberto ya le aconsejó que no lo montase¹⁵⁶. Sólo

¹⁴⁹ G. P. BELLORI: *Vite dei pittori*, ed. Pisa 1821, pp. 187-188.

¹⁵⁰ Véase N. TURNER: *Federico Barocci*, París 2000, pp. 90-91.

¹⁵¹ Se conserva otra pala de altar más grande en Santa Maria degli Angeli de Perugia.

¹⁵² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 29 de enero de 1594, 186, fol. 370v: "*Va hora gustando assaiss.o della musica di viole d'Arco, et le suona...*".

¹⁵³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de febrero de 1594, 186, fol. 387v, informa al duque de la educación del príncipe, controlada por el padre: Ahora recibe lecciones y continúa con la viola "*hora intendo che si porrà alle cose della sfera*", aunque el joven no se muestra nada inclinado en particular. El 15 de junio de 1596, 186, fol. 649v, dirá: "*L'alt.a del Principe stà meglio che mai e gusta grand.te della musica*".

¹⁵⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de agosto de 1594, 186, fol. 429 y 3 de diciembre de 1594, 186, fol. 455v, en la que confiesa al duque de que el joven carece de autoridad.

¹⁵⁵ El duque de San Marco era el único sobrino del de Urbino, hijo de la princesa de Bisignano, Isabella della Rovere, hermana de Francesco Maria II. Este regalo sería previo a su idea de ir a la corte española, como revela una carta de B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 5 de noviembre de 1594, 186, fol. 451. Desgraciadamente fallecerá en Nápoles el 27 de noviembre de 1595.

¹⁵⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 10 de septiembre de 1594, 186, fol. 436 y duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 12 de noviembre de 1594, 292-II, 524; 191,

se daña el ojo y la rodilla, pero la noticia causa gran conmoción en la corte, donde la salud del único heredero era muy valorada. No obstante, sus progresos en la equitación continúan, recomendando el caballerizo mayor al duque que le regale caballos con menos brío, como las jacas de Bisignano ¹⁵⁷.

Ese mismo año Giovanni Francesco Aldobrandini visita la corte y en su salida, acepta sólo cosas de poco valor, salvo los regalos ofrecidos por el príncipe ¹⁵⁸. Ese año, ante la mala salud del rey ¹⁵⁹, el joven va cobrando algo de protagonismo, no sólo en espectáculos como cabalgar la mañana de San Juan, sino recibiendo, incluso, algunas audiencias, aunque careciendo de autoridad para despachar negocios ¹⁶⁰. El duque, que no comprende porqué el padre no delega en el hijo para conservar su salud, les indica que hablen al joven de sus negocios, aunque no pueda decidir ¹⁶¹. Para atraer la atención del rey enfermo, entregan una carta con el negocio del aumento de la “*condotta*”, junto a una obra devocional, valiéndose de la ayuda de don Cristóbal de Moura, uno de los ministros más cercanos al rey en estos momentos ¹⁶².

fol. 348. Las indagaciones de Maschi atribuyen la culpa a los que cambiaron el freno y no al caballo, como informa a su señor el 28 de enero de 1595, 186, fol. 473v.

¹⁵⁷ Diego de Córdoba al duque de Urbino, San Lorenzo, 12 de septiembre de 1594, 182, fol. 637.

¹⁵⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 31 de marzo de 1595, 186, fol. 494v:

“A S. Ecc sono stati fatti p[rese]nti di molti migl.ra di Δ.di cosi in Palazzo come fuori, ma no’ ha voluto accetar’ se no’ cosette di poco valore e una spada, et un pugnale d’oro con pietre che gl’ha donato il Ser.mo principe”.

Trajo al joven el estoque papal y a su hermana la rosa de oro.

¹⁵⁹ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 28 de mayo de 1595, 293-I, fol. 675v.

¹⁶⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de junio de 1595, 186, fol. 511; *Ídem*, 15 de julio de 1595, 186, fol. 521 y 12 de agosto de 1595, fol. 527v. Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 23 de julio de 1595, 293-I, fol. 767.

¹⁶¹ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 14 de septiembre de 1595, 293-II, 338v.

¹⁶² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de junio de 1595, 186, fol. 511, da carta de Juan Ruíz de Velasco quien le confirma que vio que Felipe II la leyó:

“havendolo p.a co’ molto suo gusto p[rese]n’tato d’una/ [v:] belliss.a devotione, stata già del conte Pietro Antonio [Lonato] in cielo...”.

Antes de enviar unos costosos caballos para el príncipe, el duque de Urbino pide a su embajador que indague si serán bien aceptados ¹⁶³. Don Diego de Córdoba muestra al rey y al príncipe lo que el duque escribe de los dos caballos, informando a Urbino de que el joven monta bien tanto a la brida como a la gineta. Sugiere que, para que el transporte sea menos gravoso, los encamine a Génova ¹⁶⁴ para que pasen con treinta caballos que envía el emperador. También relata como el príncipe le pregunta todos los días por ellos y añade que sería también a propósito una jaca de Bisignano ¹⁶⁵. Cuando en octubre consiguen una audiencia, son recibidos por el príncipe, quien espera sus *corsieri* y quien muestra gran aprecio al duque ¹⁶⁶. En estos momentos en que la salud del rey estaba muy resentida, la figura del príncipe era capital en la corte ¹⁶⁷.

Los caballos para el joven llegan finalmente a comienzos de 1596 y son presentados a través de don Diego de Córdoba ¹⁶⁸ cuando se rehacen del viaje. Éstos

¹⁶³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de febrero de 1595, 186, fol. 486:

“Credo che gli sia assai piaciuta l’offerta dei due corsieri, e che l’accettera’no, però io vorrei che il Ser.mo Principe li agradisse a V.A. e no’ ad altri, e credo che questo consisterà nei mezzi e modi del p[rese]ntarli, quando però ella voglia rissolversi à privarsene, che no’ so che me ne dire, vedendo q[ue]ll che veggo”.

¹⁶⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, s.d., ¿26 de abril de 1596?, 294-I, 487v.

¹⁶⁵ D. de Córdoba al duque de Urbino, Madrid, 21 de marzo de 1595, 182, fol. 609. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de marzo de 1595, 186, fol. 491:

“Mi dice anco Do’ Diego di haver’ detto à S. M.tà et al ser.mo Principe dei corsieri, et che S.A. ha mostrato desiderarli, et aggradirli so’mam.te però mi convien’ repplicar’ a V.A. con ogni riverenza, che no’ vorrei ch’ella se ne privassi, et che altri vi facessino mercantia sopra quanto al feriarli. Don Diego passeggiando io seco nella cavalerizza, mi motteggio se sariano state buone le ferie di 4 cavalli per due. Gli risposi che le conven.ti et le buone al Re, et a V.A. erano q[ue]lle che si erano già tant’anni supplicate a S. M.tà...”.

¹⁶⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de octubre de 1595, 186, fols. 537 y 542. Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 6 de enero de 1596, 294-I, fol. 19.

¹⁶⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de junio de 1595, 186, fol. 511v:

“Volsè S. M.tà, per esser visto da ogn’uno, veder alle finestre del suo appartam.to la processione fattasi per la sua salute, e havria veduto anco quella del corpus, se no’ gli fusse sopraggiunto l’altro male. In esse andarono li Ser.mi Princ.e et Card.le”.

Creer que la costumbre de Felipe II en no delegar es la que causa estas recaídas.

¹⁶⁸ Duque de Urbino a Diego de Córdoba, Pesaro, 2 de abril de 1596, 294-I, 420 y F. SANGIORGI (ed.): *Diario di Francesco Maria II della Rovere*, Urbino 1989, p. 84. Éstos, ya

iban acompañados de costosas sillas y fornimentos ¹⁶⁹. También en las cajas se incluían pistolas que serían muy apreciados por el príncipe ¹⁷⁰. Los caballos se

enviados a Génova, se deben presentar junto a una carta de las que manda con diferentes títulos para que Maschi elija la más apropiada. *Ídem*, Pesaro, 2 de febrero de 1597, 295, fol. 126: agradece cómo presentó los caballos al príncipe. En su carta lo describe tan bien como si lo viese por ojos propios, en fol. 127 idéntica fecha a Maschi sobre caballos.

¹⁶⁹ B. Maschi al duque de Urbino, 13 de julio de 1596, 186, fol. 666v:

“Dal S.r Giulio della Rovere ho havuto una lra di x di Maggio, in che m'avvisa che havria inviati i due corsieri co' la p.a buona Nave, che fusse partita, no' havendo fatto co' la Lomellina, parte per esser' giunti stracchi, e parte per mancargli due casse con le selle, fornim.ti et altre cose. Piaccia a Dio di condur qui tutto a salvam.to...”

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 28 de abril de 1596, 191, fol. 452. El 2 de abril mandó hacia Génova los dos caballos para el príncipe. Duque de Urbino a Giulio della Rovere (Génova), Pesaro, 24 de mayo de 1596, 294-I, 579, expresando su contento de que los dos caballos se embarcaron bien.

¹⁷⁰ B. Maschi al duque de Urbino, 10 de agosto de 1596, 186, fol. 668r-v:

“Arrivó qui alli 2 M.ro Anniballe, che conduce i corsieri e p.a erano giunte le due casse con i finim.ti e il resto, cioè i pistoletti et l'horologio ben conditionati. Seppi da lui che i cavalli venivano anch'essi in buoniss.o termine, e che restavano in Arcos per una ingordiss.a stima fatta di loro da quei Gabell.ri che ne volevano un datio terribile di fino a 150 duc.i e M.ro Annibale no' havea denari da pagarlo. Procurassimo subito un'ordine da chi tiene in affitto quei passi, acciò si lasciassino venire, che qui in Madrid si saria sattsifatto tutto quel, che fussi giusto, et io m' obbligai a questo co' scritt.a aparte et rimandai M.ro Ann.lle per i cavalli, et li aspetto tra due o tre giorni alla più lunga. Fin quando seppi/ [fol. 668v:] del mese d'Aple, che V.Alt.a li mandava, ne avvertii Do' Diego per che si dessin le comiss.ni ad evitar questi intoppi, et replicai poi instant.te il med.mo quando intesi che la Nave era con essi capitata a Barc.na. La p.a volta m'affermò che s'era scritto. Questa 2.a mi risponde quel che V.A. per la sua lett.a qui alligata vedrà. Non credo già che essendo i cavalli per s.tio del ser.mo Prin' si vorrà consentire questa estorsione, se ben la med.ma patirono anco quelli che mandò il S.or Duca di Mantova. Questi Gabellieri dicono che il Re no' puo tor? Loro i diritti che gl'appartengono anco delle cose propie di S. M.tà. Non so hora quel che si rissolvera. Don Diego da suoi Uff.li della Cavalerizza ha saputo tutto. Rifatti che i corsieri si saranno quei giorni, che bisognerà, egli m'avviserà se havrà à consignarglieli ó in Toledo, dove il Re pur' si trova al p[rese]nte, ò all'Escur.le se v'andrà con S. M.tà o qui, quando vi torni, ne eccederò ancor che ad esso paressi altrim.ti, le comiss.ni di V.A. in cosa alc.a e darogli una delle sue lett.e insieme co' l'horolo.o questo è quanto posso fin qui scriver' in questa materia”

Ídem, 11 de agosto de 1596, 186, fol. 672:

entregarán finalmente en verano en El Escorial haciendo una demostración en la que se les colocan penachos de plumas con los colores del príncipe: blanco, carmesí y amarillo ¹⁷¹. Estos animales serán enormemente estimados por el joven y

“e giunto in questo punto, che son le 3 doppo mezza notte M.ro Anniballe co’ i due Corsieri à salvam.to Dio lodato, e se ben’ han fatto il viaggio da Arcos in quà al quanto più presto di quel ch’io m’en era imaginato, no’hanno però di maniera patito che no’ si possi sperar’ di ristorarli tra breviss.i giorni e dall’esser’ un poco fiacchi in poi, no’ veggo in so’ma che habbiamo altro di male. Gli comincerà a dar della Gramigna per rinfrescarli e per 15 o 20 di continui, che secondo gl’ordini di V. Alt.a no’ posson’ tardar manco à riposarsi, p.a di consignarli al S.or Don Diego, che è tuttavia in Toledo co’l Re, no’ si mancherà loro di niun’ altra sorte di conven.te regalo. A don Diego pareva che parte per evitar spesa e parte per meglio trattarli, io dovessi subb.o consignarli qui nella cavalerizza di S. M.tà, però à me per degni rispetti no’/ [fol. 672v:] è parso bene per uno principalm.te che è che questo no’ era consignarli a lui e havria forse possuto andar un gran pezzo alla lunga il farlo, dove rihavuti che i cavalli si sieno, o egli verrà qui a riceverli o io andrò dove egli serà, e ubidirassi V.A. in ciò che M.ro Anniballe m’ha detto essergli stato da lei comandato circa l dover sentir’ esso med.mo quel che Don Diego risponderà. Che è quanto da hiersera in quà m’occorre. (...) Quanto al datio de’ cavalli no’ s’è ancora rissoluto altro. A me no’ par’ che sia giusto il pagarlo, per quel che tocca alla riputat.ne et di la e di qua, e cosi no’ lascierò di farne opera fino à ql segno che vedrò che comporta la dignità senza però movern’io parola a Don Diego. No’ debbo tacer a V.A. che m.ro Anniballe s’è portato dilligentiss.e e cosi gl’huomini che vengon’seco/ [fol. 673:] siamo alli 16 (...) i cavalli stanno bene, e essendosi già riposati questi giorni, tra pochi altri si consignara’no al S.or Don Diego o nell’Esur.le o qui. Dicono che il Re partiva hoggi di Toledo Se Don Diego si fermara i’ S Lorenzo co’ S. M.tà qualche giorno, andrò a far quivi la consig.ne. Mà se vien’ summ.o a Madrid come si crede, converrà neccessr.te esserguir quest’uff.o qui”.

Ídem, fol. 673, 16 de agosto: los caballos ya bien y verá donde los puede entregar. Duque de Urbino a Giulio della Rovere (Génova), Urbino, 6 de septiembre de 1596, 294-II, fol. 294. Sobre los derechos que debe pagar para pasar los caballos por las aduanas a pesar de ir destinados al príncipe escribe el duque de Urbino a su embajador, desde Casteldurante, 11 de octubre de 1596, 191, fol. 498: “non è già il più bello invito del mondo da far’mandare presenti a quel paese”.

¹⁷¹ Diego de Córdoba al duque de Urbino, Madrid, 7 de septiembre de 1596, 182, fol. 626. Maschi ha ido al Escorial a llevar los caballos. B. Maschi al duque de Urbino, 11 de septiembre de 1596, 186, fol. 680:

“Doppo l’arrivo dei cavalli e doppo la partita del Re da Toledo, son’andato aspettando e che essi al quanto si riffaccessino, et che si chiarissi o il venir del s.or Don Diego a Madrid o il giugner e fermarsi co’ S. M.tà all’Esur.le e andarglieli à consignar là: e gl’ho scritto alcune volte senza trattar pero mai d’altro in questa materia, che dell’ord.e datomi da V.

se les llamará *Urbino* y *Feltresco*, en clara alusión al duque. En octubre se volverá a hacer una nueva exhibición ante los monjes jerónimos de El Escorial, siendo un excelente medio para refrescar los negocios que se tratan en la corte ¹⁷².

Alt.a ma a lui e parso d'avanzarsi, com'è suo sollito, nel modo, ch'ella vedrà per l'alligate sue lett.e dalle quali have' do io compreso ciò che nella consign.ne di questi cavalli potria seguire, ho giudicato neccess.o appigliarmi al suo consiglio circa il farli riconoscer per un poco dal s.or Gio Gir.mo Tinti cavalerizzo di S. M.tà che è valentiss.o in questa nobil proffess.ne e se ben' sono stati senza lettione tanti mesi, e per consequenza, co' qualche dimenticanza di ql che sapean fare, esso gl'ha però così giuditiosam.te trattaì, che in ma'co di quattro volte, che siano usciti al campo, gl'ha col fondam.to della lor buona disciplina, riddutti a segno, che si potranno/ [fol. 675v:] mostrare nel loro esser di prima. Dico che è stato necessario il rimmetterli, per mano di questo Gentil'huomo in ubidie'za per che S. M.tà di cavalli, che son p[rese]ntati, no' suol tardar, quando si p[rese]ntano, a voler' saper' e vedere quel che fanno. Partiremo con questi quanto p.a per l'Escur.le dove si trovarà anco il med.mo S.or Gio Gir.mo, al quale nel consignarli io a Don Diego forse toccherà poi subb.o il farne al Ré et al Principe honorata mostra (...) Ne M.ro Anniballe nei cavalli hano havuto male di sorte alc.a ma io trovai scuse co' Don Diego per dar t[em]po al S.or Gio Gir.mo di far quel ch'ha fatto con tanto amore, come se fussi stato s.re e vasallo di V.A. alla quale fà rivere'za co' una devot.ma volontà”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 11 de octubre de 1596, 294-II, fol. 422, ha sabido por Giulio della Rovere que han llegado los dos caballos y pide que los entregue a Diego de Córdoba. En 191, ff. 506 y 520.

¹⁷² B. Maschi al duque de Urbino, 5 de octubre de 1596, 186, fol. 686:

“mi satisfarò di dir à Vra Alt.a che, da che si p[rese]ntarono i cavalli, s'è per diverse vie penetrato tuttavia in più, ch'essi piacquero grand.te e il S.or Don Diego ne / [fol. 686v:] fece un altra 2.a belliss.a mostra à i frati di S Lorenzo et li mandò poi qui nella cavallerizza dove sono al p[rese]nte e stanno beniss.o havendo loro giovato in estremo a fargli pigliar piu carne, no' solo i buoni fieni dell'Escur.le ma anco certi pani crudi di farina d'orzo che qua si danno per il detto effetto e per rinfrescarli”.

En fol. 687: Anibal espera por si el rey le gratifica (se lo dice Tinto). *Ídem*, 10 de octubre de 1596, 186, fol. 698. Grave enfermedad de Diego de Córdoba. Anibal no parte. *Ídem*, 2 de noviembre de 1596, 186, fol. 700:

“I cavalli stanno Dio li guardi, di quella estrema bellezza e bontà che piu si possa desiderare, et il S.or Gio. Giron.o cavalerizzo, al quale Annibale sà, ch'ho fatto qualche carezza solo a questo fine, pur' avant'hieri venne a dirmi ch'era uscito al campo sul Urbino, essercita'dolo con quanta finezza sapeva dell'arte sua, et che gl'era riuscito meraviglioso, ne havria mancato di farne al Ser.mo Principe relatione, subito che si fusse visto co' S. Alt.a. Don Diego per rallegrarsi, che così mi disse, se li fece co'durre tutti due innanzi alla sua casa, e li volse vedere e non da loro co' incarim.to spaglo, manco Titolo,

Buena prueba de la satisfacción con la que son recibidos será la gratificación a Anibale, que los trajo hasta Madrid ¹⁷³. El mal tiempo impide que el príncipe los pruebe ese año, pero se les exime de pagar derechos de paso ¹⁷⁴, signo evidente de favor.

Durante 1597 el protagonismo del príncipe irá en aumento. Se alude frecuentemente a como estima los caballos regalados el año anterior por el duque de Urbino, aunque le dan poca libertad para ejercitarse en cualquier cosa de la caballería ¹⁷⁵, y su predilección por la caza ¹⁷⁶. También Felipe II le ha hecho

che di Divini/ [fol. 701:] aggiugnendo che questi hanno da esser' e seranno presto tutto il regalo di S. Alt.a cosa che io bramo sommame'te, perche non posso creder', che pigliandone questo Principe il gusto, che so che farà, non gli si rinfreschi qualche memoria, co' gratitud.e degna di chi è, delle cortesie che da V.A. ha ricevutto".

Maschi está insatisfecho de que este regalo no soluciono el aumento de la *condotta* de Nápoles. El duque de Urbino responde, desde Casteldurante, el 9 de noviembre de 1596, 294-II, fol. 534 r-v, indicando que ha recibido su carta de 11 de septiembre sobre la presentación de los caballos. Está contento de que no hayan sufrido durante el viaje y en tiempos tan turbulentos. Contento del favor que goza el caballerizo Gio Giorgio Tinto. También fol. 573, 10 de noviembre.

¹⁷³ B. Maschi al duque de Urbino, 20 de noviembre de 1596, 186, fol. 712, con 200 ducados. El 31 de noviembre de 1596, 186, fol. 712 narra como el 20 de noviembre Anibale sale para Barcelona. Los de Mantua llevan entretenidos en Madrid más de siete meses y los servidores del emperador han tardado diez desde que trajeron caballos para Felipe II. Los caballos cada día mejores. Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 7 de diciembre de 1596, 294-II, fol. 626, contento por el éxito de los caballos.

¹⁷⁴ B. Maschi al duque de Urbino, 28 de diciembre de 1596, 186, fol. 729. Buena salud del príncipe que *"s'ingrassa à furia"*. En fol. 731:

"Dei cavalli non ho che altro repplicar' à V. Alt.a se no' che stan'o beniss.o ancor che il Ser.mo Principe per cagione di q.ti cattivi tpi, no' habbia ancor potuto provarlo. Per il datio d'essi se già no' l scrissi dico hora, che S. M.tà per sua ced.a espressa comandò che no' si dovessi pagar niente e così il Marescalo portò seco riccapiti da procurar di riscotere quel, che i Datari gli tolsero in Zaragozza, se ben credo che v'avrà qualche difficoltà".

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 4 de enero de 1597, 295, fol. 8 que agradezca al caballerizo Giogiorgio Tinto. La cédula de paso para los caballos y sus aderezos se despacha en San Lorenzo, el 21 de septiembre de 1596, AGS, CC, libro 364, fol. 45v.

¹⁷⁵ B. Maschi al duque de Urbino, 17 de mayo de 1597, 186, fol. 797v:

"Hora venendo alle lett.e di V. Alt.a m'ha consolato in estremo il veder ch'ella restassi ben sattsiffatta di quanto s'era operato in materia dei cavalli, essi stanno belliss.i e in S.r don

probar armas delante de él. Esta debilidad será rápidamente aprovechada por los florentinos, quienes regalan al príncipe, junto a un relicario, un gran número de animales cinegéticos, incluidos unos exóticos leopardos ¹⁷⁷.

Estos regalos son vistos por el príncipe a inicios de enero y los felinos cazan para él conejos, como informa el siempre puntual Diego de Córdoba ¹⁷⁸. Éste será el último gran presente diplomático que llegará a España antes de la muerte del rey Felipe II en septiembre de 1598, iniciándose una nueva etapa, mucho más permisiva a este respecto.

Diego sene mostra inamorato; ne mai mi vede, che non me ne parli. Egli vorrebbe che il ser.mo Princ.e li essercitassi, ma no' so perche resti, se forsi no' fusse per/ [fol. 798:] no' haver ancora S.A. maneggiato mai cavalli di questa sorte, ma s'havria pur da cominciar una volta”.

¹⁷⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 19 de abril de 1597, 186, fol. 787:

“L'Alt.a del Princ.e volse à questi di riveder' i cavalli mandati da V. Alt.a e il S.r Don Diego fece mal' à uno, et mi disse gra' bene di tutte due. Con tutto S. A. habbia finiti i 19 anni, no' si vede che gli diano ancora liberta' d'essercitarsi in niuna cosa di cavaleria. Solam.te si sà che S.A. gusta d'uscir in campagna à caccia e il Padre gl'ha fatto alcune volte provar l'armi alla sua p[rese]nza”.

¹⁷⁷ B. Maschi al duque de Urbino, 6 de diciembre de 1597, 185, fol. 845:

“Il s.r Princ.e di Toscana hà mandato à donare à questo ser.mo un Reliquario d'oro co' giogie che dicono poter valere valore 3 o 4 mila scudi, et alcune pezze di felpa d'oro, co' 18 falconi, due Pardi [leopardi?], et altri strumenti da caccia, come archibugi, balestre e simili, et insieme altri doni da p[rese]ntarsene qui in Corte dall'Ambr.e a diversi”.

¹⁷⁸ Diego de Córdoba al duque de Urbino, 3 de enero de 1598, 182, fol. 616:

“Ayer vio su Al.a los leonespardos, galgos, lebreles y halcones que el granduque le embio con otras cosas muy lindas/ holgando mucho con ellas y asi lo a hecho oy de ver alli debaxo de palacio. el uno de los leones cazar unos conejos y los quiere bolver a ver mañana y en pasando estos dias salir a vellos matar liebre y ver volar los halcones que son muy lindos y muy buenos y asi lo estan el feltresco y Urbino que asi llamamos a los dos cavallos que V. ex.a le embio que estan hermosissimos y como su Al.a esta tan pobre no halla con que pagallos si bien los agradeze cada dia ...”.

B. Maschi al duque de Urbino, 31 de enero de 1598, 185, fol. 865v:

“Si fecero i presenti del Gra' Duca, che in apparenza dicono essere stati accetti, se ben'un buffone spag.lo venuto di la con essi, ha motteggiato di non sapere se seranno d'alcun giovam.to”.

Para este bufón, veáse M. LAPUERTA MONTOYA: “La corte y el arte”, en J. MARTÍNEZ MILLÁN y M. A. VISCEGLIA (dirs.): *La monarquía de Felipe III...*, op. cit., III, p. 587.

LAS VAJILLAS DE URBINO

A partir de febrero de 1560 detectamos en la correspondencia farnesiana un encargo artístico con el que satisfacer a uno de los principales valedores en la corte del joven Alejandro Farnesio, el príncipe de Éboli. Ottavio Farnesio, aprovechando que su hermana es la duquesa de Urbino, encarga en aquel estado italiano una vajilla de cerámica ¹⁷⁹. Debido a la alta calidad de la comisión, tarda varios meses en realizarse y estar preparada para conducirla a Parma y de allí, por vía de Génova, hasta España. Paralelamente, hace fabricar otra vajilla de cerámica de Faenza ¹⁸⁰ también para Ruy Gómez de Silva. Aunque siempre se ha relacionado esta comisión con el príncipe Alejandro o con un regalo a Felipe II, la documentación confirma que era un presente farnesiano para Éboli. Para entender la importancia del regalo nos debemos retrotraer en el tiempo hasta la visita de Ottavio Farnesio a los Países Bajos, en 1559, para participar en la empresa contra Francia y recibir el Toisón de Oro. Según el agente del duque de Urbino en los Países Bajos, el duque de Parma habló a Ruy Gómez de Silva en este momento de la cerámica blanca lechosa de Faenza prometiéndole enviar una vajilla a su regreso a Italia. Este presente sería enormemente agradecido por Éboli, quien ya había enviado a su esposa, entonces en España, muchas manufacturas flamencas, pero deseaba ahora hacerle llegar ejemplos

¹⁷⁹ Minuta de Ottavio Farnesio al comendador Ardinghelli, 6 de febrero de 1560, ASN, Archivio Farnesiano, fascio 1887, s. f.:

“Non vi ho scritto altro de vasi di Terra di Faenza et di Urbino per donar il sig.or Ruigomez perche è stato necess[ari].o farli far a posta per mandar cosa che habbia garbo, et per rispetto della stagione non si potranno haver prima che fra dui [tachado: o tre mesi] essendo necess[ari].o che la Terra si asciutti al sole, basta che non si mancara usar ogni diligenza per mandarli quanto prima sara possibile, et ne sarete avisato”.

¹⁸⁰ Minuta de Ottavio Farnesio al Ardinghella, Parma, 4 de mayo de 1560, ASN, 1887:

“Ho ordinato che domani si mandi [tachado: a levar] a faenza per far portar sin qua i vasi di terra, che si son fatti fare, et subito che sieno finiti [altrittanti] gli altri, che si [ne] fanno fare [d’un’altre sorte] a Urbino si mandaranno à Genova perche de li s’inviono in spagna Et perche il s.r Ruigomez si deve maravigliare di [questa] tanta tardanza, farete la mia scusa, con dirli, che per voler far far detti vasi che habbino qualche garbo, è stato necessario [far de le manifatture assai] dar tempo a li Mastri Ma [Tuttavia] come ho detto quelli di Faenza, son gia finiti, et presto si haranno anco quelli d’Urbino [et li quali] Intanto saria bene intendere a chi s’haranno da consegnare in Genova pero vedrete di darmene avisi quanto prima”.

de objetos de lujo italianos. Estas palabras de Ottavio Farnesio parece que despiertan la curiosidad de Éboli, a quien el duque de Urbino deseaba hacer “alguna demostración”¹⁸¹ desde hacía algún tiempo, y aprovecha una conversación con Paolo Mario para pedirle una de estas vajillas producidas en Urbino, como relata este personaje en una carta del 16 de junio de 1559¹⁸². El día

¹⁸¹ Minuta del Duque de Urbino a Paolo Mario, s.l., s.d. [anterior a junio de 1559], 315, fol. 1141, el duque le pregunta que puede regalar a Éboli, pensándose en un arma o instrumento cinagético (también filza 279, fol. 7v). Asimismo desea obsequiar a otros ministros filipinos. Las lanzas serán desestimadas, ya que este tipo de caza no se usa mucho en la corte española prefiriendo el arcabuz.

¹⁸² Paolo Mario al duque de Urbino, Bruselas, 16 de junio de 1559, 183, fol. 114v, encuentra a Éboli en el juego de la pelota y

“Mi disse poi in ult.o che desiderava da V.E. una gratia, che io co[n] molto avidità mostrai desiderare di sapere, che perche V.E. no’ potrà fare piu grato servitio che di farle sapere come possi servire a S.S.Ill.ma finalmente mi disse ma co’ molto rispetto che desiderava che ella gli mandasse alc[u].ni pezzi de li vasi di terra che inte[n]de che si fano bellis[sim].i in Urb[in].o perche sua moglie si diletta d’havere in casa di q[ues].te cose e che gl ha ma[n]dato di cose di fiandra assai, che hora vorria ma[n]dargli di quelle d’italia, gli dima[n]dai se la vuole historiata o bianca allatata o bia[n]co sopra bianco damaschino. Rispose che desidera che V.E. gli ma[n]di di qualche pezzi, come parirà à lei/ [fol. 115:] Ma che il D[u].ca di parma suo cognato, parla[n]do di q[ues].ti lattati, disse che se ne faceva in una citta di romagna. Io dissi che volea dire faenza e che toglie assisto di ma[n]dargli di quelli, e che in Urb.o ancora se ne faceano di bellis[i].mi e che egli rispose che lo volea dire a me, perche sapea che V.E. gli faria q[ues].ta mercede. Si che la pregava molto. Io lascio di dire qui la sparata che feci del desiderio di V.E. e promisi d’avisarloe, e che so che gli ma[n]darà buone mostra, di tutti [roto]ttera si bien q.to sig[no].re sempre è stato in q.ta parole per modestia di alcuni usi per mostra. Io son certo che V.E. farà subito porre in opera tutti li vasari di Urb.o per fargli fare almeno due credenze intiere, gr[an]diss.me co’ ogni sorte di vasi in gra[n] quantita. Ta[n]to de li belli historiati, qua[n]to de li bianchi lattati. Io gli ho detto che si lavora come de l’argento fin che li candelieri per la tavola de li vasi che bisognano ad una rafantata? che sia di parto; i bacili le bronzi co[n] belli disegni. Di che ha havuto ta[n]to piacere che no’ potrei dire, gli parrà mille anni d’haverla, so che l’havrà caro come se fosse d’argento, et tutto vedrà S. M.tà et a V.E. co[n] poca cosa è venuta occ[asio].ne di fare una cosa gracis[issim].a à q.to sig.re. in tanto io/ [fol. 115v:] le scriverò un modo facile come havrà da mandarla che no[n] sarà di molta spesa, gli dimandai se havria grato di le lascie che in Urb.o si faceano belle me disse che no’ usavano q.ta caccia molto, et no’ mostro di curarsene perche no’ le adop[er]ano, ma tirano d’archibuso et balestra et tal hora fano levare il lepro col sigueso, et poi gli gittano il falcone...”

siguiente¹⁸³ vuelve a insistir en la conveniencia de satisfacer al deseo del portugués y especifica que Ottavio Farnesio le había prometido cincuenta piezas blancas lechosas de Faenza, por lo que se deben enviar tanto de éstas, como de las policromas historiadas que hicieron famosos los alfares de Urbino para superar y eclipsar el presente de su cuñado. Estas cartas nos ayudan muy bien a entender el complejo mecanismo de los presentes diplomáticos para obtener favores políticos o agilizar negociaciones. El que el personaje a cumplimentar pidiese abiertamente sus deseos, en vez de estar adivinando sus preferencias, era interpretado como un gran signo de confianza y de favor. También, al igual que ocurría a los Farnesio con las miniaturas de Clodio, estas cerámicas, útiles incluso como candelabros y que serían más estimadas que si fuesen de plata con mucho menor coste económico, serían admiradas por toda la corte e, incluso, por el propio rey, redundando en aumentar el prestigio del duque de Urbino ante los ojos del monarca y sus ministros más próximos en detrimento de los otros príncipes italianos.

Posiblemente, Ottavio Farnesio se valdría de la ayuda de su hermana, Vittoria Farnesio, para conseguir esta *credenza*, quizá ignorante de las intenciones de su cuñado, situado en una posición mucho más favorable para satisfacer a la corte española de las afamadas cerámicas de Urbino. La vajilla de Faenza llegará a Parma en mayo de 1560¹⁸⁴, aunque la de Urbino se retrasará aún

¹⁸³ Paolo Mario al duque de Urbino, Bruselas, 17 de junio de 1559, 183, fol. 116v:

“Al s.r rigomez feci la med[esim].a fede? de la servitù del conde verso S.S. Ill.ma (...) di mand[roto] quelle cose co'vasi co' tanta gentilezza rispetto e confidenza e sigurta che merita che V.E. vi facci mettere in ogni studio per bene sodisfarlene. Credo che ella gli farà fare le credenze gra[n]di e copiose e bellis[sim].e fatte con ogni diligenza e no' havra altra fatica se no' ma[n]dare co' li suoi muli le casse fin à genoa come le scriverò poi. attendasi pure in q.to mezzo à lavorare et a sollecitare et ordinare bene come ella suele ogni cosa per p[roto] per la sua providenza et che li maestri mettino mano et buoni disegni. che co' poca spesa V.E. farà un prese[n]te gratis[sim].o che sarà lodatis.o se[m]pre di lui. sono sig.ri principali vedono intendono lodano e considerano, si darà nome a Urb[in].o anco in L.do lavoro in per arte in qua. E se bene il D[u].ca ott[avi].o [Farnesio] gli ha promesso di quelli bianchi di faenza 50 so che V.E. in quelli ancora lo passerà in ogni cosa co' li suoi d'Urb.o”

¹⁸⁴ Minuta del duque de Parma a Giandomenico Dell'Orsa, 22 de mayo 1560, ASN, 1887:

“Sono gia arrivati qui li [fa] vasi di Faenza per il S.r Ruigomes et ancora che gli altri che si fanno far ad Urbino non si[a]no finiti ho pero dato ordine che questi si mandino adesso à Genova in mano del s.r Amb.re di S.M. il q^{al} per q[uest]to mi ha scritto che [ne] pigliara cura d'inviargli in spagna con qualche bona occasione”.

más ¹⁸⁵. En julio de este año se paga al mulatero que lleva las cajas hasta Génova ¹⁸⁶ de allí se conducirían hasta España ¹⁸⁷, vía que también utilizarán los agentes del duque de Urbino para enviar las suyas en diez cajas por estas mismas fechas ¹⁸⁸. El duque de Urbino, quizá ante la imposibilidad de realizar en

¹⁸⁵ All'Ardinghello (sin fecha, pero en el mismo folio otra minuta fechada en Parma el 28 de junio de 1560), ASN, 1887:

“Io non mi scordo deli vasi di terra per. il S.r Ruigomez, et credendo di poter mandar in un tempo medº quelli che sono fatti a Faenza, et gli altri che si fano fare ad Urbino, son certificato che li detti di Urbino non si potran'ò haver prima che fra dui ó tre mesi havendo dato ordine che si facci q'che cosa bella et fuor del ord[inari].o onde mi son risoluto mandar questi di Faenza che sono qui gia molti di fa, A Genova, dove ci saranno fra otto ó X di et si faran'ò consegnar al Amb.or Figueroa [Gómez Suárez de Figueroa]”.

¹⁸⁶ Veáse, por ejemplo, C. ACIDINI LUCHINAT: *Taddeo e Federico Zuccari: fratelli pittori del Cinquecento*, Roma-Milán 1998, I, p. 79.

¹⁸⁷ La vajilla de Urbino no había llegado aún a su destinatario en enero del año siguiente. Ottavio Farnesio a Dell'Orsa y Ardinghello, 13 de enero de 1561, ASPr, Carteggio Farnesiano Interno, busta 34, fol. 28:

“Resto maravigliato che S.r Ruigomes non solo non habbia [tachado: ancora] riceuti li vasi di Terra di Faenza, ma molto piu che non habbia hauto aviso per quel che voi mi scrivete che sieno stati consegnati in Genova perche innanzi [la partita mia] che io partissi d'Italia per Fiandra io gli feci inviare al Amb.or al qual se n'hebbe anco risp[ost].a. Gli altri vasi [che si] d'urbino non si sono anco inviati perche [si son fatti con piu diligenza ma non] demandano piu manifattura et per l'indisposition de la S.ra Duchessa mia sorella che n'havea il carico non sono ancor finiti, ma spero che si haverano presto, et non mancaro di fargli sollicitar et di scriver anco al Amb.or per conto di quelli de faenza accio che gli [vogli] mandi quanto prima”.

¹⁸⁸ Minuta del duque de Urbino a destinatario desconocido, 315, fol. 1140:

“Ill.e S.re/ Havendo io saputo che Il S.r Pp.e Ruigomez, si saria soddisfatta assai di havere una credenza de vasi historiati che si fanno in questi paesi, e desiderando anch'io molto di fare a S.S. Ill.ma qualche dimostratione del buon animo che le porto, ne ho fatta fare una in Urbino con quella dilig[enz].a che si è possuta maggiore, e hora la invio in corte con il portatore di questa in dieci Casse, e perche so che V.S. pui facilmente fargli havere buono ricapito, confidando molto nela cortesia sua, e nel buon animo che mi trovo io di far piacere a lei, ho voluto che il detto mio mandato, con i vasi sopradetti, se ne venga a trovare v.s., la quale prego di cuore, a contentarsi di dargli tale indirizzo, che ne per viaggio, ne altrove, gli possa avvenire sinistro alcuno, con che [tachado: mi] verrà ad obligarmele per sempre, e perche ne ho ragionato anco con ms Girolamo Serra, desidero che tutto gli creda come a me stesso...”.

Posiblemente se trate de algún personaje en Génova como Marco Centurión.

tan poco tiempo dos vajillas, una blanca de Faenza y otra historiada y sabiendo que su cuñado va a enviar una blanca, se decanta por la polícroma. Dos juegos llegan finalmente, gracias a la diligencia de Marco Centurione pero, seguramente debido a la premura, uno está muy mal embalado, como se queja amargamente Paolo Mario ¹⁸⁹. La mención al genovés, lugarteniente de Andrea Doria, hace pensar que estas cerámicas desembarcan en algún puerto del Mediterráneo, posiblemente en Alicante, en las galeras que venían desde Génova. Para traerlas a la corte sin sufrir daños, era necesaria una “cédula de paso” cuya tramitación ocasionaría que Éboli esperase más de lo deseado ¹⁹⁰.

Para allanar el camino en la corte, los Farnesio continúan su práctica de obsequiar a varios cortesanos españoles con costosísimos regalos. Todavía en enero de 1561 Éboli no había recibido la vajilla de Faenza y la complicada elaboración de la que hacía en Urbino Raffaello Ciarlra impide que se le mande por el momento. Esta vajilla no será pagada hasta abril de 1561 ¹⁹¹ y llegará a Alicante sólo en mayo ¹⁹² de ese año. El duque de Urbino y sus agentes también

¹⁸⁹ Paolo Mario al duque de Urbino, Toledo, 13 de junio de 1560, 183, fol. 296:

“Il s.r Marco centurione mi ha portato [cifra] co’ tanta cortesia che habbiamo ad essergli molto ubligato; sape[n]do che vi ha havuto molto fastidio, et è maraviglia che una no[n] si sia spezzata in molti pezzi, no’ have[n]do atorno pure una cop[er]ta di tela no’ che di paglia come si fa à fiaschi, che se bene V.E. la dovette mandare in molta fretta, no’ so come quelli che l’hano havute in mano ta’to te[m]po p[er] ma[n]darla tanto lontano e con tanto inco[m]modo no’ se siano mai risoluti di fare fargli una cop[er]ta. onde si è storta io hora gli la faccio fare, et indrizzare. L’altra, è molto bella/ [fol. 296v:] e bene finita. io no’ ho havuta mai l[ette]re del falcucci, ne p[er] scusa ne p[er] altro, ne faré il meglio che potrò”.

¹⁹⁰ Paolo Mario al duque de Urbino, Toledo, día de carnaval de 1561, 183, fol. 576v:

“ce velle di rigomez ancora mi abruscia che si sia usata tanta tardità in cosa cosi fatta che da se stesso mostrò di desirare tanto dima[n]da[n]dola alla libera che dovevamo havergliene molta ubligatione estretta di farle et inviarle; Hora le dico di più che egli fece fare una patente del Re et una del ufficio del inquisitione, che comandono che q[ua]n[do] arrivarrano alcune casse o arche co[n] pate[n]te di V.E. a quelli porti o passi le lascino venire qui, senza guardarvi dentro e Le invio La ove si invecchieran’o”.

¹⁹¹ Véase C. RAVANELLI GUIDOTTI: “Maioliche farnesiane e credenze con l’arme del S. Card.le”, en R. LUZI y C. RAVANELLI GUIDOTTI (eds.): *Nel Segno del Giglio. Ceramiche per i Farnese*, Viterbo 1993, pp. 66-69.

¹⁹² Giovan Domenico Dell’Orsa al duque de Parma, Toledo, último de abril de 1561, ASN, 262, fol. 585v:

se ven obstaculizados por dificultades similares para hacer llegar su vajilla de aparato a España. Una carta de Paolo Mario ¹⁹³, aún en España, a un funcionario desconocido de la corte de Urbino, ya en 1562, parece aceptar las disculpas que se le han enviado desde Urbino para justificar la tardanza en la llegada de la vajilla, que creemos para Éboli y no para Felipe II, como hasta ahora ¹⁹⁴ se ha

“Piacia a Dio che i vasi di terra d’Urbino habbino miglior sorte circa l’comparer presto di quel con año la [i] quelli di Faenza, de quali pochi giorni sono non se haveva mem[ori].a alcuna pur ho mandato hora a [Juan] escovedo secr[etari].o del s.r Principe per intendere se c’e ne aviso; se si torna p[r]im].a ch’io manda q.a V.E. sapra se v’e ne nova”.

Ídem, Toledo, 3 de mayo de 1561, fol. 579v:

“Ho detto al s.or Principe d’evoli delle dieci casse di terra d’Urbino che V.E. ha inviato a Genova al Figueroa che l’havuto cariss.o et m’ha detto ch’io le ne baccia la mano per sua parte come fa, soggiunsi che la quartana le fece venir all’hora quella voglia, io le replicai che per molta prescia che si sia fatta a quei M[ast].ri che non è stato poss[ibi].le haver la p[r]im].a ma che v.e. che l’ha voluto veder tutta ne rimasta satisfatta et che credo che s. s.a Ill.ma med[esimamen].te restara satisfatta, il che sarà ricompensata della tardanza, quanto ai vasi di Faenza S. S.a Ill.ma dice che non gliene fu mai dato aviso, et havendolo certificato che gia sono pui di sei mesi che furono consignati al detto Imb.re si è maravigliato di non haverne hauto nova. VE comanda che si ritrovino et ne facci dar aviso aparte che possa mostrarlo facendo sollicitar che questi venghino q[uan]to p[r]im].a et la sup[pli].co comandar che si tenghi mem[ori].a del formagio per il S.r Principe...”.

Ídem, Toledo, 18 de mayo de 1561, fol. 593v: “esto R. al qual portai hieri l[ette]re di Genova di vasi...” y fol. 594:

“Il Maggiordomo del S.r Principe d’evoli mi disse q[uest].a mattina che d’Alicantara [Alicante] era venuta l[ette]ra a S.S. Ill.ma che le dava aviso ch’era capitata la nave, che portava otto casse di vasi di Terra, et che subito ha ispedito, non so come ne siano capitate otto casse, et non dieci, ma come si sia S.S.Ill.ma gia sa che V.E. l’haveva fatto consignare in Genova”.

En las Notas de Giovan Battista Pico, ASPr, Raccolta di Manoscritti, 24, fol. 21v: “A dì detto [22 de marzo de 1561] si sono inviati a Genova al ambasciatore i vasi d’Urbino per mandar in Spagna”.

¹⁹³ Publicada por G. CAMPORI: *Maiolica e porcellana di Ferrara nei secoli XV e XVI*, Pesaro 1879, pp. 111-112. En una carta muy deteriorada de Paolo Mario al duque de Urbino, Madrid, agosto 1561?, 183, fol. 619, se refiere a los “vasari di Urbino”.

¹⁹⁴ Véanse los estudios sobre este particular recogidos en el catálogo P. DAL POGGETTO (ed.): *I Della Rovere...*, *op. cit.*, con amplia bibliografía precedente.

interpretado. Una carta de 1564¹⁹⁵, aunque algo alejada en el tiempo, nos aporta importantes datos sobre la vajilla blanca regalo de los Farnesio que parece que nunca llegó a manos de Éboli, quizá debido a los temibles aduaneros de los “puertos secos” españoles. En una comida el príncipe de Éboli comenta al marqués de Pescara el aprecio que siente hacia la vajilla historiada que le regaló el duque de Urbino, aunque hubiese preferido que fuese blanca. A través de su maestro de casa averiguan que no posee ningún vaso blanco de Faenza regalo del duque Ottavio, por lo que se estima que el duque de Urbino debe satisfacer con una *credenza* blanca a Éboli. También en esta carta encontramos repercusión del impacto que producían estos regalos en sus destinatarios. Hay que aclarar que estas vajillas de lujo no eran piezas de uso cotidiano sino de aparato¹⁹⁶, esto es, para exponerlas y admirarlas en sus armarios ante las personas que su

¹⁹⁵ Conde Antonio Stati al duque de Urbino, Madrid, 21 de septiembre de 1564, 183, fol. 1065:

“La cosa de vasi passa di questa maniera. Che'l Prin: Ruigomez havendo una matina a disinar seco il Mar[che].se di Pescara [Francesco Ferdinando d'Avalos, hasta 1563 gobernador de Milán] le disse che teneva molto cara quella credenza donatele dall'E.V. ma che più cara le sarebbe quando fosse stata bianca. Il Mar:.se referi questo all'Amb:.re di Mantoa al quale fu confirmado il medesimo dal Ms.o di casa del Prin: Ho poi ultimamente seco[n]do la comissione di V.E. procurato d'intendere se in efetto Ruigomez fose per sodisffarsi assai d'una di queste bianche, e se è vero che'l Duca di Parma l'habbia donati vasi di Faenza: Et cosi ho fatto che l'Amb:.re ha saputo dal sudetto m[ae]s[tr]o di casa, Che dovendo Ruigomez/ [fol. 1065v:] mutarsi d'alloggiam[en]to, e maneggiando detta crede[n]za con le sue mani, torno a dir di nuovo che molto più le piacerebbe bia[n]ca, dicendole poi il msº di casa che si S.E. havesse voluto egli havria fatto di modo, che ne verrebbe compiaciuto, rispose a questo no e questo no, dice ancora il medesimo non esser vero ch'l Duca l'habbia donato credenza, e che sa al meno questo, che in casa sua non sono vasi di quella sorte”.

En esta misma carta se consulta si debe visitar al príncipe de Parma, enfermo en aquellos momentos, de parte de la duquesa de Urbino.

¹⁹⁶ Cuando años después el duque de Urbino, ya Francesco María II, envíe una vajilla a los duques de Baviera, su agente le informará de que muchos vasos grandes se han roto durante el viaje, pero que se podrán arreglar, ya que no son piezas de uso. Minucci al duque de Urbino, Munich, 9 de septiembre de 1586, 252 (II), fol. 620:

“Se ben hanno patito molto piu danno nel camino, che non avvenne nella prima condotta, in spetie i vasso maggiori, che sono restati male trattati ma poiche non hanno à servire per altro che per vista, si truova facil modo di rimediarvi (...) la forma et l'arte è piacciuta straordinariamente a questi Principi”.

propietario desease. El propio Éboli es quien manipula la vajilla al mudarse de aposento y, cuando en 1571, recibe otras dos vajillas, última producción de Orazio Fontana, quien fallece ese año, se encargará de colocarlas con sus propias manos, junto a su esposa, en unos armarios en los que ya estaba la primera vajilla de 1561-1562¹⁹⁷. Otro que desearía otra vajilla será el secretario Vargas y la princesa de Éboli¹⁹⁸ estima tanto estas piezas que pide al embajador de Urbino

¹⁹⁷ Duque de Urbino a Ruy Gómez de Silva, 6 de abril de 1570, 280, fol. 346. Maschi al duque de Urbino, Madrid, último de junio de 1571, 184, fol. 453:

“È capitato Arauz due di fa senza portarmi lettere alcuna di V.E. dice che hà condotto in Alicante le due credenze salve, mà che senza cavar’ di quà un passaporto non si potrà condurle più/ [v:] innanzi, se no’ si vuol pagare altissimi Datii, oltra l’inco’modo et pericolo del romperle. Io attendo addresso à questo, e l’rima’dero poi subito per esse”;

Ídem, 7 de septiembre de 1571, fol. 461:

“Tornò Arauz di Alicante con le due credenze di vasi, havendo certo usato tutta dilligenza possibile in condurle salve, se ben’ neccessariam.te gl’è convenuto spe’der piu di quel che si divisò là, come esso mostrerà per li suoi conti. La sua alla S.ra Principessa d’Evoli si è presentata in nome di V.E. che le è stata infinitamente cara, et il giorno propio che l’hebbe, essa med.ma di man sua, el il Principe insieme la riposero in certi Armarii co’l l’altra prima che V.E. mandò, che fanno belliss.o vedere, perche stanno à punto à vista di ogn’uno. Ci è un mal solo che questa bella arte di Mastro Horatio [Fontana] darà qualche altra briga, e spesa d’avvantaggio perche/ [v:] de gl’altri se m’invaghiranno, et no’ come si potrà fuggire di non dargli sempre da fare. Io no’ posso al manco lassare di rifferir’ addresso all’Ecc.a Vra quel che mi estato ricercato, et è che havendo appostato di trouvar il S.ro Vargas co’l Principe Ruigomez per trattar con tutti due sopra le cose di Napoli, doppo essersi detto quanto occorreva in questa materia Il Principe mi si voltò, dimanada’domi se mi pareva che le sue gioie si fussero collocate bene, et mi mostrava gl’Armarii apperti dov’erano i vasi. Io videndo risposi che S.E. gl’honorava piu di quel che potevano meritar gioie di Terra, se ben rispetto alla volontà con che si mandavano era ragione che si stimassero molto, entrò all’hora il S.ro Vargas, et mi disse, Queste gioie son tanto vaghe, e tanto pretiose che io moro di voglia che S. Ecc’ ne faccia mercede à me ancora di qualche parte. Et no’ le merito forsi manco del S.r Ruigomez, perche non son manco s[er]vitor à S. Ecc’ di lui, et ho’ una casa che merita di esserne adornata quanto questa, Scrivalo à S. Ecc’ da mia parte che io no’ho’ardire di farlo, have’dole cosi poco s[er]vito. L’Ecc.a Vra ha mo inteso il desid.o del S.r Vargas, et se ella no’ e rissoluta di non entrar piu in queste brighe, à me pare veramente che questa cortesia insieme con l’altre sarà molto à proposito impiegata”.

¹⁹⁸ Bernardino Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de septiembre 1571, 184, fol. 472v:

“La S.ra Principessa d’Evoli mi hà ricercato instantemente à scriver/ [fol. 473:] all’Ecc.a Vra che desideraria per molta gratia uno di quei Maestri dello stato che lavorano

que se envíe un maestro a España para producirlas en la Península en un lugar suyo, quizá Pastrana. Estos testimonios explican el interés de Ottavio Farnesio y sus agentes en España para hacer llegar una vajilla de Faenza para agradar al príncipe de Éboli y su desesperación cuando ésta se perdió entre Génova y Madrid.

RELOJES

Aparte de las vajillas, uno de los objetos más apreciados en la corte eran los relojes¹⁹⁹. El propio Felipe II²⁰⁰ llevaba uno al cuello pendiente de un cordón cuando iba de camino. Cuando el príncipe de Urbino estuvo en España, parece que promete uno al secretario Gabriel de Zayas que estuvo el resto de su vida reclamándolo. Prueba de su interés es que, por esos mismos años, encarga al embajador español en Francia²⁰¹ un pequeño reloj que suene cada hora para que no haya necesidad de sacarlo. En 1570²⁰² se refieren a él las cartas de Bernardino Maschi, a quien se lo recuerda aprovechando que va a escribir al príncipe para felicitarle por su matrimonio. El embajador aconseja, desde este

di questi vasi, acciò che se ne venisse quà per fermarsi, et lavora' qualche Mese in un luogo suo. L'apparecchio della creta, et del resto si havrà qui per quanto ella dice, à sufficienza. Di altra particolarità no' si è lassata inte' der con meco. L'Ecc' Vra si degnarà di comandare la volontà sua, et che in ogni caso sia risposto à me q.alche cosa acciò che si veda che no' ho mancato di scriverne".

Ana de Mendoza al duque de Urbino, Madrid, 30 de agosto de 1571, 182, fol. 465.

¹⁹⁹ Un panorama lo ofrece A. ARANDA HUETE: "El reloj, símbolo de poder social en la Europa humanista", en *Arte, poder y sociedad en la España de los siglos XV a XX*, XIII Jornadas de Historia del Arte del CSIC, Madrid 2008, pp. 153-158.

²⁰⁰ AGP, Administrativa, Cuentas Particulares, leg. 5223, 1567.

²⁰¹ Véase *Don Francés de Álava y Beamonte: correspondencia inédita de Felipe II con su embajador en París (1564-1570)*, San Sebastián 1991, pp. 138, 315, 323 y 395.

²⁰² B. Maschi al Príncipe de Urbino, Madrid, 6 de enero de 1570, 184, fol. 192v:

"Non so' se VE prometesse Horologio alcuno al secret[ari].o Zayas, ma trovandomi io l'altr'hieri seco, egli mi dimandò quandogli haverci dato nuova del felice casame'to di V. E. Et poi mi prego à volerle scriverie che egli non intendeva di p[er]dere altrime'te il suo horologio. Ella si degnarà modi coma'dare quanto le parerà convenie'te che si faccia".

primer momento, que se le envíe, ya que se ganará a un ministro principal²⁰³. No obstante, se le responde desde Urbino que procure no hablar del tema con la esperanza de que olvide este regalo²⁰⁴. En 1572²⁰⁵ continúa insistiendo en la conveniencia de enviárselo para agilizar los negocios en la corte. En 1577²⁰⁶ asegura que pagaría con su vida uno de los relojes de Pietro Griffi y cuenta cómo procura poco a poco ganarse su confianza con algunas “*bagatelle*” como vidrios venecianos. En 1578, quizá defraudado por las esperanzas que le da el

²⁰³ B. Maschi al Príncipe de Urbino, Madrid, 2 de julio de 1570, 184, fol. 262:

“Il secret[ari]o Zayas aspetta il suo orologio co’ gran desid.o et brava dicendo che VE gliel promisse, et chel vuole ancor che ne dovesse scriver’ a lei med.mo. Non potrà certo se no’ giovare questo segno di cortesia a questo Min.ro che pur è di autorità”.

²⁰⁴ B. Maschi al Príncipe de Urbino, Madrid, 29 de diciembre 1570, fol. 381v:

“Il S.or Don Diego [de Córdoba] aspetta con estremo desid.o il p[rese]nte che VE gl’ha promesso, et dice che no’ vuol’ aiutar a procurar la licenza de cavalli fin che no’ gli si manda: Io quanto à me misi in silentio co’l S.or Zayas la cosa del Horol.o come V.E. mi coma’do, ma egli no’ se n’è già scordato; due altre volte me ne hà dima’dato doppoi, parla’dome ne in modo che sel tiene come in casa, et ultimam.te mi disse q.te formali parole, yo me preciaré mas de tener un reloj de pesaro por mano de tan buen principe que si me diesen una ciudad. Io ho scusato la dilat[ion]e con diverse cause, ma in effetto mi par che conv’e ga darglielo in ogni modo, quando anco il S.r Duca ecc.mo havesse à privarsi d’uno dei suoi, ò / [fol. 382:] n’havesse à restar’ senza quale uno di quelli a chi VE l’ha promesso, perche mette assai piu conto impiegnarlo di quà, e’l servitio di V.Ecc. potria facilmente conoscerlo un di, se ella giudica pure altrim[en].te et coma’da ch’io disganni lo farò, ma egli ne ha un gran desiderio”.

²⁰⁵ Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 5 de enero de 1572, 184, fol. 527v, aparte de aconsejarle que se gane a Pérez,

“ne vorrei che V.Ecc’lassasse di far gratia a Zayas di quell’horologio che desidera tanto: sono bagatelle che obbligano i ministri i quali maneggiano l’intenzione del Principe, et può nascer’ occasione che si vorria haverli guadagnati co’una città – Conceda V.Ecc’alla mia debbita s[er]vitù lo scriverle cosi liber.te”.

También le recuerda que don Gabriel de Zapata, favorito del cardenal, espera sus telillas.

²⁰⁶ B. Maschi al duque de Urbino, 1 de enero de 1578, 184, fol. 1152v:

“Pagarei ben molto sangue haver’ hora [un’horologio di quei di mro piero] y che costui [a desiderato tanto] et se che gli [fu anco promesso] una volta ma non ci vedo rimedio. G’ho procurato qui alcuni [pochi vetri di Ven[ec].a che] egli andava cercando et con [simili bagatelle] poiche [non posso con maggior cose]”.

Presenta a Zayas como cercano al duque de Alba y contrario a Pérez.

duque de Urbino, Zayas se dirige al embajador español en el Imperio, para que le consiga un reloj de aquella procedencia²⁰⁷. Diez años después, envía un paje con un billete y le dice en broma que merecía el reloj del maestro de Pesaro. Ante esta insinuación y, dado el servicio de las confidencias del secretario, Maschi suplica encarecidamente que se le autorice a entregarle un reloj dorado y liso ya hecho de llevar al cuello de los ocho que le llegaron últimamente²⁰⁸. En 1592²⁰⁹ continúa, empleando el sentido del humor, reclamando el reloj que le fue prometido en tiempos del duque Guidobaldo y él no ha encontrado ninguno bueno con el que satisfacerle. No es hasta 1593 cuando el duque de Urbino decide mandar, junto a otros regalos para la familia real, un reloj para Zayas²¹⁰. Ha costado mucho adecuarlo a la moda española y sólo queda en el taller el hijo menor de Griffò. Desgraciadamente, cuando este reloj llega a Alicante, Zayas ya no trata negocios y está con poca esperanza de vida²¹¹, por lo que se decide

²⁰⁷ Juan de Borja a G. de Zayas, Praga, 14 de mayo de 1579, AGS, Estado, leg. 685:

“Un Relox pequeño va dentro de la caxa en una bolsa negra por ser de buen maestro y havermele dado la Emperatriz [María de Austria] le embio a vm...”.

²⁰⁸ B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 4 de febrero de 1589, 276-I, fol. 504. Estos relojes que se recibieron últimamente, junto a los regalos para la familia real, eran para don Diego de Córdoba, Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 15 de julio de 1588, 287, fol. 392; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, pp. 160-1, CCIX.

²⁰⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de febrero de 1592, 186, ff. 14 y 18-19:

“Può ben’esser gh’habbi egli havuto qualche disegno di ricordarmi, com’altre volte ha fatto mezzo da burla, et mezzo da dovero, un horologio piccolo che dice che gli fu promesso fino in t[em]po del s.r Duca di fel. mem.a et si come ne fussi trovato qualch’uno di là buono, già ghè l’havrei dato per s[ervi]tio di V.A. che io per me no’ho’ che far niente seco”.

²¹⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 18 de febrero de 1593, 191, fol. 140v:

“Mandiamo di più un’Horologio per il sec.rio Zaias, al q.ale se è stato attorno un pezzo, et mass’per ridurlo al modo che si costuma in Spagna (...) Ne ci scordamo di far’ far’ anco delle Mostre schiette, come scrivesti desiderare, ma in effetto si patisce hora assai di queste cose per la morte del vecchio Horloggiere et anco del suo fig.lo magg.re che attendeva alla bottega, et con quaest’altro figlio che vive, si pena grandem.te per cavarle qualche cosa buona di mano, et forse che mai ciò si farà, perche se non reusciran’o come bisogna, di man’ra non hanno da scappare...”.

²¹¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 24 de abril de 1593, 184, fol. 579 y 186, fol. 279:

“m’è parso avvisarla, per dirle però insieme, che si farà subb.o dar’ord.e in Alicante, che no’ sia apperta la cassa che viene per via de’Capponi. Dell’arrivo della Nave o Galeone che la

esperar a como evoluciona antes de dárselo. El duque ordena que se entregue el reloj a otra persona que pueda ser más útil para su servicio²¹² si Zayas va empeorando²¹³. Tras el fallecimiento del secretario, el reloj es pretendido por Francisco de Idiáquez y por Martín de Gante²¹⁴, un oficial de Zayas.

Otro a los que Maschi aconseja gratificar con “*picciola dimostra.ne d’amore*”²¹⁵ sería fray Hernando del Castillo, dominico cercano a Felipe II, al que aconseja en 1578 enviar un reloj de Piero Griffio por la vía de Génova.

porta, no' c'è fin qui nuova. È anco bene che V.A. sappia che la persona alla qual si dovea dar' l'horologio, è in così mal termine di salute, che ogni di si teme della sua vita, et no' tratta quasi più negotii, onde io vo pensa'do di aspettar' nuova comis[roto] da VA in caso di morte, ò di sanità che potesse succedergli, e se potesse parerle bene che l'horologion [roto] à chi dimandò la mostra, o a qualche [roto]”.

Zayas fallece el 13 de julio de 1593.

²¹² Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 26 de junio de 1593, 191, fol. 193:

“et q[ua]nto all'horologio che con esse va/ [fol. 193v:] per il sec.rio Zaias, essendo esso nel termine che dite, di che ci rincesce molto, potrete far' quel tanto, che per maggior nro ser[vici].o conoscerete esser a proposito”.

²¹³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de julio de 1593, 186, fol. 307.

²¹⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de julio de 1593, 186, fol. 313:

“È morto il sec.rio Zayas, et s'è avanzato l'horologio, che gli si dovea fare. Il sec.rio Fran.co Id.z pretende di subintrar in suo luogo, et ben lo merita. Pretendolo anco il sec.rio Martin de Gante, honorato Min.ro anch'esso, et amor.li di V.A. tutti due. Il p^o ha s[er]vito più, et per esser sec.rio di stato, è in magg.re stima, ma no' so' se gli si vorrà lasciar tanta carica, potria forsi esser che la ripartissero tra lor due. V'è anco un p[rim].o uffic.le di Zayas che n'aspira, et qualche altro insieme; ma tocchi à chi si voglia, quando V.A. no' volessi disporre dell'horologio nel Caval.re/ [fol. 320v:] che le scrissi [don Pedro de Guzmán], veda se comanda che se ne faccia una nuova carezza à chi sarà dichiarato sec.rio d'Italia, per che se n'avrà bisogno ogni di, et no' seria male obligarlo co' questa dimostra.ne poi ch'ella è quà, et V.A. havea già fatta ordinar' la mostra per quell'altro, n'aspetterò suo ord.e perche l'indugio non noce”.

²¹⁵ B. Maschi al duque de Urbino, 20 de mayo de 1578, 184, fols. 1193-1194:

“Vorrei finalm.te dargli un'horologio di quei di M.ro Pietro che gli sarebbe cariss.o et sup.co V.E. à farmene gratia col p[rim].o corr.ro fidato per via di Roma, o co' qualche galera che dovrà venir presto in Spagna, et facci V. Ecc.a comandar' che il costo d'esso si lievi alle provis.[io]ni che si degna darmi per questo luogo...”.

También es apropiado un “*giumento*”. Así hacen todos los que negocian y de poco se puede obtener mucho beneficio. El que el duque rechaza esta vía, daña la negociación. Zayas es ya

Otro destinatario de relojes de Urbino, sería don Diego de Córdoba, a quien en 1581 se encamina un reloj con el príncipe Doria²¹⁶. Éste no se lo agradece por el problema de la pragmática de los títulos²¹⁷, ya que no sabe como dirigirse al duque. Finalmente responde en 1582²¹⁸, agradeciéndole el reloj recibido, aunque desea que tenga más horas. Esta noticia entristece al duque, quien busca cómo satisfacerle²¹⁹ encargando otro reloj con veinte o veinticuatro horas, aunque no los considera tan buenos. Este nuevo reloj está terminado el 9 de abril de 1584, cuando se manda al embajador español en Roma, don Enrique

amigo suyo. *Ídem*, 8 de abril de 1578, 184, fol. 1181r-v, cuenta cómo se va ganando a este fraile, muy cercano, también, al marqués de los Vélez. En la carta del 17 de marzo de 1579, 184, fol. 1251, sus desvelos dan el resultado deseado y el fraile le da noticias de la corte.

²¹⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 31 de mayo de 1582, 190, fol. 352v:

“Non habbiamo mai saputo se capitò in man’ di don Diego di Cordova un’horolog.o che sin’ dell’anno passato gli mandammo per via del Prin[cip].e Doria. Di questo ci aviserete”.

²¹⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de junio de 1582, 185, fol. 269:

“Don Diego di Cord[ob].a hebbe l’horologio, e no’ scrive a V. Alt credo per no’ saper rissolversi co’ che Titoli, A me neanche ha risposto”.

Ídem, 1 de octubre de 1582, 185, fol. 296, aún no ha respondido al duque, ya que murió su mujer Ana María. Este problema de los títulos era tan estricto que personajes cortesanos como Agustín Profit, el calabrés, al que conoció el duque en Madrid, resultaría encarcelado por haber tratado de “Sria” a la hermana del conde de Chinchón, que era dama (*Ídem*, 10 de enero de 1587, 185, fol. 695).

²¹⁸ Diego de Córdoba al duque de Urbino, Lisboa, 6 de diciembre de 1582, 253, fol. 345v, califica el reloj que recibió por Giovanni Andrea Doria:

“el mejor que sea visto solo tiene malo no ser de XXIII oras tiene diez y nueve y si no fuera para mi el pedir tan pesada cosa suplicara a V. ex.a mandara haçer uno que tuviera XXIII o XXVP”.

²¹⁹ Duque de Urbino a Diego de Córdoba, Pesaro, 7 de febrero de 1583, 285, fol. 274v:

“Che non habbia sodisf.o a VS l’horologio che ne mesi passati le mandai, me ne duole sino all’anima, et sub.o ch’io hebbi q.ta sua Ira, ne ordinai uno che spero che sia per manco male sodisfarla, ma per esser il m.ro vecchio, et poco sano, ne volen’io ch’altri vi metta le mani, bisogna non haver fretta, et quanto alle 24 o 26 hore che V.S. si compiace ch’abbia da durare, così sara per farse, ma l’averto però che l’isperenza da me molte volte fatta, m’havea fatto risolvere à non voler che durassero tanto, perche non son veram.te tanto buone, ma di ciò sarà il danno di lei, poiche non devo io farne altro che sforzarmi di servirla secondo il suo gusto”.

de Guzmán²²⁰. Desgraciadamente, la pieza sufre durante el viaje y es necesario repararla de nuevo en Italia²²¹, ya que en España no hay, a juicio del embajador, ningún relojero competente. El duque lo prueba personalmente tras su arreglo y lo vuelve a remitir a la corte a finales de 1584²²². Componer este reloj ha costado casi más que mandarlo hacer de nuevo, como se queja amargamente el duque²²³.

²²⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 9 de abril de 1584, 285, fol. 645:

“L’horologio che tanti mesi sono, noi ordinamo per il S.r Don Diego di Cordova e fornito et mandiamol hoggi à Roma, acciò sia consignato al corriero ch’e vicino a partire per cotesta volta, operan’ che gli sia fatto commandar dal S.r Ambr. cath.o [conde de Olivares], che se ne pigli diligente cura et pensiero. Arrivato che sia, lo p[rese]nterebbe al s.r D. Diego con l’allig.a nra, scusando la tardanza la qual è proceduta dall’età et lentezza del maestro”.

²²¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de junio de 1584, 185, fol. 467:

“L’horolog.o mandato da V.A. a Don Diego di Cord.a mà capitato p.a in man mia, hà havuto mala Fort.a per colpa no’ di chi se n’è preso cura in Roma, se però giunse salvo anco la, ma del ribaldo corr.ro che lo ha portato qui. La cassetta di legno in che veniva co’ tela incerata è stata fracassata tutta, et molto mal concia quella dell’horolog.o stesso. La campanina rotta in molti pezzi, q.alche Ruota torta, e tutto in somma trattato in modo che no’ puo s[er]vire. N’ho dato subb.o conto à Don Diego, dicendogli se vuol ch’io lo rimandi al med.o Maestro, o lo facci acconciar’ qui, ó se gusta di haverlo così, M’ha risposto che verrà presto/ [fol. 467v:] a Madrid, et se ne risolverà meco. Io l’havrei messo in mano à uno di questi Ministri senza guardar’ à spesa de sorte alc.a, ma no’ c’essendo qui persona che vaglia, m’è parso meglio per no’ desacreditar’ l’horolog.ro di V.A. e il dono med.mo proceder con Don Diego alla libera. Esso dovrà risponder’ à V. Alt co’ questo ord[ina].rio”.

Ídem, Madrid, 21 de junio de 1584, 185, fol. 471:

“Don Diego di Cord.a il q[u]ale dice che risponderà all’hora anch’esso a V. Alt.a raccomand.da al corr.ro Maggior’ questo dispaccio, col quale rimando l’horologetto, venuto come avvisai tanto maltrattato, che Do’ Diego doppo haverlo tenuto pochi giorni me l’ha reso, perch’io supplichi V. Alt à fargli gra[tia] di co’mandar’ che M.ro med.mo che l’ha fatto, l’acconci, no’ s’essendo truovata qui persona à chi sia bastato l’ao di porci (vi?) mano”.

²²² Duque de Urbino a Diego de Córdoba, Pesaro, 7 de diciembre de 1584, 285, fol. 971:

“Non ho voluto scriver’ a vs se nell’istesso tempo no’ le rimandavo anco l’horol.o che così mal conditionato le capitò in mano, hora gli ho invio tale quale è, et se ne restara servita, ne sentirò somma contentezza, ma quando altrim.ti fosse, la no’ si maravigli, poiche difiilm.te si è potuto ridurn’ nel termine, quale hora si trova, ma co’tutto ciò, nel tempo, che l’ho tenuto appresso di me per provarlo, è ito molto ben giusto, basta che quale egli si sia lo mando desiderando però che piu tosto che altro riconoschi in lui l’animo mio”.

²²³ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 9 de diciembre de 1584, 285, fol. 976:

Finalmente la obra llega a Madrid algo dañada por el viaje, pero se solucionará fácilmente²²⁴. Se entregará en Zaragoza siendo muy estimado por su destinatario²²⁵. En 1588²²⁶ recibirá otro reloj para llevar al cuello que llega con las puntas de las manillas algo torcidas²²⁷. Dada la inmensa cantidad de relojes amasada por Córdoba, Maschi estima que hubiese sido mejor empleado en el secretario Zayas ó en García de Loaysa, maestro del príncipe. El duque decide que se destine a Diego de Córdoba y desconfía de nuevo de los relojeros que hay en España²²⁸. Al final, todos estos desvelos darán resultados, ya que Córdoba

“Habbiám’ fatto acconciare l’horol.o dal S.r Don Diego, et mandiamolo con quest’ ordin.o piacerà hora a Dio che venghi ben’ conditionato, et non come l’altra volta fece, che ne verrà quasi più manef.re ad acconciarlo, che farli di nuovo. Di poi ch’è stato acconci[a]to, noi l’habbiamo tenuto tre o quatro giorni in cam.a et ci è riuscito bene. Mandiamo anch’una lettera per esso Don Diego”.

²²⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de febrero de 1585, 185, fol. 522:

“L’horolog.o per Do’ Diego [de Cordoba] è giunto salvo, et se pur ci sarà q.alche cosetta disconcertata co’ la lunghezza del viaggio, facilm.te si remediara. Il M.ro delle poste ò di là, o di quà, separa’do le mie lre dalla scatoletta in che l’horologio veniva diretto à Don Diego l’havea co’dannata in 40 r.le di porto, ma fu ventura che n’hebbi notitia, et s’è rimediato l’inco’veniente del far pagar’ questo porto a lui. Porterò meco l’horolog.o et glie lo p[rese]nterò co’le lre di V.A. si come farò all’altro Amico i Tapeti quando capitaranno”.

Se refiere a las alfombras venecianas para Francisco de Idiáquez.

²²⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Zaragoza, 9 de marzo de 1585, 185, fol. 525v: *“Don D di Cord[ob]a al quale ho consignato il suo horolog.o et ne bacia à V.A. le mani”.*

²²⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 8 de abril de 1588, 287, fol. 493:

“Rispondiamo alla ira del S.r Don Diego de Cordova, mandandoli anco un’horologio da collo che ci ha dimandato, quale sarà raccomand.o al M.ro delle poste di Roma, accio vengha ben’ conditionato come da noi si desidera”.

²²⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de mayo de 1588, 185, fol. 817v:

“L’horolog[i]o per Do’ Diego de Cord[ob]a è capitato ben conditionato et senz’altro manc[at]o credo Io che si haver un poco torte le punte del tempo. Gliel’ho mandato co’ la lra di V.A. per uno suo huomo venuto a posta dall’Escr.le per q.to solo et egli risponde a V.A. la qui alligata p.a che l’habbi havuto. Si satirà ben d’horologi, che n’ha una moltitud da no’ credere, et no’ so s’io mi debba dire che questo per questa causa sola saria stato forse meglio impiegato nel sec.rio. Zayas, che è mill’ anni che si muor di voglia d’havern’uno, ma io no’ mi son mai arischiato di scriverlo a V.A. et molto meglio poi nel S.r Garzia de Loaysa M.ro del Princ’ che cresce ogni di in magg.r auta.on”.

²²⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 4 de julio de 1588, 287, fol. 369:

enseñará el reloj de cuello al rey ²²⁹. Cuando en 1596 se encaminan unos caballos al príncipe, se regala otro reloj al caballerizo en recompensa por su papel de intermediario ²³⁰. Cuando muere en 1598 se describen abundantes relojes entre sus bienes, muchos de los cuáles provenían del Imperio ²³¹.

“Noi temiam’ assai che quei Mri d’Horologi à quali voi havrete dato à veder’ quello che ultimam.te vi si è inviato per Don Diego di cordova, non v’habbra fatto nascer’essi quel guastam.to che dete essersi trovato [t: nelle Ruote] bei punti del tempo, pero che noi siamo assai ben’informati, che son di natura da fare simile prodezze, et di questo tanto magg.te? habbiam’ causa d’dubitare quanto che l’Horologio fu se ben’accomodato che non era quasi possibile che patisse nella parte che dite, ne meno in nessun’altra, et però ci sarebbe piaciuto che Don Diego l’havesse ricevuto della med.ma maniera ch’a voi fù inviato, et quanto alla consideration ch’havete fatta che per havern’esso degli altri, sarà stato forse meglio impiegato in qualche dum altro, noi non sappiamo’a che fine la ha’ di Don Diego che si havete mandata e in risposta della nra, e se occorra applicargli altro lo farem’un’altra volta”.

²²⁹ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 15 de julio de 1588, 287, fol. 392; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., pp. 160-161, CCIX: Don Diego será el encargado de entregar los regalos que llegan en esos momentos para la familia real y obtiene favores especiales como que Felipe II lea una carta del duque cuando viajaba en su carroza (B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de abril de 1589, 185, fol. 869r-v).

²³⁰ Duque de Urbino a Diego de Córdoba, Pesaro, 2 de abril de 1596, 294-I, fol. 420:

“et perche il sensale habbia qualche caparra per la sua diligenza mando co’l med.o [Maschi?] a V.S. una Mostra di quelle, che hora/ [v:] si fanno in questa sua casa, la quale se servisse per mostra, acciò da lei se ne volessero dell’altre, l’havrei sopramodo caro”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de abril de 1596, 294-I, fol. 421; 191, fol. 452: *“vi sarà anco per il med.o un’ scattolino con un’ horologetto, che medesimamente gli consignarete”.*

²³¹ Diego de Córdoba a Rodolfo II, Monzón, 27 de julio de 1585, Viena, HHStA, SpDK, Karton 10, libro 9, fol. 113:

“V. M.d me hizo mrd de tres reloxillos tales que como ellos no se [h]a visto cosa. embiome los el conde de Trivulçio por henero de ochenta. Su M.d [Felipe II] dixo que los queria ver y tomome el uno y despues estando en Portugal/fol. 113v: saliendo un dia de la galera aviendosele olvidado el suyo, llamome y preguntome si traya alli los mios que por ser tan pareçidos el uno al otro los llamava yo mis compañonzillos por tener algo dellos y tryalos siempre juntos y dexo servida la verdad arriva el suyo adrede por cogirme uno destes otros, dixे que si, dixे prestame el uno, diselo y bueltos de la jornada pedile mi reloj dixo nos lo pedi yo para volveroslo, quedoseme con el y sabe dios lo que lo senti pero como le quiero tanto y mi voluntad no es mia de ser otra que la suya, tuvelo por bien, quedome el otro y creo que corre el peligro que los otros aunque siento pedir mas que dar. supp.co a V. M.d me la haga de algo que sea tal que lo codicie por vengarme del y no darselo”.

Cuando llega el cardenal Granvela a Madrid para presidir el Consejo de Italia, donde se tratarán los principales negocios del ducado, Maschi no escatimará medios para ganárselo ²³². Su poder aumentará a partir de que la corte se traslade a Portugal en 1580 y en 1582, aprovechando de la amistad de un servidor ²³³ del cardenal, se decide enviarle algún reloj. Este presente sería especialmente apreciado por el prelado quien, desde su juventud reunió una importante colección de relojes con los que se gustaba retratar. Paravicini le entrega una memoria de cómo debía ser el reloj, con sonería para las horas y los cuartos, que se podría acompañar con algún vaso de cristal de roca o similar. En todo caso, si se destinaba a Granvela la manufactura de cristal, el reloj podía servir para don Mateo Vázquez, quien también deseaba otro hacía tiempo. Sin embargo, en esta época el duque se ve en apuros para satisfacer estas peticiones de

²³² B. Maschi al duque de Urbino, 26 de agosto de 1579, 184, fol. 1287r-v: “*io no lascierò addietro sorte alc.a d’ ossequio per guadagnarmelo*”. Aunque el Marqués del Vasto le había aconsejado que saliese a recibir a Granvela, al final decide esperar a que venga a Madrid desde El Escorial. El 1 de noviembre ya se han entrevistado en Madrid y agradece que no le haya visitado en El Escorial, ya que esto hubiese molestado al rey (fol. 1310). En una carta del 7 de marzo 1580, 185, fol. 58v, da cuenta en cifra de cómo ha ofrecido quinientos ducados a un servidor del cardenal.

²³³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 22 de noviembre de 1582, 185, fol. 312 (dupl. 317-199). Aunque Ottavio Paravicini “virtuoso y discreto” no estaba a su servicio, pasaba mucho tiempo en la mesa y en el coche junto al cardenal, siendo muy apreciado por éste:

“col Card.le egli m’havea già detto che S. Ill.ma desiderava uno di quelli Horologi et con questa partita dell’ord^o men’ha mandato di suo ord.rio la mem.a in iscritto. V.A. vede quanto e da desiderare per le cose che ogni di possono occorrere che questo S.re habbia di lei ogni satt[isfatio].ne et che gran venture è il potergliela dare in cose di si poca importanza. Mi par dunque più che neccess.o che V. A. facci subb.o dar ord.e che gli si truovi questo Horol.o et mi si mandi quanto p.ma ma perche questa è pur poca poca dimost.ne crederei che fusse bene che à S.S. Ill.ma se ne mandassi uno bello anco di quei che suonano i quarti, et l’hore, ó se non questo, qualche cosa curiosa di christallo, o d’altro, et l’horologio/ [v:]s[er]virebbe per Matheo Vazquez che ha havuto sempre gran desiderio d’uno anch’esso. Perdonemi V.A. che io vedo trattarsi tanto del s[er]vitio suo in questo et in simili bagatelle che s’io mi trovassi il modo, et havessi à star quà vorrei ogni anno gratificarne hor’uno, et hor un’altro di questi Min.ri et mi persuaderei di farle un notabile s[er]vitio, ne importerebbe questa spesa in tutto 200 Δ.di l’anno. Al Card.le era assai piaciuto per andar a caccia un cavallo castagno chio tengo, et gliel’ho fatto offerire per il med.mo S.r Ottavio pront.te ma no’ l’ha voluto accettare. Un par di belli quartaghi che gli venissero da V.A. forsi accetterebbe”.

relojes, debiendo recurrir, incluso él mismo, a relojes venecianos y alemanes²³⁴. El famoso maestro Pietro Griffi es ya muy anciano y está enfermo, aparte de que tarda mucho en concluir sus obras. En 1583 Granvela continúa esperando su reloj²³⁵ y el duque le quiere enviar un reloj de sobremesa. Sin embargo, el embajador duda que lo acepte, ya que no quiso recibir uno que Maschi compró del marqués de Pescara con sonería y que mostraba las horas junto al recorrido del sol y de la luna²³⁶. Este reloj agilizará los negocios en la corte, como

²³⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 23 de diciembre de 1582, 190, fol. 381v:

“Habbiám’ veduta la pollizza che v’è stata scritta intorno alla qualità dell’orologio che sarebbe per piacer al [cifra] et con la med.ma occs.ne del s.r Ipp.to [va a España] vedremo di mandarne sin’à dui, de quali, se saranno a prop.to, si potrà fare quanto voi ricordate, ma dovete sapere che di questi lavori non se ne posson’ haver’ alla zecca, ma si stentano? Grandem.te et [r]i noi intervieni di trouvarcene sempre sfiniti pui de gl’altri, et ciò pur le spese occ.ne che ne ci vengono d’haverne a donare, di maniera che per bisogno nostro siamo forzati a servirci d’orologi todeschi et venetiani, et questo nro m.ro ch’ha tanto boun’ nome, oltre ch’è molto lungho ne lavori suoi, si truova hora tanto vecchio et mal sano, ch’è una pena troppo grande à fargliene fare. Si manderanni i dui, com’è detto, et non sodisfando nesun’dessi [cifra], s’ordinerà anco la mostra che quel gentilh.o suo vi scrive, ma non bisognerà però pensar à molta fretta, Da tener in Tavola, noi ne havressim’uno molto bello et buono, ma e non sapessimo che il [cifra]/ [fol. 382:] non lo manderessimo”.

También ve imposible mandar *cortaldi*, ya que hay allí más carestía que en España.

²³⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 31 de enero de 1583, 185, fol. 335v:

“Per amor di Dio no’ si lasci di dar satt[isfatio].ne quanto prima [a Granvela] in materia di [quell’orologio] perche me n’ha fatto parlar’ due altre volte”.

²³⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de febrero de 1583, 185, fol. 336r-v. Granvela bromea y rie

“Quanto all’orolog.o per quel S.re io n’ho già scritto á V.A. tutto quel che m’è occorso. Del dover esso accettar’ l’altro Grande da Tavola io no’ m’assicurerei perche glie n’ho voluto donar’uno simile che tengo feriatomi dal S.r Marchese del Vasto, che suona, et mostra l’hore col corso del sole, et della luna, assai bello, et no’ l’ha voluto. Io so che v’è gran carestia d’opere simile perfette, ma per questo n’hanno maggior obbligo quei che le ricevono, et creda V.A. che io no’ le ne havrei dato importunità se no’ astretto da che ella vide, et che a questo mi mosse solo il s[er]vitio suo, col riguardo del quale le scrissi anco dei due cortaldi, ma se no’ se ne trovano, ne si possono senza una spesa accessiva mandar qua/ [fol. 337:] tutto sia per no’ detto”.

Ídem, Madrid, 10 de abril de 1583, 185, fols. 355v-356: *“V. A. sia s[er]vito la sup.co di far sollecitar più che sia poss[ibi].le l’orolog.o del Card.le Granvela perche ne sta co’ gran desid.o”.*

el aumento de la “condotta”. El duque podría recurrir a un maestro veneciano o romano para satisfacer al cardenal, pero también se podría comprar un reloj del Pietro Griffi que tiene el conde Crivelli²³⁷. El duque parece que contesta que va a enviar un reloj de la calidad exigida por Granvela²³⁸ que llegará en mayo a la corte²³⁹. Al final se le regalan dos ejemplares de Pietro Griffi que son entregados por Pallavicini, quien expresó a Maschi los deseos del cardenal²⁴⁰, para evitar suspicacias. El cardenal le muestra uno²⁴¹ que lleva cuando tratan

²³⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de abril de 1583?, 185, fol. 362:

“Diro il med.mo dell’horolog.o ch’io quanto a me subb.o doppo gli p.o avviso n’havrei voluto mandar uno col pº corr.o per mostrar al card.le [Granvela] la volontà che s’ha di compiacerlo, et s’havria potuto comprar 25 o 30 Δ.di una di miglior Mostre di là, che a Roma er à Vin[ezia].a e in altre città d’Italia se ne truovano semp’ molte, et n’hanno caval.ri parti[cula].ri che si sarebbero tenuti a somma gratia il servirne V.A. et col farsi qua scusa che di gli Mastro ecc.te di Roma non se ne truovano di fatti, et che se ne sarebbe ordinato uno, ogni cosa era accomodata, hora coll’essermi convenuto dar’ conto di gli che V.A. mi fa scriver’ in questa materia, quanto al no’ cer’cene di fatti, et quanto alla lunghezza del farli, io mi sono tirato addosso che ex parvis causis maximae motiones fiunt, perche così m’ha fatto risponder’ il Card.le ringratiando però assai l’Alt Vra di tanto pensiero che le piace pigliarsene. Il Conte Crivelli ne ha uno di M.ro Pietro Griffò, che può passare, del quale andro forse pensando valermi quando di la no’ ci sia altro modo di sattsifur’ il Card.le sopra di che aspetterò nuovi avvisi, et co’mandam.ti di V. Alt.a la quale è ben che sappia che questo S.re se ne vorria s[er]vir adesso, che è per andar spesso in campagna”.

²³⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de mayo de 1583, 185, fol. 374v, en respuesta a otra del duque de 20 de marzo “*si aspetta l’horolog.o co’ desid.o et molto curioso per quello che sarà*”.

²³⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de mayo de 1583, 185, fol. 376v: “*In questo punto ho’havuto il Piego co’gl’horologii I quali son venuti beniss.o condizionati, n’esseguirò l’ord.e di V. Alt.a. et risponderò poi*”.

²⁴⁰ Ottavio Paravicino al duque de Urbino, Madrid, 6 de junio de 1583, 182, fol. 1390:

“per mio mezzo si espone il desiderio del Ill.mo di Granvela mio s.re del horologio et per mia mano ha ricevuto il cortesiss.mo presente di V. Alt.za delli dua che ha mandato...”.

²⁴¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 6 de junio de 1583, 185, fols. 387v-388. Felipe II está en El Escorial:

“Io mi valse nel part.re degl’horologi del med.mo mezzo che adoperò il s.r Card.le Granvela q[ua]n[do] mi fece intender’ il desid[er]i.o suo, che fu il S.r Ottavio Paravicino Car.mo suo Gentilhuomo, Per lui dunq[ue] [fol. 388:] glieli mandai dovendo in questo

de negocios y agradecerá personalmente al duque ²⁴². No obstante, hacer estos relojes lleva mucho tiempo, ya que el maestro es viejo y como se quieren en España es diferente a como se suelen trabajar en Urbino ²⁴³. En 1586, año de su muerte, Maschi sigue aconsejando que se gratifique de nuevo al cardenal, ya que corre el rumor de que ocupará pronto un alto cargo en Flandes ²⁴⁴.

En 1592 ²⁴⁵, Maschi señala que se recompense a Pedro de Guzmán, quien habla frecuentemente al príncipe del de Urbino, con un reloj simple como el

haber mira di no' disgustar' il Card.le il quale in certe cose simili ha alcuni humori à suo modo. Il S.r Ottavio li p[rese]nto a S. A. Ill.ma con destriss.o et cortesiss.o modo, dicendogli tutto quello di che era stato pregato da me. Gli sono stati in somma cariss.i et q[ua]n[do] ho poi havuto occ[asio]ne di parlargli per negotii me n'ha mostrato uno che porta, et m'hà detto che quello solo gli seria bastato, ma che poi che V.A. ha voluto favorirlo di due, Le ne baccia doppiam.te le mani, et volont.ri per amor suo li goderà...".

Aconseja que el duque agradezca a Ottavio en una carta a Maschi para enseñarle el párrafo. Cuando le nombran obispo de Alessandria, sugiere al duque que le felicite (1 de mayo de 1584, 185, fol. 463v).

²⁴² Granvela al duque de Urbino, Madrid, 23 de junio de 1583, 121, fol. 401:

"Il detto Maschi m'ha dato li doi horologetti di mano di quel mastro valente, et havendosene servito V.Ecc.a tanto più cari mi sono, li confesso che per essere il detto Mro cosi famoso, desideravo havere delle opere sue..."

También se congratula del matrimonio de Lavinia, hermana del duque, con el marqués del Vasto. E. POULLET y Ch. PIOT (eds.): *Correspondance du Cardinal de Granvelle (1565-1586) faissant suite aux Papiers d'Etat du cardinal de Granvelle*, Bruselas 1893, X, p. 264.

²⁴³ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 14 de julio de 1583, 285, fol. 373:

"C'è piaciuto chel s.r Card.l Granvela sia rimasto sodisfatto dei dui horologi che mandavamo, et risponderemo alla l[ette]ra che n'ha scritto. Il s.r ott.o Paravici.no che gli presentò, mostrandogli m.to grado nel buon animo suo verso di noi, e delle dimostra.ni sin qui fattene. Quando s'havesse a far più altra provis.ne dhorologi, bisognerà dar tempo come si è scritto, per esser il m.ro vecchio et lento assai, oltra che della sorte che costa si usano, egli non ne lavora per l'ordin[ari].o per esser foggia differente da questi di qua".

²⁴⁴ B. Maschi al duque de Urbino, 8 de marzo de 1586, En 185, fol. 593. Granvela pide que el duque haga una nueva memoria para tratar la licencia de caballos napolitanos que desea.

²⁴⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de abril de 1592, 186 fol. 179v:

"[Pedro de Guzmán] incaricarmi co' grand.ma istanza, ch'io supplichi l'Alt.a vra da sua parte a fargli gratia d'un horologetto, che sia mostra simpliciss.a da portar'al collo et una a punto di quelle propie che suol portar VA perche di altra sorte non n'ha bisogno, ne

que el duque de Urbino lleva al cuello y, aparte, le ofrece otro de mesa. Poco después aclara que serviría un reloj liso para llevar al cuello ²⁴⁶. El duque contesta que ha fallecido el maestro Piero Griffio ²⁴⁷ y también su hijo que también comenzaba a trabajar bien, por lo que muchas veces se ve olvidado a traer relojes alemanes, ya que en Urbino no hay quien los trabaje bien ²⁴⁸. La amistad con

lo pigliarebbe, se ben'io credo pure che vi si accomoderano, ma in fine di questa ch'ho detto il vorrebbe e lo riceverà dalla mano di V. Alt.a per cariss.a mercede, et le ne resterà oblig.mo. Io per no' fastidirla con questa dimanda, gliene offeri uno assai buono co' campana, che tenevo sulla tavola, mà egli no' l'volse dicendomi di moversi anco co' un poco d'ambitione à desiderarlo da V. Alt.a e gli piacera che si consignassi al s.r Duca di Sessa [embajador en Roma], acciò quanto p.a potessi venir'ne pieghi di S. M.tà ben raccomand.to co' Corr.ro sicuro. Non posso fuggire di far simili, e altri uffitii co' V.A. perche se ben le sono di briga, e di spesa, veggo che le sono anco d'acquisto di molti ser.ri et amici, che è il maggior tesoro, com'ella sa molto meglio di me, che possa tener' un Prin.e e piacesse à Dio ch'io mi trovassi co'altre forze, che supplirei à molte cose del s[er].tio suo senza scriverlene mai parola, ma non posso più”.

²⁴⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de mayo de 1592, fol. 186:

“il che per servitio di V.A. mi fa tanto più desiderare, ch'ella si degni favorirlo co'la carezza dell'horologetto, ma come ho scritto, egli no' desidera se no' una di quelle mostre semplici, et liscie, che V.A. suol per suo uso portar' al collo, e quando alc[una].a no' se ne trovassi, bisognera poi che alla fine si contenti di quelle che V.A. serà s[er]vita mandargli, pue che fusse con più brevità, che si potesse, perch'egli vorria s[er]virsene per questo viaggio”.

Pedro de Guzmán era hermano del conde de Olivares y amigo de Cristóbal de Mora. En esta carta explica que en España aún se aceptan presentes, aunque se diga que no.

²⁴⁷ Fallece en Pesaro el 23 de agosto de 1590, como recoge el propio duque en su Diario; F. SANGIORGI (ed.): *Diario di Francesco...*, op. cit., p. 47.

²⁴⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 20 de junio de 1592, 191, fol. 56 y 291-I, fol. 643:

“Quanto alla mostra che il s.or Don Pietro [de Guzmán] desidera, vi diciamo [t: voi dovete dirlì] che essendo morto quel [quà] mro Pietro Horologgiere, et anche un'suo figliuolo, che cominciava a lavorar' bene, non ci è restato nessuno che sappia far' cosa ne anche mediocre, onde ne patiamo, et per me [noi stessi, 191, fol. 56] stesso conviene che ci ne provendiamo per la via d'Alemagna ma che con tutto cio [vedremo] faremo diligenza [di far] trovar' qualche cosa da mandarle”.

B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de junio de 1592, 186, fol. 191v:

“Tenni all'Escuriale/ [190v:] un'altro lungo ragion.to co' Don Pº di Guzman sopra qualche part.re del s[er]vicio di V.A. et havendo poi p[rese]ntato di non so che cosette, n'ho havuto la risposta, che m'è parso bene ch'ella vegga, solam.te per no' deffraudar' lui di

este personaje será de gran importancia a la hora de conocer las inclinaciones el príncipe a la caza, lo que les permitirá acertar en los regalos ²⁴⁹. Tras la muerte de Zayas en 1593, parece que es el candidato más idóneo para recibir el que le estaba destinado ²⁵⁰. El duque acepta la sugerencia de Maschi, aunque le ordena que lo retenga para entregarlo en el momento oportuno ²⁵¹. No obstante, el reloj se debe primero arreglar antes de dárselo a don Pedro, que lo había pedido en varias ocasiones ²⁵². En este intervalo, don Pedro enferma, por lo que

quel che merita la buona e pronta volontà che mostra in s[er]vir l'Alt.a Vra. Desidera tuttavia l'horologetto grand.te".

Ídem, 15 de agosto de 1592, 186, fol. 211:

"In materia di presenti V.A. l'intende co' la grandezza d'aio, ch'è sua propria, se ben l'uso co'mune, che corre in cont.rio guasta il mondo. Al S.r Don P^o di Guzman scriverò al che passa circa'l suo desid.o dell' horologetto, et co' questa occne eseguirò l'altro uff.o ch'ho da far' seco, e col sig.or Marchese di Velada, risserbandomi à supplir poi meglio di p[rese]n'za quando li vedrò".

La corte se encontraba en Valladolid camino de Tarazona.

²⁴⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 30 de enero de 1593, 186, fol. 244v; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, p. 202. En octubre de 1583 el duque jura su fidelidad a Felipe II ante este cortesano, F. SANGIORGI (ed.): *Diario di Francesco...*, *op. cit.*, p. 3.

²⁵⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 4 de diciembre de 1593, 186, fol. 355:

"Con questi caval.ri che gli [al príncipe] stanno app[re]sso io non manco di far' tutti quest'uffitii che giudico utili al s[er]vitio di V.A. ne ho dato fin'hora l'horologio à Don P^o di Guzma' aspettandone l'espressa comissione di lei".

Ídem, 23 de abril de 1594, 186, fol. 409:

"[roto]gio è tuttavia in man mia per no' haver' io mai havuto preciso avviso della volontà di V. Alt.a la quale essendo ch'io l dia à Don P^o de Guzma' come à me pareria, por che ne dimandò uno, lo farò alle prime lett.e di V. Alt.a et so che gli sarà car.mo".

²⁵¹ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 26 de junio de 1594, 292-II, 35; 191, fol. 308v: *"L'Horologio che tenete non è tale che meriti di esser dato a Don Pietro di Guzman ne ad altro, senza qualche occ.ne, pero se non vi venesse in proposito (come sarebbe se fosse dimandato [tachado: et anco in questo caso haveresse da dargli che non s'era mandato a posta per lui]) potrete piu presto ritenerlo cosi appresso voi facendone poi quello che vi parerà piu espediente"*.

²⁵² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 10 de septiembre de 1594, 186, fol. 437v: *"Nell'horologio seguirò l'ord.e datomi di V.A. che sarà presentarlo al S.r Don Pietro di Guzman, perche egli me l'ha più d'una volta dima'dato: hora è in mano dell'horologiero per accnciarli no' so che"*.

Maschi decide mantenerlo en sus manos, no fuese ocurrir el mismo caso que con Zayas²⁵³. Al final lo libra en noviembre de 1594, obteniendo una carta de agradecimiento para el duque²⁵⁴ en la que resalta que ha sido “una gran merced para los que profesamos servir con puntualidad y amamos ser puntuales”²⁵⁵. Muchas veces las noticias tardaban en llegar entre las dos cortes y el duque autoriza a entregárselo cuando ya estaba en manos de don Pedro. Además pregunta algunas dudas respecto a lo que se entendía en España por “mostra”²⁵⁶, ya que en Italia este término sólo se usaba para relojes en los que se podía ver la hora, pero carentes de sonería²⁵⁷.

El duque también se ocupa de proveer y reparar relojes a los ministros españoles en los estados italianos como don Sancho de Padilla, en Milán²⁵⁸ ó el

²⁵³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de octubre de 1594, 186, fol. 448:

“Il S.r Don Pietro di Guzman è stato amalato, et per che no’ si corressi seco il risico che si corse co’Zayas di getta’ l’hor.gio, no’ glie l’ho mandato, però a lui toccara”.

²⁵⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 5 de noviembre de 1594, 186, fol. 451v: *“Mandai poi l’horologio molto bene concertato al S. Don Pietro di Guzman, dal quale n’hebbi l’alligata risposta”.*

²⁵⁵ Pedro de Guzmán al duque de Urbino, San Lorenzo, 17 de octubre de 1594, 186, fol. 453:

“Esta su Alt.a tan falto de criados, que ,e a de ayudar V.S. a servirle, con perdonarme lo que he tardado en responder a la carta de V.s. y al Relox del Duque que es una gran m[er]ce[d] para los que profesamos servir con puntualidad y amamos [ser] puntuales y el Relox lo anda mucho, que aconçe pocas veçes, y solo ser del duque vastara para ser bueno, y assi me lo Respondio su Alt.a [príncipe Felipe] qu[an].do le dixè quien me lo embiava. V.S. de al Duque mis besamos...”.

²⁵⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 4 de diciembre de 1594, 191, fol. 354v. *Ídem*, 10 de diciembre de 1594, 292-II, fols. 651v-652:

“Dell’Horologio [t: havete fato ben] non vi diciamo altro, se no’ che [a noi] lasciamo far a voi come già vi scrivessimo [In] A q.o proposito vorressimo sapere, se quando costi si nomina una Mostra [si vuole] s’intende [d’un] horologio che mostri solam.te et non suoni, come si fa in Italia [o se pur]”.

²⁵⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de enero de 1595, 186, fol. 475v, PD: *“Solo le dirò adesso, che una Mostra d’horologio s’intende qui come in Italia, cioè, che segnali l’hore se’za sonarle ne haver campana”.*

²⁵⁸ Duque de Urbino a P. A. Lonato (Milán), diciembre de 1581, 284, fol. 640, tuvo el reloj de don Sancho y se lo dio rápidamente el maestro, pero le faltan las ruedas y otras cosas, por lo que llevará más tiempo. En la carta desde Pesaro, 9 de febrero de 1582, 285, fol. 27,

embajador español en Roma ²⁵⁹. Asimismo, en 1596, se dolerá de que tras el fallecimiento de Pietro Griffi, sólo le queda un reloj a la manera española ²⁶⁰.

LAS PINTURAS PARA ANTONIO PÉREZ Y EL CONDE DE CHINCHÓN

Desde 1570 se ve necesario ganar la voluntad del secretario real Antonio Pérez, cada vez con más poder en la corte. En un principio se sugieren “cortesias” de poco valor para su mujer ²⁶¹, pero en 1573, año en que fallece Éboli, se habla claramente de alguna pintura, especialmente de Rafael de Urbino ²⁶². Aunque

anuncia que el reloj está ya terminado y le reclama las *piastre* para el escritorio. *Ídem*, 3 de marzo de 1582, 285, fol. 36, ordenando que con el hombre que lleva el reloj le mande las *piastre*. Por último, en la carta del 4 de agosto de 1582, 284, fol. 542: “*Ho ricevuto l’orologio del s.or don sancio, et conforme al suo desid.o procurerò che mro piero lo accomodi quanto meglio sia poss[ibi].le*”.

²⁵⁹ Duque de Urbino al conde de Olivares, Pesaro, 31 de enero de 1585, 286, fol. 29:

“Bascio io la mano a V.Ecc che m’habbia favorito di servirsi dell’Horol.o che laltro giorno le mandai, poiche tutta è stato curiosità mia, per dar credd.o a qualche cosa di quà...”.

²⁶⁰ Duque de Urbino a Francisco de Vera, Casteldurante, 27 de septiembre de 1596, 294-II, fol. 362:

“[tachado: Il Mro che mi serviva cosi bene d’horologi, come V. Ecc.a hà inteso, molti anni sono passò all’altra vita] Io però di quelli fatti alla spagnola non mi trovava d’haverne eccetto uno, il quale per non esservi tempo da farne far’ di nuovo, ho ordinato che si mandi tale quale è, conforme all’aviso di lei, al Peruzzino, come si farà subito che il Mro l’habbia diligentem.te riconciato, et si mandara con ogni cautela accio non patischi per viaggio, essendo la fabrica, come V.E. sa, cosi piccola, che facilm.te patirebbe no’ si mandando con / v: qualche diligenza... pregandola che quando l’horologio sarà nelle sue mani, se ne serva anco per memoriale del mio continuo desiderio di servirla”.

En fol. 367v, duque de Urbino al Peruzzino, Casteldurante, 27 de septiembre de 1596: “*Il s.r Francesco de Vera n’ha ricerchi da Cordogno d’un horlogetto piccolo da portar’ al collo, pero noi lo facciamo mandare in man’ vra...*” le encomienda que llegue bien acondicionado.

²⁶¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de diciembre de 1570, 184, fol. 371.

²⁶² Maschi al duque de Urbino, Madrid, 27 de marzo de 1573, 184, fol. 567r-v: resalta la importancia de presentar siempre con “*qualque cortesie*” a algunos ministros españoles:

“Già che non si può gratificarlo per adesso di quello che V. Ecc’ mi fece scrivere, si potria veder’ di mandargli un’altra cosa che gli saria infinitamente cara, et è un par di quadri de

ha conseguido algunas de Tiziano y de otros pintores, agradecería especialmente alguna obra del maestro de Urbino, como le ha comentado el propio ministro. Aprovechando la ida de Ottavio Gonzaga a Italia, Maschi recuerda los deseos del secretario. Aunque sabe que es una petición muy difícil de satisfacer, podrían enviarse algún cuadro de Tiziano o sacar una buena copia de un original raffaelesco²⁶³. Por su parte y en estas mismas fechas debe reclamar pinturas a la corte de Mantua a través de este mismo Ottavio Gonzaga, quien en 1574 envía hacia España unos cuadros que estaban en mano de Giovanni Andrea Doria²⁶⁴. En julio²⁶⁵ Guidodaldo della Rovere expone a su embajador la dificultad de

i migliori che si potessero trovare, et se ve ne fusse uno di mano di Raffaello d'Urbino il presente saria compietissimo et di tanto suo contento come se gli si donasse una Terra, perche ha dato hora questo gusto, et ne ravoglie qu[a]nti può di mano di Titiano, et d'altri valent huomini, ma no' gli è ancora venuto fatto di haverne alcuno di Raffaelo, et se ne muore di desid^o et ne ha motteggiato con meco forsi a posta per farmene scriver' à V. Ecc.a si come faccio, certificandola che se ben queste paiono cosette di poco rilievo servono però infinitamente”.

²⁶³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 5 de junio de 1573, 184, fol. 610r-v:

“Ill.mo et Ecc.mo S.r mio Prone semp' sing.re/ Scrisi à V. Ecc.a con l' Ill.mo S.or Ottavio Gonzaga che'l sec.rio Ant^o Perez era entrato in tanto humore di cose di Pittura, che no' lasciava alcuna dilligenza addietro per haver' dei più bei Quadri, et di miglior mano ch'hoggi di fusse poss.le à trovarsi, et che si moriva di voglia d'haverne uno di Raffaello d'Urbino et n'haveva motteggiato co' meco à posta per ch'io ne scrivessi all'Ecc.a Vra. Io so' bene la difficoltà, et quasi impossibilità che saria il volerlo sattisfar' di questo suo desid.o ma con tutto ciò mi parve di doverne dar'avviso a V. Ecc.a perche no' si essendo ancor fatta dimostrat.ne alcuna di cortesia à questo principal Min[ist].ro ella si degnasse di considera'se era bene fargli questa. Non posso hora dir'altro se no' ch'egli persevera tuttavia in questa voglia, et mostra, et dice appertamente che più stimaria un dono di questa sorte che quello d'una città. Se no' sarà mo'pos.le com'io credo, il mandargli quadri di Raffaello, si potria dar ordine che da qualche buon Mastro se ne cavasse copia, ó che se ne mandasse una ó due di Titiano, ó di qualche / [v:] altra buona mano...”.

En el duplicado existe una pequeña variante final:

“altra buona mano, che saria quasi al med.mo quanto al dimostrargli che si tien mem.a di lui, et verso la p[er]sona sua si conserva quella buona volontà che VE portò al padre della quale questo suo figlio è veramente deg.mo”.

²⁶⁴ Véase G. BERTINI: *Ottavio Gonzaga di Guastalla...*, op. cit., pp. 114-115, 59.

²⁶⁵ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 8 de julio de 1573, 190, fol. 147v:

“Non vi havemo gia risposto per un'altra nostra che l'haver quadri di man' di Raffaele d'Urbino è cosa difficiliss.a, però non potremo far'altro à satisfatione del desiderio che ne

recabar pinturas de Rafael, por lo que recurrirá a sacar copias, lo que llevará algún tiempo. Para animar al duque en el envío de las pinturas, le informa de que el duque de Saboya ²⁶⁶ ha enviado también algunas, si bien no con el éxito esperado. Aunque aconseja satisfacer al resto de los ministros con cortesías pequeñas, pero frecuentes, conforme al uso de la corte, al secretario se le deben enviar sus pinturas ²⁶⁷. Antonio Pérez, quien recibe pinturas en este momento de toda Italia, no puede creer las excusas del duque de Urbino para conseguir pinturas originales de Rafael ²⁶⁸. El secretario explica al ya duque Francesco Maria II que negociar con el rey es similar a hacerlo con una anguila ²⁶⁹, por la

mostra il s.r Antonio Perez, che farne copiare uno o due, et mandargli, et questo lo faremo volentieri, mà a volerli d qualche buona mano, come cercheremo di fare, ci anderà tempo".
Ídem, 10 de julio de 1573, 281 bis, fol. 363v: "*Havere di sapere che il metter insieme doi Quadri di man di Raffaelle, non è poca cosa...*".

²⁶⁶ B. Maschi al duque de Urbino, billete cifrado (184, fol. 624) ¿1573?:

"L'ingordigia di quasi tutti questi Ministri è incredibile et quella di Vargas passa tutte le altre. Vedamo l'Ecc vra se saria bene venir seco a qualche nuove dimostratione per facilitar tanto piu l'essigenze del credito vecchio [en Nápoles] et forse che questa è la sua speranza. Con degli altri bisogneria procedere di questo modo et mancandosi creda fermam.te l'Ecc vra che si perde molto./Il s.ro Antonio Perez bacia le mani a V. Ecc et dice che riceverà à molta gratia ch'ella facci tener memoria di lui per conto di quelle Pitture che già le hó scritto, delle quali io no' l'ho posta però in obbligo alcº ma so che gli sariano care infinit.te mass.e che il S.r Duca di Saboya glie n'ha mandato pure, et no' gli son riuscite".

²⁶⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 29 de agosto de 1573, 184, fol. 661v:

"Quanto à i quadri per il s.ro Antonio Perez, poiche V. Ecc.a sà il desid.o ch' egli tiene, et di che importanza è l'haver' questo Min.ro cosi principale per confidente, io non dirò altro, dolendomi di havernele forsi anco dato troppa molestia".

²⁶⁸ B. Maschi al Príncipe de Urbino, Madrid, 26 de abril de 1574, 184, fol. 770v, PD:

"Il sec.rio Antº Perez bacia le mani a V. Ecc.a et essendo provisto di belliss.e pitture da più bande, no' può persuadersi che l'Ecc V. no' sia per haver' molta facilità in favorirlo anch'essa di qualch'una, mass.e havendo havuto per vasallo il Maestro di tutti i Pittori. Io allego le difficoltà che posso, ma non basta. Qualche dimostra.ne si dovria far' à questo Min.ro in ogni modo".

El duque también debe hacer cortesías "con quien sabe". El 21 de junio de 1574, 184, fol. 784, recuerda la necesidad de gratificar a los ministros, especialmente a Pérez y las facilidades que conllevará en las negociaciones.

²⁶⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 30 de enero de 1575, 184, fol. 835.

facilidad con la que el rey consigue escapar y, una vez que existe una negativa regia es difícil revocarla. También el embajador se queja de la sequedad²⁷⁰ con que le trata el secretario se debe a que no se satisfacen sus deseos de pinturas²⁷¹. Tras una audiencia, Pérez les ayuda a interpretar las palabras siempre crípticas del rey y Maschi asegura al duque que las negociaciones irían aún mejor si se enviase al secretario alguna pintura de excelente calidad para la decoración de la Casilla²⁷². Sin embargo, el nuevo duque, educado en España, desde 1576 manifiesta abiertamente no querer ir por la vía de los donativos, como se acostumbra en España²⁷³. A finales de ese año²⁷⁴, Maschi recuerda, en una carta en

²⁷⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de marzo de 1575, 184, fol. 864.

²⁷¹ B. Maschi al duque de Urbino, 13 de julio de 1575, 184, fol. 890r-v:

“Se con [Antonio Pérez: en cifra] non ci sarà adesso [modo di usarle dimostrationi] che dico nell’altre mie, non lasci V. Ecc.a la supp.co di comandar che mi si mandino addresso al manco un [paro di quadri di pitture ó un] solo dei migliori che [si potranno avere et] se per buona sorte fusse del mro [Raffaello molto] più a proposito seria...”.

Vargas se va retirando de los negocios y aconseja que favorezca a Gaytan (secretario del Consejo de Italia) para agilizar las pagas de Nápoles. Con estos regalos se conseguiría mayor facilidad en los negocios.

²⁷² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de agosto de 1575, 184, fol. 902v, cuenta la audiencia con Felipe II regresado del Pardo en la que responde con palabras generales. Antonio Pérez lo interpreta como dilación, pero no como negación:

“se si mandassero le Pitture per Antº Perez, che già hò scritto, saria sommam[en].te a proposito, premendo egli addresso assai in adornar’ di cose simili una sua bella fabrica, però havriano da esser’ exquisite”.

Se refiere a la casa del recreo del secretario en las cercanías de Nuestra Señora de Atocha, convertida en el actual convento de Santa Isabel tras su caída en desgracia. Sobre su decoración pictórica, continúa siendo fundamental A. DELAFORCE: “The Collection of Antonio Pérez, Secretary of State to Philip II”, *Burlington Magazine* 124 (1982), pp. 742-750. Para una serie de las cuatro estaciones del año de Paolo Fiammingo encargada en Venecia a través de Guzmán de Silva, véase A. PÉREZ DE TUDELA: “Coleccionismo de Tintoretto en España en torno a 1600”, en M. FALOMIR (ed.): *Jacopo Tintoretto. Actas del congreso internacional*, Museo Nacional del Prado, 26 y 27 de febrero de 2007, Madrid 2009, pp. 197 y 200. Asimismo, nos ocupamos de otra serie de pontífices posiblemente regalo del marqués de Mondéjar a Pérez, como se deduce de G. MARAÑÓN: *Antonio Pérez*, Madrid 1948, II, p. 781, 8.

²⁷³ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 23 de noviembre de 1576, 283-II, fol. 49.

²⁷⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de diciembre de 1576, 184, fol. 1059v: “a v.e. no’ è parso (...) ne che gli [si mandino manco due o tre pitture che] ha tanto dimanda”. En el

cifra, la necesidad de dos o tres pinturas con las que ganar al secretario y que pide desde hace años. A inicios de 1577²⁷⁵ insiste sobre este extremo y le transmitirá las pretensiones de Pérez por un gentilhomme de Urbino que viene a Madrid. Entre 1577 y 1578 Pérez recibirá la serie de la batalla de Lepanto, regalo de los Doria²⁷⁶.

Ese mismo año sugiere en cifra que si se logra un negocio, se debe recompensar a Pérez con un tintero de plata²⁷⁷ en forma de baluarte, como los que tenía el duque Guidobaldo sobre su mesa, para trazar fortificaciones. Éste tendrá el valor de un millón de escudos con los que se pretendía gratificar a Pérez y tendrá la apariencia de un regalo amistoso. Este donativo agilizará mucho los negocios²⁷⁸ y debe llegar antes de que la corte parta hacia Monzón tras la estancia en

fol. 1030, le anuncia la muerte del secretario Vargas fuera de “*cervello*” y parece que Nápoles lo heredará Gaitán. Aconseja al duque que le dé 1.000 ducados que le prometió su padre: “*Questa è quella via sola che giova in questi te’pi, ben indegna, et pericolosa per il s[er]vitio del Re, ma utile, et necess.a per chi hà à trattar in questa corte*”.

²⁷⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de febrero de 1577, 184, fol. 807. El 25 de mayo cuenta cómo se entrevista con Antonio Pérez en un jardín, fol. 1081.

²⁷⁶ G. UNGENER: “La defensa de Antonio Pérez contra los cargos que le imputaron en el proceso de visita (1584)”, *Revista de Historia Jerónimo Zurita* 27-28 (1974-1975), p. 86. Véase, también, A. PÉREZ DE TUDELA: “La recepción de obras de Luca Cambiaso en el Monasterio de El Escorial”, en L. MAGNANI y G. ROSSINI (eds.): *La “maniera” di Luca Cambiaso, confronti, spazio decorativo, tecniche*, Génova 2008, pp. 45-54, con bibliografía precedente.

²⁷⁷ B. Maschi al duque de Urbino, 13 de diciembre de 1577, 184, fol. 1133r-v, en la que expone la necesidad de gratificar a Pérez con un millón de escudos (cifra):

“et accio che questa dimostrar.e paressi d’amicitia [et non d’interesse] sarei di parere che gli si facesse far [un calamaro d’oro] se si potrà [ó di argento] di questo [prezzo] in forma di quel baloardo che soleva tener il s.r Duca di fel. mem [su la tavola et gli si] mandasse come [in segno] di q.alche isperenza ch’habbi voluto far far’ [assist.e=VE] intorno à questa materia di fortificatione. S.r mio ecc.mo ogn’uno adesso [camina] per questa [strada dal donare et non] bastano i fondam.ti del [meritare] a voler [consequi le] prettensi che [s’hanno]...”

Ya en una carta anterior, 28 de mayo de 1577, 184, fol. 1088, cuenta como el duque de Florencia pretende preceder al de Saboya con sus donativos.

²⁷⁸ B. Maschi al duque de Urbino, 8 de abril de 1578, 184, fol. 1181r-v. Se va ganando al dominico fray Hernando del Castillo, muy cercano al rey y al marqués de los Velez. En esta carta anuncia la muerte de Escobedo que tanto influirá en la caída de Pérez.

El Escorial²⁷⁹. Esta idea parece que convence al reticente duque²⁸⁰, aunque es necesario tiempo para fabricar un objeto tan delicado y se deberá también esperar la ocasión adecuada para mandarlo a España. La tardanza en la llegada de esta recompensa hace que los negocios²⁸¹ no avancen y ya en 1579 Maschi apunta a que la muerte de Escobedo se debe a los amores de Pérez con la Éboli²⁸². Aunque el rey escribe a diario de su puño y letra a Pérez, Mateo Vázquez va ganando terreno²⁸³. En este año aconseja también que el duque regale algo de curiosidad, devoción o similar a la duquesa de Éboli²⁸⁴. El valor de este presente no debe de exceder de los 200 ó 300 escudos y se puede valer de la ayuda en Milán del conde Lonato. Aunque en 1578 Pérez aún recibe algunas pinturas de Italia, su caída en desgracia hará que no le lleguen las de Urbino. No obstante,

²⁷⁹ B. Maschi al duque de Urbino, 20 de mayo de 1578, 184, ff. 1193-1194.

²⁸⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 1 de junio de 1578, 283-II, fol. 256, aunque no desea ir por la vía de los donativos que se acostumbra en España, le gustaría que el regalo para Pérez se ofreciese cuando se tratase negocio de la *condotta* en Nápoles para refrescar la memoria de Felipe II:

“A noi anch.a sarebbe piaciuto assai che il Donativo che s’è risoluto di far’ ad Antonio Perez fusse stato in esser’ al tempo che questo off.o si farà, come voi ricordate, ma non è possibile, perche non sol vi vuol qualche poco di tempo a far il lavoro [presente] che s’è deliberato, ma per mandarlo anchora, si havrà bisogno di buona commodità, ma state vero riposato che si vuol omnimam.te fare”.

²⁸¹ B. Maschi al duque de Urbino, 10 de julio de 1578, 184, fol. 1201. Se trata de que Felipe II de al duque de Urbino una compañía de gente de armas. En enero de 1578, Francesco I de Medici manda un *San Juan* de Rafael para el casino de Pérez a través de su hermano Pietro de Medici, alegando que no se encuentra ninguna obra de Miguel Ángel que se le habría pedido, P. BAROCCHI y G. GAETA BERTELA (eds.): *Collezionismo mediceo: Cosimo I, Francesco I e il Cardinale Ferdinando. Documenti 1540-1587*, Módena 1993, pp. 142-143, n° 146

²⁸² B. Maschi al duque de Urbino, 12 de febrero de 1579, 184, fol. 1239r-v.

²⁸³ B. Maschi al duque de Urbino, 4 de abril de 1579, 184, fol. 1261, le denomina “*secretario di petto*”.

²⁸⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de mayo de 1579, 184, fol. 1266v, en cifra: *“sarebbe molto a proposito che se le presentasse qualche cosa non di gran prezzo ch’ella no’ n’ha bisogno et non so ancora se ce ne sia la commodità ma curiosa y di 200 o 300 scudi come a dire di devotione o simile et se V.E. ne scriverà al s.r P^o Ant^o so sicuro ch’egli in Milano col suo buono giud[iti].o saprà eleggere qualche cosa m.to a proposito...”.*

parece que el secretario recibió un presente de valor o donativo al concluirse con su ayuda un negocio, ya que se recuerda años después²⁸⁵.

Como le confiesa el conde de Chinchón²⁸⁶ en relación a Antonio Pérez, de la sonrisa al cuchillo de Felipe II hay menos distancia que el canto de un real y en cuanto el cardenal Granvela llega a la corte, se toman medidas contra él. Se le confina con guardias en su casa, aunque regala costosas tapicerías a personajes como don Pedro de Medici²⁸⁷. En 1585 Maschi informa al duque que la vanidad del personaje le ha conducido a la ruina²⁸⁸.

Tras la muerte del cardenal Granvela, manejará el Consejo de Italia, el conde de Chinchón. Éste deseaba dos pinturas de Barocci para su capilla en la Iglesia de la Asunción de esta localidad madrileña, valiéndose de la ayuda del escultor Pompeo Leoni²⁸⁹, quien a menudo actuó como *marchand* de pintura, incluso para el propio Felipe II. Sin embargo, estas pinturas son difíciles de conseguir²⁹⁰, ya que debían de ser de Zuccari ó de otro pintor de similar importancia²⁹¹. Antes de

²⁸⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de noviembre de 1582, 185-304, en cifra: necesidad de demostración con el secretario Francisco de Idiáquez como se hizo con Pérez después de la conclusión del negocio (una entrada de 12.000 ducados para el duque de Urbino). Se sugiere “*una credenzetta d’argenti di fino a mille scudi*”.

²⁸⁶ B. Maschi al duque de Urbino, 25 de septiembre de 1579, 184, fol. 1296. Esta sentencia la recogerá B. PORREÑO en sus *Dichos y hechos...*

²⁸⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de febrero de 1580, 185, fol. 33r-v, Pedro de Medici alquila una casa grande, ya que la que le corresponde de aposento no cubre sus necesidades y el ministro “*Hà fatto un p[rese]nte à Do’ Pietro [de Medici] di Tappezzarie e in letto che importa molti centinara di scudi*”.

²⁸⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de febrero de 1585, 185, fol. 521.

²⁸⁹ Véase P. Leoni al duque de Urbino, Madrid, 24 de mayo de 1590; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, p. 199, CCLXXXVI.

²⁹⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, 13 de abril de 1589, 190, fol. 510v; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, pp. 198-199, CCLXXV.

²⁹¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, último de marzo de 1590, 185, fol. 931v: “[Chinchón] è tornato à toccarmi se VA lo favorirebbe di qualche Pittura io l’ho assicurato del desid.o ch’è in lei di compiacerlo, ma che la difficoltà del truovar ò far’ far’ cose buone è grand.ma. In verità che s’io fussi nel Zuccaro vorrei far ogni sforzo di mandar qualche opera quà che fusse degna del suo nome”.

En la misma carta cuenta cómo Pompeo Leoni le dice que Zuccaro no quiso trabajar cuánto sabía en la escena de *San Joaquín y Santa Ana* de los frescos del Claustro Principal, G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, p. 224, CCCXL.

partir para Aranjuez la primavera de 1590, solicita, a través de Leoni, una pintura devocional para su iglesia. Es difícil negársela, ya que otros príncipes italianos, como los florentinos²⁹² y venecianos le satisfacen²⁹³. A la pregunta de Chinchón de que si Barocci estaría dispuesto a trasladarse al Escorial, el duque contesta que le parece una burla, tras el rechazo de Zuccaro. En Urbino el único que pudo ir a España fue éste, como le puede confirmar Leoni²⁹⁴. Maschi explica al escultor en El Escorial la dificultad de obtener pinturas de Barocci para Chinchón²⁹⁵ y

²⁹² Véase K. HELMSTUTLER DI DIO: “Diego Fernández Cabrera y Bobadilla and the capilla mayor at Chinchón”, *The Burlington Magazine* L/1269 (2008), pp. 804-812. Estas pinturas, para ser vistas de lejos en el retablo, tendrían unas dimensiones de aproximadamente 4,45 metros.

²⁹³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de mayo de 1590, 185, fol. 948v:

“Il S.r Conte de Cincione, p.a ch’egli partisse col Re mi fece intender di haver’un grand.mo desid.o che VA il favorisse di qualche buona Pittura di devotione per una sua chiesa, incaricandomi l’aiutar appresso di lei in quanto io potessi l’uff.o ch’egli ne faceva far seco da Pompeo Leoni, Gli promisi di s[er]virlo in questo ma gl’aggiunsi ben’anco le difficoltà, et lunghezze ch’io temeva in questa materia, però egli mi soggiu’sè, Bien confio yo del S.or Duque que querra, y podra hazerme esta mrd. Pompeo scrive à V.A. le alligate e mi dice che il Conte ha ricercato del med.mo altri Prin’ Ital.ni et in part.re i ss.ri Ven.i e l Gran Duca di Toscana. Io no’ so’ hora co’ che facilità egli potrà esser compiacciuto da V.A. solam.te so che questo Min.ro può col Re più che molto et sa far del s[er]vitii quando vuole, et che da altri no’ s’è ottenuto il consenso in quel che l’Alt. V. havea già deliberato che si facessi, et questo caval.r si offerisce, col ricercar’, et accetar questa cortesia di doverle spontaneam.te restar’ in obbligo. V.A. si degnarà hora di comandarmi ciò che gli havrò à rispo’dere/ [fol. 949:] perche mi parve di conoscer ch’egli ne mostrassi ansia no’ piccola” (G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., pp. 199-200, CCLXXXVII).

²⁹⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, 5 de julio de 1590; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., pp. 200-201, CCLXXXVIII.

²⁹⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de septiembre de 1590, 185, fol. 1003:

“Vedo quel ch’è piaciuto à V.A. di comandar’ che mi si risponda nel fatto di qlle pitt.re per il S.r Conte di Cincione, et m’ero già per me stesso rappresentato tutte le difficoltà che dove portar seco questo neg.o et l’havevo dette, per sgravarne l’Alt.a V.ra, ma no’ m’è giovato, et la facilità che il conte ha trovata in altri, gl’ha fatto sperar’ troppo et no’ pensar’al mancam.to di buoni Artefici, et al costume di V.A. in no’ voler che da lei eschino se no’ cose eccell.ti et nel vero è ben conveniente cosi, mà quando no’ si può far più che tanto, si merita scusa, et chi riceve cortesie da chi no’ ha obbligo alcuno di farle bisogna che alla fine si contenti anco del mediocre et l’aggradischi. Mostrando V.A. quasi impossibilità che per niuna via si possi compiacer questo caval.ro io per ubidir à suoi comand.ti no’ saprei veram.te

éste comprende las razones y se aquieta²⁹⁶. Cuando Maschi visita al conde en 1591, indaga sobre sus pinturas, aunque Leoni le dice que se enviarán razonables y que gustarán en Madrid a través del canciller Filodoni, en Milán²⁹⁷. En la entrevista con Chinchón, asesorado por Leoni, le pregunta por sus pinturas, explicando Maschi la lentitud de Barocci y que no se le quiere enviar algo de

intorno à che mi dire il parer mio, essendo questa una cosa, ch'ha à dipender assolutam.te ò dal voler suo, ò dalla comodità dell'eseguirlo. Potrei solam.te repplicar' che il conde è di grand'auttorità appresso il Re, et che se S.M. vive si può creder', che sarà di magg.re tuttavia che/ [fol. 1003v:] maneggia quasi à sua voglia tutto [i]l cons[ej].o d'Italia, et che il s[er]t[io] di VA e per haverne continuam.te bisogno. Con Pompeo Leoni che è più di sono all'Escur.le io mi lascierò intender' co'forme à gl'ordini di VA. mà egli mi disse già che no' accadeva star troppo sull' esquisito, però io vedo che per ogni verso [cifra: n'andrà spesa et se per evitarla et per altri cagioni VA. gusta interrompa] afatto questa pratica come più d'una volta è stato da me tentato lo farò co' q[ue]lle più vive ragioni che saprò immaginarmi, et che in effetto chiaramente conosco che militano, ma quando ella no' giudichi di suo s[er]t[io] questo, fatto far' o dal Zuccari ò da altri, che nel Baroccio no' s'è pensato mai, quel più et meglio che si potrà, il conte havrà conosciuto il buon aio di VA. et dovrà in qualunque caso restar soddisfatto ne io posso dir'altro s'ella più particolar.te no' mi fa comandar sopra che vorrebbe sentir in questa materia l'opinione mia" (G. GRONAU: Documenti artistici..., op. cit., p. 201, nota 1).

²⁹⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de octubre de 1591, 185, fol. 1020v:

"Parlai nell'Escur.le co'Pompeo Leoni circa le Pitture et egli s'acquetò co' le mie ragioni, se ben mi disse che il conte de Cincione hieri havea da poi dimandato più d'una volta, et che no' pensava rispondergline altro fin che no' tornassi qui, et ci riparlassemo" (G. GRONAU: Documenti artistici..., op. cit., p. 201, nota 1).

²⁹⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 5 de enero de 1591, 186, fol. 6v (dupl. 8-11):

"Hò visitato il Conte di Cincione, che per le sue gravi indispositio.ni no' havevo visto un t[em]po fa (...) Mi dimando poi de io haveva havuto altra risposta da VA per conto delle sue Pitture, et dicendogli di haverla comunicata co' Pompeo Leoni, gli reppicai tutte le difficoltà che si trovavano in questa materia, [c: fuor che] quella [della spesa] assicurandolo co' le più efficaci parole che seppi del desid.o che VA haveva havuto, et haveva di compiacerlo, mà che in so'ma il Baroccio no' potea travagliare, altri uffitiali buoni no' si trovavano di/ [fol. 7:] p[rese]nte nel suo stato, et cose co'muni, et ordinarie ella no' si poteva, ne doveva indurre a ma'dargli. Mostrò meco di accetar queste ragioni, se ben Pompeo che gl'affirmò il med.mo mi hà poi dtto, che n'è restato così et che ha'no pensato, quando nello stato di VA. no' se ne possi far'altro, di addossar questa impresa in Milano al Gran Cancel.r Filodoni, et dicemi Pompeo che con 400 Δ.di crede al sicuro che il Filodoni mandera Pitture tollerabili, et che quà piaceranno" (G. GRONAU: Documenti artistici..., op. cit., pp. 201-202, CCLXXXIX).

poca calidad ²⁹⁸. En 1593, Chinchón vuelve a averiguar si vive Barocci, a lo que Maschi le responde que ha fallecido ó que ya no puede trabajar ²⁹⁹. Parece que las negociaciones para obtener una pintura de Barocci están en punto muerto, ya que el duque se queja de la imposibilidad de satisfacerle el año siguiente ³⁰⁰. La misma excusa dará cuando se le pidan cuadros suyos desde Italia, alegando la lentitud del pintor que le impide satisfacer al conde de Chinchón o al de Olivares ³⁰¹. Asimismo, parece que ni él tiene ningún cuadro devocional de su mano ³⁰².

Otros destinatarios puntuales de pinturas serán algunos ministros españoles en Italia con los que el duque de Urbino intentaba mantener relaciones estrechas, como don Francisco de Mora y Aragón, embajador saliente en Venecia, al que envía un pequeño cuadro devocional que le protegerá en la navegación ³⁰³. La fama de Barocci hará también que se le pidan pinturas de su mano incluso

²⁹⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de abril de 1592, 186, fol. 178v:

“Havend’io havuto l’altr’hieri occ’ne di vedermi col s.r Conte di Cincione per il neg.o del fideicomisso, egli mi dimandò se in fatti v’era alcuna speranza di quelle Pitture. Io ne l’esclusi più che mai co’ la mala disposit.ne del Baroccio, e co’l no’ voler’ V.A. mandar cose dozenali, ma credo che ne stia tuttavia co’ qualche pensiero, e Pompeo Leoni, col quale il Conte ne ha pur di nuovo parlato, Saria di parere che VA da qualche altra buona mano facessi far’ qualche cosa ad ogni modo, per questo Min.ro che è omnipotente appso il Re così in bene come in male, et come suo antico s[er].re ha voluto ch’io scriva questo all’Alt.a Vra da sua parte/ [fol. 179:] Ad esso Leoni ha fatto S. N.tà mercede si 4/m Δ.di d’aiuto di costa pagati qui, di 50 altri al mese sop[ra] i 30 che havea di sua provisione, e di 500 Δ.di d’entrata perpetua, il che no’ è stato in così gran strettezza di tpi, manco buona fort.a di quest’huomo, che merita, ma egli s’è bravam.te aiutato co’ lingua e con doni. E poi che sono in questo propposito, no’ lascierò di dir’ à V.A. che io terrei per utiliss.o che quelli ch’ella vuol dare à questo ser.mo Prin.e venissero [cifra: prima della successione sua alla corona] che al creder’ mio sarebbero più aggraditi” (G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 202, nota 1).

²⁹⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 30 de enero de 1593, 186, fol. 244v; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 202.

³⁰⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 6 de marzo de 1594, 191, fol. 248.

³⁰¹ Duque de Urbino a Madama, Urbino, 1 de septiembre de 1596, 294-II, fol. 279. El duque confiesa poseer sólo una pintura de Barocci.

³⁰² Duque de Urbino al príncipe Doria, Pesaro, 11 de abril de 1597, 295, fol. 355; G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 208, CCCI.

³⁰³ Duque de Urbino a don Pedro de Vera y Aragón, Pesaro, 5 de mayo de 1596, 294-I, 528 y 24 de mayo de 1596, fol. 578v. Era el sobrino de don Francisco.

desde Portugal, como sucede con el conde de Portalegre en 1588, a través de Filippo Terzi ³⁰⁴.

OTROS REGALOS

La caída en desgracia de Pérez produce un punto de inflexión en la recepción de regalos por parte de los ministros de la corte española. Los nuevos oficiales se mostrarán reticentes a aceptar regalos, siempre vistos con extrema suspicacia por parte del rey. Bernardino Maschi va buscando como gratificarles sin llamar la atención, por lo que sugiere una “*una credenzetta d’argenti di fino a mille scudi*” ³⁰⁵ para Francisco de Idiáquez y “*qualche cosa molto curiosa de Italia o in qualche gio-gia*” para su tío Juan de Idiáquez ³⁰⁶. Mientras, el conde de Chinchón y Mateo Vázquez, deben recibir pocas cosas, pero presentadas a tiempo. Por último, recuerda algunas telas de Milán que prometió el entonces príncipe de Urbino, cuando abandonó la corte en 1568, a don Gabriel Zapata, hermano del Presidente del Consejo Real. En abril de 1583 ³⁰⁷, sugiere al duque que para evitar entregar dinero a los ministros para agilizar los negocios, les haga regalos del valor de la suma que deben recibir y así no resultar sospechosos. En cifra expone la necesidad de gratificar a Idiáquez con un presente de 1.000 escudos de “*qualche cosa delicata e curiosa*”, para don Juan de Idiáquez “*dovesse far gettar un crocifisso doro della sopradetta somma un calamaro o qualq’altra simile*” y al secretario Francisco le dará una pieza de damasco carmesí para una cama. Estos regalos religiosos o relacionados con el oficio de secretario resultarían especialmente idóneos y se

³⁰⁴ S. E. H. TRINIDADE COELHO y G. BATTELLI (eds.): “Filippo Terzi architetto e ingegnere militare in Portogallo (1577-1597). Documenti inediti dell’Archivio di Stato di Firenze e della Biblioteca Oliveriana di Pesaro”, en *Documentos para o estudo das relações culturais entre Portugal e Italia*, Florencia 1935, III, pp. 48 y 55.

³⁰⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de noviembre de 1582, 185, fol. 304, en cifra. Sugiere que se debe hacer una “demostración” al secretario, como en su día se hizo con Antonio Pérez, después de la conclusión del negocio.

³⁰⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 22 de noviembre de 1582, 185, fol. 312, le informa de su enfermedad y le pide el signo de gratitud para él.

³⁰⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de abril de 1583?, 185, fol. 362 (dupl. fols. 365-368v). También habrá que gratificar al secretario Martín de Gante, 9 de mayo de 1583, 185, fol. 373v.

pide asesoramiento al conde Pietro Antonio Lonato³⁰⁸, ya que las manufacturas milanesas son muy apreciadas. El duque decide finalmente obsequiar a Juan de Idiáquez con una mesa y un escritorio de más valor de lo que le sugirió Maschi³⁰⁹ y lo enviará con la primera ocasión. Francesco Maria II, refiriéndose a la cosa “de garbo” que prepara para Idiáquez, señala que la manera de Barocci exige más tiempo que la de Tiziano ó la de Rafael y no es bueno en pequeño formato, por lo que el regalo más idóneo para Idiáquez será la mesa y el escritorio³¹⁰. Maschi consulta con el sobrino Francisco de Idiáquez si su tío aceptará este regalo, quien le responde que sería mejor enviarle caballos ó algo similar. No

³⁰⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de abril de 1584, 185, fol. 460v. Este regalo será para Idiáquez y escribirá sobre el particular a Giulio Veterani. El conde rechazará un anillo de oro con diamantes en signo de gratitud del duque de Urbino, como informa B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de junio de 1586, 185, fol. 621. Para la respuesta del duque de Urbino a Lonato, Pesaro, 8 de mayo de 1584, respecto a cuadros de Barocci para Idiáquez, G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 194, CCLXXVII.

³⁰⁹ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 9 de abril de 1584, 285, fol. 644v:

“Per Il s.r Don Gio Idiaquez, non havendo poi havuto altra lume da nisuno, di quel che si fosse potuto sat[isfacere], ne ci siamo risoluti con pigliar una tavola con con un scrittoretto ch'è una opera assai vaga, et v'habbiamo speso più di quello che me fu da voi proposto, quale si manderà con la prima occne che n'havremo, desideran' noi di poterla inviare quanto prima”.

³¹⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 8 de mayo de 1584, 285, fol. 681v:

*“Habbiamo inteso il parer del s.r P. Ant.o intorno a quello che si potrebbe fare col [tachado: alla dimostrazione da farsi] S.r D. Gio[van]i, ma haven' noi fatta la provisione che con le passate vi si scrise, la qual ci siamo credute che sia per p[i]acer et esser accettata, convernà ch'aspettiam' sopra ciò vra risposta, se ben' eravamo in procinto di mandarla, volen' saper prima se si crede che sia per esser grata et accetabile che certo à noi piacerebbe assai, per esser cosa di buon garbo, nella qual s'è speso anco più di quello che voi scrivessi, ma m[ol].to più ne sarebbe caro, perche il pensare/ [fol. 682:] haver quadri di devocione di man' del Baroccio, è cosa che bisognaria ch'andasse molto in lungo, si perche egli è lentissimo nel lavorare per la poca salute sua come anco come anco perche in m.o lanno [et per le altre opere] e su l'altri ve n'è uno che gli facciamo far noi per donarla al Re con alcuni cavalli et altre cose, di maniera che potrebbero passar anni prima che le fornisce, ma oltr'a questo, bisogna che sappiate ancora che la maniera del suo lavorare, ha più di quella del Titiano, che di Raffaello, e però non si potrebb'anch'aspettare cosa molto ecc.te, in quadri piccioli, come si vorrebbe che fosse questo. Il che tutto scriviamo al med.mo s.r Pietr'Ant.o ancora, et di nuovo concludemo che ci piacerebbe assai che fosse appruovate la tavola con il scrittorio che scrivemmo, la qual comparisce in vero m.to bene” (citada por G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 194, nota 2).*

obstante, considera que se debe mandar a España algún pequeño cuadro devocional, aunque no sea de Barocci. También pequeños regalos como *agnus deis* y telas milanesas serán siempre oportunos en la corte española³¹¹. Para el sobrino Francisco, más receptivo a recibir regalos, se buscan alfombras³¹² adquiridas en Venecia ó Ancona. A finales de 1584, el duque de Urbino ya ha comprado las alfombras que deseaba el secretario en la Ciudad Lagunar y las enviará aprovechando una nave que lleva granos a España, cuyo nombre le indicará más adelante³¹³. Las

³¹¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 31 junio de 1584, 185, fol. 476:

“Per parer’ del s.or conte Pietro Antonio [Lonato] io ho comunicato col sec.rio Fran.co de Idiaquez il part[icola].re della Tavolla, et egli crede che Don Gio’ no’ l’acettera se no’ fusse forse feriendo in qualche altra cosa, come dir’ cavalli ò altro. Se VA viene no’ sarà se no’ bene portarla ad ogni modo, e q[ua]n[do] il quadro di devotione no’ si potessi havere di mano di Baroccio non credo che importaria molto che fusse anco d’altra buona mano. Una delle cose bastarà. Agnus Dei d’oro et d’argento ben fatti et no’ di molto peso, telette di Milano et qualche altra curiosità simile d’Italia laudarei che V.A. facessi portar’ seco qua, perche ci sarà occasione di gratificarne molti con molto utile del servitio suo e per i ss.ri santori? particolar.te è più che necess.a q[u]alche cosa...”

En una carta en cifra 25 de agosto de 1584, 185, fol. 484v, se habla del donativo al secretario. Estos regalos propiciarían la venida que se prepara del duque de Urbino a España.

³¹² B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 14 de septiembre de 1584, 275, fol. 438, en la posdata recuerda los “*tapeti*” para el “amigo” que contribuirán a mantener la autoridad. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 22 septiembre de 1584, 185, fol. 494r-v, insiste sobre el donativo al secretario Francisco de Idiáquez. En vez de dinero:

“ho à supplicar V.A. quanto più posso in suo nome che si degni far’ co’mandar’ che in Ven[ez]i.a o in Anc[on].a gli sieno comprati tre Tapeti cairini belli, et fini, ma senza seta, l’uno della lunghezza che sarà qui inclusa la misura. Gl’altri due piccoli, et che accompagnino questo più serà poss.le l’opera, et la finezza del grande. No’ dovranno’ passar credo io de 150 ó 200 Δ.di in circa (...) La spesa de’ tapeti et del porto si porrà tutta à conto mio. Che egli quà me la pagherà, et co’ la p.a buona ocne ó per via di Livorno/ fol. 494v: ó per altra più sicura e più presta si potranno mandare”.

En 1586 sucederá a Antonio de Erasso como secretario del Consejo de Guerra aumentando su importancia (*Ídem*, 8 de marzo de 1586, 185, fol. 594).

³¹³ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 9 de diciembre de 1584, 285, fol. 976:

“Compramo a Vinetia i tapeti che desidera il sec.rio Idiaquez, et con l’occasione duna nave che carica di grani in questi paesi per Spagna, vi si mandano ben’ conditionati, con lre di che ha havuto questa cura in Ven.a del nome del quale, si come della Nave ancora, voi sarete avisato dall’ Orlandi. Gli presentarete poi al d.o secret.o da parte nostra”.

B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 12 de enero de 1585, 275, fol. 212, continúa insistiendo en que se busquen las alfombras.

alfombras llegan a Madrid cuando la corte se ha trasladado a Zaragoza³¹⁴ para las celebrar cortes en Monzón y el matrimonio de Catalina Micaela, momento en que los príncipes italianos deben competir con la suntuosidad de los regalos que presenta el duque de Saboya.

En Monzón don Juan de Idiáquez padece un mal ocular³¹⁵ que los Medici se apresuran a remediar enviando un agua medicinal³¹⁶. Sin embargo, la corte de Urbino piensa en una mesa y escritorio, junto a una pintura o escultura devocional³¹⁷. Este mobiliario es bello y lo mandará si Maschi se lo indica. Respecto a la pintura de pequeño formato de Rafael, resulta imposible, ya que nadie que posea una está dispuesto a desprenderse de ella por mucho dinero que se le ofrezca y Barocci no es tan brillante en este tamaño. Finalmente, Maschi decide tratar con el propio Juan de Idiáquez si aceptará la mesa y el escritorio que le

³¹⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Zaragoza, 1 de junio de 1585, 185, fol. 541 (duplicado en fol. 542-544):

“Ho avviso che i Tapeti erano giunti à Madrid, et n’ho dato qui notitia, acciò si possino consignare come si farà”.

³¹⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Barbastro, 16 de noviembre de 1585, 185, fol. 579.

³¹⁶ Para el agradecimiento del ministro español, entre otra mucha documentación, Bongiani Figliuzzi a don Juan de Idiáquez, Madrid, 17 de marzo de 1585, AGS, Estado, leg. 1452, fol. 39; Gran Duque de Toscana al mismo, Florencia, 8 de febrero de 1585, fol. 42 y la minuta de la respuesta de Idiáquez a Francesco I, desde San Lorenzo, 29 de junio de 1585, fols. 48-49.

³¹⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, 8 de marzo de 1586, 190, fol. 435v y 286, fol. 429:

“Voi tornate pur a ricordare che saria ben’ di donare qualche cosa di devotione a D. Giovanni d’Idiaquez, poco mostrando d’haver’ a mem.a quel ch’in tal partic.re n’è stato da noi scritto: ma senza darmi buga di riveder le nostre Ire, vi repplichiamo haver tutt.a in essere quella tavola et scrittoio che vi fu già scritto, che sono dui bei lavori, et da non essere discare. Se ci avisarete che sieno per piacere li manderemo sub.o et m.to volont.ri. Quanto a pitture di devot.ne, medisim.te repplicamo che sono hormai quattri anni chel Barocci lavora un quadro che con alcune altre cosette noi desideravamo di mandar’ al Re, et non si può far tanto che ne venga in fine. Ne i lavori piccioli, v’habbiam’ detto ch’egli non fa cosa singolare, e tanto vi torniam’ a confirmar [en 286, fol. 429v: repplicare] anch’hora; Lo haverne cose di quei di Raffaello o d’altri simili, è cosa imposs[ibi].le, per esser in mano di persone che non li darebbono per qualsi voglia prezzo. Risolveteçi hora voi se sia da mandare o no quel scrittoio con la sua tavola, che queste altre cose sono imposs.le come s’è detto; et q[uan]n[do] s’havessero da mandare, è necess.o che ci leviate il dubbio dell’esser accettate, di che altre volte ci mottivaste” (G. GRONAU: *Documenti artistici...*, op. cit., p. 194, nota 2).

piensa enviar el duque de Urbino y el secretario le contesta que le gustaría poder quemar todos los escritorios, mesas y tinteros que le ocasionan su enfermedad ocular³¹⁸. Así, Maschi se refiere a un crucifijo que mandó la duquesa de Toscana al rey que podría ser el regalo más conveniente en estos momentos, ya que los labra admirables en marfil³¹⁹ un escultor en Roma. Ante estas noticias, el duque de Urbino decide no enviar la mesa y escritorio para Juan de Idiáquez si no va a conseguir sus objetivos en las negociaciones³²⁰. Cuando Maschi ofreció a Juan de Idiáquez el escritorio, éste le respondió que lo cambiaría por cualquier cosa un día, lo que era una manera formal de rechazarlo.

³¹⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de junio de 1586, 185, fol. 620:

“Mi rissolsi di romper’ la lancia Io stesso co’ Don Giovanni Idiaquez, sop[ra] lo scritt.o et la tavola, acciò che no’ volendo accettare restassi al men grato al buon aio di V. Alt.a et mi riusci q.to uff.o/ [v:] nel miglior modo che in s[er]vi]tio di lei. Et in satt.ne di esso io havessi potuto desiderare. Mi rispose Don Gio. cortesiss.e che restava in grand’ obbligo à V. A. di questa mem.a che teneva di lui, et che se il p[rese]nte fusse stato à suo gusto, mi dava la parola che di buoniss.a voglia l’havrebbe accettato, mà che come era in humore di voler abrujar e tavole e scritorii, e calamari, co’ ogn’altro instr.to di questo mestiere tanto inimico à gl’occhi suoi, no’ voleva farsi questo mal’augurio d’incominciar’hora di nuovo à provedersene, promettendomi però che havrebbe feriato à V.A. q.to p[rese]nte in qualche altra cosa, e mostrandone in so’ma grand.ma gratitud.e. La Gran Duchessa mandò qui al Ré un Crucifisso d’oro di rilievo assai bello e intendo che in Roma v’è un Maestro che li fa d’avorio mirabili. V.A. veda se qualche cosa simile ben guarnita potria esser à proposito, che certo qualche carezza mi parrebbe che fussi da fare à q.to min.ro principale, honorato et virtuoso, ben che no’ così vivo nel negotiar’ come molti vorrebena”.

Comparar con R. MULCAHY: “El arte religioso y su función...”, *op. cit.*, pp. 171–173 y F. A. MARTÍN: “Retablo”, en *Felipe II. Un monarca y su época. La Monarquía Hispánica*, Madrid 1998, p. 506, n. 204. Este retablo regalo de la duquesa de Toscana se conserva hoy día en El Escorial.

³¹⁹ Se trataría de Giovanni Battista Gualterio, P. Barga ó de Nicolo Pippi. Véase E. D. SCHMIDT: “Christ in the Counter-Reformation: a signed and dated ivory by Giovanni Antonio Gualterio”, *Storia dell’arte* XIX/119 (2008), pp. 5–20. Para los Cristos ebúrneos enviados por esos años a España por el cardenal Ferdinando de Medici, nos remitimos a E. D. SCHMIDT: “Cardinal Ferdinando, Maria Maddalena of Austria, and the early history of ivory sculptures at the Medici Cour”, en N. PENNY y E. D. SCHMIDT (eds.): *Collecting sculpture in early modern Europe*, New Haven 2008, p. 163 y S. SALORT y S. KURBERSKY-PIREDDA: “Art Collecting in Philip II’s Spain: the role of Gonzalo de Liaño...”, *op. cit.*, p. 227, nota 26. Agradezco a Grégoire Extermann su ayuda a la hora de interpretar esta referencia.

³²⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 10 de julio de 1587, 190, fol. 493r-v.

Por eso le propone productos de olor italianos ó un caballo, pero le responde que no necesita nada ³²¹.

Para Francisco de Idiáquez ³²², aparte de las alfombras, se podría enviar una cama guarnecida de oro. Sin embargo, a pesar de haber recibido donativos en el pasado, consulta con su confesor quien no le da licencia para recibirla ³²³. Para

³²¹ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 23 de junio de 1590, 276-I, fol. 571. El duque se quejará siempre de esta frialdad del ministro, por ejemplo: Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 6 de marzo de 1594, 191, fol. 248.

³²² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de junio de 1586, 185, fols. 620-621v:

“Accennai à V. A. che mi trovavo in un poco d'imbarazzo co'l sec.rio suo cug.o [Francisco de Idiáquez] conviene adesso ch'io le ne dia conto. Et p.a ella deve sapere ch'io gl' assignai per polliza di banco i mille d[uca].ti di quel donativo, de quali hò fermam.te creduto che dovesse valersi, per ciò che oltra la cedula che gli ne diedi, quando andammo in Aragon cominció à farmene spender' per suo s[er].tio mille ottocento Reali in un letto guarnito d'oro, che volse ch'io gl'ordinassi, et questo ha veduto Il S.or Conte Pº Antonio [Lonato] fornito di tutto punto. Tornati che fummo poi qui, have'domi/ [fol. 621:] egli mostrati tapeti, che gli si diedero, e detto l'obbligo infinito che come huomo grattiss.o ch'è, ne tiene à V.Alt.a entrò a dirmi che gli bastavano i regali ricevuti, et che q[ua]n[do] gli fussero bisognati i mille d.ti se ne saria confident.te s[er]vito, ma in Aragon no' ne haveva havuto bisogno, né manco l'haveva hora qui, et quello che più importa, che no' poteva senza grave carico di conscie'za pigliarli, si che io ne baciassi le mani à V. Alt.a et ancor ch'io glien'habbi fatta qsta magg.or istanza m'è stata possibile, et mi sia valuto del mezzo del s.r Conte Pº Antº seco, come di grande amico co'mune, no' è stato possibile indurlo ad altro, che à restare con i tapeti, et col letto, et di più parendogli forse d'havermi qualche obbligo per alcune cosette donategli p.a da me, come horolog.o, Pitture, et simili, egli ha adoperato il med.o s.r conte venuto à casa mia à posta per p[rese]ntarmi in suo nome, come ha fatto, un'anello legato d'alcuni piccioli diamanti, che ad ogni modo valerà fino à settanta scudi et negando io d'accettarlo il conte hà giudicato no' pur conveniente, ma necess.o ch'io l pigli, ne per cio ho lasciato io di riportarglielo, et di metterlo in ditto à una figliuoletta sua, il che da lui saputo, è tornato à rimandarmelo minacciandomi et giurandomi che se no lo tengo per amor suo mi rimanderà i tapeti, e [i]l letto con quanto gl'ho donato io, di maniera che è convenuto terminar q.ta pratica così, la quale è durata per parecchi giorni. Et dai mille ottocento Reali in poi che si spesero nel letto, Il resto della somma vien' a restar à disposil.ne di V.Alt.a la gale potrà hora co'mandarne il voler suo, che qui si perderà/ [fol. 621v:] t[em]po in pensar' che'l sec.rio accetti per hora più di ql che glisi è dato...”

Encomienda a un hijo de Idiáquez que viste ya de religioso y está muy inclinado al duque de Urbino.

³²³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de agosto de 1586, 185, fol. 652v:

“Al sec.rio Franc.o Id[iaquez]. Ho' dato di nuovo una gran battaglia sopra l'accettat.e et gl'ho mostrato la lra che V.A. ne scrive à me a parte. Mostra di voler egli risponder' à lei,

“honestar” el regalo de 1000 ducados por agilizar los negocios, Maschi le propone un aparador ó baúl con vajilla de plata ó joyas para su mujer e hijas³²⁴. Al final parece que recibe un lecho con sus colgaduras³²⁵ y de esta manera indirecta se podía llegar al más reticente Juan de Idiáquez, dado que despachaban a diario. En reciprocidad de esta cortesía, Francisco de Idiáquez envía al duque diez pares de guantes de ámbar³²⁶ que llevaría hasta Italia Giulio Battaglini, agente florentino. El duque los recibe³²⁷, se los agradece³²⁸ al secretario y pregunta si le puede corresponder con algo.

ma no' vuole già à patto veruno caricarsi la coscienza di più di quel ch'ha fatto co' l'altre gratie ricevute da V. A. anzi mi dice di andar cercando una bella pietra Bezzar per mandargliela, et che ha più volte comunicato col suo co'fessore q.to part.re e stante in so'ma il giuram.to da lui p[re]stato al Re, no' glie n'è data licenza. Veda V. Alt.a che siffere'ti Min.ri dai passati. Questi denari dunque restano in banco tuttavia intatti, eccettuatane la somma che scrissi esser andata nel letto. Al sec.rio di Fiandra [Laloo] si pagheranno i mille Reali che V.A. co'manda...”

³²⁴ Francisco de Idiáquez al duque de Urbino, Madrid, 20 de septiembre de 1586, 182, fol. 555r-v, agradeciéndole esta merced y la de las alfombras. En un tono cortés le dice que no necesitaba de estos regalos para aficionarlo a su servicio.

³²⁵ B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 15 de noviembre de 1586, 275, fol. 705, de los dos mil ducados “para el amigo” se han gastado: 1.800 Reales en la cama que sabe el duque.

³²⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de octubre de 1589, 185, fol. 882v. Eran seis blancos y cuatro negros. Los marcan con un pliegue hacia dentro y una pequeña “o”. *Ídem*, 3 de febrero de 1590, 185, fol. 913:

“Il Battaglino, come VA potrà forse haver'inteso, perduto il passaggio della galera di Don Pietro [de Medici], et imbarcatosi su una nave, ha corsi tanti pericoli di mar, et d'inimici, che ci ha quasi lasciata/ [v:] la vita, et s'havrà condutti salvi i Guanti, e i libri, che gli consignai, sarà stata una gran ventura, nel getto che qui s'inteso, che convenne far' à quella Nave”,

y 31 de marzo de 1590, 185, fol. 931.

³²⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de febrero de 1590, 288-I, 117, sólo recibe cinco blancos y cuatro negros. También se refiere a los regalos para don Juan de Idiáquez y Moura. Al faltar un par se explica que Battaglini entregó en Génova la caja de guantes al Fortuna. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, último de marzo de 1590, 185, fol. 931 y 28 de abril de 1590, 185, fol. 941:

“Resto maravigliat.mo et co' molto scandalo, che il Battaglino no' habbi mandato à V.A. se no' 9 para di guanti, et ho scritto a lui se questo avesse possuto esser un tiro de s[er].ri per volersi rinfrancar' di qualche spesa. Io gliene consignai 10 para, come mi furono dati dal sec.rio Id.z il quale bacia le mani a VA di quant'io gl'ho dtto in suo nome”.

³²⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 15 de febrero de 1590, 190, fol. 531.

En 1588 Maschi sugiere que el bufete junto al escritorio que se compró para Juan de Idiáquez y que éste rechazó, serían a propósito para Cristóbal de Moura ³²⁹, cada vez con mayor poder en la corte ³³⁰. En 1590, aparte de aconsejar que le escriba, propone que se adquiriera para él alguna “*bella curiosità*” ³³¹. Aprovechando una enfermedad del ministro, le regala, aparte de unas frutas genovesas, una pequeña imagen devocional de Cristo y su Madre ³³² por iniciativa propia. Estos regalos hacen que el duque perciba con mayor cercanía a este ministro y le considere más cortés ³³³. De hecho, Moura reconocerá que mientras estuvo en España el entonces príncipe fue su “alcahuete” ³³⁴.

Esta medida en la entrega de regalos ³³⁵, practicada por cortes como la de Urbino ó Mantua, se distanciaba de la fastuosidad florentina. En 1590 se envía desde Florencia un importante conjunto de regalos que el rey y sus ministros recelan en aceptar, algo de lo que no se maravilla el duque de Urbino ³³⁶ dados

³²⁹ B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 4 de febrero de 1589, 276-I, fol. 503v. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de abril de 1589, 185, fol. 869r-v, donde vuelve a insistir que se recompense a Moura con alguna gentileza.

³³⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de diciembre de 1589, 185, fol. 896, informa de que se le ha nombrado sumiller de corps del príncipe, el mismo cargo que tenía Ruy Gómez de Silva con don Carlos.

³³¹ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 23 de junio de 1590, 276-I, fol. 571v.

³³² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 18 de agosto de 1590, 185, fol. 987v, narra como en una visita al ministro tras su convalecencia, le agradece “*d’una fonte di prune di Gen.a, et d’una imagnetta d’un Christo e d’una nra S.ra d’assai buona mano che gli mandai*”.

³³³ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 26 de junio de 1594, 292-II, 35; 191, fol. 308v.

³³⁴ B. Maschi al duque de Urbino, 15 de junio de 1596, 186, fol. 648v.

³³⁵ B. Maschi al duque de Urbino, 1 de enero de 1594, 186, fol. 360v-1, informa de que el príncipe Doria da muchos regalos en corte por dificultad de su pretensión al virreinato de Sicilia:

“Intendo chel Prin’ Doria fa pratiche per il Governo di Sicilia mà no’ l’ho da lui, ne da niun Min.ro. Molti regali hà portati, et p[rese]ntati in corte, et io tutto cio credo che troverà difficoltà in detta sua pretensione”.

³³⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 21 de septiembre de 1591, 289-I, fol. 450: “*et non ci pare se non di molta consideratione che S. M.ta et quei ss.ri Ministri non havessero per ancora accettati li presenti mandatili dal Gran Duca di Toscana*” (lo subrayado en cifra. Espera más noticias).

los rumores que circulan por Italia sobre el Gran Duque y sus fortificaciones. Especialmente elocuente a este respecto es el envío en 1592 de costosos regalos desde Florencia para la familia real y los principales ministros. Para Cristóbal de Moura o Chinchón se destinarían relicarios y escritorios, mientras que para las condesas de Uceda o Chinchón se habían elegido delicadas labores. Sin embargo, otros ministros como Juan de Idiáquez ó el secretario Francisco de Idiáquez no los reciben³³⁷. El duque en este punto confiesa en cifra que considera la “*strada dei presenti*” ilícita e indigna de pares suyos y declara que quiere sustentar su reputación en la corte en el honor y el servicio³³⁸.

El duque de Urbino obsequiará a personas tan reticentes a recibir regalos como Juan de Idiáquez con pequeñas atenciones como libros italianos³³⁹. También recurre a escribir frecuentes cartas para mantener fresca su memoria, así evita que su servicio parezca mercancía y perder la reputación que tanto le ha costado ganar, como él mismo dirá a su embajador³⁴⁰.

LAS RELACIONES ARTÍSTICAS Y CULTURALES CON ESPAÑA ENTRE 1568 Y 1598

A partir de la salida de la corte del príncipe de Urbino, mantendrá una constante correspondencia con España, siendo informado puntualmente de todas las noticias de la corte española, como la muerte de don Carlos y la repartición de sus bienes³⁴¹. También se informa de algunas almonedas interesantes como la de don Carlos³⁴² ó la de Isabel de Valois.

³³⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de mayo de 1592, 186, fol. 67.

³³⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 18 de septiembre de 1592, 290-II, fol. 270.

³³⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 4 de noviembre de 1595, fol. 554v:

“Sono comparsi à questa corte i libri mandati in luce dal s.r Fed.co Buon.ra e si son’ cominciati a leggere co’ universal’ approbatione di tutti i dotti. Il che mi da occ.ne di rallegrarmi hora co’ VA che tra tant’altri si buoni, et si valerosi suoi vassalli, habbi là anco quello, che cosi bene sà celebrar’ il suo nome. Io p[rese]ntaro uno di questi libri al S.r Don Gio’i Id.z no’ senza mira che possi giovar’ à qualche cosa del servitio di VA”.

³⁴⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 18 de octubre de 1595, 293-II, fol. 462.

³⁴¹ Diego de Córdoba al príncipe de Urbino, Madrid, 20 de agosto de 1568, 182, fol. 236.

³⁴² B. Maschi al príncipe de Urbino, 20 de diciembre de 1569, 184, fol. 185v:

“Si è cominciato a far l’Almoneda delle robbe della R[e]g.a la quale io ho veduta con pensiero di truovarchi qualche cosa che fusse per piacere all’ecc v.ra, ma il Re et queste

Bernardino Maschi y otros agentes extraordinarios enviaban regularmente noticias sobre la corte para facilitar las relaciones del duque de Urbino. Éstas no se limitaban a informar, por ejemplo, de los fallecimientos ó nuevos nombramientos, para que el duque felicitase a los interesados y perpetuase sus lazos, sino que eran también culturales. Así se relatan algunos entrenamientos para torneos, fiestas como los toros³⁴³, etc.

Bernardino Maschi fue durante un largo espacio de tiempo la representación visible de la casa della Rovere en Madrid, velando siempre fielmente porque esta fuese lo más decorosa posible. En 1570 pide un caballo y un vestido adecuado³⁴⁴ y a finales de esta década se queja de su necesidad económica y de que no se le conceda posada de aposento³⁴⁵. Sin embargo, cuando viene Hipólito en 1583, Felipe II le destina una de las casas de aposento más señalada y mucho mejor y honorable respecto a las otras. Aunque no la podrá usar hasta pasados unos meses, será una deferencia hacia el duque³⁴⁶.

En 1584 el duque quiere venir a Madrid, por lo que Maschi sugiere la compra de unas tapicerías con un dosel muy rico, aparte de pedir dinero para proveer todo lo necesario³⁴⁷.

Retratos

Para mitigar la distancia de la corte, parece que, al partir, el joven príncipe encarga retratos de algunas de las personas más queridas para él, como podían

ser.me S.re ne hanno preso tutto il meglio. Starò co' gl'occhi apperti a quella del Principe che pure si farà in breve, e tra tanto l'ecc vra potra comandare quello che le saria per andare a gusto, ricordandosi delle cose che vide, vivente S. Alp'.

³⁴³ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 20 de enero de 1571, 184, fol. 396, Don Juan de Austria se ejercita para un torneo con Coloredo.

³⁴⁴ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 7 de septiembre 1570, 184, fol. 318.

³⁴⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de febrero de 1578, 184, fol. 1173. *Ídem*, B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de diciembre de 1587, 185, fol. 784, dando cuenta de cómo rechazó la casa de aposento porque no convenía a la reputación del duque.

³⁴⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de mayo de 1583, 185, fol. 377.

³⁴⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, último de junio de 1584, 185, fol. 475v:

“Qui si vende una Tapizzzeria di seta et d'oro co'un Dosello ricchiss.o et no' passerà forsi di 3/m Δ.di”.

ser doña Luisa de Castro, doña María ¿Manrique? y don Juan de Austria. Estos serán llevados a Italia por el conde Landriano y realizados por Alonso Sánchez Coello³⁴⁸. Aunque la dama de la princesa de Portugal no está muy satisfecha con el resultado, el retratista decide no rectificarlo. El príncipe de Urbino, después de salir de España, mantendrá una estrecha relación con don Juan de Austria, especialmente desde que ambos combatesen en Lepanto y en su inventario *post-mórtem* se describirán varios retratos suyos. Maschi se compromete a realizar cuantas diligencias sean necesarias para obtener el retrato de doña Juana de Austria³⁴⁹. A pesar de que se lo había prometido, no terminaba de entregarlo, buena prueba del estricto control ejercido por la princesa sobre su propia imagen. Por ello, el príncipe insta a su embajador que no deje de solicitarlos hasta que los obtenga³⁵⁰. El retrato estará finalmente terminado en 1569 y se aprovechará el regreso del séquito del archiduque Carlos para enviarlo a Italia

³⁴⁸ Un panorama sobre el pintor puede consultarse en M. KUSCHE: *Retratos y Retratadores. Alonso Sánchez Coello y sus competidores Sofonisba Anguissola, Jorge de la Rúa y Rolán Moys*, Madrid 2003.

³⁴⁹ B. Maschi al príncipe de Urbino, 13 de septiembre 1568, 184, fol. 33:

“Il Maggiord.o [conde Landriano?] porta i tre Ritratti della S.ra D. Luysa, del S.r Don Giovanni, et di Doña Maria, i q.ali il Pittore mi sacramenta che si è affaticato di fare co' tutta la possibile perfettione dell'arte, et veram.te che sono stati lodati assai. Confeso bene a V.E. che quello della S.ra D. Luysa no'è tan ben piacciuto a lei, ma Alonso [Sánchez Coello] no'ha voluto rimetterci le mani dubbitando di no' peggiorarlo Al conte di Land.no ha contentato, et so che non discontentaria in nessuna parte ne anco a V.E. se io havessi havuto più giuditio, et più autorità. No' cessarò fin che no' ma'do a V.E. similmente quello della Principessa [Juana de Austria], il quale co' tutto che si sia stato promesso no'habbiamo pero potuto fin'hora cavar delle mani a S. Alt.za. V.E. havra anco la Moletta co'i Ritratti, la q.ale Henrriquez dice che è apuntino come V.E. desiderava et lasso in comissione che si facesse”.

Para los retratos de la hermana del rey en esta época, véase A. JORDAN GSCHWEND: “Los retratos de Juana de Austria posteriores a 1554: la imagen de una Princesa de Portugal, una regente de España y una jesuita”, *Reales Sitios* 151 (2002), pp. 42-64. Quizá se pueda identificar con la reina de Portugal descrita en el inventario postrimero del duque de 1631, F. SANGIORGI: *Documenti Urbinati. Inventari del palazzo ducale (1582-1631)*, Urbino 1976, p. 203, 13. También una dama española del duque, p. 235, 411.

³⁵⁰ Príncipe de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 15 de octubre de 1568, 190, fol. 63:

“I libretti sono riusciti bellis.i aspetto la Moletta et i ritratti con infinito desiderio non mancate di sollicitare che io ne resti presto e ben servito”.

con el conde Trivulzio ³⁵¹. Parece que es una de las obras de las que Sánchez Coello se siente más orgulloso y, dado el tiempo que se tarda en realizar y la estima que tenía Juana al príncipe de Urbino, no sería de extrañar que hubiese posado “*ex professo*” para esta imagen. El embajador pedirá, finalmente, dinero para pagar al pintor ³⁵². En noviembre de 1569 aún no sabe si este retrato de doña Juana ha llegado a Urbino y si ha satisfecho al príncipe ³⁵³. El contacto de los agentes del ducado en Madrid con los artistas cortesanos, propiciarán que se retraten, como hace el conde de Landriano ³⁵⁴.

Aparte de estos retratos para mantener la memoria de los personajes de la corte con los que se encontraba más unido, cuando el marqués de Pescara y del

³⁵¹ B. Maschi al príncipe de Urbino, 1 de marzo de 1569, 184, fol. 100:

“Ill.mo et Ecc.mo mio Pro'ne sing.re/ Ho dato al conte Trivultio [viene con el archiduque Carlos] il Ritratto della Principessa, il quale dove' do passar in Italia con l'Arciduca Carlo, come vuol fare, si è incaricato volontieri di portarlo, et di farlo capitar presto, et salvo con questa mia, in mano di V. Ecc'. Se così succederà io ne sentirò certo assai conte'to, ma assai maggiore però, se doppo giunto, mi verrà avviso ch'ella ne sia rimasa soddisfatta, et servita, come desidero. Il Pittore mi ha ben dato ad intendere gran cose, mà Io no' havendo notitia dell'arte, no' ho potuto neanche farne più giudizio che tanto. Spero tuttavia che V.E. mi farà al manco gratia di credere che io dal canto mio ne habbia mancato di tutta l'avvertenza, et sollicitudine possibile, si come no' mancarò mai in niun'altra cosa che si degnerà accennarmi, et rimettendomi nel resto al conte, il quale dice di voler venir' à farle riverenza in persona, et à darle mille raggagli, faccio fine...”.

Ídem, 15 de marzo de 1569, 184, fol. 109:

“Questa mattina il conte Trivultio sen'è andato à trovar' L'Arciduca Carlo in Aranjuez per accompagnar S. Alt. à Barcelona, et passar' poi seco su le Galere in Italia. A lui hò dato il Ritratto della Principessa, perché penso che l'inviarà a V.E. dilligentemente sapenno il desiderio che ha di servirla in ogni cosa”.

Va derecho a la corte imperial, pero visitará al duque de Urbino en el retorno.

³⁵² B. Maschi al príncipe de Urbino, 23 de marzo de 1569, 184, fol. 115v:

“Il conte Trivultio portò il Ritratto della Principessa ben co'ditionato, et subito che sia in Italia l'inviarà a V.E. la q.ale supp.co che sia degna di coma'dare che mi sia ma'dato il modo di pagarlo, che io à gran fatica mi trovo assignam.to per trattenermi a di per di”.

En una carta del 23 de agosto de 1569, 184, fol. 141, informa que aún debe pagar el retrato.

³⁵³ B. Maschi al príncipe de Urbino, 22 de noviembre de 1569, 184, fol. 175.

³⁵⁴ Diego de Córdoba al príncipe de Urbino, 18 de abril de 1569, 182, fol. 443v. Conde Landriano está muy bueno “y ase retratado con calças blancas a petiçion del pescara”.

Vasto, Alfonso de Avalos (1564–1593) se encontraba en España en 1580, se mostraba inclinado a casarse con doña Lavinia Feltria Della Rovere (1564–1632), hermana del duque de Urbino, por lo que Maschi pide al duque de Urbino que se envíe un retrato de la joven desde Italia³⁵⁵. En la edad en la que estaba debía salir de menino, portar espada y abandonar España, por lo que su matrimonio se hacía muy conveniente. Aparte de insistir en que se traiga esta imagen de la joven, se habla sobre su belleza y estatura³⁵⁶. Poco después Maschi averigua que un correo del Gran Duque, llegado hacía pocos días a la corte, transcurre mucho tiempo con Pietro de Medici y le trae un retrato de doña Lavinia en estuco³⁵⁷. Estos retratos nupciales tendrán el resultado esperado, ya que el matrimonio tendrá lugar en Pesaro el 9 de junio de 1583.

En 1586 el duque de Urbino solicita algunos retratos de tres cuartos de los hijos³⁵⁸ de Felipe II para informarse de su evolución, junto a otros de importantes

³⁵⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de octubre de 1580, 185, fol. 114v:

“et dato ord.e espresso a Morisotto che gli porti [de Italia], ó mandí un Ritratto dell’Ill.ma S.ra Donna Lavinia. Il qual Ritratto se piacerà a V. Ecc.a di comandar’ che si facci subb.o et che mi sia inviato col p.o corr.o”.

Luigi Morisotto era el ayo del joven que se encontraba entretenido en sus cacerías. También fol. 122.

³⁵⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de noviembre de 1580, 185, fol. 126. Parece que el matrimonio se había tratado con Ferrante Gonzaga.

³⁵⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de abril de 1581, 185, fol. 171v. Esta noticia venía en cifra.

³⁵⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 25 de mayo de 1586, 190, fol. 459v (posdata de propia mano del duque):

“Vorrei anco un Ritratto del principe et anco se possibil[e] fosse quello dell’Infanta, procurate anco d’haverne uno del principe Ruigomez, et un altro del Duca d’Alva, per le qual cose, no’ vi do’ più prescia che tanto. La grandezza dei Ritratti vorrebbe essere del naturale sino a mezza coscia”.

Bernardino Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de julio de 1586, 185, fol. 639v:

“Al^o Sanchez Pittore, del quale, come del miglior’ Artefice che sia quà penserò valermi, già che V.A. no’ me ne dicendo altro, no’ha pensato che possi ser il Zuccaro, si truova all’Escur.le ritratando la ser.ma Infanta, si che co’un poco di comodità di tempo q.to Ritratto s’havera al fermo. Del Ser.mo Prin’[cipe] S.M. [Felipe II] no[n] ha’ voluto fin qui che si cavi Ritratto, niente di manco n’ho scritto al Zuccaro, et al med[essim].o Alonso Sanchez, col q.ale sarò subb[it].o in tornando [de El Escorial a Madrid] egli qui, et vedrassi di haver’ / [fol. 640:] le miglior copie de gl’altri due Ritratti del Duca d’Alva, et del Prin’ Ruyg [Ruy

ministros con los que mantuvo estrechos lazos cuando se encontraba en la corte. Para no ostaculizar las labores de Federico Zuccaro en El Escorial, el encargo recae sobre Sánchez Coello³⁵⁹. Sin embargo, para obtener la imagen del heredero se necesitaba un permiso, buena prueba del control que ejercía Felipe II sobre su imagen y la de sus hijos³⁶⁰. Se aprovecharía la estancia estiva de la familia real en El Escorial para que el retratista, que a la sazón restauraba algunos cuadros, pudiese retratar a la infanta³⁶¹. Cuando Zuccaro visita la capital en octubre de 1586 informa a Maschi que Sánchez Coello llevaba bastante

Gómez de Silva, príncipe de Éboli] e Tutti insieme si manderà no q[uan]to p[rim]. a serà possibile, che l'agio che V.A. si degna di concedermi in servirla m'ha da far più socclicito in procurar' ch'ella sia sattsiffatta”.

³⁵⁹ Bernardino Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de agosto de 1586, 185, fol. 655v: “Del Zuccari intenderà V.A. dal Veter.i quel che gliene scrivo. Alonso Sanchez farà i Ritratti, mà hà bisogno di t[em]po per q[uan]to mi scrisse, et m'ha poi detto”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 31 de agosto de 1586, 190, fol. 463:

“In materia di quei Ritratti che di nra mano vi scrivemmo desiderare, non occorre dir altro, poiche sapete che non fugge il tempo, et se havesse fatta la diligenza che scrivete, Al Zuccari non ci è parso d'addossare questa briga, per saper quanto è occupato, oltre che no' sono opere queste che noi desideramo, che non si possin' far da persone di manca portata, et nen'sbrigata della sua”.

Ídem, Gobbio, 29 de octubre de 1586, fol. 473: “Dei Ritratti non v'è fretta come ultim.te vi fu scritto”.

³⁶⁰ Bernardino Maschi al duque de Urbino, Madrid, 22 de agosto de 1586, 185, fol. 649v: “Il caval[ie].r Gio Figliuzzi è rissoluto di partir' tra XV giorni, et porterà i due Ritratti. Gl'altri due si manderanno subb[itu].o che S. M. dii licenza che si cavi quello del Prencipe”.

El 10 de enero de 1587, fol. 695, comunica el relevo del embajador del gran duque de Florencia:

“Hò sperato di mandar pero lui [Gianfigliuzzi] qualche Ritratto a V.A. ma no' s' se Alonso Sanchez mancherà della promessa”.

³⁶¹ Bernardino Maschi al duque de Urbino, 185, fol. 655v, Madrid, 23 de agosto de 1586: “Trouvai [en El Escorial] che S.M. stava beniss.o et cosi i Ser.mi Prin' e Infanta. Per quanto procurai intender' da molti, et dal Zuccaro in part[icolar].re che l'havea vista, la S.ra Inf.a è nel miglior esser che si possi desiderare, et sono false le nuove sparse in Italia della sua grassezza [...] Alonso Sanchez farà i Ritratti, mà hà bisogno di tempo per questo mi scrisse, et m'ha poi detto”.

Ídem, 20 de septiembre de 1586, 185, fol. 668v: “De i Ritratti no' posso dirle altro, stando tuttavia Alonso Sanchez nell'Escuriale. Tornato che sia qui vi si darà tutta la fretta possibile”.

avanzado el retrato de la primogénita del rey ³⁶². Éste sería de cuerpo entero y Maschi lo vería en Madrid a finales de octubre de 1586 ³⁶³. Se podría relacionar con el prototipo que queda en la colección real y hoy está en el Museo del Prado (P-861) en el que la infanta aparece con Magdalena Ruíz y sus mascotas ³⁶⁴. El 13 de diciembre de 1586, aún no tiene el retrato del príncipe, ya que Sánchez Coello no ha obtenido la licencia del rey para retratarle, a pesar de la intercesión de su hermana ³⁶⁵.

En marzo de 1587, Maschi ya tendrá en su casa el retrato de cuerpo entero de la infanta y el de tres cuartos del duque de Alba que comenzó cuando Sánchez Coello regresó a Madrid en octubre de 1586 ³⁶⁶. Éste sería similar al actualmente

³⁶² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 18 de octubre de 1586, 185, fol. 676:

“A i Rittratti si attende hora co’ più dillig[en].tia. Il Zuccaro che è stato qui, mi dice che Alonso Sanchez havea già in buon esser nell’Escur.le quello della Ser.ma Infanta”.

³⁶³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, Todos los Santos de 1586, 185, fols. 685v-686:

“Ho veduto qui il ritratto finito della Ser.ma Infanta, che è assai bello, mà intiero dal naturale. hora Alonso Sanchez porrà mano à quelli di V. Alt.a che hanno da esser’ a mezza coscia”.

El 15 de noviembre, anuncia, fol. 689: *“A i Rittratti di V. Alt.a si va tuttavìa attendendo”.*

³⁶⁴ La infanta solía llevar a sus monas en sus desplazamientos, incluido el veraneo escurialense, como se desprende de una carta que escribirá muchos años después a su hermano recordándole cuando una de sus mascotas devoró los órganos de la Basílica escurialense, A. RODRÍGUEZ VILLA (ed.): *Correspondencia de la Infanta Archiduquesa Doña Isabel Clara Eugenia de Austria con el Duque de Lerma y otros personajes*, Madrid 1906, pp. 141-142.

³⁶⁵ *“I Rittratti se no’ p.a verranno poi col sudetto s.r Conte [Pietro Antonio Lonato] ma questo del Ser.mo Prin’ Alonso Sanchez no’ ha potuto anc[or].a ottener lic[enz].a di cavarlo, ancor che la ser.ma Infanta ne habbia suplicato S.M. no’ ne è però / [fol. 692:] fuor di speranza”.*

³⁶⁶ Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de marzo de 1587, 185, fol. 703v:

“Hò già in Casa due Rittratti finiti della S.ra Infanta, et del Duca d’Alva, i quali sicur[amen].te verranno col Caval.r Gianfigliuzzi. A gl’altri s’attenderà sub[bit].o che alonso Sanchez habbi licenza di far’ quel del Prim’. Per l’altro di Ruy g.z egli havrà d’andar al Pardo che qui non c’è chi n’habbia ness[un].o. Gli son pagati à buon conto 400 Real”.

El 2 de mayo, fol. 713, informa de que el embajador florentino se retrasa por concluir el matrimonio de Pietro de Medici. El 17 de octubre ya están en camino, fol. 770. Este retrato de Éboli, cuya autoría revela Argote de Molina, sucumbirá en el incendio de El Pardo en 1604.

conservado en el palacio de Monterrey Salamanca ³⁶⁷ y sería el primero que se podría copiar, ya que quizá Sánchez Coello guardase un prototipo en su taller. Para Ruy Gómez de Silva, se debía pedir licencia para copiar el que colgaba en la galería de retratos del palacio de El Pardo, donde se conservaba un retrato pintado por Antonio Moro cuando la corte española se encontraba en Bruselas con anterioridad a 1559. El duque quería un retrato de Éboli, como era cuando le conoció en España ³⁶⁸. Se vuelve a insistir en este retrato en agosto de 1588 y Alonso Sánchez Coello sería el encargado de realizarlo ³⁶⁹. Ya había retratado a estos dos ministros, a petición de Argote de Molina, en 1571 ³⁷⁰. No obstante, estos encargos se frustran con la muerte del retratista a quien el duque de Urbino estimaba bastante ³⁷¹. Para conseguir el retrato del príncipe heredero se vale de la ayuda del caballero Diego de Córdoba ³⁷². En 1590 parece que un alumno de Sánchez Coello podrá copiar el prototipo que ha pasado el visto bueno real, pero

³⁶⁷ Alonso Sánchez Coello y el retrato en la corte de Felipe II, Museo del Prado, Madrid 1991, p. 151. 38. Fechado en 1567 y también proveniente de la colección de los duques de Urbino.

³⁶⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 26 de marzo de 1588, 287, 440v:

“Aspetiamo gl'altri, q[ua]n[do] si saran possuti havere, dicendosi che quello di Ruigomez noi desideriamo haverlo della età che era q[ua]n[do] noi eravamo in Corte. il che no' potendosi haver' no' ci curiamo che lo mandiate altrim.te”.

³⁶⁹ Bernardino Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de agosto de 1588, 185, fol. 830:

“Alonso Sanchez no' ha anc[or].a licenza di cavar il ritratto del Ser.mo Principe [Felipe]. Quanto à quello di Rui gomez, mi afferma che fù fatto in Fiandra, et no' quando l'Alt.a Vra era qui, ond'ella havrà hora da coma'dare se ne vuole ad ogni modo copia”.

³⁷⁰ R. M. ZARCO DEL VALLE: “Documentos inéditos para la historia de las Bellas Artes en España”, en *CODOIN LV*, Madrid 1870, pp. 445-449.

³⁷¹ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 24 de octubre de 1588, 287, fol. 523:

“Ci dispiace la morte d'Alonso sanchez si perche l'havavamo per nro amorevole come anco per il desiderio che habbiamo d'haver il Ritratto del Princ.e la qualcosa quando si potesse ottener'siani a cuor' di no' perderne occorre”.

³⁷² Bernardino Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de diciembre de 1589, 185, fol. 896: *“Don Diego de Cord.a mi manda il questo punto l'alligata et forse il Ritratto del Ser.mo Principe se si potrà cavarlo”.* Se refiere a una carta del caballero del día anterior (182, fol. 588), en la que relata cómo el joven cabalga detrás de él por campaña y no querría apearse nunca. También da cuenta de sus progresos en la equitación siendo su mejor discípulo y augurando que llegará a cabalgar mejor que él.

pedía a cambio una cantidad que Maschi juzgaba excesiva³⁷³. Seguramente se refiera a Juan Pantoja de la Cruz³⁷⁴, quien trabajará frecuentemente en estas fechas tanto para el príncipe, como para su hermana. En 1592, con la intercesión de don Pedro de Guzmán, se pide al propio príncipe y resulta una opción más conveniente un retrato de cuerpo entero, aunque el duque deseaba uno de tres cuartos, sacado del natural, que se pensaba dar a una embajada suiza³⁷⁵. En noviembre de 1592³⁷⁶ anuncia que ha mandado el retrato, conseguido a buen precio,

³⁷³ Bernardino Maschi al duque de Urbino, Madrid, último de marzo de 1590, 185, fol. 932: *“Non mi sono scordato del ritratto del Se.mo Principe dima'dandone il pittore che l'ha cavato 100 d.ti per solo copiarlo m'è parso che sia bene lasciargli passar un poco di q.sta fantasia per manco di 40 o 50 credo bene che no' si potrà haverlo, che pur' è una vergogna poi che in Italia se n'havrebbe una copia ecc.te per manco di 20”*.

³⁷⁴ Véase M. KUSCHE: *Juan Pantoja de la Cruz y sus seguidores B. González, R. de Villandrando y A. López Polanco*, Madrid 2007. También se hará referencia, años después, a un flamenco hereje que estuvo en su taller y a principios del siglo XVII estaba en Londres “tan bueno como él en el pintar”, véase M. C. DE CARLOS: “El VI Condestable de Castilla, coleccionista e intermediario de encargos reales (1592-1613)”, en J. L. COLOMER (ed.): *Arte y diplomacia de la monarquía hispánica en el siglo XVII*, Madrid 2003, p. 269, nota 49.

³⁷⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de octubre de 1592, 186, fol. 118v: Pedro de Guzmán comunica al príncipe Felipe:

“ho stimato di dover tanto più presto procurar' che l'Alt.a Vra [duque de Urbino] habbia il gusto che desiderava di conoscerlo almanco in pittura et cosi senza entra in quella spesa di tante, e tante decine di scudi che un Allievo d'Alonso Sanchez voleva per copiar il suo Ritratto, n'ho havuto per manco so'ma un altro cavato del naturale, il quale si doveva mandar à svizzeri, et non si mando poi, perche S.M. volse che fusse intiero, et questo è poco/ [fol. 119:] più che fino alla cintura. Mi ricordo ben che V.A. il voleva a mezza coscia, ma per no' trattenerla più, m'è parso men male mandarlo così. Verrà co' le prime Galere”.

Ídem, 14 de octubre de 1592, 186, fol. 123, lo manda con Camilo Guidi secretario del embajador del Gran Duque dirigido al marqués Vitelli. Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 15 de diciembre de 1592, 190, fol. 837: *“tra tanto vi diciamo d'aspettar con desid.o il Retratto che di esso principe dite di mandarci”*.

³⁷⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de noviembre de 1592, 186, fol. 126:

“Le ho mandato insieme il Ritratto del ser.mo Prin' per darlene questo gusto adesso, et se ne verra'no à miglior' prezzo di quel che sono, gl'altri, che si fanno intieri, et che V.A. ne vogli uno, si farà poi cavarlo”.

Para la recepción, duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de marzo de 1593?, 290-I, fol. 363v. y 3 de abril de 1592, 190, fol. 544: *“Habbiamo poi havuto per via et diligenza del marchese Vitelli, il Retratto del Principe, che voi mandasti...”*. Quizá este retrato se pueda identificar con el descrito en el inventario de 1631 (F. SANGIORGI: *Documenti Urbinati...*, op. cit., p. 216, 158).

para no retrasarse más, pero siempre podrá obtener más adelante otro mejor del que el duque pueda sacar copia.

Como la ausencia de la corte del duque, desde 1568, había sido demasiado larga, decide mandar un retrato suyo actual a don Diego de Córdoba, para que lo muestre al rey y a sus hijos³⁷⁷. La imagen, cercana al retrato conservado hoy en Oslo, tiene el efecto deseado, como revela una carta del caballero³⁷⁸. El rey admira el retrato, seguramente de gran calidad artística, y observa que el duque estaba aún más delgado que en 1568³⁷⁹.

Dentro de la puntual información que ofrece Maschi de la corte da cuenta del envío de un retrato por parte del príncipe al marqués de Denia que servirá para paliar su ausencia hasta que se puedan volver a encontrar³⁸⁰.

³⁷⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de febrero de 1595, 186, fol. 486:

“Don Diego [de Córdoba] seppe, che m’era venuto il Ritratto di V.A. et lo volse veder subito, e tienselo ancora, con inte’to, per quanto mi disse avant’hieri, di mostrarlo a S. M.tà et a loro Altezze”.

Aprovecha para informarle que ha sabido a través del caballero que al príncipe le ilusionan los dos *corsieri* con que le piensa obsequiar el duque y que estos regalos serán aceptados.

³⁷⁸ D. de Córdoba al duque de Urbino, Madrid, 21 de marzo de 1595, 182, fol. 610, tras relatar lo que huelga Felipe II en El Escorial (más que en Madrid):

“y holgado he mas con un retrato de V ex.a lo que no se dezir ni encarezer, el qual lleve a su M.d diziendole que ya que v. ex.a no podia personalm.te besalle las m’s venia a besarselas y a velle como podia. holgo muchiss.o de velle y dize que no conosciera a V. ex.a segun le pareze esta mudado dixee tampoco v. ex.a conosciera a su M.d por la misma razon. estavamos entonçes quales estuvieramos agora y agora tan diferentes de entonçes que no es de espantar no conosçerse y e holgado tanto con el que aun me lo tengo en casa donde esta y estara v. ex.a tan presente como si no estuviese ausente...”.

No obstante, el retrato no se menciona ni en su inventario de bienes *post-mortem*, ni en el de sus hijos.

³⁷⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de marzo de 1595, 186, fol. 491:

“S. M.tà vise il Ritratto di V.A. et per quanto mi dice Don Diego, ne gustò assai, maravigliandosi però, che ella fussi più magra, di quel, che era qua...”.

³⁸⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de abril de 1596, 186, fol. 626. Príncipe escribe frecuentemente a Denia a Valencia, le cuenta uno de palacio:

“e che gli porta si buona volontà, che tenendo uno di q.ti giorni il Ritratto di S. M.tà e il suo propio in mano, diede il propio al s.or Don Christ.o [Moura] dicendogli Embiad co’ correo à posta este Retrato al Marques de Denia, y escrivilde que se le imbio hasta que nos/ [626v:] veamos, effetto che, se passo così, no’ si sa forsi/ [fol. 622v:] anco se usci da S. Alt.a per voler’ piccare chi si crede che aiutò a far’absentar’ il Marchese di quà”.

Indumentaria

Una de las preocupaciones más importantes del joven príncipe era la de subrayar su vinculación con España vistiendo a la moda española³⁸¹. Ya su padre se había interesado años atrás por los afamados guantes que todos los españoles llevaban en Bruselas³⁸². Al poco de partir encargará un cuero perfumado que sirva para elaborar un coleteo³⁸³. Parece que es difícil realizar esta operación y Giulio Veterani sugiere que Maschi mande el cuero que ya se perfumará en Italia³⁸⁴. Asimismo, se valdrá de la ayuda de Córdoba para encargarse de la mezcla pardilla³⁸⁵

³⁸¹ Continúa siendo una referencia fundamental C. BERNIS: “La moda en la España de Felipe II a través del retrato de corte”, en *Alonso Sánchez Coello y el retrato en la corte de Felipe II*, Museo del Prado, Madrid 1990, pp. 66-111 y últimamente A. DESCALZO y J. L. COLOMER (eds.): *Vestir a la española. Prestigio y vigencia del atuendo español en las cortes europeas (siglos XVI y XVII)*, Museo del Traje, Madrid, 1-4 de octubre de 2007 (Actas en prensa).

³⁸² Paolo Casale al duque de Urbino, Gante, 28 de julio de 1559, 183, fol. 155v:

“Tutti li guanti che si usa in questa corte da dame o da cav.ri sono o d’Ocagna di Spagna o di Lovagna (...) ma sono di cani, li quali si mandano per il mondo, per cosa boniss.a et io ne ho veduto anco in mano de la Duchessa di Loreno, ma ne de l’una ne de l’altra foggia ho potuto fare trovare, che non sieno unti con quel maladetto rancio, intendo che q.te dame li purgano beniss.o e so che molto meglio si sapra fare in Italia, cosi dunque come sono, ne mando due pari a VE d’Ocagna e due di Lovanio e son certiss.mo che non le piaceranno”.

³⁸³ Giulio Veterani a B. Maschi, Urbino, 28 de julio de 1569, fol. 73v.

³⁸⁴ Giulio Veterani a B. Maschi, Pesaro, 10 de octubre de 1569, 190, fol. 84: *“Se non ha modo di prosar profumare quelle pezzi, lasci che ce si proveda da qua”.*

³⁸⁵ Príncipe de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 15 de octubre de 1568, 190, fol. 63v, solicitó a Diego de Córdoba una *“pezza di rascia bertina mischia”*. En el fol. 64, le ordena que, cuando sepa el precio de las *“rascia pardiglia”* de mezcla, se lo diga. B. Maschi al príncipe de Urbino, 23 de marzo de 1569, 184, fol. 115v:

“Nella Rascia pardiglia di Mezcla si userà ogni poss.le dilligenza, massime co’l mezzo di q.sto cortese Don Diego di Cordova, nel quale no’so desiderare tanto amore quanto egli mi mostra in ogni minima cosa che puo toccare al servitio di VE.”.

Ídem, 23 de agosto de 1569, 184, fol. 141:

“Hebbi avviso del salvo arivo della Rascia in Alicante, et voglio sperare che la Nave buona, su la quale doveva venire, habbi molto presto a truovarsi in Italia (...) de i cento scudi pagata la rascia, che è 23 vare e un terzo, a 40 reali la vara, come scrissi, poco mi rimane. Ho fatto fare le trezze, le quali manderò con la prima buona occne...”.

Ídem, 10 de septiembre de 1569, 184, fol. 148:

suficiente para elaborar con ella hasta cinco vestidos³⁸⁶ que tardará bastante en llegar hasta la corte de Urbino³⁸⁷. Encarga “*trezze*” (trenzadas?) que se enviarán con la primera ocasión³⁸⁸. En un principio libra dos docenas que servirán como modelo, ya que no se le indicó cómo debían ser ni la cantidad³⁸⁹. También el príncipe pide calcetas españolas³⁹⁰ y Maschi le pide algunas suyas que sirvan

“aspetta’do co’intensiss.o desid.o d’intendere ch’ella sia rimasa sattivata della Rascia pardiglia la qle su la nave Bona venet.na doveva partir da Alica’te al principio d’Agosto. Ho fatto fare frezze et se no’ prima le manderò co’l conte”.

³⁸⁶ B. Maschi al príncipe de Urbino, 22 de noviembre 1569, 184, fol. 175, está atónito porque aún no haya aparecido la nave que junto a las cosas del embajador veneciano [Guzmán de Silva, anteriormente lo recomienda al duque, puesto que eran vecinos] portaba la rascia pardilla que desde hace semanas debía haber salido de Alicante “*scherzi*” del mar. A finales de julio la entregó al veneciano Michele Ris (nave Bona). La embolsó bien y piensa que llegará bien acondicionada. Eran 23 varas y una tercia para 5 vestidos a 40 reales la vara,

“di modo che co’l pagar queste 35 Δ.di il Ritratto della Principessa, del quale mai ho havuto avviso se capitò et sattivace a V.E. ne manco degl’altri mandati co’l Maggior.o, ella potrà pensare che dei 100 Δ.di che mi se rimeisero dovrà essermi avanzato per pagar le armi”.

En otra carta del 18 de enero de 1570, 184, fol. 195, según le comunica el embajador Cavalli, la nave que llevaba la *rascia* llegó a Venecia. .

³⁸⁷ B. Maschi al príncipe de Urbino, Córdoba, 25 de febrero de 1570, 184, fol. 198: *“Non ho’ ancora avviso che VE ricevesse mai la pezza di rascia, et ne sto con pena, sapendo che era giunta in Venezia tanti di sono”.*

³⁸⁸ B. Maschi al príncipe de Urbino, 23 de agosto de 1569, 184, fol. 141. *Ídem*, 10 de septiembre de 1569, 184, fol. 148, ha hecho hacer las “*frezze*” que mandará, si no se ofrece ninguna mejor ocasión, con el conde que va hacia Cartagena. *Ídem*, 26 de octubre de 1569, 184, fol. 159:

“Portarà anco il conte [Cesare Landriano] due dozzine di frezze che V.Ecc’ coma’do che io facessi fare; et dico portarà perche con tutto che si truovi co’l piede in staffa, no’ sono ancora ben certo che parta”.

³⁸⁹ B. Maschi al príncipe de Urbino, 22 de noviembre 1569, 184, fol. 176. El conde Cesare Landriano parte ese día hacia Cartagena

“ho hato due dozzine di frezze le quali se saranno a gusto di V. Ecc potrà far coma’dare che mi si avvisi che ne manderò dell’altre, no’ sono state piu questa volta, perche no’ mi fu scritto se no’ simplicem.te chio dovessi far fare delle frezze, et no’ sapevo ne come havessero a essere ne quante, no’ l’ho inviate prima per mancam.to d’occ[asio]ne...”.

³⁹⁰ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 17 de abril de 1571, 184, fol. 432. Para ello se le envía crédito de 100 ducados.

de medida. Entretanto le envía cuatro pares de seda negra “*de più bel punto*”³⁹¹ y manda hacer otras a Toledo³⁹². Tras su regreso de la Armada, el príncipe de Urbino las espera³⁹³. No obstante, Maschi alega que en esos años las calcetas son muy malas en comparación con las tejidas en Nápoles, Pesaro ó Milán, por lo que no manda sino cuatro pares escogidos³⁹⁴. Cuando éstas llegan a su destinatario, no satisfacen al llevar demasiada seda³⁹⁵. Otro de los artículos más apreciados en el extranjero eran los guantes perfumados. En 1578 Maschi envía cuatro pares de guantes, dos blancos y dos negros, para que si le gustan, le envíe regularmente³⁹⁶. Vestir a la moda española era uno de los principales medios de integración en la corte y, cuando llega a eslla el marqués del Vasto, su ayo, Luis Morissotto gasta 400 ducados en labores y guantes³⁹⁷.

Armas

Desde la salida del príncipe, como ya había hecho su padre, se valorarán las espadas toledanas. Para procurar estas armas se recurre a la ayuda de don Diego

³⁹¹ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 7 de julio de 1571, 184, fol. 456, manda con Valerio cuatro pares de calcetas de seda negra.

³⁹² B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 25 de noviembre de 1571, 184, fol. 505v: “*le calzette so’ quasi tutte in essere, et mi viene avvisato da Toledo che satisfaranno*”. Espera la orden de que si las envía con el que lleva la licencia de caballos.

³⁹³ Príncipe de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 20 de enero de 1572, 190, fol. 96. También desea caballos. En una carta desde Pesaro, 7 de febrero de 1572, 190, fol. 102, indica que se remitan las calcetas a esa ciudad a su guardarobba Aníbal. *Ídem*, 30 de mayo de 1572, fol. 113, aún no han llegado.

³⁹⁴ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 4 de junio de 1572 (Roma), 184, fol. 604v.

³⁹⁵ Príncipe de Urbino a B. Maschi, Urbino, 18 de agosto de 1572, 190, fol. 123, el capitán Valerio le entrega los cuatro pares de calcetas “*per essere troppo piene di seta, non sono a gusto mio*”. *Ídem*, Pesaro, 6 de abril de 1573, 190, fol. 142, no ha recibido *calzete*. En una carta del 21 de junio de 1573, 184, fol. 620v, desea que se le diga si las calcetas resultaron a su gusto.

³⁹⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de abril de 1579, 184, fol. 1263, iban con un poco de ámbar que le envió de Portugal Filippo Terzi. Tienen “*taglieto*” en costura a la entrada. *Ídem*, 23 de abril de 1579, fol. 1264, anunciando que mandó con el sr Sforza Brivio dos pares de guantes de ámbar.

³⁹⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de octubre de 1580, 185, fol. 114. Era sobrino del cardenal de Aragón.

de Córdoba³⁹⁸ y serían realizadas por un armero en Fuentidueña del Tajo (Toledo)³⁹⁹. Éste, como era común, se retrasa y miente respecto a la fecha de entrega, por lo que se le invita a que se traslade un mes a Madrid para concluir el encargo. A pesar de las cartas de don Diego apremiándole, no se consiguen resultados⁴⁰⁰. El problema se agraba con la ida de Maschi a Andalucía en el séquito de Felipe II⁴⁰¹, tras la guerra de Granada⁴⁰². Estando allí, se le informa de que el armero ha caído gravemente enfermo⁴⁰³. Apenas regresa Maschi a Madrid, manda un correo a Fuentidueña y un hijo de Martínez le dice que su

³⁹⁸ B. Maschi al príncipe de Urbino, 23 de agosto de 1569, 184, fol. 141, se solicita cuanto se puede al maestro. El 26 de octubre de 1569, 184, fol. 159:

“Delli’armi niente più spero di quello che le avvisai con l’ult.e mie, ma no’ cessarò in ogni modo di usarvi di nuovo ogni possibile sollecitudine, et dilligenza”.

³⁹⁹ B. Maschi al príncipe de Urbino, 10 de septiembre de 1569, 184, fols. 149-150. En estos momentos se piensa compensar a este cortesano con una *credenza de maiolica* de Urbino y un reloj

“Ella no’ potrà credere gl’uffitii, e l’oferte che sono state fatte a quel bugiardo Armero di Fuente Dueña, il quale da buone parole, ma non si vedono per ancora fatti, et io mi dispero che in cosa di così poca importanza mi manchi la facultà di poter’ far’ servire V. Ecc’ ma se io dovessi andar’ à star’ in persona un mese co’ lui sono risoluto mentre stò in Spagna di vederne il fine. Can traditore, che già dovrei tener’ tutte l’armi in casa secco’do il tempo che ha havuto”.

Ídem, 22 de noviembre 1569, 184, fol. 175, dando cuenta de cómo ha entregado una carta a Córdoba y sus diligencias por conseguir las armas y la paga de éstas.

⁴⁰⁰ B. Maschi al príncipe de Urbino, 6 de enero de 1570, 184, fol. 192: *“Il s.r Don Diego ha scritto di nuovo all’Armero di FuenteDueña, ma egli ne stà quasi disperato, come facc’io”.*

⁴⁰¹ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 18 de enero de 1570, 184, fol. 195: *“Dell’arme habbiamo ogn’hora manco spera’za et l’uno, et l’altro, tanto furfante, et quel M.ro pure non si lassera addietro la dilligenza anco a cordova”.* *Ídem*, Córdoba, 25 de febrero de 1570, 184, fol. 198.

⁴⁰² El príncipe de Urbino quiso participar en esta campaña bélica, B. Maschi al príncipe de Urbino, Córdoba, 22 de abril de 1570, 184, fol. 203. Se concede una audiencia a Maschi para informar al rey del matrimonio del príncipe y le escucha atentamente *“et come con bocca da ridere”.*

⁴⁰³ B. Maschi al príncipe de Urbino, Sevilla, 19 de mayo de 1570, 184, fol. 257:

“Mi vien’avvisato in questo punto che l’Armero di Fuentiduegna è caduto gravem.te infermo (...) non so’in che termine saranno rimase l’armi, al mio ritorno a Madrid (...) continuerò ogni sollecitudine et dilligenza possibile”.

padre, tras cuatro meses de enfermedad, ha muerto, por lo que se compromete a acabarlas él en agosto, añadiendo además, además un espaldar para que sienten mejor al pecho ⁴⁰⁴. Cuando el armero trae a Madrid finalmente la armadura, ésta contenta a todos, especialmente al archiduque Rodolfo, quien se prueba la celada que era de su talla. Tanto don Diego de Córdoba, como don Rodrigo de Mendoza ⁴⁰⁵ alaban su belleza y recomiendan cómo gratificar al armero que había hecho, además, un espaldar que no se le encargó ⁴⁰⁶. Esta armadura, excepcional en la

⁴⁰⁴ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 2 de julio de 1570, 184, fol. 261:

“Subb.o ch’io giunsi in Madrid ispedii uno a Fuentiduegna per saper’ nuova dell’arme, et la risposta fu che venne qui un fig.lo di Martinez, l’uno de’ due Armeri) che l’altro è stato sempre in granata, et mi disse che suo P[at]re doppo una lunga infermità di più di quatro mesi se ne era passato all’altra vita, et che questo era stato causa della dilatione del dar’ l’armi, pero che mi obbligava la fede, et parola sua che sariano finite per tutto il mese di agosto, et tanto a gusto di ogn’uno che se n’intendesse che no’ si sapria desiderare più. Gli disse che esse’do tali a giuditio del s.r D. D. di Cordova, et di altri cava.ri a quali volevo farle vedere, gliel’i havrei pagate con qualche avvantaggio. Egli parti co’ rissol.ne di voler fare anco gli spalacci oltra i pezzi che VE coma’do, dice’do che cosi havria accertato meglio il petto. Stò dunque / [fol. 262:] con strema ansia VE si degnarà far’ordinare che sieno subb.o rimessi i denari per pagarle. Prezzo no’ si è fatto, ma il giusto gli si darà, et in questo lasserò governarmi al S. Do’ Diego come VE già mi scrisse”.

⁴⁰⁵ Será uno de los personajes, al igual que don Luis de Ávila, cuya presencia junto al príncipe de Urbino hará que parezca cuerdo, como recordará muchos años después Bernardino Maschi cuando Vincenzo I Gonzaga quiera enviar a su hijo a educarse en España, Anibale Iberti al duque de Mantua, Madrid, 3 de julio de 1598, ASMn, Gonzaga, 605, fol. 594. Su muerte es relatada al duque de Urbino por Maschi B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de octubre de 1588, 185, fol. 846.

⁴⁰⁶ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 15 de agosto de 1570, 184, fol. 280:

“L’Armero mi portò finalmente/ [fol. 280v:] l’armi, le q.ali contentarono à tutti qs.ti ss.ri e il Prin.e Ridolfo volse provarsele; la celata gli veniva quasi eccelente. L’ho inviate verso Alicante di dove hanno à partir molte navi per Genova, da Genova saranno indirizzate à Ferrara in una cassa ben conditionate co’ certe robbe del S.r Cavalier Gualengo, et però sarà necess.o che VE. facci dar’ordine che le sieno ma’date subb.o che saranno giunte. Questi ss.ri me l’hanno fatte pagare cinquanta scudi, dicendo Don Rodrigo de Mendoza et Don Diego di Cordova che non meritava manco per la bellezza loro, è vero che ci è l’espaldar di più che no’ si ordino, perche il M.ro dice haver’ cosi accertato meglio le misure, le q.ali vengono similmente con l’armi, l’ho pagate dei cinquanta scudi che scrissi a VE essermi stati dati da un frate in nome di certa persona che si era confesata et gli havea restituiti a lui, tene’dose debitrice a VE/ [fol. 281:] Piacciamo a Dio che quest’armi giunghino presto et satisfaccino V. Ecc.”.

producción española, se envía hacia Alicante dentro de las cajas del equipaje del embajador de Ferrara ⁴⁰⁷. La importancia del envío hace, como era habitual, que se siga su trayectoria para que no se extravié por el camino ⁴⁰⁸.

La familia ducal tuvo relación con Vespasiano Gonzaga, a la sazón en España, quien envía en 1570 un dibujo de la fortificación de Cartagena al joven príncipe ⁴⁰⁹ que sería copia del entregado al rey ⁴¹⁰.

Sabiendo que el duque estimaba las espadas españolas, le envía algunas periódicamente. En 1582 aprovecha la marcha a Italia de monseñor Segá para enviar una espada forjada por Tomás de Ayala para llevar a caballo ⁴¹¹ que será especialmente apreciada por el duque ⁴¹². A finales de 1584, el duque aprovecha el envío de un reloj para pedir a don Diego de Córdoba en reciprocidad

⁴⁰⁷ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 7 de septiembre 1570, 184, fol. 312 y 29 de diciembre de 1570, fol. 381v:

“Mandai l’Armi gia Mesi sono et ho’avviso che arrivarono à salvam.to con alcune robbe del Gualengo, et per segnale di ciò ne ho pagato altro cento reali del porto, ma no’ mi è già ancora venuto nuova alcuna che V.E. l’habbi ricevute, di che stò con infinita pena”.

⁴⁰⁸ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 25 de septiembre de 1570, 184, fol. 328, las naves que llevan las armas ya han salido de Alicante. Espera que le gusten y que lleguen. *Ídem*, 8 de octubre de 1570, 184, fol. 335v, PD: *“Aspetto co’infinito desid.o avviso dell’arrivo dell’arm”*. También menciona sus deudas. Aún en una carta del 17 de abril de 1571, 184, fol. 432, desea que hayan llegado aquellas *“beate arme”*.

⁴⁰⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de julio de 1570, 184, fols. 267 y 221v. Vespasiano Gonzaga al duque de Urbino, Cartagena, 3 de agosto de 1570, 182, fol. 1237, describiendo la defensa de una plaza con alusiones a Vitrubio.

⁴¹⁰ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 20 de enero de 1571, 184, fol. 396, se enviará, junto *“scartafacci”* con Marthiarte.

⁴¹¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 5 de marzo de 1582, 185, fol. 240:

“Ne manderò forse dell’altre [plantas de olivo] co’ Mons.r Segá ancora, al quale ho consignato una spada da cavallo per V.E. lunga cinque palmi, et mezzo in circa, con Ire che da una parte dicono, Tomas de Ayala, et dall’altra IHS Maria. L’ho havuta per un arma assai bella, et però mi è parso poter pigliar’ardire di supplicar l’Ecc.a Vra a riceverla come per un picciol segno della mia devot.ne”.

Tomás de Ayala era uno de los más afamados espaderos toledanos del siglo XVI.

⁴¹² Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 28 de junio de 1582, 190, fol. 359:

“Habbiamo ricevuta la spada che ci havete mandata, la qual è molto bella, et ci è stata cariss.a”.

media docena de hojas de espada un dedo más largas de la marca o tamaño permitido ⁴¹³. Una petición similar es la que recibe Bernardo Maschi en 1585 ⁴¹⁴, pero debe posponer la búsqueda hasta su regreso a Castilla desde Aragón, donde se traslada la corte ⁴¹⁵. En 1586 ya están en camino hacia Italia y Maschi desea que satisfagan al duque ⁴¹⁶, quien hará diligencias en Génova para tener las hojas de espada cuanto antes ⁴¹⁷. Maschi intentará enviarlas con el embajador veneciano saliente, Gradenigo ⁴¹⁸. Como tarda en partir y, aunque le habían aconsejado que era mejor enviar estas hojas sin bruñir, las bruñe descubriendo que no eran de buena calidad. Por ello encarga otras a Francico Ruiz, el mejor

⁴¹³ Duque de Urbino a Diego de Córdoba, Pesaro, 7 de diciembre de 1584, 285, fol. 29:

“Se VS mi vorrà far gra’ di mandarmi mezza dozana di lame di spade che siano più lunghe della marca un buon dito mi fara gran favore”.

⁴¹⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 21 de marzo de 1585, 190, fol. 391. En la posdata le pide que con la primera ocasión le envíe cuatro hojas de espada:

“piu lunghe Della Marca un dito, et nel resto che habbino l’altre qualità che per esser buone et belle si richiedeno”.

⁴¹⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Zaragoza, 4 de mayo de 1585, 185, fol. 537v:

“Le spade no’ si sono potute truovar qui a proposito per molta dillig.a che vi sia usata, et dubbito che fino al mio ritorno in Castiglia si havrà difficoltà in servir VA com’ella vorrebbe”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 8 de junio de 1585, 190, fol. 398v y 286, fol. 186:

“Non ci dispiacerà niente che tardiate sin’al ritorno vro in Castig.a a provedere delle spade che ci habbiamo scritte creden’ancor noi che fuor di la no’ sia in trovarsi cosa a proposito”.

B. Maschi al duque de Urbino, Barbastro, 3 de diciembre de 1585, 185, fol. 584v: *“Subb.o giunto a Madrid farò opera che V.A. habbia quanto p.a le spade”.*

⁴¹⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 11 de enero de 1586, 185, fol. 585v:

“Qui ho dato subb.o ord.e per le spade, et q[ua]n[do] saranno fatte, no’ dico a gusto mio, che non saranno mai per timore che no’ piaccino a VA ma quali me le promettono i maestri di Toledo le manderò co’la p.a ocne più sicura”.

Ídem, Madrid, 23 de agosto de 1586, 185, fol. 655v: *“Le spade già sono in viaggio, piaccia mo’ à Dio che giungghino a salvam.to et che sieno à gusto di V. Alt.a”.*

⁴¹⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 22 de enero de 1586, 190, fol. 431v y desde Imperiale, el 25 de mayo de 1586, fol. 459v: *“Ricordatevi delle lame di spade...”.*

⁴¹⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de junio de 1586, 185, fol. 624: *“Con l’Amb.or [veneciano] che parte vedrò se sarà poss.le mandar’ le spade a V. Alt.a”.*

maestro en aquellos momentos en Toledo ⁴¹⁹. En septiembre las espadas están en Barcelona ⁴²⁰ en el equipaje de Gradenigo ⁴²¹. En 1587 Maschi calcula que el duque ya habrá recibido las espadas ⁴²². A pesar de todos los desvelos de Maschi, estas hojas de espada no satisfacen al duque, quien percibe una diferente manera de trabajarlas respecto a cuando él estuvo en la corte española veinte

⁴¹⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de julio de 1586, 185, fol. 639r-v:

“mi ricordai [con las cartas del duque del 25 de mayo y 5 de junio] tanto di ubedirla nel part[icola].re delle spade, che forse fũ troppo, perche subb.o giunto qui d’Aragon, per timore di no’ perder qualche buona ocne di mandarle, le ordinai, et l’hebbi p[re]stiss.o e cosi ben involte, e co’ tante promesse che fussero beniss.o lavorate, che no’ essendo brunite, et dicendomisi da qualch’uno ch’era meglio mandarle in Italia così, l’ho lasciate stare per mancam.to, d’altra co’modita, fino alla partita dell’Amb.or di Ven.a al qual t[em]po no’ sò che buon spirito m’ha fatto poi determinar’ de volerle ad ogni modo far’ brunire, e è cosa da stupire come son riuscite false, sfogliate, / [fol. 639v:] e diffettose, e tali in so’ma che m’è convenuto restituirle a chi me l’havea date, che si scusa d’haverle fatte in troppa fretta. A me è parso men male che VA ne patisci alc[un].i giorni di più, che mandargliele cosi fatte, ben ch’io spero che no’ debbi esser’ molta differenza dell’arrivo loro a quello dll’Amb.re perche già son’ordinate l’altre e si lavorano per mano di Fran.co Ruysz, che è hora il miglior M.ro di Toledo, e in q.to solo ho forse havuto qualche ventura, che q[ues].to Maestro no’ se ne volse incaricare imbarazzato in altri lavori à quali diceva di esser obbligato. Sup.co dunque V. Alt.a a perdonarmi q.ta dilat.e di più, che certo Io no’ ho havuto colpa”.

También envía otra carta con idéntica fecha a Giulio Veterani, 275, fol. 584. Asimismo, duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 31 de agosto de 1586, 190, fol. 463: *“Quanto alle spade et al restante non vi è che dire”*. Estas hojas costarán 3 ducados cada una, como informa B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 15 de noviembre de 1586, 275, fol. 705.

⁴²⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de septiembre de 1586, 185, fol. 668:

“Le spade, come scrissi à V.A. sono in viaggio, cio è mandate di qui à Barc.na molti giorni sono, et dovranno per ragion capitare con le prime Galere”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Gobbio, 29 de octubre de 1586, 190, fol. 473: *“Le spade non son’ comparse ancora, ma ci è piaciuto che sieno in viaggio come scrivete”.*

⁴²¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de diciembre de 1586, 185, fol. 691v:

“Il S.or Vincenzo Grad[eni].co Amb.or Veneto, che fu qua dovrà pur’ haver’ inviato le spade a V.A. di che Io stò con ansia grande et piu che siano state à gusto di V.A.”.

La cédula de paso del embajador en AGS, CC, libro 362, fol. 12v.

⁴²² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de marzo de 1587, 185, fol. 703v:

“Il Grad.co m’ha male atteso ql che mi promise circa il ricapito delle spade, ma s’elle giungono, et V.Alt.a ne riman sodisfatta alla fine men male sarà. S’io med[esim].o n’havessi potuto e[ss]er il portatore, ella dovrà ben creder’ che più che volint.ri lo sarei stato”.

años atrás ⁴²³. Maschi se duele de que no hayan satisfecho y anuncia que mandará otras que quizá se puedan acabar en Florencia, donde, según le informa Bongianni Gianfigliuzzi, que aún está en Madrid, se hacen excelentes por un gran artífice ⁴²⁴. El duque enviará una a España una espada para que sirva de modelo ⁴²⁵. Maschi encargará la obra a uno de los mejores artífices de Toledo ⁴²⁶ y espera enviárselas junto a algunas medicinas que el duque le pide este año ⁴²⁷. En junio ⁴²⁸ de 1590 ya tiene en su poder parte, pero las manda rehacer, ya que no le satisfacen. También los oficiales mienten y tardan más de los que se habían comprometido ⁴²⁹,

⁴²³ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 16 de abril de 1587, 190, fol. 480.

⁴²⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 30 de mayo de 1587, 185, fol. 718:

“M'è doluto in estremo che le spade no' sieno state à gusto di V. Alt.a come forsi sarebbono, se oltra la lunghezza, io havessi havuto in un poco di carta anco il garbo della fattione che VA le voleva, et se così le piace potrà degnarsi di co' mandar' che mi si mandi, che in Toledo c'è un'altro ecc.te M.ro che forsi s[er]virà meglio, et potreboni far' incavar' poi in Fiore'za, che dal caval.r Gia'figlia.zzi che ancora è qui, intendo che riescono belliss.e et buoniss.e. Io no' posso far' altro che struggermi di desid.o di accetar' il servitio, et la satt.ne di V.A. et par che in niuna cosa più che in questa mi sia cont.ria la fortuna, Do gratie a Dio di tutto, molto ben sicuro che la mia intent.ne non erra mai”.

⁴²⁵ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 15 de febrero de 1590, 190, fol. 531r-v. Son seis: dos a la marca de España y otras cuatro más cortas con “spigolo” por medio, “codette grosse” y llenas de hierro. También desea un par de estoques de caballos.

⁴²⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 abril 1590, 185, fol. 941:

“Hò incaricato à un spadaro mio amico le lame, et gli stocchi che V.A. vorrebbe, il qual è andato subbo a Toledo co' le prop.e misure, et avvertenze, à darne ord.e à due de miglior Mastri, che vi sieno, espero che per tutto Maggio s'havranno, et verranno co' la p.a buona occne che si offerischi”.

⁴²⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de mayo 1590, 185, fol. 948.

⁴²⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de junio de 1590, 185, fol. 964:

“Mi vennero da Toledo i due stocchi, et parte dlle spade, ma per no' esser come dovevano, è convenuto far riffar' gl'uni e l'altre, et di queste me n'ha rimandato 4 che a chi l'ha viste, e sen'intende, piaccino assai, com'io l'habbia tutte l'incaminarò simil.te insieme qualche cosa medicinale, se l'havrò havuta da Lisb.a come mi si promette”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 5 de julio de 1590, 190, fol. 584v, indicando que con las hojas de espada envíe el Índice del Tostado.

⁴²⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 21 de julio de 1590, 185, fol. 977v: “Co' esse [cosas medicinales] manderò le spade, che no' ho però havute ancora tutte, tanto bugiardi so' q.ti

aparte de eventualidades como enfermedades⁴³⁰. En un principio manda sólo cuatro, pero en octubre Maschi ya tiene en sus manos todas las espadas y estoques⁴³¹, en total diez espadas y dos estoques, que enviará hacia Italia con el marqués del Vasto⁴³². Estas armas serían embaladas con gran cuidado por el propio espadero que las realizó⁴³³ llamado Orduño⁴³⁴. No obstante, se retrasan y se

ufficiali". Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 2 de agosto de 1590, 190, fol. 598 (también 288-II, fol. 47), responde que quiere las hojas de espadas y estoques a su gusto. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 18 de agosto de 1590, 185, fol. 989v:

"Questi ribaldi delle spade, ancor che sieno stati mezzo pagati, no' finiscono di darmele et no' vorrei già che mi fuggisse quest'altro passaggio di Galere".

⁴³⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de septiembre de 1590, 185, fol. 999:

"Il M.ro delle spade infermò, et n'ho ancora possutto haver' se non quattro sole, le quali, et l'altre se mi verranno consignarò al s.or Don Carlo d'Avalos, pur dirette al med.o Giulio [della Rovere, en Génova]";

Ídem, 15 de septiembre de 1590, 185, fol. 1003: *"Le spade no' ho havute ancora, si sollecitano quanto più è possibile"*.

⁴³¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de octubre de 1590, 185, fol. 1019:

"Ho tutte le spade, et gli stocchi in essere, et ma'derasi co' la p.a buona occne, così sieno tali che V.A. ne resti sattsiffata".

⁴³² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 4 de noviembre de 1590, 185, fol. 1026v, PD: *"Ho consignato al S.r Mar.se [del Vasto] le x spade, et li due stocchi, et verranno co'le robbe di S.E"*. Sale de Madrid hacia Milán el 20 de octubre en las galeras que parten de Barcelona. Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 22 de noviembre de 1590, 190, fol. 649: Maravillado de no haber recibido las cosas que le avisaba.

⁴³³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de febrero de 1591, 186, fol. 15v:

"L'havrei ben'io grand.mo [gusto] in sentir (...) che anco il S.r Mar.se del Vasto habbia inviato à V.A. le x spade, et li due stocchi, dovendo già S.E. trovarsi in casa sua. So che no' avrà consentito che si sciolga, ne si mova l'involtorio di quelle lame, che furono acco'modate dal M.ro med.mo come dovevano stare, et mi sarà di sing.r gratia intender che V.A. ne hà rimasa sattsiffata".

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 13 de febrero de 1591, 190, fol. 684v, le pide que le envíe las hojas de espada y la caja con libros que estaban retenidos hasta que sea seguro el transporte. *Ídem*, 23 de febrero de 1591, 289-I, fol. 148: Aún no ha recido las hojas de espada que el embajador le avisó haber sacado de manos del maestro.

⁴³⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 27 de abril de 1591, 186, fol. 53v:

"Il S.or Marchese del Vasto assai poco m'ha favorito nel buono e presto ricap.o che mi promise di quelle spade, et so bene di non haver fatto io così nelle cose da S.E (...) e credo

piensa que han sido robadas por bandidos ⁴³⁵. Maschi se siente enormemente agraviado ⁴³⁶ de este retraso ⁴³⁷. En agosto las hojas de espada ya están en manos del duque de Urbino que necesita verlas pulidas para juzgar su bondad ⁴³⁸. En octubre el duque las estima bien tiradas, pero con más hierro y color del necesario, concluyendo que ya no se trabaja en España tan bien como antaño ⁴³⁹. Maschi, no muy convencido, explica las excusas del maestro en aras de su mayor resistencia. Parece que el refinamiento que apreció el príncipe de Urbino en España se ha perdido y aventajan otras ciudades como Florencia ⁴⁴⁰.

pur' che a quest'hora l'havrà mandate all'Alt.a Vra per servir lei già che no' per far gratia a me. E d'avvertire come mi par' che io scrivessi al caval.r Sorbolonghi, che quelle et gli stocchi sono di mano d'un med.o M.ro che stà a Toledo, chiamato Ordugno”.

⁴³⁵ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 11 de marzo de 1591, 190, fol. 698. Las esperaba en Casalmaggiore; *Ídem*, Imperiale, 2 de junio de 1591, 190, fol. 733. Las hojas de espada se quedan donde están por temor a los bandidos; *Ídem*, Pesaro, 6 de junio de 1591, 190, fol. 740v e Imperiale, 28 de julio de 1591, 190, fol. 762, explicando que el Marqués del Vasto retuvo las espadas por el peligro de los bandidos.

⁴³⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de mayo de 1591, 186, fol. 61:

“Ho reppli.to al S.r Marchese del Vasto il torto che m'e stato fatto per conto delle spade, et no' mi rissolvo senza spresso comand.to di V.A. a ordinarne dell'altre, fin ch'io no' sappia che S.E. voglia rittenersi quelle, che mi parrebbe cosa pur troppo nova, e stravagante, et dito anco ingiusta, et da no' aspettarla da quel s.re che vede co' quanta aff.ne l'ho servito, et molte volte co' no' poco mio danno”.

⁴³⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de agosto de 1591, 186, fol. 95:

“à V.A. alla quale credo che sarà talm.te passata la voglia di quelle spade, che quando capiteran'o, che saria ben' hormai t[em]po, ancor che fussero le migl.ri et le più belle del mondo, no' le potranno dar gusto”.

⁴³⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 24 de agosto de 1591, 190, fol. 774v.

⁴³⁹ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 18 de octubre de 1591, 190, fols. 801v-802 (289-II, fols. 545v-546).

⁴⁴⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 4 de enero de 1592, 186, fol. 151:

“Mi duol grand.te che le spade no' sieno riuscite à pieno gusto di V.A. et certo è vero che in Toledo non se ne lavora bene a un gran pezzo, come si soleva et il M.ro che le fece anco si scusa, che quelle a spigolo son sempre piu gravi dell'altre, et dice che facendosi in cavarle riusciranno assai piu legg.re et piu belle, mestiere che no' si sa fare in spagna, ma in Fiorenza molto bene, secondo che intendo. Del rittener' la piega, perche è ostinato in diffender l'opere sue, dice che meglio è che pecchino in q.to che in esser ghiacciole, et che il

En 1592⁴⁴¹ pretende enviar dos espadas toledanas más ligeras de la medida que le mandó el duque, pero puliéndolas en Madrid se descubre un pelo y las manda rehacer.

Artículos españoles

En 1573 el príncipe de Urbino pide a su embajador pieles negras para hacer botas para beber⁴⁴². El embajador aprovecha el interés del joven para enviar a Urbino unos cordobanes de excelente calidad⁴⁴³. Quizá esto anima a que el noble se interese por la fabricación y tinte de los “*corami turchini*”⁴⁴⁴. Maschi se vale de la ayuda de don Diego de Córdoba, quien le explica que para su tintura se necesita una tierra que no se encuentra en Italia. De hecho, los florentinos han intentado producirlos en Italia, pero sin éxito. No obstante, mandará muestras de esta tierra⁴⁴⁵ y en septiembre de 1580 se queja de que no ha recibido

mistarle, e temprarle con acciaio, si che no' pecchino ò in l'uno ò in l'altro è no' pur difficile, ma quasi imposs.le per l'isperienza ch'ha fatta di molte, le quali o no' torcendosi al quanto, ciò è no' lasciando un poco di piega facilm.te si spezzano, o no' spezzandosi torcono, Io credo che queste sieno chimere sue, per che n'ho veduto di salde, et diritte, e costui meritarebbe che gli si rittornassero tutte, et ne supplicherei humil.te V.A. se il viaggio no' fusse si lungo, ma quando non le piaccia di ordinar' questo, vedrò se posso haver' fort.a di ma'darlene un di un/ [fol. 151v:] paro al quanto migl[io].ri”.

⁴⁴¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de julio de 1592, 186, fol. 195:

“Ho sperato di poterle anco adesso mandar' un par di spade d'un altro Maestro di Toledo, all'istessa misura che l'Alt.a Vra mi mandò, ma più leggiera, però havendole volute far qui pulire s'è in una scoperto no'so che pelo che m'ha fatto rissolver a volerne un'altra. Verran'o co'un'altra occone”.

Las pensaba mandar con Carlo Doria, hijo del príncipe Doria, que regresaba a Italia después de haber sido menino del príncipe.

⁴⁴² Príncipe de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 6 de abril de 1573, 190, fol. 142, debían de ser sutiles, “*pastose*” y lo más bellas posible. Sugiere que las consiga en Barcelona. B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 21 de junio de 1573, 184, fol. 620v, da cuenta de como busca las pieles y de que casi está en la cárcel por sus deudas.

⁴⁴³ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 15 de diciembre 1573, 184, fol. 712v.

⁴⁴⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 2 de junio de 1580, 284, fol. 98.

⁴⁴⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de julio de 1580, 185, fol. 91v:

más noticias de los cueros ⁴⁴⁶. Parece que se dirige al hermano de don Diego, obispo de Córdoba, y la información que recopila sobre teñir cueros de azul y verde es enviada al secretario Giulio Veterani ⁴⁴⁷. Esta receta será considerada mejor respecto a la que le enviará posteriormente don Diego de Córdoba, aunque ambas se complementan ⁴⁴⁸.

El duque de Urbino también pide en 1581 que se le envíen olivos españoles ⁴⁴⁹. En 1582 Maschi anuncia que se han sembrado ya las aceitunas y que ya es tiempo de traer vasos con olivos. Asimismo, trata el tema con el embajador florentino Bernardo Canigiani, muy experto en Agricultura, quien le cuenta que el Gran Duque de Florencia posee “*olive posce*” entre Cortona y Arezzo y que las tenía en el jardín Boboli del palazzo Pitti ⁴⁵⁰. Parece que en marzo ⁴⁵¹ se envía

“Ho scritto a Don Diego di Cor[do]ba a sop’ i Corami, et mandatone co’miss[ion].e anco per delle pelli turchine, et verdi adoperano una Terra della quale no’ habbiamo in Italia. L’Amb.or canigiani [Bernardo Canigiani] mi dice che a Firenze si son fatte molte sperienze per trovarne il secreto, ma non son riuscite. Manderò mostrar della Terra, se potrà haverla”.

Diego de Córdoba se hallaría en Portugal junto a Felipe II.

⁴⁴⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 19 de septiembre de 1580, 185, fol. 101: “*Del negotio del Benedetti, né de Corami no’ s’è ancora saputo altro, mà s’è replicato*”.

⁴⁴⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 6 de marzo de 1581, 185, fol. 161v: “*Al secr.io Veterani mando tutto quel che s’è potuto cavar’in materia del tinger Corami Turchini et verdi*”.

⁴⁴⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de mayo de 1581, 185, fol. 178: “*Mando la Mem.a havuta da Do’ Diego del modo di tinger i Corami, ancor che l’altra che mandai darà per opinion mia assai miglior lume, et piu distinto di ciò che si desidera*”.

El duque agradecerá a Maschi estas informaciones para teñir cueros desde Urbino, el 25 de junio de 1581, 190, fol. 328.

⁴⁴⁹ Duque de Urbino a B. Maschi, Senigaglia, 29 de marzo de 1581, 190, fol. 346v.

⁴⁵⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de enero de 1582, 185, fol. 231v: “*Per conto delle vergelle d’oliva si farà tutta la maggior’ dilligenza che si potrà però qui da chi se n’intende, mi si da tutta per gettata, se no’ si conducho no le piante in un vaso pieno di terra. L’Amb.re Canigiani, molto esperto delle cose d’agricultura, mi dice che gli par’ di ricordarsi che’l Gran Duca habbia di qle sorti d’olive nel Giard.o de Pitti, et che ve ne potrebbeno forsi anco essere tra cort.a et Arezzo, et le chiamano olive posce*”.

⁴⁵¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 19 de marzo de 1582, 185, fol. 239v: “*Con quest’altro corr.ro manderò forsi le vergelle dell’oliva se ben gl’ agricultori di qua mi dicono che fino à Maggio no’ è tempo opport.o da farne gl’innesti*”.

un primer grupo de plantas, aunque los agricultores le advierten que hasta mayo no es tiempo de plantarlas. De la variedad que deseaba el duque, sólo se encontraban dos plantas en el monasterio de San Jerónimo de Madrid y las debe acondicionar adecuadamente para que resistan el viaje con monseñor Segá. El resto no son enviadas con el obispo de Piacenza⁴⁵², ya que llegarían demasiado tarde a Italia. En abril el duque de Urbino pregunta si han llegado bien estas plantas a Roma⁴⁵³. Como el transporte es bastante complicado hasta los estados del duque, Maschi se muestra un poco excéptico respecto al fruto que puedan dar⁴⁵⁴.

Otro de los intereses del duque era el azabache español que se pensaba que era una pasta en vez de una piedra. Pide a Maschi la receta de su elaboración y éste escribe a León, dado que de allí provienen tanto los anillos como las famosas figuritas de Santiago apostol⁴⁵⁵. Cuando recibe la respuesta averigua que se trata de una piedra con la que se fabrican las pequeñas joyas⁴⁵⁶.

En esta misma carta se incluye otra del 5 de marzo:

“Vengono co’ questa le vergelle d’olivo quali due Pianta sole se ne sono trovate in San Hier.o et misi dan’o per di quella sorte che V.E. le vorria. Piacciamo’ à Dio che no’ m’ingannino, et che giunghino ben conditionate. Ho raccomandato la dilligenza del metter il cannone ogni quatro sere à molle nell’acqua, ma no’ so’ se me ne posso fidare. Ne manderò forse dell’altre co’ Mons.r Segá ancora...”

⁴⁵² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 19 de marzo de 1582, 185, fol. 244v, PD: *“L’altre vergelle no’ si so’ mandate co’ Mons.r di Piacenza perche s’è fatto conto che sarebbero arrivate tardiss.o”*.

⁴⁵³ Duque de Urbino a B. Maschi, 5 de abril de 1582, 190, fol. 346v.

⁴⁵⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 6 de diciembre de 1582, 185, fol. 321. Gentile Basili al duque de Urbino, Sevilla, 23 de diciembre de 1596, 182, fol. 1481, enviando barriles con aceitunas a Génova. A pesar del largo viaje, éstas llegan bien a manos del duque, quien escribe a B. Maschi, desde Casteldurante, el 21 de junio de 1597, 295, fol. 594.

⁴⁵⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 10 de octubre de 1583, 185, fol. 428:

“S’è scritto à Leone per il ragguaglio della mistura d’Azavache perche di là vengono et gl’Anelli, et le figurette di S.t Jac.o venendo V.A. l’havrà subb.o”.

⁴⁵⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 24 de octubre de 1583, 185, fol. 432v:

“Venne la risp[os].ta delle cose d’Azavacche et in somma, quelle figurette di s.t Jac.o et gl’Anelli punte, catene, ecc. Si fanno di pietra, la quale si cava d’una mina qui in Spagna, et si lavora, ne sono di mistura altrimenti”.

En 1587 Maschi envía perfumes al conde Fabio Landriano y pregunta a Giulio Veterani si llegaron y si fueron de su agrado ⁴⁵⁷. Ese mismo año pregunta si recibieron seis varas de paño negro que mandó al Seggia por el obispo de Alba, servidor del duque de Mantua ⁴⁵⁸.

En 1590 ⁴⁵⁹ el duque de Urbino barajaba seriamente trasladarse a España. Don Diego de Córdoba ⁴⁶⁰ informa a Maschi de cómo sería recibido ⁴⁶¹. En 1591 cuenta como ha sudado agua un Ecce homo de la Iglesia de San Pedro ⁴⁶².

De España se recibirá importante información artística, como por ejemplo de la evolución de las obras de El Escorial ⁴⁶³.

⁴⁵⁷ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 30 de mayo de 1587, 276, fols. 225v-226. Estos irían con el embajador Gradenico de Venecia; *Ídem*, 25 de julio de 1587, 276, fol. 260.

⁴⁵⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de octubre de 1587, 185, fol. 766v, PD:

“No’potrei io saper per qualche via se capitarono mai sei vare di panno negro che mandai al Teggio per il Vescovo d’Alba, le quali egli mi chiese. V.S. ne procuri la certezza per vita sua, ch’egli no’ mi scrive più ne so il perché”.

⁴⁵⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de noviembre de 1579, 184, fol. 1308, Francesco María, para estrechar lazos con la corte española, se ofreció para la guerra de Granada, la jornada marítima de don Juan de Austria y para Flandes.

⁴⁶⁰ Diego de Córdoba al duque de Urbino, San Lorenzo, 28 de octubre 1589, 182, fol. 578, paseando por la galería del palacio con Felipe II saca el tema de que continúa ocioso en su rincón sin alquilarse a nadie por servir al rey. Quiere venir a servir a Felipe II.

⁴⁶¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 6 de enero de 1590, 185, fol. 902. No sabe si le recibirá la guardia española como pasó con el conde de Feria, porque está enfermo su capitán. Le encontraría fuera de Madrid toda la nobleza. Tendría casa de aposento rápidamente solicitándola. Le llevarían la primera vez que fuese al alcázar los mayordomos de SM y el resto de caballeros que estuvieran en Madrid. Sería recibido por el rey con grandísimo amor tres o cuatro pasos delante del bufete, si no se lo impide la gota y que la haría cubrir inmediatamente. También le explica que la entrada a las habitaciones del rey no es tan fácil como cuando estuvo aquí, ya que cada vez está más retirado, pero posiblemente pueda ir a la hora de la cena. Visitas que recibiría. En los fols. 902v-903: Felipe II quizá le haga presente de caballos o querrá que el duque se valga de un coche o caballos suyos.

⁴⁶² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de marzo de 1591, 186, fol. 32.

⁴⁶³ Diego de Córdoba al príncipe de Urbino, 18 de abril de 1569, 182, fol. 443v, relatando su vida triste en El Escorial, donde están. condenados a este destierro mientras dura la obra “la qual es infinita y para mi cansada y no menos para don Rodriguillo [de Mendoza?] que se da al diablo con ella”. En la carta le pregunta que le diga en que se huelga y entretiene.

En 1592, Maschi envía al duque de Urbino unos polvos que usaba Isabel Clara Eugenia para la higiene de sus dientes ⁴⁶⁴.

Artículos italianos

El flujo de estos intercambios era en ambos sentidos y frecuentemente se solicitan, aparte de los regalos diplomáticos, manufacturas y otros productos italianos. Así, se recurre a Urbino para pedir una receta contra la gota para el duque de Sessa, quien recordaba como se la dio a Guidobaldo II un monje veneciano cuando residía en aquella ciudad y sufría mucho por esta dolencia ⁴⁶⁵. También, cuando el marqués de Pescara, gran aficionado a la caza, se encuentra en España a finales de la década de los setenta, se piden armas cinegéticas a la italiana para él ⁴⁶⁶.

Aparte de los relojes y vajillas de los alfares de Urbino, serán muy apreciadas en España las plumas de escribir en latón de aquella procedencia. Así el nuncio pide algunas, como informa Maschi al secretario ducal Veterani ⁴⁶⁷.

⁴⁶⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de abril de 1592, 186, fol. 180v:

“la ser.ma Infanta è stata data per cosa molto ecc.te una ricetta di polvere et di conserva da denti, et ancor che ha forse comu’ne, ricordandomi io che VA pati al quanto dei suoi, no’ ho creduto di errare à mandargliela giunt.te co’un poco della polvere med.a la quale io ho provata qui, et si dovrà far’prova’ ad altri la con mel rosato, ò senza”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 20 de junio de 1592, 191, fol. 56v:

“Ci è stata cara la polvere da denti che ci havete mandato, et questi medici dicono ch’è buona cosa”.

Para esta enfermedad, véase F. SANGIORGI (ed.): *Diario di Francesco...*, op. cit., pp. 2 y 3.

⁴⁶⁵ B. Maschi al príncipe de Urbino, 1 de marzo de 1569, 184, fol. 102v. Príncipe de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 20 de junio de 1569, 190, fol. 71, responde que era falsa.

⁴⁶⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de noviembre de 1579, 184, fol. 1311: *“Il S.r Marchese del Vasto grand.mo cacciatore, desidera assai d’haver due [casse]...”.*

⁴⁶⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de octubre de 1582, 185, fol. 296:

“Scrivo al sec.rio Vet[era].ni di certe penne d’otone che desideraria / v: Mons.r Mons.r Nuntio, et sup[li].co humilm.te V. Alt.a che facci spender bisognando, un cenno dei co’mand.ti suoi, cioche quel Maestro usi presta, et buona dillig[enti].a. Questo Prelato no’ si mostra manco aff.to à V.Alt.a che si facesse l’altro”.

Ídem, 22 de noviembre de 1582, 185, fol. 312.

Éstas serían realizadas por Simón Barocci, el maestro que hacía los afamados estuches con instrumentos geométricos ⁴⁶⁸. También era frecuente el envío de artículos gastronómicos como quesos ⁴⁶⁹.

Artículos medicinales y exóticos

La presencia de un agente en Madrid será una excelente oportunidad para proporcionar regularmente medicinas exóticas para las dolencias renales ⁴⁷⁰ de Francesco Maria della Rovere. La mayoría de ellas eran de procedencia americana, pero también, valiéndose de la ayuda de Filippo Terzi, consigue también especímenes asiáticos desembarcados en el puerto de Lisboa. Una de las primeras menciones a estos artículos es la búsqueda, por orden del duque, de raíces de Mechoacán con fines medicinales en 1579. Maschi le envía unas pocas onzas de esta medicina que ha elegido entre los trozos más frescos y operativos aprovechando el regreso a Italia del agente florentino Luigi Dovara. En esta ocasión se vale de la Botica Real y de Carrasco, pero pedirá más a Sevilla y los enviará junto a un libro sobre estos productos americanos que detalla las proporciones en que se deben tomar ⁴⁷¹. Este libro que explica la virtud y uso de las raíces sería el famoso Monardes, como informa en una carta posterior ⁴⁷².

⁴⁶⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 11 de noviembre de 1582, 190, fol. 365v:

“Sarebbe stato à propos.o che Mons.r Nuntio havesse mandato un disegno delle penne d’ottone che desidera, perche della sorte che le descrivete voi per la vra al Veterano, noi non sappiamo’ che se ne faccia di quà, ne crediam’ che sia lavoro da Simon Genga, che è il m.ro che fa stucci in ferro in Urb.o pur se gli farà saper’ il desid.o che s’ha, et potendo servire, ne sarete avisato, facendone però sapere che non è lunghezza mag.or della sua ne lavori che piglia a fare e noi tutto’l di lo pruoviamo”.

⁴⁶⁹ B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 14 de septiembre de 1584, 275, fol. 438, con marcolini e higos secos. *Ídem*, 12 de enero de 1585, 275, fol. 212, pidiéndole que le envíe a Zaragoza higos secos por cuaresma.

⁴⁷⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 18 de mayo de 1592, fol. 542v. Se purga como el año pasado para los dolores renales. Duque de Urbino a Diego de Córdoba, Imperiale, 19 de junio de 1592, fol. 640. Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 20 de junio de 1592, 191, fol. 56v (también 290, fol. 642), su “*doccia*” de estómago.

⁴⁷¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de abril de 1579, 184, fol. 1264r-v. Cada onza le ha costado cuatro reales.

⁴⁷² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de mayo de 1579, 184, fol. 1267.

Otro producto muy apreciado, aunque más cotidiano, era el lacre para sellar las cartas. En 1581 el duque de Urbino pide de color rojo y negro, pero de la mejor calidad ⁴⁷³.

Maschi se vale de la amistad de un padre regresado de Indias para obtener semillas de las que se extrae un bálsamo medicinal. En 1582 se las envía al duque con las instrucciones de cómo plantarlas ⁴⁷⁴.

En 1583 parece que el duque de Urbino desea un papagayo, por lo que Maschi pide ayuda a Terzi para conseguirlo en el mercado lisboeta ⁴⁷⁵. El año siguiente todo apunta a que el pájaro ha partido rumbo a Venecia, mientras que Maschi no puede obtener otro de un relojero alemán, ya que era excesivamente caro ⁴⁷⁶. En respuesta a una carta del duque del 4 de octubre, Maschi le informa

⁴⁷³ Príncipe de Urbino a B. Maschi, Urbino, 13 de julio de 1581, 190, fol. 332v, “*di tutta bontà*”. Maschi contesta afirmativamente, desde Madrid, el 27 de noviembre de 1581, 185, fol. 222r-v: “*La lacre verràà co’ Do’ Ambr.o Land.no o col p.o che parta per It.a*”. Ídem, Madrid, 11 de junio de 1582, 185, fol. 265:

“*il quale [el conde cremonés Gio Batt.a Stanga, cuñado de Sforza Brivio] se ne torna hora in Italia porta due lib[re] e più di lacre per V. Alt et un poco di Mechoacan*”.

El duque de Urbino pedirá a Pier Antonio Lonato (Milán), desde Pesaro, el 22 de septiembre de 1582, 285, fol. 169, que esté pendiente de este lacre.

⁴⁷⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 6 de diciembre de 1582, 185, fol. 321:

“*Un Padre Amico mio venuto dell’Indie m’ha donato mezza Dozz.a di semi di Balsamo. Ne mando quattro a V. Alt.a co’ questa S’hanno à porre in Terra callida dove nascono gl’Aranci e i cedri, et al med.mo tempo che questi et no’ piu di quatro o sei dita sotto terra, traspiantandogli poi, come si fa de gl’altr’Arbori. Crescono altiss.i et Balsamo ch’è nel midollo di questi o semi o noccioli, che vogliamo chiamarli, è il piu perfetto, ben che se ne cavi pocchiss.o, et io n’ho apperto qui uno à posta. Dio voglia che se ne veda hora miglior frutto [roto] che non si vedrà forsi dell’olive*”.

⁴⁷⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de enero de 1584, 185, fol. 447v:

“*Ho scritto al caval.r Terzi per [c]onto del Papagallo, et da altri ancora si faranno le dilligenze che V.A. co’manda. Qui no’s truovano di quella sorte, che già l’havrei compro, et mandato*”.

Ídem, 1 de febrero de 1584, 185, fol. 452v, PD: “*Per l’alligata del Terzi V. Alt.a vedrà quegli ch’egli mi scrive del Papagallo*”.

⁴⁷⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de junio de 1584, 185, fol. 467v:

“*Il Papagallo dovrà hormai esser giunto à Ven.a secco’do gl’avvisi che n’ho dal Terzi. Qui n’havrei volont.re pagato uno 70 Δ.di et anco q.alche cosa di più, ma il Pro’ne no lo darebbe ne anco per 150 che è un Alemanno horologiero*”.

de que ha escrito a Terzi por el papagayo ⁴⁷⁷. Así averigua que el animal no se embarcó sino que viene por tierra hacia Madrid ⁴⁷⁸, donde llega en febrero bastante maltrecho. A pesar de todo se percibe su calidad y Maschi decide llevarlo consigo a Zaragoza para cuidarle personalmente ⁴⁷⁹. Allí se entrega al Agabito para que lo conduzca a Italia en la misma “*stifa*” en la que vino de Lisboa. Maschi explica a Veterani que se alimenta de pan seco, nueces, almendras y cosas similares. También se debe “*sfruggar*” con vino y poner a secar al sol quitando las plumas muertas para que se renueven y salgan más bellas ⁴⁸⁰.

En 1587 recibe otro encargo ducal de buscar coronas negras. Para encontrarlas escribe a donde provienen las rojas, Sevilla y Lisboa, por si se pueden encontrar allí sin teñir. Algunos que venden las rojas en palacio le dicen que son de búfalo, pero él no lo cree, porque si no abundarían en Roma. Asimismo ha remitido medicinas americanas para el duque a la duquesa de Ferrara y si encuentra más, ya que se espera en breve a la flota en Sevilla, las enviará con Gianfigliuzzi, el embajador florentino ⁴⁸¹. Ese año Maschi remite un listado de productos medicinales americanas ⁴⁸² y especifica sobre algunos poco conocidos en Italia como el añil ⁴⁸³. El agente de Urbino busca coronas por todo Madrid encontrando sólo rojas, que se podrían teñir ⁴⁸⁴.

⁴⁷⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de noviembre de 1584, 185, fol. 508.

⁴⁷⁸ B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 12 de enero de 1585, 275, fol. 212.

⁴⁷⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de febrero de 1585, 185, fol. 521v:

“Il Terzi mi mandò pochi di sono il Papagallo, et ha havuto così mal viaggio che il poveretto pare più tosto una Gaggietta, senza coda, et co’ poche piume che gli ch’è pure per esser come il cavl.r mi dice assai nuovo, presto le rimetterà. I colori son belli, et vaghi. Se lo vedrò in miglior term.e lo porterò meco [a Zaragoza], se no il lascierò qui à persona che n’havrà buona cura fin tanto che si rihabbia. Il Terzi no’ mi avvisa il costo, solam.te gl’ho mandato 4 Δ.di di che s’era concertato di pagar’ a chi l’ha condotto da Lis[so]ja qui. La sing.re amorevolezza di quel huomo merita certo che V.A. ne tenghi conto”.

⁴⁸⁰ B. Maschi a Giulio Veterani, Zaragoza, 6 de abril de 1585, 275, fol. 222: “*Il Papagallo co’dottosi assai felicem.te a Saragossa*”.

⁴⁸¹ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 7 de marzo de 1587, 276, fol. 47, PD.

⁴⁸² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de octubre de 1587, 185, fol. 766v.

⁴⁸³ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 13 de octubre de 1587, 185, fol. 766v: “*Scrissi co’l passato, anis in cambio di Añil per fretta in qlla nota delle cose d’India*”.

⁴⁸⁴ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 10 de diciembre de 1586?, 276, fol. 5v. Se rie del remedio de los anillos para el mal de Veterani.

En 1588 informa al duque de Urbino que estaban en venta dos piedras bezares de la almoneda del conde Pietro Antonio Lonato ⁴⁸⁵, fallecido en Madrid de apoplejía el 6 de febrero de ese año.

Habrà que esperar a 1590 para constatar una nueva petición de medicinas de Indias acompañada de una lista proporcionada por sus médicos con pesos y cantidades ⁴⁸⁶. Como en Madrid no encuentra productos de gran calidad, Maschi se dirige a Sevilla y Lisboa ⁴⁸⁷. En julio espera la respuesta de Terzi desde Lisboa ⁴⁸⁸ quien será fundamental para reunir estas preciadas sustancias ⁴⁸⁹.

⁴⁸⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de abril de 1588, 185, fol. 811v, PD:

“S’attende hora all’Almoneda del Conte P^o Ant^o [Lonato] che sia in cielo, nella quale se non sono alcune pietre Bezaar, no’ ciè altro che mi paia degno di V.A. et queste riescono spesso cosi false, che no’ mi sò resolver’ a pigliarne”.

⁴⁸⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 15 de marzo de 1590, 190, fol. 536r-v. Le ordena que las cambie por otras cosas si no las puede comprar. Está particularmente interesado en piedras bezares (finas y no falsas) que deben encaminarse hacia Génova a Ettore Spinola o a Simon della Rovere. Asimismo recomienda que no se abran las cajas en las que viajan. En fol. 541, lista de medicinas (coco de Maldivia, líquido ámbar, mechoacán -veneno, peste y fiebre maligna- anime, tavamacca, palo de culebra).

⁴⁸⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de mayo de 1590, 185, fol. 948:

“Visti i comand.ti di V.A. sopra le cose Medicinali di quà. Ho fatto subb.o in Siviglia, e in Lisb.a che ne sono i fonti, le dillig.e che dovevo, perche qui in Madrid co’tra/ [fol. 948:] quello che par che dovia esser’ no’ si truova cosa buona. Il caval.r Terzi me ne risponde quel che V.A. vedrà per l’allig.e sue, e io lo solliciterò, acciò ch’ella ne sii presto s[er]vita. Da Siviglia no’ ho ancora risposta. Non si dovrà hormai tardar gran fatto più ad haver le spade et potria esser che in comp.a loro io mandassi anco l’Indice dell’Opere del Tostado, se un mercante di libri non mi manca della promessa”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 5 de julio de 1590, 190, fols. 584v y 585.

⁴⁸⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 21 de julio de 1590, 185, fol. 977v: *“Sollecito le cose medicinali qto più posso, e il caval.r Terzi desideross.o di servir VA ha a approvedermene presto una buona parte”*. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 18 de agosto de 1590, 185, fol. 989v: *“Aspetto le cose medicinali di Lisb.a hora per hora, havendo già fatto rimmetter al Terzi i denari che importaranno, il qual mi scrive ciò che VA vedrà per la sua lettera prop.a”*. Terzi a Maschi, Lisboa, 11 de agosto de 1590; S. E. H. TRINIDADE COELHO y G. BATELLI (eds.): *“Filippo Terzi architetto.”*, *op. cit.*, pp. 66-67, XXXVIII.

⁴⁸⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de septiembre de 1590, 185, fol. 997; S. E. H. TRINIDADE COELHO y G. BATELLI (eds.): *“Filippo Terzi architetto.”*, *op. cit.*, p. 88:

“Con la p[rese]nte viene una cassetta nella quale sono le cose medicinali di Lisb.a et particular.te due pietre Bezar col testimo in scritto della perfettione, e prezzo loro. E sono

Parte de estos artículos serán encaminados con el embajador saboyano Domenico Belli, quien en noviembre entregará la caja en Barcelona al Cigala ⁴⁹⁰. En ella había varias piedras bezares, orientales y occidentales, con las indicaciones

tra il magg.r fascietto del cardo s.to. Il peso, e prezzo dell'altre cose è posto come VA vedrà, sulle coperte istesse delle Robbe, che si mandano, et però no' ne viene altra nota. L'ho raccomandate al S.or Dom[en]ico Bello Amb.re di Savoia, che come cortese caval.ro molto affetto al s[er]vi.tio di VA e grande amico mio, spero ne farà dilligente e fidel ricap[it].o in Gen.a al med.o S.r Giulio, et l'ho ben avvertito à no' lasciar' aprir la cassetta, se poss.le de datari. S'è rotto venendo da Lisb.a il vasetto del liquid'ambra, ma ne manderò co' la p.a occne dll'altro/ [fol. 997v:] Il med.o è successo della co'fett.ne de jacinti et del Diascordio cioè che s'è rotto il vetro, ma di modo che per esser'anco materia spessa s'è possuta raccogliere tutta nell'altro vasetto di terra dove credo che habbi a venir co'manco pericolo”.

[PD:] “Mi son risoluto di pigliar qui una pietra Bezar del Perù che m'hanno detto esser molto ecc.te. Viene nella scattoletta co' l'altre due. Da questi medici son'usate più che l'orientali, mà bisogna pigliarne in doppia quantità, cioè per 4 grani di queste orientali otto di quelle, e fanno mirabil operatione. Se a VA piacerano potrò mandarlene dell'altre che questa è solo per prova”.

[fol. 998:] “Macias de Cochim, palo de la sierpe, Assa fetida, Sandali Citrini, Mechoacan, Confettione di Jacinti, Diascordio, Balsamo, cardo s.to, Tre [tachado: Doi] pietre beezar due orientali di color leonato l'una lunghetta che pesa 9 ottavi e mezzo manco tre grani l'altra tonda che pesa cinque ottavi e 14 grani l'altra occd.le di color beretinaccio chiaro, che pesa un'oncia [q.te sono tra un mazzo del cardo s.to] Anime, Costo, Tacamaca, Caraña. Le pietre Bezar si son poste tra l'cardo s.to per mandarle piu custodite, e anco per fuggir tanta gabella, se per sorte no' le vedranno, et q[ua]ndo le veggino se ne pagherà il Datio. ho anco temuto che no' se ne robbassi qualch'una dai med.mi Datari”.

Ídem, 15 de septiembre de 1590, 185, fol. 1002v:

“Le due pietre Bezar orientali, et l'altra occid.le del Perú, ch'ho comprata io qui, sono in una scattolina tral mazzo più grande del Cardo santo, la dosa/ [fol. 1003:] dell'occ.e ha da esser data in doppia quantità dell'altre perche operi bene. Il caval.r Terzi s'è soddisfatto più che i denari da lui spesi come appare per la sua lista, si paghino a suo figlio costi, et hanno a esser 99 reali manco della somma che così m'ha scritto esso”.

⁴⁹⁰ Billete de Domenico Belli, Barcelona, 1 de noviembre de 1590, 185, fol. 961: “ho consignato la cassetta al s.r Alessandro Cigala, ben conditionata”. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de junio de 1590, 185, fol. 963:

“VA. vedrà per l'avisio che le mando co' q.ta del S.r Dom.co Belli à Mario Humolio, rimaso ne negotii del Ser.mo di Savoia, com'egli havea condotta a salvam.to fino Bar.na la cassetta delle cose medicinali, et havevala consignata quivi ben conditionata al s.r Aless.o Cigala, al quale io similm.te consignai il Tostado, essendo al S.r Dom.co convenuto far così per la neccessità che teneva di passar innanzi senza toccar Gen.”.

de uso, líquido de ambar, diascordio o confección de jacintos. Estos artículos eran muy estimados y se temía que los aduaneros pudiesen quedarse con parte de la mercancía. Para mayor seguridad, reparte los productos, que viajaban junto a espadas y libros ⁴⁹¹ y la elección de Belli era evitar estas inspecciones, de las que estaban exentos los regalos que a través de él Isabel Clara Eugenia enviaba a Saboya ⁴⁹². Aparte de estas medicinas, el duque parece que esperaba un listado de Terzi que a finales de septiembre aún no ha recibido ⁴⁹³. El ingeniero parece que, a través de un secretario, ha involucrado al propio cardenal Alberto de Austria, a la sazón gobernador de Portugal, en la búsqueda de estas medicinas para el duque de Urbino ⁴⁹⁴, enviando un listado ⁴⁹⁵ de las que le podrían satisfacer. En noviembre de 1590, el duque recibe, a través de Génova, esta primera remesa de medicinas ⁴⁹⁶ recompensando generosamente al hijo de Terzi por los desvelos de su padre ⁴⁹⁷.

⁴⁹¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de septiembre de 1590, 185, fol. 999:

“Per no’ poter dar tutto ad un solo m’è convenuto ripartir tra diversi le robbe ch’ho da mandar a V.A. le quali vengono però tutte indirizzate al S.r Giulio della Rovere co’forme all’ord.e fattomi dar da lei. Co’ questa sarà l’Indice dell’opere di Tostado; con un’altra verranno alcune cose medicinali e due pietre Bezare dlla perfett.ne che V.A. vedrà per il testim.o mandatomene dal caval.r Terzi. Queste ho raccomand.te al S.or Amb.or Dom.co Bello, L’Indice al s.or Aless.o Cigala, cog.to del s.or Giulio, che passano in Italia co’ queste prime galere”.

⁴⁹² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de septiembre de 1590, 185, fol. 1002:

“V.A. avrà spero col p.o passaggio di galere, ch’è vicino, un’altra cassetta delle cose medicinali, ch’ ho havute/v: di Lis.a col mezzo del caval.r Terzi, la nota delle quali, oltra un’altra mandatane a Gen.a sarà qui allig.a di mano del Caval.r med.o. Ho consignato la cassetta al S.r Dom.co Belli, Amb.re di Savoia, che se ne torna in Italia, et la porta con alcune robbe della S.ra Infanta, accio no’ sia apperta, se pur’ giovará”.

⁴⁹³ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 27 de septiembre de 1590, 190, fol. 616v.

⁴⁹⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de octubre de 1590, 185, fol. 1019. Terzi a B. Maschi, Lisboa, 1 de octubre de 1590 y 23 de marzo de 1591 (al duque de Urbino), S. E. H. TRINIDADE COELHO y G. BATELLI (eds.): “Filippo Terzi architetto.”, *op. cit.*, pp. 68, XXXIX y 72, XLII.

⁴⁹⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 5 de enero de 1591, 186, fol. 6v:

“La nota delle cose Medicinali oltra un’altra che n’ho mandata, troverà V.A. nella cassetta [de los libros] med.ma”.

⁴⁹⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 23 de febrero de 1591, 289-I, fol. 148. La caja de medicinas llegó hace algunos días a sus manos.

⁴⁹⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 3 de noviembre de 1590, 190, fol. 631r-v. *Ídem*, Pesaro, 20 de diciembre de 1590, 190, fol. 665r-v, con el aviso de Giulio della

Maschi también se valdrá de su amistad con el doctor Valles, que firma en italiano sus obras como Vallesio ⁴⁹⁸, para que aconseje remedios para las dolencias del duque de Urbino ⁴⁹⁹. Así espera ansiosamente el leño nefrítico que viene a Sevilla para servirse de él según le aconseja el galeno ⁵⁰⁰. Este año Maschi

Rovere que llegó caja de medicinas bien. Pagará al hijo de Terzi. *Ídem*, Pesaro, 17 de enero de 1591, 190, fol. 679, dando cuenta de cómo la caja de medicinas que envió con Belli llegó a Génova a Giulio della Rovere. Duque de Urbino a Giulio e Simone della Rovere, Pesaro, 3 de enero de 1591, 289-I, fol. 76, agradeciéndoles caja de Alejandro Farnesio con cosas medicinales. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de febrero de 1591, 186, fol. 15v: “*L’havrei ben’io grand.mo [gusto] in sentir che fussero hormai capitate à salvam.to le cose medicinali et ne stò con ansia fin che no’ n’ho avviso*”. *Ídem*, 2 de marzo de 1591, 186, fol. 31v, escribió Terzi. Aunque no nos podemos detener en estos envíos, Terzi regalaba al duque otros objetos como porcelanas orientales.

⁴⁹⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 3 de diciembre de 1592, 191, fol. 103v. Se duele de la muerte del dr Vallés, muy estimado en Italia.

⁴⁹⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de octubre de 1591, 186, fol. 113. *Ídem*, 12 de noviembre de 1591, 186, fol. 137. Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 15 de diciembre de 1591, 190, fol. 837 (289-II, fols. 828-830). B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 4 de enero de 1592, 186, fol. 148. *Ídem*, 1 de febrero de 1592, 186, fol. 155. Dr Ribera espera gratificación (Terzi). *Ídem*, Madrid, 28 de febrero de 1592, 186, fol. 163. Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de marzo de 1592, 191, fol. 26 y 291, fols. 362v-363. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de marzo de 1592, 186, fol. 169. *Ídem*, 10 de abril de 1592, 186, fol. 174. Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 24 de abril de 1592, 290, fol. 436v. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 18 de julio de 1592, 186, fol. 207. Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 21 de julio de 1592, 191, fol. 64 (290-II, fol. 22v). B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de septiembre de 1592, 186, fol. 218. Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 19 de septiembre de 1592, 290-II, fol. 277. *Ídem*, Casteldurante, 14 de noviembre de 1592, 191, fol. 88 (290-II, fol. 485v).

⁵⁰⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 11 de enero de 1591, 290-I, fol. 65. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de noviembre de 1591, 186, fol. 126:

“Da seviglia ho havuto risposta che quivi si trovava una sorte di legno nephritico, appropriato alle passioni Renali, da che ha il nome, et che me n’havevano comprato un pezzo. Havendon’io dimandato qui a Valle, mi dice che doppo essersi fatto ciò ch’egli ricorda no’ lo terrà per cattivo medicam.to, ma per migliore, et più oppot.o l’usare pochiss.i dogni sorte, attendendo solo à un buo’ reggim.to di vita. Dell’uso di detto legno scriverò à V.A. quand’io gliel mandì, che sara co’ la p.a sicura occ.ne. Con qlla del ritorno in Italia di Camillo Guidi, Gentih[uom].o fior[enti].no, che è già partito, ho mandato à V.A. diretto al Marchesse Vitelli, il libro di medicina che scrissi, inviato à ciò dalla curiosità del suo titolo, et dall’e[ss]e[r]mi stato approvato dal med.o Valle. Le ho’ mandato insieme il Ritratto del ser.mo Prin”.

estará pendiente de la llegada de la flota para seguir abasteciendo de medicinas a su señor ⁵⁰¹ y así aliviar sus dolencias renales ⁵⁰². En 1592, Terzi busca afanosamente remedios para su señor entre las novedosas mercaderías que llegan al puerto de Lisboa ⁵⁰³. Ese año también envía al duque una docena de canarios ⁵⁰⁴, de los que sólo llegan cuatro ⁵⁰⁵.

Ídem, 20 de noviembre de 1591, 186, fol. 138:

“Ho consignato al conte Doria, figlio che fu del Conte Filipp.no un pezzo del legno nefritico [Guilandina moringa L.], che scrissi a V. Alt.a di esser per mandarle, e pesa ott'oncie. L'indirizzo al S.r Giulio della Rovere per che esso l'invii all'Alt.a Vra securam.te e presto. Il modo dell'usarlo viene nel foglio colligato. Io prego Dio quanto più posso ch'ella non n'habbi alcun bisogno, o che havendone, le sia di subb.o stabile giovam.to”.

Ídem, 7 de diciembre de 1591, 186, fol. 140. Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 20 de junio de 1592, 191, fol. 55 (también 290, fol. 642), dando aviso de que ya ha recibido el leño nefrítico por Giulio della Rovere. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de agosto de 1592, 186, fols. 209v-210:

“poi che gia era capitata a salvamento la scritt.a e il legno, che mandai, VA havrà potuto a quest'ora vedere il benef.o che puo trarsene, che alla D.na misericordia piaccia che sia stato infinito”.

En esta carta se refiere también a un médico en Madrid, Ms. Arcangelo de Fisaco, gentilhombre de Lucca, que extrajo una piedra al conde Claudio Tribulzio.

⁵⁰¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de febrero de 1591, 186, fol. 15v:

“L'havrei ben'io grand.mo [gusto] in sentir che fussero hormai capitate a salvam.to le cose medicinali et ne stò con ansia fin che no' n'ho avviso (...) All'arrivo delle nuove flotte si trovaran'o forse quell'altre cose di più medicinali che no' sono mandate adesso”.

B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 28 de marzo de 1591, 276-II, fol. 542. Villanía de aceites de India.

⁵⁰² Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 28 de julio de 1591, 190, fols. 762v-763. Ídem, 24 de agosto de 1591, 190, fol. 774 y 18 de octubre de 1591, 190, fols. 801v-802 (289-II, fols. 545v-546). B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de noviembre de 1591, 186, fols. 125-126, sobre Francisco Valles y anuncia que espera de Lisboa, con la ayuda de Terzi, la opinión del doctor Ribera.

⁵⁰³ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 27 de abril de 1592?, 276, fol. 86.

⁵⁰⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de septiembre de 1592, 186, fol. 218, PD, fol. 219v:

“Il Comend.or Terzi m'avvisa che mandò à V.A. una dozzina d'ecc.ti canarii, et che no' ha mai saputo se capitarono. Devot.mo s.re di V.Alt.a è veram.te quell'huomo”.

⁵⁰⁵ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 14 de noviembre de 1592, 191, fol. 88v (290-II, fol. 485v): *“Si hebbero tre o quattro canari della dozzena che s'intese haverci mandate il*

En 1593, Maschi se compromete a esperar la llegada de las flotas a Sevilla y Lisboa, ciudades las que ha escrito, para proporcionar al duque todos los remedios que necesita para sus dolencias ⁵⁰⁶. El duque siempre se mostraba ansioso de estas nuevas medicinas de las Indias ⁵⁰⁷, pero en 1596 parece que la comunicación con estas colonias estaba muy afectada ⁵⁰⁸ y será fundamental la ayuda de Gentile Basile ⁵⁰⁹, vasallo del duque de Urbino, quien viajará frecuentemente entre Nueva España y Sevilla proporcionando regularmente medicinas y especímenes exóticos ⁵¹⁰ al duque de Urbino hasta bien entrada la siguiente centuria ⁵¹¹.

cav.ro Terzi". Que se lo agradezca, pero hay muchos en Venecia y los puede conseguir fácilmente.

⁵⁰⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 29 de junio de 1593, 186, fol. 295. *Ídem*, 7 de julio de 1593, 186, fol. 311. El médico pisano Augusto Titio que está con el cardenal de Sevilla le recomienda malvas cocidas como ensalada. *Ídem*, 14 de agosto de 1593, 186, fol. 326v:

"Non compare fin qui dell'Indie alcun nuovo medicam.to da mandar' a VA et forsi che col favor di Dio, l'Indie della sua salute saranno le deliberationi in che ella mostra essere di no' volerne usar' di sorte alc.a piu tanti, no' potendo quasi mai l'arte arrivare o alli secreti o alli favori della natura".

⁵⁰⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 19 de septiembre de 1593, 191, fol. 209v. También se refiere al médico del cardenal de Sevilla.

⁵⁰⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de marzo de 1596, 186, fol. 609v:

"No' ho mancato di far' usar' ogni dillig.a all'arrivo delle Navi d'India per veder' se vi si fusse trovata qualche cosa nuova, e esquisita di medicina, però m'avvisano che no', e che quella navigazione era mezzo distrutta".

⁵⁰⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de junio de 1596, 186, fol. 649v:

"L'alligata è di ms Gentil Basiliu nobile vassallo di VA d'Urbino il quale ha molt'anni che vive in queste parti, e intendo che s'è portato sempre honorata.te. Negotia nell'Indie, dov'è stato più volte, e a me in pochi giorni che l'ho trattato qui e parso in vero sensat'huomo e da bene".

⁵¹⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 29 de diciembre de 1596, 186, fol. 733. Basili está en Sevilla para pasar a las Indias donde buscará medicinas para duque de Urbino en prueba de su devoción *"e m'ha promesso andando all'Indie, come disegna di far presto, usar ogni sorte di dilligenza per trovar qualche cosa Medic.le utile al serv.o di VA"*. Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, el 21 de junio de 1597, 295, fol. 594, pidiéndole que si en su comercio llegan remedios para su enfermedad renal, se los hagan llegar.

⁵¹¹ Por ejemplo, el 24 de marzo de 1605, escribirá desde México, 182, fol. 1484, que no han llegado naves de China con galanterias y enviará madera roja para bufetes (fol. 1491v) y caoba (fol. 1493).

Paralelamente, Maschi escribe a Lisboa para conseguir una piedra beneficiosa para los dolores renales que persigue desde hace seis meses⁵¹². Ésta se debe llevar en contacto con los riñones para que sea efectiva⁵¹³. Para obtenerla contará con la colaboración de Terzi y este remedio será aprobado por el doctor Mercado⁵¹⁴. Éste también da su parecer sobre el tratamiento que deberá seguir el duque de Urbino para mejorar en su enfermedad⁵¹⁵. Maschi engazará la piedra en un aro de oro para poderla colgar, lo que despertará la codicia de los aduaneros aragoneses⁵¹⁶. No obstante, el duque de Urbino, en ocasiones, se

⁵¹² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de noviembre de 1596, 186, fol. 712v:

“ho scritto a Lisbona per una pietra, che m'hanno detto esser buona contra i dolori renali, che qui da sei mesi in qua, che la cerco, no' è stato possibile trovarla”.

⁵¹³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 19 de abril de 1597, 186, fol. 788, PD:

“Col s.r Part.ca di Gerusale' che è qui, se no' p.a manderò à V.A. la pietra contra i dolori renali (...) Mi dicono che il Patr.ca no' partirà così presto, e così mi son rissoluto di mandar la pietra co' queste come faccio, la quale s'havrà da portare che tocchi le reni. Viene posta in un pezzo di suto alla misura del piego”.

⁵¹⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de diciembre de 1596, 186, fol. 730v. El doctor Mercado dará su parecer *“et con la p[rim].a occa[sio]ne sicura, le mande'rò anco la pietra medicinale per i dolori renali, che m'ha trovata il buon Terzi”.*

⁵¹⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 enero 1597, 186, fol. 734. El doctor Mercado pierde las escrituras de los médicos en un baul, le da otra copia. *“La pietra utile a i dolori renali manderò tra pochi giorni: che adesso no' ho più comodita be piu tempo”.* En fol. 736, recomendaciones de Mercado para preservar la salud del duque consumiendo alcachofas cuyos cardos se entierran para que sean blancos y de violetas olorosas antes de comer.

⁵¹⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de noviembre de 1597, 186, fol. 835:

“La pietra si ricupero, se bene co'un cerchietto d'oro meno, ch'io v'havea fatto fare da portarla al collo dietro alle spalle, dove alcuni voglio dire che piu opera la sua virtù, la quale qua'do sia tanto efficace per la salute di V. Alt.a quanto si scrisse che era stata per quella d'altri, no' dovrà esserle discara, Ma io no' so che me ne credere, fin che non ne sento l'isperie'za. Viene inclusa in questa lett.a nell'istesso suto che venne l'altra volta, no' havend'io voluto mandarla in comp.a dell'altre perche no' ne riuscisse il piego si grande che insospettisse di nuovo i Gabellieri. Vi saran'o insieme due altre lett.e dalle quali V. Alt.a vedrà che risposta ho da Siviglia per conto del ricap.o di quella del Basiliù e ciò che il Cartari sec.rio del Nuntio Taverna in Port.llo mi scrive da Lisbona sopra i rimedii medicinali, di che io per serv.o di V. Alt.a l'havea ricercò co q[ue]l di più che tocca al caval.r Terzi, per benef.o del quale no' si manca di far q[ua]nto è possibile”.

En fol. 839v: *“Rihebbi la pietra, et la mando co' questo isteso ord[ina].rio al caval.r Sorbolonghi in un piegheto aparte”.*

mostraba escéptico con estos remedios como con el del jade para el dolor de hizada⁵¹⁷. Antes de 1597 había recibido un cuerno de rinoceronte de España, aunque no tan grande como el que le envía Giulio Conforto⁵¹⁸. En 1597 llegará a manos del duque otra piedra, posiblemente bezar, junto al libro de Monardes en castellano⁵¹⁹. También el regreso de América de Basile proporcionará al duque novedosos remedios medicinales⁵²⁰. Cuando Terzi muera en Portugal, su

⁵¹⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de febrero de 1597, 295, fol. 127v:

“N’è piaciuto il vro amor.le pensiero di procurar’ la pietra che [t: mi] scrivete per mandarci, ma se fosse di quelle che si [t: reputano buone al dolor di fianchi] chiamano del fianco ó de la yjada sappiate che noi ne habbiamo delle belliss.e et ch’essendose [provate] fatta esperienza, no’si sono trovate di alcun giovam.to [di tal vertu]”.

B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de abril de 1597, 186, fol. 795:

“Con l’ult.e di 19 mandai a V. Alt.a la pietra medicinale contra i dolori renali, della qualle quel povero di Filippo Terzi mi certificò, che s’erano fatte diverse esperienze ch’erano mirabilm.te riuscite”.

Ídem, 17 de mayo de 1597, 186, fol. 798:

“La pietra da me mandata co’l ‘altro fu secco’do che il povero Terzi mi scrisse sperimentata in diverse occ[asio]ni e sempre riusci di gran giovam[en].to, si come ho trovato che è stata a me per il sangue, una di quelle appropriate a se fatte indispositioni onde il provar’anco quella no’potrà alla fine nuocere, e massime se fusse di color di simile dall’altre che VA tiene”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 22 de junio de 1597, 295, fol. 595. Parece que se perdió la piedra contra los dolores renales. Ídem, 19 de julio de 1597, 295, fol. 667v, el duque averigua que la piedra para el mal de riñón ha estado retenida como confirma la fe del correo que la llevaba. Hará diligencias en Roma para recuperarla. Ídem, Pesaro, 6 de diciembre de 1597, 295, fol. 1056v y 191, fol. 529. Agradece las instancias para recuperar la piedra, aunque si es de “fianco”, no se debe molestar tanto, porque ha usado similares y no le mejoraban el mal renal.

⁵¹⁸ Duque de Urbino a Giul.o Conforto, Pesaro, 31 de diciembre de 1596, 294-II, fol. 707.

⁵¹⁹ Duque de Urbino a Dionisio Basilio, Urbino, 21 de julio de 1597, 295, fol. 694. El duque poseía este libro desde años atrás y le fue enviado por Maschi. Ídem, Casteldurante, 22 de octubre de 1597, 295, fol. 926, agradeciéndole el modo de usar raíces. En otra carta desde Casteldurante, del 14 de noviembre 1597, 295, fol. 994, habla de la raíz de jalapa mejicana.

⁵²⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de septiembre 1597, 186, fol. 822:

“et quanto alla pietra dolendomi della sua disgratia, et della mia insieme, ho subito fatt’opera che si scriva per ricuperarla e in tanto se ne cerca un’altra, e trovandosi quale io desidero, la manderò quanto prima. Il Basili se ne tornò all’Indie e per cio no’ ha havuto

papel será sustituido por el Cartari, secretario del nuncio Ferrante Taverna que en 1597 le procura una piedra de puercoespín ⁵²¹ y otros remedios ⁵²². Gracias a sus avisos Maschi viene a saber que un portugués tiene en Madrid una piedra que parece de hijada, aunque considera excesivo su precio tras examinarla ⁵²³. Cuando llega finalmente a las manos ducales en 1598 la piedra medicinal, descubre que no obtiene ningún beneficio en su salud ⁵²⁴ y continuará pidiendo

ne la p.a ne la 2.a lettera di V.Alt.a ma questa vedrò/ [822v:] di mandargli per l'importanza dei remedi che havrà da provedere, se ben quando fu qui, ne trattai seco da me efficacissimam.te come ricercava il serv.o di VA".

⁵²¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de noviembre de 1597, 186, fol. 839v:
"Hora le mando quest'altra lett.a del Cartari, perche possi veder' quel che mi scrive della pietra/ 840: del Porco spino et de gl'affari del Terza".

⁵²² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 6 de diciembre de 1597, 186, fol. 844r-v:
"S'attende tuttavia à far dilligent.ma inquisitione per i rimedi che potriano conferire alla salute di V.A. che sia sempre piu prospera, e piu felice, E il Cartari si porta certo in q.to da q[ue]l buono e fidel suddito di VA che è. Qui alligata serà una sua Relatione e d'un'altra pietra virtualiss.a m ha dato notitia, che è qui in mano d'un Portugese col p.o ne scriverò forsi all'Alt.a Vra qualche cosa. Intanto prego Dio che sia giunta a salvam.to glla'altra che tornai à mandare, se ben' io ho perso un'poco la devotione, poi che veggo non havermi finito di sanare la mia ch'era appropriata all'accidente del sangue, il quale m'ha travagliato di nuovo, ma però con meno violenza".

Ídem, 16 de mayo de 1598, 186, fol. 911, PD: Cartari partirá con el monseñor Taverna que regresa a Italia. Ha encontrado otro remedio para el duque de Urbino.

⁵²³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de enero de 1598, 186, fol. 855:
"Procurai di trovar' q[ue]l Portugese che tiene qui la pietra notificatami dal Cartari, et l'ho vista, è di lunghezza et larghezza quasi di due dita, legata in oro, et non molto grossa. Di colore tra'l verde et nero, o berettino/v: etane, che no' me ne sono ben possuto chiarire per haverlami esso mostrata in letto, infermo, al lume della candela. Ma credo che tiri un poco à quella, ch'ho mandata a VA. Egli ne predica prove mirabili in ql che appartiene al disfar' e gettar pietre, e sanar di tali indispositioni, però a dolori renali, dice no' haverla provata. Che la Reg.a d'Inghiterra la donò, come cosa rara ad un suo zio, che fu là Amb.re il quale ne pativa. Tra denti m'ha detto essergliene stati offerti 500 d.ti cosa che io no' credo, et tengo che se è della detta virtù, quando si pagasse 50 al più seria strapagata".

⁵²⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 7 de enero de 1598, 191, fol. 535 y 296, fol. 26v:
"Habbiamo finalm.te havuta la pietra ch'è di quelle dal fianco, e poiche co'altre simili che ci troviamo, e già fatto esperienza della sua virtu co'poco giovamento nro staremo pregando dio che ci guardi dal bisogno di doverne far altra prova, et che si veda se altro remedio si trovasse piu efficace...".

remedios novedosos de ultramar⁵²⁵. Maschi, aparte de enviarle unos polvos para el mal renal que le ha hecho llegar Cartari desde Portugal, indica al duque que los médicos españoles le han dicho que las piedras no causan un efecto inmediato⁵²⁶. Maschi escribe continuamente tanto a Sevilla como a Lisboa para que le hagan llegar todas las novedades terapéuticas⁵²⁷.

Libros

Desde su juventud el príncipe de Urbino gustaba de leer libros españoles y se los procuraba gracias a su embajador en Madrid y otros agentes en algunos estados gobernados por España como Milán⁵²⁸. En su correspondencia se refleja frecuentemente este interés⁵²⁹. En 1582 parece que pide una importante remesa de libros españoles e italianos a Maschi entre los que descollaban la *Historia General* de Alfonso X, que el duque tenía manuscrita y dos tomos de Fray Luis de Granada en folio que en abril de 1583 aún está buscando el embajador⁵³⁰. En mayo

⁵²⁵ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 28 de marzo de 1598, 296, fol. 301v.

⁵²⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 4 de abril de 1598, 186, fol. 879v:

“Il Cartari m’ha mandato da Lisbona la mostra di polvere, e la relatione, che V. Alt.a vedrà qui alligata. Dovrassene far’co altri un poco d’esperienza et egli med.mo che presto ha da esser qui di ritorno in Italia co’l suo Nuntio porterà forse qualche altra sorte di rimedio alla salute di Valt.a alla quale se io col sangue, no’ che con altri medicamenti potessi aggiungner infiniti anni di vita, non dubbiti già che mel lascierei tirar tutto (...) Le pietre seco’do che questi medici mi dicono, no’ operano cosi subb.o ma in spatio di 5 o 6 mesi, et però quando quella che mandai ò laltra sia delle buone, seria pur da sperimentare/ [fol. 880:] ancor che non vi si habbia credito”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 22 de mayo de 1598, 191, fol. 555. Agradece los polvos para el mal renal que le envía Cartari.

⁵²⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de junio de 1598, 186, fol. 924v:

“Ho scritto di nuovo a Siviglia e a Lisbona che se capitasse qualche altra cosa dell’Indie, a proposito per la salute di V.A. me ne sia subito mandato”.

⁵²⁸ Duque de Urbino a Pier Antonio Lonato (Milán), Pesaro, 22 de septiembre de 1582, 285, fol. 169, desea la *Crónica de España*.

⁵²⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de febrero de 1598, 186, fol. 870, explicando al duque que para negociar en la corte española hay que tener presente a Cornelio Tacito y Machiavello.

⁵³⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de abril de 1583, 185, fol. 370:

se envía un listado de libros españoles elaborado por el filósofo y matemático Juan Pérez de Moya, mientras que Maschi busca otros libros en Salamanca⁵³¹. Ese mismo mes partirá una lista de libros para que el duque elija los que desea, mientras que continúa localizando con diligencia la *Historia* del Rey Sabio⁵³². El duque indica que libros quiere en junio⁵³³. En julio de 1583, Maschi anuncia

“Quanto à’ libri, di che V. Alt. a s’è degnata scrivermi, Io n’ho fatto subb.o ogni dill[igenz].a parlando co’ molti e spag.li e Italiani atti ad aiutarmi in questo. Dubbitasi di truovar in tutta Spagna tanta parte dell’historia G[e]n[er]’ale del Rè Do’ Alonso il savio quanta V.A. ne tiene scritta à mano, et co’ tutto ciò da librari, et da altri si cercherà senz’alc.a dilatione di t[em]po, ne risparmio di spesa. Si farà anco la nota de gl’altri libri spag.li più approvati in tutte le professioni, et quanto più copiosa comportaran’o le professioni istesse, nelle quali da questa Nazione è stato steriliss.te scritto. L’opere di F. Luigi di Granata in foglio s’impresero sola una volta in questi Regni, et si spacciarono tutte, per quanto da Salam.ca/ [fol. 372v:] mi viene scritto, ma hò pur havuto ventura di comprarne due corpi qui, che d’altri non se ne sono trovati. Li porterà presto il p.o sicuro messo che venghi in Italia, che sarà credo Giulio Dardanone, gentilh.o Milanese”.

El 31 de agosto de 1582 el duque ya había pedido a Lonato la *Crónica de España* de Alfonso X.

⁵³¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de mayo de 1583, 185, fol. 372:

“Mando quà inclusa una nota de’libri che hà fatta il Moya di man sua, filosofo et valente matt[emati].co. Un’altra n’aspetto presto da Salamanca”.

⁵³² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de mayo de 1583, 185, fols. 377-379:

“Mando quest’ altre note de’libri spag.li et bisognerà poi far’ scelta de’ migliori col parer dei proffessori delle materie in che sono scritti. L’hist.a del Rey Do’ Alonso tuttavia si cerca co’ dillig.a”.

⁵³³ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 23 de junio de 1583, 285, fol. 332:

“Vi rimandiamo la prima lista de libri che da voi s’è havuta; nella quale truovarete segnati col lapis rosso tutti quelli che noi desideramo, quali ci potrete poi mandar con quella occasione ch’a voi meglio parrà. De gl’altri poi che non son segnati (se voi che sette in fatto), sapesse che vi ne fosse qualche uno molto buono et bello, ci sarà caro haverli insieme con gl’altri, poiche non vedendosi qua se non i titoli che son breviss.i non potriamo ben’ considerar la qualità et importanza loro. Per esserci molti autori spag.li c’han’scritto in latino m.to bene, et partic.te di Theol.a et Filos.a, i libri de questi in Italia non si truovano, noi desideramo che faceste buona dilig.a per havere inform.ne di questi autori, et mandarcene poi una lista, et sop’ tutto vi ricordiamo l’opere del Re don Alf.o Il savio, fuor dele sue tavole quali noi havemo. Sappiate anch[or].a che per molta dilig.a che habiam’fatta per esser provvisti di tutti i libri d’Alf.o Tostado, il quale lungam.te scrisse. sopra tutta la sacra scritt.a, in m[ol].ti volumi, non ci è venuto fatto dhaverli, et però ci aviserete se in Spagna si truoverebbero. Fabbiam’ ricevuto l’altre due liste che ci havete mandate, quali noi vedremo, et aviseremone poi ciò che intorno a esse ci occorrà, poiche non v’è tempo adesso di poterlo fare ...”.

que se han publicado tres partes en folio de la *Introducción al Símbolo de la Fe* de fray Luis de Granada⁵³⁴ que le mandará. Aparte de la novedad, la califica como obra cristianísima y llena de erudición⁵³⁵. A inicios de agosto informa que hará de nuevo diligencias para encontrar los libros que se le han pedido por toda España, pero muchos de los que están en la lista que manda el duque no se encuentran⁵³⁶. Para reunirlos se vale de la ayuda de Giulio Giunti, muy versado en libros y emparentado con los Giunti florentinos, al que entrega la lista en la que el duque de Urbino ha señalado los que le interesan con un lápiz. Aparte de ser difíciles de hallar, relata como ha ofrecido 120 ducados por un libro de Alonso Fernández de Madrigal, *el Tostado* y no lo ha conseguido⁵³⁷. En septiembre

⁵³⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 25 de agosto de 1583, 285, fol. 422:

“Non solo havrem’ cara l’opera d F. Luigi di Granata che dite esser uscita ultim.te fuori sopra l’introd.ne del symb.o della fede, ma stimando noi assai le cose di questo auttore, volemo che ce ne mandate dui volumi, et se di già ce n’havesse inviato uno, non lasciate di mandare l’altro con la prima occa[sio]n”.

⁵³⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de julio de 1583, 185, fol. 403v:

“Sono uscite fuori tre parti in folio della Introdutt.e del symbolo della fede di F. Luigi di Granata, le manderò à VA co’ la p.a occ[asio]ne per esser’opera nuova, et per quanto dicono, christ.na et piena di molta eruditione”.

⁵³⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de agosto de 1583, 185, fol. 407:

“Per conto dei libri si farà di nuovo esquisita dillig.a per tutta Spagna, mà molti dei notati nelle liste che mandai/ [fol. 407v:] intendo che hora no’ si truovano”.

⁵³⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de agosto de 1583, 185, fol. 410v:

“A Giulio Giunti, corrispond.te dei Giunti di Fior.za et molto pratico quà, et versato in cose di libri, hò dato la Nota di Tutti quelli che VA. ha segnati col lapis, ma egli mi dice che molti no’ si truova/ [fol. 411]–ranno, et per tutte l’opere di Tostado ha voluto dar 120 Δ.di et no’ le può havere. Mi son rissoluto di mandar’ hora co’l corr.ro questo piccol.o della Dent.ra perche tra libri l’ho più facil.te trovato, et potria essere perche ho’ inteso ch’alcune indisposit.ni che VA suol patirne. Ci sono alcune cosette da ridere, ma in universale no’ è tenuto mal authore in questa mat.a”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 21 de septiembre de 1583, 285, fol. 448v:

“Veden’noi la poca speranza che s’ha di trouvar tutti libri signati da noi nella lista che ve si rimando n’habbiam’ fatt’un altra nota più ristretta, che sarà all[figa].ta a questa, accio s’habbia da far diligenza di trouvar quanti più se ne potrà di questa. Per haver l’op[er]e del Tostado, noi facciamo dell’altre diligentie, per haverne molto desiderio ma per non esser più secur’ che tanto di dovern’essere provisti, ci piacerà che preghiate il Giunti a voler seguitar l’impresa sua di truovarle, et dir a voi il costo loro, affinche ce ne potrete avisare,

estas diligencias han dado fruto y Maschi tiene en su casa algunos de los libros que le pidió el duque que le mandará lo antes posible y seguirá buscando los que faltan ⁵³⁸. En octubre aprovecha el regreso a Italia del embajador veneciano Zane para enviar la nueva obra de fray Luis de Granada, anunciando que pronto saldrá otro volumen ⁵³⁹. En diciembre, vuelve a informar del envío de algunos libros que ha podido reunir de los marcados en lápiz por el duque en la lista en una caja protegidos por tela encerada “*et stuore*” para impermeabilizarla en manos de Giulio Pace ⁵⁴⁰, en el séquito del embajador Zane. Asimismo, especifica que se vale de la ayuda de Giunti para reunir el resto destacando que se ha reunido el *Abecedario Espiritual* de fray Francisco de Osuna entero, logro que no consigue el cardenal Granvela a pesar de sus desvelos ⁵⁴¹. Con sus pesquisas

perche se a quel tempo non l'havrem'havute da altrove, piglieremo al certo quelle che havrà trovato lui, non essendo per guardare al prezzo, et ce ne fara m.to piacere. Quel libretto di Den.ra che ci havete mand.to, n'è stato cariss.o perche l'indispositioni nre che voi nella vra toccate, consisten apunto in questo mal dei denti...”.

⁵³⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de septiembre de 1583, 185, fol. . 420:

“Io mi truovo già in casa una buona parte de i libri che V.A. fece notare. Si cercano gl'altri, et manderannosi tutti quanto prima”.

⁵³⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 10 de octubre de 1583, 185, fol. 428:

“col S.r Amb.or Zane manderò à V.Alt. l'op[er]ja nuova di F. Luigi, che altra occne no' ce n'è stata et col resto dei libri ne verrà poi un'altro volume”.

Ídem, 12 de noviembre de 1583, 185, fol. 440:

“Hò parlato al Giunti per conto de'libri, et da quelli che/ v: verrà no' col s.r Amb.r Zane, V.A. Conoscerà che no' s'è mancato d'ogni dill.a. La med.a continuará ne gl'altri. L'opere di F. Luigi in foglio vennero col.Dardanone, gentil.h.o milanese, et per no' esser' forse capitato esso, ne le sue robbe ancora in Italia, VA no' le havrà havute. Un volume di quell'altra opera nuova manderò co' i sop' detti libri, raccom.ti, poi che altra occne, no' ce n'è estata, all'Amb.or med.o et a Giulio Pace, il quale è così dillige'te, et così desideroso di servir V.Alt.a...”.

⁵⁴⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de abril de 1584, 185, fol. 461v:

“L'Amb.or Zane si doveva imbarcar in Felucche, et qui si sono cominciate à spurger cattive nuove di lui. Il Pace mi scrive che seco haveva imbarcata la cassetta de'libri”.

⁵⁴¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de diciembre de 1583, 185, fol. 445:

“Mando a Vra Alt.a col s.r Amb. or Zane, ma racco'mandata à Giulio Pace, vasallo suo di quella bontà e virtù che già le ho scritto, una cassetta de'libri bene accomodata co' tele incerate, et stuore, de quali il med.mo Pace p[rese]ntará a V.Alt.a la Nota. No' credo ch'ella

consigue averiguar que en Nápoles Mario di Curtis tiene la obra del Tostado. Por último se duele de que en España, las estampas son muy malas y muchas veces los libros no se imprimen más.

En 1584 continúan las peticiones de libros⁵⁴². Este año fallece el limosnero mayor don Luis Manrique que tiene todos los Tostados, pero los ha legado a un monasterio que no los quiere vender por ningún dinero⁵⁴³. Maschi se vale del

habbi à restarne sattsiffatta perche no' lo resto punto ne anch'io, però sono in fine quanti se n'è potuto truovare dei segnati da lei col lapis nella p.a lista. Le stampe quà sono cativiss.e come sà V.Alt. et molti libri, doppo le p.e Impress.i no' si sono mai più sta'pati di modo che m'è convenuto pigliarne qualch'uno degli usati. È stata gran ventura che si sia havuto l'Osuna intiero, et lo sà Mons.r Ill.mo Granvela che lo fà cercare et no' lo truova. Per il resto dell'ult.a lista che V. Alt.a mi mandò si fà ogni poss.le dillig.a et dal Giunti, et da altri, et subb.o che io gl'habbi in essere co' qualche altra buona ocne li manderò. Dio voglia che di qualch'uno di questi V.A. pigli tanto gusto che basti à levarle il disgusto di molt'altri, che forsi no' le piaceranno, e in questo proposito no' lascierò/ [fol. 445v:] di dirle che per questo sono informato, V. Alt.a serà s[er]vita d'alcuni libri esquisiti, spagn.li parlo, o composti latinam.te da spag.li in diverse facoltà, molto meglio à Parigi, ò a Lione, o in Anversa che qui, perche là sene sono impressi, et se n'imprimono molti tuttavia, com'ella potrà vedere col Testim.o dell'hist.a Gen.le di Spagna, et in questi regni per la proffes.e che si fa d'un poco d'ignoranza in molte cose, i libri buoni co' grandissima difficoltà si truovano, e sono cariss.i. M'è stata data q.alche intent. Dell'opere di Tostado, e in Napoli intendo che Mario de Curtis l'ha tutte però io darò presto rissolut.e à V. Alt.a di queste”.

⁵⁴² Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 9 de febrero de 1584, 285, fol. 594v:

“Haviam'havuto il dupp.to sopra i libri che n'havete mandati, ma del ricapito loro, non n'è per ancora nuove alc.a, come saranno quà, sarete avisato del ricevuto con quel di più che ne occorra”.

⁵⁴³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de febrero de 1584, 185, fol. 451v:

“Essendo morto, com'è, Do' Luyis Manrique limosnero mayor, il qual teneva tutti Tostadi, io era entrato in gran speranza che VA ne potessi restar compiacciuta, et eramene già stata data intent.e ma s'è poi truovato che gl'hà lasciati à un Mon.rio che no' li darebbe per niun denaro”.

Luis Manrique de Lara fallece el 14 de diciembre de 1583 y se enterró en el monasterio de San Francisco de Villaverde, hoy destruido, donde donó su magnífica biblioteca. Para la respuesta sobre las obras del Tostado Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 8 de marzo de 1584, 285, fol. 622:

“Non ci è spiaciuto niente che non habbiate havuto i Tostadi per la via che dite esserne stato con speranza, per havere noi maneggio d'esserne accomodati per qualch'altra via, ma se vi venisse per le mani qualch'uno che ne volesse far essito, procurate pur d'haver commodità d'avisarvene, perche se ci venisse manco questa provisione che dicem, potriamo voltarci all'altre”.

criterio del cardenal Granvela⁵⁴⁴ para aconsejar un nuevo libro al duque. Este año el embajador espera las instrucciones del duque respecto a la compra de los Tostados⁵⁴⁵, mientras que continúa sus diligencias para obtener las obras de Alfonso X⁵⁴⁶. El duque demuestra su interés por los libros⁵⁴⁷ y Maschi se compromete a hacer todo lo posible por conseguirlos⁵⁴⁸. A finales de ese año Maschi teme que se haya perdido la lista con los libros y Giunti aún no le ha avisado que se hayan encontrado correcciones⁵⁴⁹.

⁵⁴⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de marzo de 1584, 185, fol. 455:

“Qua è comparso il libro mandato nuovam.te in luce dall’Alberganti, e da tutti è tenuto per una bella, et utile e dotta opera, ma il Card.le Granvela tra gl’altri me ne ha detto grand.mo bene, M’è parso darne questo avviso a V. Alt.a perche so’ quanta profess.e faccia di suo ser.re quell’honorato Gentilh.o (...) V. Alt.a tarderà ad haver’ i libri troppo più di quel ch’ella vorrebbe, perche s’entende chel’Amb.or Zane è anc.a in Barc.na et no’ si sa q[ua]n[do] simbarcherà no’ è essendo mem.a di passaggio. Per gl’altri libri s’usa dill.a ma no’ qua’ta io desidererei, et no’ mi truovando io prop.o ne potendo andar dove ci cercano mal posso rimediarmi, In tanto VA vedrà come resta svita dei p.i et poi coma’derà il voler suo” (En duplicado fol. 458 “utile fatica”).

⁵⁴⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de mayo de 1584, 185, fol. 463v: “No’ preterirò l’ord.e di V. Alt.a circa i Tostati”.

⁵⁴⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de junio de 1584, 185, fol. 467v:

“Per le Historie di Don Alonso il Savio, si so’ fatte, et fannosi tuttavia contin.e dillig.e, ma queste sono alla volte venture”.

⁵⁴⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 10 de junio de 1584, 285, fol. 735:

“S’hebbro i libri che mandaste con l’occn’ dell’Amb.r Zane, et veram.te non si puo dir che no’ sieno venuti se non molto male [t: in tutto ben’] conditionati, perche se ne son truovati alcuni c’hanno patito assai, ma per la lunghezza del camino et altro, non è da meravigliarsene gran fatto. S’è truovato oltra di questo, che a molti d’essi mancano carte et fogli d’importanza, senza i quali sarebbe quasi superfluo lo haverli, onde noi vi mandiamo una lista de tutti, acciò vediate se mai fosse poss.le di ricuperarli, che se riuscirà cosa difficile quanto a i libri vecchi e cosi tenendola noi ancora, non dovrà riuscir al men tale quanto a i moderni, et partic.te nell’opere del Granata [in che sappiamo che farete ogni vostro sforzo e però non vi ne dicem’altro]. Per l’opere del Tostado non occorre che vi faticarete più, perche come v’habbiamo scritto, gia ne siamo stati provisti”.

⁵⁴⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 5 de agosto de 1584, 185, fol. 479v: “Per conto dei libri procurarò in remedio che sarà poss.le”.

⁵⁴⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de noviembre de 1584, 185, fol. 508:

“Il Giunti no’ha ancora avviso che si sieno truovate le corr[e]t[io]ni di quei libri, et temo io grand.e che no’ se ne sia perduta quella nota che V.A. mi fece mandare”.

En 1585, Maschi acompaña a la corte hasta Zaragoza con motivo del matrimonio de la infanta Catalina Micaela con el duque de Saboya y aprovecha para enviarle una relación estampada del matrimonio ⁵⁵⁰.

Debemos esperar a 1586 para encontrar nueva documentación sobre libros. En esta ocasión Maschi informa al secretario Veterani que intentará encontrar los que le pide Cartolari ⁵⁵¹ y se enviarán con Gianfigliuzzi, embajador florentino. Para ello los busca en todos los estudios de España ⁵⁵², pero en julio de 1587 aún no se ha remitido ⁵⁵³ porque no los ha encontrado ⁵⁵⁴. Sin embargo, por consejo de Francisco de Idiáquez, hace llegar al duque tablas impresas en España sobre diferentes materias ⁵⁵⁵.

En 1588 manda un volumen del la *Historia de las cosas de Inglaterra* que ha apenas salido con Tomani, servidor del conde Lonato que regresa a Italia ⁵⁵⁶. El

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 31 de diciembre de 1584, 285, fol. 1005v:

“la nota delle correction’ di quei libri che ne fu mandata, dubitiamo che sarà persa di qua ancora, che puer se ne ritenne copia pur se farà cercar meglio, et ritrouandosi, ve si manderà”.

⁵⁵⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Zaragoza, 4 de mayo de 1585, 185, fol. 536.

⁵⁵¹ B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 13 de diciembre de 1586, 275, fol. 772.

⁵⁵² B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 7 de marzo de 1587, 276, fol. 46.

⁵⁵³ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 25 de julio de 1587, 276, fol. 260.

⁵⁵⁴ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 30 de mayo de 1587, 276, fols. 225v-226. La cédula de paso de Gianfigliuzzi en AGS, Cámara de Castilla, libro 362, fol. 58v.

⁵⁵⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de diciembre de 1587, 185, fol. 780:

“Sono hora uscite alla stampa in questi Regni alcune tavole di diverse materie, che da molti sono tenute per buone, et poste che vene sieno di poco conforme alla gravità de studi di VA tuttavia essendosi trovato meco il sec.rio Fran.co Id.z quando andavo disegnando di mandarne qualch’una, a lui è parso ch’io le mandì tutte, si come fo per la via da esso offertami del s.or Conte d’Olivares, e desidero che se no’ piaceranno à VA. almeno no’ le rechino noia per venir da me...”.

⁵⁵⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de septiembre de 1588, 185, fol. 831:

“Subb.o che uscì alla stampa la p[rese]nte hist.a delle cose d’Inghl.a io ne presi un volume per mandarlo a VA. col Tomani che dovea doppo la morte del conte P° Ant° tornarsene assai presto in Italia, ma l’haver egli voluto servir suo Prone diligente et honorat.te in morte, come l’havea servito in vita, l’ha trattenuto qui per i bisogni che sono occorsi più di quello che s’era pensato. E se ben potrà essere che questo libro arrivi tardi alle mani di VA,

interés del duque por libros en castellano se extiende al reino de Nápoles donde, a través del agente de Margarita de Austria, pide algunas obras⁵⁵⁷.

En enero de 1589 Maschi anuncia que mandará la *Monarchia Ecclesiastica* desde tiempos de Adán hasta la actualidad en cinco tomos, obra muy alabada por quien la ha leído. Asimismo escribe a Medina del Campo, Alcalá y Salamanca para procurar los otros volúmenes⁵⁵⁸. En abril hace llegar al duque algunos folios que faltaban del segundo volumen de fray Héctor Pinto y anuncia que mandará el otro libro con el embajador de Venecia⁵⁵⁹. Ese mismo mes el duque le pide que ayude a Torquato Tasso y que procure los folios que le faltan. Asimismo se refiere a la tabla e índices del Tostado. Califica de curiosa las *Republicas del Mundo* y agradece las predicaciones de fray Luis de Granada⁵⁶⁰. En julio Maschi se valdrá de la ayuda de Giunti para reunir los libros y explica que copiar los folios que faltan a mano tendrá un coste excesivo⁵⁶¹. En octubre Maschi envía, aprovechando

che facile l'ha vrà già veduto, pure mi son rissoluto di mandarglielo co' questa comodità come opera che ha dato gusto a chi l'ha vista, et che forse lo darà à V.A. ancora quando no' le sii per altra via capitato".

Se trataría de la *Historia del Cisma de Inglaterra* que publica este año el jesuita Pedro de Rivadeneira.

⁵⁵⁷ Duque de Urbino a Ferrante Torres (Nápoles?), Pesaro, 16 de noviembre de 1588, 287, fol. 543, quiere las *Vidas Paralelas* de Plutarco, *La Ciudad de Dios* de San Agustín y las obras de Séneca.

⁵⁵⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de enero de 1589, 185, fol. 865v:

"De' libri farò la dillig.a che V.A. co'manda et co' la p.a buona occ'ne le manderò cinq corpi in foglio d'un'hist.a impressa da pochi di un quà intitolata Monarchia eccl.ca la quale comincia dai tpi d'Adam, et finisce in questi. Chi l'ha letta me la loda assai. Per gl'altri s'è scritto à Alcalá a Med[in]ja del Campo e à Salamanca".

Se trataría de la *Historia Universal del Mundo* compuesta por fray Juan de Pineda. También en esta carta habla del Tasso.

⁵⁵⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de abril de 1589, 185, fol. 870:

"Con questa vengono i fogli che mancano nel 2.o volume di fra Hettor Pinto, et m'è parso mandarli stampati per esser' più sicuro che no' vi sia errore. Con l'Amb.or di Ven.a manderò qualch'altro libro".

Se trataría de la *Segunda Parte de los Diálogos de la Vida Cristiana*, traducidos del portugués por Gonzalo de Illescas. En esta carta también se refiere al Tasso.

⁵⁶⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 13 de abril de 1589, 190, fols. 510v-511v.

⁵⁶¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 22 de julio de 1589, 185, fol. 877v:

el regreso a Italia de Battaglino, algunos de los libros para el duque sobre las Repúblicas y la Vida de Santo Domingo ⁵⁶². No obstante el viaje se complica y dificulta la llegada de los libros. Mientras, Maschi reúne algunos libros más ⁵⁶³

“Per conto de’libri mi valerò, come VA comanda, del mezzo del Giunti, che è mio amico, et me ne valse anco già, se ben’ egli stà il più del t[em]po à Salamanca. Ho scritto allo Spínola, dolendomi della tardanza da lui usata in mandar’ quei libri, come mi promise. No’ ho havuto ancora i fogli che mancano a VA. i quali se si volessero far’copiare costeriano molto piu di quel che vagliono l’opere intere. Spero che li potrò mandar’ presto. Per l’Indice del Tostado s’è scritto in tutti i studii, et città principali del Regno, et mi si mette in gran dubbio che sieno per trovarsi”.

También trata del beneficio para Tasso y da cuenta de cómo el príncipe está con salud y *“ha sostenuto a q.ti di conclusioni Gramaticali con stupor di chi l’ha sentito”*. Como cree que se estamparán, las enviará. Manda avisos de Lisboa del Terzi (fol. 878). Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 30 de julio de 1589, 190, fol. 515v, recibió los libros por el conde Ottavio Affaitati.

⁵⁶² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de octubre de 1589, 185, fol. 882v:

“Ho havuto la mem.a de libri, et già pensavo di mandar’ à V. Alt.a la p.a parte della vita di S. Dom.co che è imp[re]ssa. L’attor di essa dottiss.o et virtuoss.o frate, et mio molto amico, mi disse un pezzo fù che era intorno à finir’ il resto. No’ havra forse veduto l’Alt.a vra in q.ta lingua ne più erudito stile, ni più faccondo (...) s.r Giulio Battaglino, creato del G. Duca ben caro, il quale se ne torna hora in Italia, et è cortese, et fidato Gentilh.o et desideroso di esser conosciuto da VA per suo ser.re (...) S’è incaricato anco di buoniss.a voglia dei due libri delle Rep.che et della vita di S. Dom.co poi che Giulio Giunti ancora non compare qui da poterli consignar à lui. No’ si so’ trovati disciolti”.

También se refiere al Tasso.

⁵⁶³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de febrero de 1590, 185, fol. 913:

“Il Battaglino, come VA potrà forse haver’inteso, perduto il passaggio della galera di Don Pietro, et imbarcatosi su una nave, ha corsi tanti pericoli di mar, et d’inimici, che ci ha quasi lasciata/ v: la vita, et s’havrà condutti salvi i Guanti, e i libri, che gli consignai, sarà stata una gran ventura, nel getto che qui s’inteso, che convenne far’ à quella Nave. Alcuni altri libri ho in essere, con i fogli che mancavano à qlli che VA tiene, eccettuatone un Quinterno, che non si truova di quella stampa et con la p.a occne sicura li manderò”.

También se menciona una carta del rey en favor del Tasso povero virtuoso (beneficio en Nápoles?). *Ídem*, 31 de marzo de 1590, 185, fol. 931:

“Al sudetto Mons.re [Marcoantonio Sauli que va a Génova] mando co’ quelle galere una cassetta di/ [fol. 931:] libri spag[no].li per VA. co’ la nota di tutti, acciò ch’egli ò l’incamini, se n’havrà presta, et sicura occne, o n’aspetti l’ord.e dell’Alt.a Vra. Il Battaglino m’ha dato avviso, che già consignò al [Simone] Fortuna [en Florencia] quegl’altri con la cassetta de Guanti, che no’ è mica stato poco in tante sue desgratie”.

para enviar con la primera ocasión propicia. Cuando Giunti regresa a Madrid hace saber a Maschi de la imposibilidad de conseguir por el momento ni las obras de Séneca ni las *Vidas Paralelas* de Plutarco ⁵⁶⁴.

En 1590, Maschi aprovecha la ida a Italia del duque de Sessa para enviar algún libro al duque ⁵⁶⁵ y en marzo ⁵⁶⁶ saldrá hacia Italia una gran remesa de libros españoles con obras de Santa Teresa de Jesús, *Rimas* manuscritas de don Diego Hurtado de Mendoza, las *Vidas Paralelas* de Plutarco, *La Política* de

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 22 de mayo de 1590, 289, fol. 702 y 28 de mayo de 1590, 190, fol. 565r-v, en la que expresa su contento porque la caja con los libros ya esté en Génova. También Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de julio de 1590, 190, fol. 573r-v. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 21 de julio de 1590, 185, fol. 977v:

“Mons.r Sauli m'avvisa d'haver ricev.ta beniss.o co'ditionata la cassetta de'libri, che gli mandai, et che per via di Fiorenza n'havea già ordinato il med.o sicuro ricap.o”.

⁵⁶⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 11 de noviembre de 1589, 185, fol. 892v:

“Il Giunti è qui, ma nel'opere di Seneca ne le Vite di Plutarco si truovano per ancora. E i fogli che no' si possono haver nelle stamperie s'havranno à cavar dai libri che si trovava'no. Io ho già compro il Report de t[em]pi. Di qualche altro libro curioso vedrò col Giunti che provis.e potremo fare all'Alt.a Vra”.

En 315, fol. 1240, Duque de Urbino a B. Maschi, aviso de estampados en España. Plutarco, San Agustín (*Civita Dei*). Le interesan sobre todo obras espirituales y de historia. Que las compre y se las vaya enviando con embajadores y similares que regresan a Italia.

⁵⁶⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de marzo de 1590, 185, fol. 922:

“Spererò di mandar presto qualche libro à V.A. co'Duca di Sessa, o co' altra ocne sicura aspettando co' ansia d'intender' se il Battagl.no havrà dato buon ricap.o à ciò che portava”.

⁵⁶⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 19 de marzo de 1590, 185, fol. 927:

“Mando al Proto.rio M. Antº Sauli una cassetta di libri per VA sulle galere dl s.r Amb.o Spinola che si è cortesem.te offerto di farne buon riccapito. Il suddetto Mons.re o li manderà a VA havendone fidata ocne o ne aspettarà l'ordine che a lei piacerà dargliene (...) desiderando in estremo che tra questi libri ve ne sia qualch'uno che le dia gusto. E di tutti sarà la nota qui inclusa”.

Esta nota se halla en el fol. 928:

“Vite di s.ti in foglio 2.º 3ª e 4ª parte/opere della Madre Teresa del Giesu, cioè 3 trattati/ Vite di Plut.co/ Della vera et falsa profetia/ Esplication della Bolla della Cruciata/ Emblemi/ Polit.a d'Arist[oti].le/ Epistole familiari/ Terentio/ Il Capitano perfetto/ Rime di don Diego di Mendozza a mano/ Alcuni fogli impressi d'altri libri/ Stampe della fabbrica dell'Escorial”.

Aristoteles, el *Tratado de la verdadera y falsa profecía* de Orozco⁵⁶⁷, un libro de Emblemas, obras de Terencio, etc. Junto a los libros, estaban las estampas del monasterio de El Escorial, por Juan de Herrera, que ya empezaban a difundirse por toda Europa. Como sucedía habitualmente, Maschi tuvo bastantes dificultades para encontrar algún personaje que viajase a Italia con estaspreciadas obras⁵⁶⁸. Por este mismo tiempo envía el manuscrito de Diego Hurtado de Mendoza sobre la Guerra de Granada que aún no había recibido licencia para poderse estampar en España y aconseja al duque que guarde para que no se haga en Italia, ya que podría ser mal visto en España. Asimismo se compromete a mandar una biografía de Carlos V recientemente salida a la luz y da cuenta de sus vicisitudes para poder encontrar un volumen de las *Vidas* de Plutarco. Por último se debe señalar que todos estos libros iban sin encuadernar, ya que en España no se hacía bien a juicio de Maschi y, cuando se alcanzaba una cierta calidad, los precios eran astronómicos⁵⁶⁹. Aunque muchos

⁵⁶⁷ Juan de Orozco y Covarrubias, *Tratado de la verdadera y falsa profecía*, Segovia, Juan Cuesta, 1588.

⁵⁶⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, último de marzo de 1590, 185, fol. 931:

“Al sudetto Mons.re [Battaglino] mando co’ quelle galere una cassetta di/ [fol. 931:] libri spag.li per V.A. co’ la nota di tutti, acciò ch’egli ò l’incamini, se n’avrà presta, et sicura ocne, o n’aspetti l’ord.e dell’Alt.a Vra. Il Battaglino m’ha dato avviso, che già consignò al Fortuna quegl’altri con la cassetta de Guanti, che no’ è mica stato poco in tante sue desgratie”.

⁵⁶⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 10 de abril de 1590?, 185, fol. 938:

“Havevo messi insieme alcuni libri in lingua spag.la da mandar a VA col’Amb.or di Ven.a Lipomano, che se ne torna doppo la sua legatione di quà, ma egli mi ha motteggiato di essersi alleggerito il più che ha possuto, et di portar le sue robbe senza carro forse a posta perch’io havessi da gravarlo manco et per ciò m’è convenuto restringermi à dargli li due soli che VA havrà co’ questa. L’uno rimasomi del Conte P^o Ant^o [Lonato] che sia in gloria, sopra la guerra di Granata scritta da Don Diego Hurtado di Mendoza, et questo ha da degnarsi VA di comandare che no’ passi in qualche mano che lo facessi stampare, se no’ lo è in Italia, fin hora, pche qui no’ hanno voluto darne licenza, et forsi dispiacerebbe che si facessi. L’altro d’alcune operine d’un valent’huomo che son tenute assai belle, et di buoniss.o stile. Con qualche altra ocne ne manderò a VA in più quantità, et in part.re vi sarà la vita dell’Imp.re Carlo V in foglio scritta ultimam.te da uno che vien lodato molto ma per no’ mandar’ libri che VA habbia già, saria ben’a proposito ch’io havessi una nota di qlli che si trova in questa lingua. E le / [fol. 938v:] baccio inchinevol.te le mani. Qui come V.A. sà no’sanno inquadernar libri, et volendoli pur co’ qualche curiosità si stenta,

libros ya estaban traducidos al italiano, el duque los disfrutaba al estar escritos en castellano ⁵⁷⁰.

En 1590 encuentra los índices de las obras del Tostado que el duque pedía desde años atrás ⁵⁷¹ y llega a manos del duque la importante remesa de libros. No obstante, a pesar de los desvelos de Sauli, parece que la caja se abrió y se roba el octavo diseño de El Escorial correspondiente al retablo mayor ⁵⁷². Éste será

et costano tanto che è una vergogna, à legarli bene, ond'io li vo pigliando come li trovo. Un volume solo, et diffetivo s'è trovato in foglio delle vite di Plut.co stampato in Argentina, e malisso trattato se ne cercano di migl.ri in tutti questi studi e librerie".

La cédula de paso de Hieronimo Lippomani en AGS, CC, libro 362, fol. 257, Aranjuez, 22 de abril de 1589.

⁵⁷⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de abril de 1590, 185, fol. 941:

"Qui allig.a sarà una nota degl'altri libri, che ho mandati ultimam.te per VA a Mons.r M. Ant.o Sauli col mezzo del S.r Manfredi Ravaschieri, tra quali no' so se à lei paria che se ne fussero possuti lasciar' alcuni tradutti, ma io mi son'imaginato, ch'habbino à piacerle per la lingua".

⁵⁷¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de mayo de 1590, 185, fol. 948. *Ídem*, 23 de junio de 1590, 185, fol. 964:

"Io ho gia in poter mio l'Indice del Tostado che è un gran libro in foglio, et lo manderò co'la p.a sicura occ.ne".

Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 2 de agosto de 1590, 190, fol. 598 (también 288-II, fol. 47). Contento de que se haya mandado el índice de los manuscritos del Tostado. Si no, que se haga con la primera ocasión. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de septiembre de 1590, 185, fol. 997:

"Ho scritto a VA con un'altra sotto questo med.o giorno di haver consignato al s.r Aless[andr]o Cigala, parente del s.r Giulio della Rovere, l'indice dell'opere del Tostado, che m'ha promesso portarlo, e ricapitarlo sicuram.te ad esso s.r Giulio e vi è anco in comp.a un'altro libro per l'Abb.ssa di S.ta Chiara mia sorella".

Ídem, fol. 999, ha entregado: *"L'Indice al s.or Aless.o Cigala, cog.to del s.or Giulio [della Rovere], che passano in Italia co' queste prime galere".* *Ídem*, 15 de septiembre de 1590, 185, fol. 1002:

"Al S.r Aless.o Cigala ho consignato l'Indice dell'opere di Tostado in foglio, co' un altro libro per l'Abb.ssa di S.ta Chiara mia sorella, et questi, et la cassetta si dara'no subb.o in Gen.a al s.r Giulio della Rovere, come V.A. ha comandato".

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 23 de febrero de 1591, 289-I, fol. 148, anunciando el Índice del Tostado ya ha llegado hace pocos días a sus manos vía Giulio della Rovere.

⁵⁷² Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 2 de agosto de 1590, 190, fol. 598 (también 288-II, fol. 47). Le pide que agradezca el libro al Dr. Porrás. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de septiembre de 1590, 185, fol. 1002:

enviado de nuevo en septiembre ⁵⁷³ y llegará a manos del duque en noviembre junto al índice de las obras del Tostado ⁵⁷⁴.

En 1591 el duque espera libros de medicina que, junto a las sustancias exóticas, aliviarán sus dolencias. También pide el volumen del *Flor Sanctorum* de Alonso de Villegas en el que aparece el retrato del autor. Asimismo desea el *Oracional* que regaló al cardenal Borromeo y no comprende como *El caballero de la rosa Fragante* ⁵⁷⁵ se ha prohibido en España, mientras que en Italia se vende públicamente ⁵⁷⁶. El duque vuelve a remitir un nuevo listado este año de los libros

“Dovrà pur’esser hormai capitata la cassa de libri, se be’ vo temendo che no’ ne manchi qualch’uno, per havermi Mons.r Sauli scritto che era stata apperta”.

Duque de Urbino a Giulio e Simone della Rovere, Pesaro, 3 de enero de 1591, 289-I, fol. 76, les agradece que la caja de libros de España haya llegado bien.

⁵⁷³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de septiembre de 1590, 185, PD, fol. 1005v: *“Con questa viene l’ortog.a del Retablo”.*

⁵⁷⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 3 de noviembre de 1590, 190, fol. 631. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 5 de enero de 1591, 186, fol. 6v:

“Ho ha[roto] l’allig.a del s.r Giulio della Rovere, per la quale V.A. vedrà come gl’erano stati consignati dal Cigala i libri, et la cassetta, tutto bene conditionato”.

⁵⁷⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de noviembre de 1591, 186, fol. 126, confirma que *El libro de cavallería celestial del pie de la rosa fragante*, de Jerónimo de San Pedro, Amberes, 1554 está prohibido:

“Gl’altro libri no’ ho ancora possuti havere, et uno d’essi/ [126v:] ciò è quello del Pie de la Rosa fragante è prohibito senz’alcun dubbio, come mi par’ che io già ascrivessi. Il resto di loro sperano pur di havere fuor che l’orationale che per ancora non si truova”.

⁵⁷⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 11 de enero de 1591, 290-I, fol. 65. El dr Valles se intitula en Italia Vallesio en sus obras.

“Il libro di Medicina col ritratto del Principe che dite haverci mandati/ [fol. 66:] per il gentilhuomo fiorentino, ancora non sono comparsi, et quando giungeranno, le vederemo volentieri (...) Fra gli altri libri che per noi procurate di havere, vorresimo anco questo che intenderete: in una delle tre ultime parti del flor santor[um] d’Alonso de Villegas, che no’ è molto tempo noi mandati, l’Auttur dice di non volere che si habbino per sue opere quelle dove no’e impresso il suo Ritratto, si come in questi tre ultimi volumi vi è stampato, et perche si ha la prima parte, nella quale questo segno del suo Ritratto no’è stato posto, et è anco di stampa assai diversa, desideriamo che cerchiate di haverla con esso retratto et di mandarla con la prima buona occasione, che vi si presenterà. Ne dispiacerebbe assai che l’Orationale, del quale vi scrivemmo, no’ si trovase perche è in belliss.o libro, et assai grande, che noi già l’havevamo, mà lo dona’mo al Card.le Borromeo, che sia cielo: Quello della Rosa/ [fol.

que le interesan en castellano, aunque algunos estén ya traducidos al italiano⁵⁷⁷. Maschi comienza a buscarlos raudo recurriendo a los principales estudios españoles⁵⁷⁸ y pocos meses después mandará el Pascasio⁵⁷⁹ con Guidi, secretario del embajador del Gran Duque. Para reunir el resto de los libros ha escrito incluso a Murcia, donde se han impreso y algunos, como la *Milicia Celeste*, están prohibidos⁵⁸⁰. En octubre de este año el duque le agradece estas diligencias y le pide el primer libro del tratado de la *Instrucción del Príncipe* de Fadrique Furrió Ceriol⁵⁸¹.

Los achaques renales del duque de Urbino condicionan que se interese por los libros del doctor Francisco Valles, hombre, a juicio de Maschi, de pocas palabras, pero de sustancia. El protomédico, el más aventajado de los reinos filipinos, estudiará particularmente el caso del duque. Maschi se remite a su *Sacra Filosofia*, impresa en Turín y a un libro de medicina que envió a su hermana

66v:] *fragante tradutto dal spag.lo si tiene, et si vende in Italia publicam.te, pero no' sappiamo perche in Spagna s'habbia per prohibito*".

⁵⁷⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 2 de junio de 1591, 190, fol. 733r-v.

⁵⁷⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de agosto de 1591, 186, fol. 95:

"I libri che VA vorrebbe si son cominciati à cercare, mà qui in corte per ancora no' si truovano. Se n'è scritto à Alcalà, à Medina, e a Salamanca, e secco'do che mi verranno, procurerò mandarli quanto p.a à V. Alt.a".

⁵⁷⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de octubre de 1591, 186, fol. 119:

"et se un libraro m'attende ciò che m'ha promesso verranno anco seco i libri, ma il Pascasio se'za fallo".

⁵⁸⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de octubre de 1591, 186, fol. 123:

"Mando a V.A. co' Camillo Guidi, sec.rio che è stato qui co' questi Amb.ri del Gran Duca, Il Ritratto del ser.mo Prin.e e il libro che le scrissi del Pascasio, inviando l'uno, et l'altro al Marchese Vitelli, pche so' che ne fara buono e fidel ricapito. Questo Authore no' s'è possuto trovar in forma più nuova, ma se vi si truovase qualche cosa di ql ch'io desidero, e prego Dio co' tutto'l core assai servvira. Gl'altri libri ancora pensai di poter' mandare, ma il libraro che me gl'havea promessi m'ha mancato. Se ne fa tuttavia dill.a et per uno s'è scritto fino a Murcia, dove s'impresse, Un'altro che è quello della Militia Celeste, si tiene che sia prohibito".

⁵⁸¹ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 18 de octubre de 1591, 190, fols. 801v-802 (289-II, fols. 545v-546). Se trataría del *El concejo y consejeros del príncipe*, dedicado al príncipe Felipe (II) y publicado en Amberes en 1559.

Constanza, monja⁵⁸². También enviará en este momento otro libro de esta disciplina que goza de su aprobación⁵⁸³.

Aprovechando las galeras que pasan a final de año hacia Italia, envía la quinta parte de *La Introducción al símbolo de la fe* de fray Luis de Granada, junto a un libro compuesto por un jesuíta venido de las Indias⁵⁸⁴.

Durante 1592 Maschi continúa afanosamente reuniendo los libros que le pidió el duque y se vale de su amistad con Furio Ceriol para responder a su curiosidad⁵⁸⁵. Asimismo se ocupará de las obras de fray Diego de Estella, que se

⁵⁸² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de noviembre de 1591, 186, fol. 125:

“V. Alt.a potrà haverne havuto qualche saggio da un’opera sua latina intitolata, credo, Sacra Filosofia, la qual s’imprese in Turino, oltra un’altro libro di medicina, che ne mandai à suor Cost.za mia sorella...”

Francisco Valle es un hombre anciano, morirá al año siguiente, con mala letra, pero recomienda baños al duque de Urbino.

⁵⁸³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 9 de noviembre de 1591, 186, fol. 126:

“ho mandato à V.A. diretto al Marchesse Vitelli, il libro di medicina che scrissi, inviato à ciò dalla curiosità del suo titolo, et dall’e[ss]ermi stato approvato dal med.o Valle. Le ho’ mandato insieme il Ritratto del ser.mo Prin”

⁵⁸⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de diciembre de 1591, 186, fol. 139:

“Mando co’questa a V.A. a diretti al s.r Giulio della Rovere due libri in 4º l’uno e la s.a parte dell’introductione al simb.o de la fe di F. Luis de Granata, l’altro è un libro curioso dell’ Indie composto da uno di quasti padri della comp.a gran predicatore, e gran letterato. Intorno a gl’altri libri desiderati da VA le scrivero presto tutto quel che m’occorre”

PD, fol. 147v: *“qualche libro manderò a V.A. co’ queste galere [que pasan a Saboya al marqués de Cerralbo]”*. Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 7 de febrero de 1592, 191, fol. 19, verá con gusto el libro que le manda con las galeras.

⁵⁸⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 4 de enero de 1592, 186, fol. 150v:

“Non è stato fin hora possibile di trovar tutti i libri dima’dati da V.A. S’e trovata solam.te quella quinta parte di F. Luigi di Granata, la quale con un’altro libro nuevo dell’Indie ho data qui al S.r Bernabo Barboni cav.r Milanese perche li consegna tutti due in Gen[ov].a al S.r Giulio della Rovere. Quell’opere di F. Diego Stella si stanno ristampando addresso in Salamanca, e tra 4 mesi mi dicono i librari che si potranno avere. L’orationale si cerca tuttavia. Quanto al Trattato dell’Institut.e del Prin’ di Furio Ceriol egli med.o e qui, et è molto mio amicco. Glien’ho parlato, et mi ha detto ch’io baci p.a riverent.te le mani a V.A. da sua parte, per l’honor che si degna a fargli di/ 151: stimar’ le cose sue, et che di quel Trattato no’ ha impresso altro che quel che VA hà visto, mà che potria ben’ e[ss]er ch’ella ò in un modo, ò in un’altro vedessi forsi presto anco in resto”

vuelven a estampar en Salamanca, y procurará el *Oracional*. El duque insiste en obtener los libros que le solicitó en 1591⁵⁸⁶ y durante los primeros meses recibe algunos como el *Pascalio*, que ya poseía. El duque se muestra muy satisfecho del aprecio de Furió Ceriol hacia su persona⁵⁸⁷. En marzo, Maschi se compromete a enviar los libros que pude adquirir como el *Flor Sanctorum*⁵⁸⁸ en cuya

⁵⁸⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 12 de enero de 1592, 191, fol. 6. Prestigio del dr. Valles en Italia (Vallesio). En fol. 6v, “*Il libro di Medicina co'l Retratto del Principe che dite averci mandati per il Gentilhuomo fiorentino, ancora non sono comparsi, et quando giungerano li vedremo volontieri*”. Quiere una de las últimas partes del *Flor Santorum* de Alonso de Villegas en la que aparezca su retrato. fol. 7, le gustaría *Orationale* (grande y bello). Lo tenía, pero se lo regaló al cardenal Borromeo difunto. No sabe porqué está prohibido en España *La rosa fragante*, cuando se vende en Italia.

⁵⁸⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de marzo de 1592, 191, fol. 16 y 291, fol. 255:

“*V'è stato assai caro che i libri da voi consegnati al S.r Bernabò Bernaboni, habbiate apuntato che si consegnino à Genova in casa di quei ss.ri della Rovere: Nel qual proposito vi diciamo, d'haver'anco ricevuta la vra lra delli 4 d'ottobre da voi mandata per quel sec.rio Guidi degli amb.ri del Gran Duca di Toscana, insieme col libro del Pascalio, che se bene di quà s'haveva, l'habbiamo però ricevuto volontieri: Mà il Retrato del Principe che scrivete di mandarci per lo med.o non solo non l'habbiamo ricevuto, mà anco inteso di esso cosa alcuna [c: onde non si ha se non dubitare che vi si faccia qualche galanteria con mandarcisene poi copia, o con ritenerselo forse anco in tutto: Voi però no' haverete da farne rumore alcuno] perche noi siamo già in strada d'intendere/v: qualche ne sia, et di tutto sarete poi avisato: Et continouando la materia di libri, aspetteremo di havere quelli più delli scrittini che potrete trovare, Havendo fra tanto inteso volontieri che l'Auttoe del Tratato della Institutione del Principe, si trovasse in Corte, et che mostrasse verso di noi la buona voluntà che riferite, che perciò potrete assicurarlo che da noi è molto ben'gradita, facendo molta stima et della persona, et delle sue honorate fatiche*”.

En el fol. 363 indica que dirija las cosas a los della Rovere en Génova. *Ídem*, Pesaro, 3 de abril de 1592, 190, fol. 544. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de mayo de 1592, 186, fol. 186: “*Mi maraviglio grand.te che col Pascalio, no' capitasse/ [fol. 186v:] anco il Ritratto [del príncipe]...*”.

⁵⁸⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de marzo de 1592, 186, fol. 169:

“*Con qualche sicura occ'ne invierò anco il libro che V.A. desidera del Flos Sancto[rum] L'oration[a].le infatti no' si truova et la Rosa Fragante, sia per qual causa si voglia, è qui prohibito senz'alcun dubbio, ne si maravigli VA che no' sia prohibito in italiano, perche anco i discorsi del Macchiavelli so' prohibiti la nella sua lingua, e qui si son ve'duti in spag.lo*”.

Ídem, 29 de marzo de 1592, 186, fol. 173:

primera parte estaría el retrato del autor ⁵⁸⁹. En junio el duque ya ha recibido por Giulio della Rovere la quinta parte de la *Introducción al símbolo de la fe* de fray Luis de Granada y otro libro sobre las Indias. Sin embargo, aún no ha llegado a sus manos el *Flor Sanctorum* ⁵⁹⁰. Maschi informa que no se han vuelto a estampar las obras del Padre Estella en Salamanca y continúa siendo difícil encontrar el *Oracional* ⁵⁹¹. Cuando, en septiembre, el *Flor Sanctorum* sea examinado por uno de los secretarios del duque, se descubrirá que le faltaba un folio, algo desgraciadamente frecuente ⁵⁹², deficiencia que se subsanará. Por ello, el

“Ho consignato a Mons.r Dario Bocarini la p.a parte del Flor sanctor[um] co'l ritratto impresso del suo proprio autore nel libro, et da esso Mons.re m'è stato cortesem.te pro'messo di ricapitarlo al S.or Giulio della Rovere, al quale l'indirizzzo, no' potendo far il med.mo de gl'altri, che V. Alt.a desidera perche fin'hora no' si truovano”.

⁵⁸⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 10 de abril de 1592, 186, fol. 174:

“Questa scritt.a [parecer del doctor Ribera sobre la enfermedad del duque] si consegna all'istesso Mons.or Dario, che parte domani, al quale s'è consignata anco la p.a parte del Flos s'ntor et esso ha promesso che la ricapitara fidele et sicuramente, ma pero s'indirizza, per buon rispetto a un fra[te]llo di Mons.r Melini Nuntio qui, che la darà subb.o nel med.o ca'none di latta, in che va posta, a Mons.r Ill.mo della Rovere”.

Ídem, 25 de abril de 1592, 186, fol. 175:

“A Mons.r Dario Bocarini, che parti di qua alli XI co'signai la p.a parte del Flor Sanctorum con l'immagine dell'Autore, et mi promise dar questo libro in Genova al s.or Giulio della Rovere. Subb.o che fusse giunto, per via del quale Vra Alt.a dovrà haverlo”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 21 de julio de 1592, 191, fol. 64 (290-II, fol. 22v) anuncia que ha recibido todo lo que se ha mandado salvo el *Flor Sanctorum*, aunque G. della Rovere le dice que ya lo tiene y lo envía hasta Ferrara. En fol. 65, PD, anuncia como, después de escrita la carta, aparece por vía de Ferrara, la primera parte del *Flos sanctorum* bien condicionada como esperaba.

⁵⁹⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 20 de junio de 1592, 191, fol. 55 (también 290, fol. 642). Tampoco ha recibido las escrituras de los médicos.

⁵⁹¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 18 de julio de 1592, 186, fol. 208:

“Non sono ancora usciti i libri del Padre Stella, che s'aspettavano da Salamanca, stampati che sieno li manderò subb.o a V.A. no'essendo stato fin qui possibile trovar mai quell'Orationale”.

⁵⁹² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de septiembre de 1592, 186, fol. 218v:

“Un foglio che Mons.r Peruzzi mi scrive essersi trovato mancare nel Flos sant.r viene con queste, et presto manderò a V.A. la 2ª parte della vita di S. Dom.co scritta dal med.mo Autor della p.a”.

duque le pide que revise los libros antes de ponerlos en camino, ya que a veces estos defectos tardan años en repararse⁵⁹³. Maschi también le enviará la segunda parte de la *Vida de Santo Domingo*, del que ya le envió la primera parte. Por su lado, el duque pide que le vuelva a enviar el *Abecedario Espiritual* de fray Francisco de Osuna, ya que el que recibió años atrás se estropeó en su viaje por el mar y no era de buena calidad⁵⁹⁴. Maschi termina el año buscando este libro albergando más esperanzas de encontrarlo que el *Oracional*⁵⁹⁵.

En los primeros meses de 1593 Maschi no puede satisfacer ni con las obras del franciscano Estella, que no se han acabado de imprimir, ni con el *Abecedario Espiritual* de Osuna. También se produce la muerte de Furió Ceriol y se vale de que Francisco de Idiáquez es uno de sus testamentarios para ver si se pueden encontrar los libros que desea el duque de Urbino⁵⁹⁶. Poco después

⁵⁹³ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 14 de noviembre de 1592, 191, fol. 88 (290-II, fol. 485v):

“Et si è ricevuto il foglio che mancava nel flos santoru[m] che ci è stata cara ogni diligenza che ci havete fatta anzi sarebbe bene che quando ci manderete altro libro lo facesti prima registrare accio no’ vi fosse mancamento per il quale bisogna aspettar poi gl’anni intieri”.

⁵⁹⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 16 de octubre de 1592, 191, fol. 82 (290-II, fol. 374):

“L’Abecedario dell’Osuna che ci mandaste gli anni passati venne maliss.o conditionato per essersi bagnato per mare, però vedrete di mandarcine un’altro ò al meno la prima o seconda parte di esso, procurando, se non si potra haver’ di meglior’ stampa, che al manco sia bene inchiostrato, potendosi apena leggere questo che si hà per tal difetto”.

⁵⁹⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 5 de diciembre de 1592, 186, fol. 236, PD:

“L’Abeced[ari].o del Osuna si cercherà co’ogni magg.r dillig.a e piu spera’za tengo di ritrovar’un’altra di quest’opere che no’ quell’oracionale, per il quale si son’hormai rivuoltate tutte le librerie di Spagna, e fin qui tutto in darno. Un Prete di Murcia men’ha pero dato qualche intentione, ma io no’gli credo troppo perche il Giunti m’ha aiutato à farne tante inquisitioni che se vi fusse, credo che l’havremo già havuto pur vedremo”.

⁵⁹⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 27 de febrero de 1593, 186, fol. 252v:

“baccio inchinevol.te le mani a V.Alt.a senza poterle ancora mandar’ ne l’opere di F. Diego Stella che no’ si sono finite d’imprimere, n’e l’Abecedario dell’Osuna che fin qui non si truova. Mori Furio Ciriolo, et essendo il sec.rio Id[iaque].z suo Testam.rio mi dice che tra le scritt.e di esso, rimase in suo potere no’ v’è cosa, che appartenghi al Trattato che VA desiderava/ [fol. 253:] parlerò ag’altri Testam.rii ancora”.

consigue finalmente la segunda parte del *Abecedario* de Osuna en 4º, que resulta más fácil de manejar y espera mandar pronto el resto ⁵⁹⁷.

En 1594 continúa sus gestiones para conseguir el *Orationale* y las obras de Estella ⁵⁹⁸. En ocasiones, apenas aparecen novedades, como una biografía de San Francisco de Borja escrita por el padre Pedro de Rivadeneira, las procura para su señor ⁵⁹⁹.

En 1595, las obras de Estella aún no se han acabado de imprimir, pero puede mandar la segunda parte de la vida de Santo Domingo que ya le llevaba tiempo anunciando ⁶⁰⁰.

⁵⁹⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 27 de marzo de 1593, 186, fol. 265v:

“Ho finalm.te trovato la p.a et 2.a parte dell’Abecedario dell’Osuna in 4º et l’ho preso già che tutti gl’altri corpi di questa sua opera non si posson ancora havere. Le manderò a VA quanto prima, et anco che sieno libri usati, sono pero assai leggibili”.

Ídem, 7 de abril de 1593, 186, fol. 272:

“Con Monsr Bia, coll.re Ap.co, ch’è satto in Port.llo et hora se ne torna a Roma mando a VA la p.a et 2ª parte dell’ Abec.[eda]rio del’ Osuna, perche il resto no’ s’è possuto fin’hora trovare”.

También envía el parecer del doctor Mercado; *Ídem*, 11 de septiembre de 1593, 186, fol. 330v:

“Non vorrei che si fusse smarrita la p.a et 2.a parte dell’ Abece.rio dell’Osuna, che co’ Mons.r Bia mandai a V. Alt.a in un volume solo, il che dico perche no’ ho’ ancora avviso alcuno che capitasse”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 12 de noviembre de 1593, 191, fol. 217v. 1ª y 2ª parte del *Abecedario* aún no ha llegado.

⁵⁹⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 4 de diciembre de 1594, 191, fol. 354v, continúa reclamándoselas. *Ídem*, 10 diciembre 1594, 292-II, fol. 652:

“Di quei libri di fra Diego Stella, che un tempo fa stamo aspettando da voi, non havemo aviso alc.o ve li ricordiamo, affinche non restiate di mandarceli con la prima buona occ.ne che haverete se già no’ l’havete fatto”.

⁵⁹⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de marzo de 1594, 186, fol. 402v:

“È uscita in stampa la vita del padre franc.o di Borgia Giesuita scritta dal Padre Ribadeneyra, authore dell’historia d’Ingh.a et perche vien lodata, la manderò à V.A. co’ la prima occ’ne. Gl’altro libri del Padre Stella no’ si son mai finiti di stampare, ne si può manco trovare l’Orat.le ben che se ne faccino continue dillige’ze”.

Sería la *Vida del P. Francisco de Borja, que fue Duque de Ga[n]dia y despues religioso y III General de la Compañia de Iesus ...*, Madrid 1592.

⁶⁰⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de febrero de 1595, 186, fol. 487:

El nuevo libro de Rivadeneira ⁶⁰¹ se enviará en 1596 ⁶⁰² y ese año se aprovecha el regreso a Italia de Anibale, que vino con los caballos, para volver a enviar al duque un libro que se perdió ⁶⁰³. Éste será recibido por el duque ya en 1597, cuando torna a demandar las obras del Estella y se refiere a los prohibidos por el Santo Oficio ⁶⁰⁴. En 1597 enviará el libro *Las ilustraciones genealógicas de los*

“I libri di F. Diego Stella no’ si son mai finiti d’imprimer’ in Salamanca, che gl’haverei subb.o mandati, come farò impressi che sieno. Tra questo mezzo VA havrà forsi co’l ritorno di questi ss.ri la 2.a parte della vita di S. Domenico, no’ havèdole io mandato che mi ricordi, se no’ la p.a et lo pongo i forse perche l’aspetto di fuora”.

Ídem, 25 de marzo de 1595, 186, fol. 492v: “*Ho consignato al sec.rio del s.r Gio: Fran.co [Aldobrandini] la 2.a parte dell’hist.a di S. Dom.co*”. Duque de Urbino a Maschi, Pesaro, 28 de mayo de 1595, 293, fol. 676v:

“Gionse à Roma il s.r Gio: fran.co Aldobrandino, e tenemo aviso ch’il suo sec.rio haveva consignato la seconda parte dell’historia di San Dom.co, che gli deste per noi”.

Ídem, Pesaro, 24 de junio de 1595, 293, fol. 794: “*S’è ricevuta la 2.da parte dell’historia di S. Dom.co, che ci mandate*”.

⁶⁰¹ *Tratado de la religion y virtudes que deue tener el principe christiano para gouernar y conseruar sus estados : contra lo que Nicolas Machiauelo y los politicos deste tiempo enseñan*, Madrid 1595.

⁶⁰² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 27 de enero de 1596, 186, fol. 584v:

“Tengo un libro nuovo del Padre Ribadeneyra, che compose quell’hist.a d’Inghil.a che già mandai a VA tratta della Relig.e e virtù, che debe tener’ un Principe Christi.no e ben che sia libro superfluo a chi n’è supremam.te dotato, pure per esser curioso, et di buoniss.o stile spag.lo l’inviarò a VA co’ la p.a occ[asio]ne”.

Ídem, 10 de febrero de 1596, 186, fol. 590:

“Sarà con questa il libro che scrissi a V. Alt.a del Padre Ribadeneyra, il quale indrizzo al s.or Giulio della Rovere perche le capiti più sicuram.te. Gl’altri del Padre Stella non so’ mai stati impressi, come si diceva, se uscirà’no VA gl’havrà subito”.

Ídem, 23 de marzo de 1596, 186, fol. 609v:

“Inviai a Barc.na perche fussi portato piu presto, e più sicuro sulla galera del S.r Don Pietro de Medici il libro, del quale scrissi a VA ma per negligenza di certa persona, a chi fu raccomand.to credo che sia rimaso in terra, con la p.a ocne verrà”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 28 de marzo de 1596, 191, fol. 423 y 293-II, fol. 388v: “*Riceveremo volent.ri il nuovo libro che eravate per mandarci del Pre Ribadeneyra*”.

⁶⁰³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de noviembre de 1596, 186, fol. 712.

⁶⁰⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de febrero de 1597, 295, fol. 127. Ribadeneira. En fol. 128:

*reyes católicos de las Españas*⁶⁰⁵ y las obras del Estella finalmente impresas en Alcalá⁶⁰⁶. Se trataba de la primera y tercera parte del libro de *la Vanidad del Mundo*⁶⁰⁷ y seguramente sus *Meditaciones devotísimas del amor de Dios*. Sin embargo, aún resulta imposible enviarle el *Oracional*⁶⁰⁸.

“C’è stato caro il sud.o libro da voi andatoci, si come ci sara’no quelli di fray Diego Stella quando potrete haverne co’modità ò sia dei veuli? di quelli che di nuovo si ristampassero. Nel qual proposito vi diciamo d’haver inteso, che in Spagna si truova un libro, nel q.ale si contengono le correzioni [tachado: c’hanno] di molte libri fatte per ordine di quel s.to Uff.o le quale potrebbero servirci assai [da farsi] tutti quelli che secondo le Regle del nuovo Indice [ci] fatto in Roma si debbero correggere, desideriamo perciò che noi procuriate di trovarne uno et mandarcelo con la miglior’ como’ dita che potrete haverne”.

⁶⁰⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 19 de abril de 1597, 186, fol. 788, PD:

“Col s.r Patr.ca di Gerusale’ che è qui, se no’ p.a manderò à V.A. (...) un libro uscito in luce nuovam.te intitolato *Illustraciones Genealogicas de los Reyes Cat.os de las Españas*, tenuto per assai curioso”.

Ídem, 25 de abril de 1597, fol. 795:

“Col S.or Patr.ca di Gerusale’ me mando a V. Alt.a il libro dell’*Illustrationi Geneal.e* che le scrissi, e insieme e l’expurgatorio de i libri, che ella s’è degnata di co’mandarmi. Ne mi scorderò dell’ opere di fra Diego Stella”.

Ídem, 17 de mayo de 1597, fol. 798:

“Spero di mandar presto a VA tutte l’opere del Padre Stella havendole già mandato a questi di col S.r Patr.ca di Gerusalemme e l’expurgatorio de libri e l’*Illustrationi Genealogiche de i Re di Spagna*”.

En fol. 800v sobrescrito: “con due libri”. Sería el escrito por Esteban de Garibay en 1585 y que alcanzaba hasta Felipe II y sus hijos. En 1594, a pesar de su ataque de apoplejía trataba de publicarlo, lo que se consigue en Madrid en 1596.

⁶⁰⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de noviembre de 1597, 186, 839v:

“Tengo già in poter mio l’opere di F. Diego Stella, che s’impressero poi in Alcalá, et con la p.a sicura occone le manderò à V.Alt.a”.

Ídem, 3 de noviembre de 1597, 186, fol. 841:

“Doppo haver’ scritto a VA co’l ord[ina].rio del p.o quanto m’occoreva, e col med.mo mandatole la pietra, che se rihebbe, ho consignato al S.r Ant[oni]o de Tassis corr[e]jo Maggior di Roma i quattro volumi del’opere di F. Diego Stella, cioè p.a e 3ª parte della *Vanità del Mondo*, et le *Meditat.ne*. Il qual S.or Ant.o m’ha promesso di ricapitar tutto fidelm.te”.

⁶⁰⁷ Impreso en Alcalá, Juan Gracián, 1597.

⁶⁰⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 6 de diciembre de 1597, 186, fol. 844v:

En 1598 Maschi ofrece algunas novedades editoriales como los *Comentarios* del padre jesuita Alonso Salmerón sobre los *Evangelios* y las *Actas de los apóstoles* que se están estampando en varios tomos, de los que le envía un folio ⁶⁰⁹. Posteriormente le hará llegar el primero de los doce tomos ⁶¹⁰. Aunque estos libros están en Italia, el duque de Urbino acoge bien esta iniciativa y le pide que le vaya mandando la obra entera bien acondicionada a medida que se vaya estampando ⁶¹¹.

Los caballos

Ya el duque de Urbino había manifestado interés por los caballos españoles cuando la corte aún residía en Bruselas ⁶¹². En los primeros años en España, el

“Mandai a V. Alt.a coll’ S.r Ant.o di Tassis Corr. Maggior di Roma che parti alli 9 tutti i libri di F. Diego Stella Quell’Orationale per quanto s’è crecò no’ si basta a trovare”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 26 de abril de 1598, 191, fol. 547. Anuncia que recibió las obras de fray Diego Estella bien acondicionadas por Tassis.

⁶⁰⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de agosto de 1598, 186, fol. 890v:

“si stanno addresso stampando i Comment.ii sopra gl’evangelii, et gl’atti degl’Apostoli che saranno XII Tomi in fo: del Padre Salmeron Giesuita, uno dei primi fondatori della sua Religione, e se VA ne gusterà, a suo t[em]po glie li manderò, si come hora perche habbia un saggio di quest’opera le mando l’allig.o foglio”.

Serían los *Commentarii in Evangelicam Historiam, et in Acta Apostolorum in duodecim tomos distributi* que se comienzan a imprimir ese año.

⁶¹⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 10 de agosto de 1598, 186, fol. 945:

“Offerendosi il rittorno in Italia del s.or Hier.mo Cain principale et honorato cavalier Milanese, mi son rissoluto d’inviar a VA si come fo, uno dei Tomi già impresso del Padre Salmeron, col’indirizzo al Tomani, il qual so che farà buon ricapito”.

⁶¹¹ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 14 de septiembre de 1598, 191, fol. 584v y 296, fol. 743.

⁶¹² Paolo Mario al duque de Urbino, Bruselas, 25 de junio de 1559, 182, fols. 132v-133. Aconseja al duque que pida un caballo al prior don Antonio, ya que se lo darían “*de gracia*” y en la raza de Urbino solo hay dos buenos caballos españoles. Él va a buscar a D. Antonio a sus estancias en palacio quien hace todo lo que quiere de los establos. Se duele que sólo han quedado allí dos caballos porque el resto se los ha llevado Diego de Córdoba, su lugarteniente, a España hacía diez días y estos dos estaban reservados al rey de Bohemia, quien había hecho mucha instancia por ellos a SM. Le dice que si Guidobaldo II quería un caballo español, se lo daría cuando hubiesen retornado a España (el duque quiere “*villano*,”

embajador debe conseguir una “*Morachiella*” a propósito para la duquesa, para lo que se valdrá de la ayuda del embajador de Portugal ⁶¹³.

En el compromiso con España el ducado de Urbino debía servir en Italia con una compañía de caballos ⁶¹⁴. Para aumentar la *razza* es necesaria una licencia anual de extracción de caballos del reino de Nápoles que costaba bastante conseguir. Para ello, se valdrán de la ayuda de los ministros españoles como Ruy Gómez ⁶¹⁵, Antonio Pérez ⁶¹⁶ ó don Diego de Córdoba ó el prior don Antonio de Toledo ⁶¹⁷. Se estaba siempre pendiente de las licencias de “saca” concedidas a otras cortes italianas ⁶¹⁸. En 1572 se consigue una licencia para doce caballos ⁶¹⁹, pero la anual para el reino de Nápoles se limita a tres caballos ⁶²⁰. Durante los años sucesivos será uno de los principales argumentos de las negociaciones ⁶²¹ y

gianetto doppio”, no de aquellos “*gentili e deboli*” de Andalucía). Mario deseaba este caballo para enviárselo junto a los perros que ha recibido del duque de Saboya, que le dan gran fastidio. Además compra perros pequeños y su madre. La carta continúa con la descripción del perro que le regala duque de Saboya.

⁶¹³ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 17 de octubre de 1568, 184, fol. 49. Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de febrero de 1590, 288-I, 117, anuncia que ya han llegado a sus manos.

⁶¹⁴ Véase C. HERNANDO, “La cultura ecuestre en la corte de Felipe II”, en J. MARTÍNEZ MILLÁN y S. FERNÁNDEZ CONTI (eds.): *La Monarquía de Felipe II...*, op. cit., pp. 226-293, con abundantes noticias de la corte de Mantua, con la que rivalizaría la de Urbino y la medicea en el envío de caballos.

⁶¹⁵ B. Maschi al príncipe de Urbino, 13 de septiembre de 1568, 184, fol. 33.

⁶¹⁶ B. Maschi al duque de Urbino, 3 de octubre de 1568, 184, fol. 40. Todos los negocios están parados por la muerte de la reina Isabel de Valois.

⁶¹⁷ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 7 de septiembre de 1570, 184, fol. 313, dificultad de obtener la licencia de saca. Para la ayuda de estos nobles, 25 de septiembre de 1570, 184, fol. 328.

⁶¹⁸ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 20 de enero de 1571, 184, fol. 396, licencia de caballos también para Ferrara y Florencia

⁶¹⁹ B. Maschi al príncipe de Urbino, Madrid, 4 de junio de 1572 (Roma), 184, fol. 604v.

⁶²⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de agosto de 1573, 184, fol. 651.

⁶²¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de abril de 1577, 184, fol. 1070; 15 de mayo de 1577, fol. 1078; 28 de mayo de 1577, fol. 1088; 15 de agosto de 1577, fol. 1104v.

conseguirán apoyos fundamentales, como el del cardenal Granvela, para obtener cuatro caballos al año ⁶²².

Otra de las polémicas más candentes que afectó a los embajadores en Madrid fue la pragmática de las gualdrapas en 1579 ⁶²³. La prohibición de utilizarlas sobre los caballos hace que se pierda la habilidad para fabricarlas. Maschi se ve afectado por esta prohibición en cuanto a embajador de segunda clase ⁶²⁴ y sin título oficial. Tras visitar al presidente del Consejo Real, se le permite usarlas, lo que supone un honor para el duque de Urbino ⁶²⁵.

Los años siguientes menudean las referencias a asuntos como los *poliedri napoletani* ⁶²⁶ y Maschi reúne algunos caballos para el duque de Urbino ⁶²⁷.

Asimismo se habla en la correspondencia de enviar caballos desde Italia a España ⁶²⁸ como un eficaz y apreciado regalo.

El que se conceda licencia a otros príncipes italianos sin *razza* para sacar hasta diez caballos, como sucede con los florentinos en 1588, despierta la suspicacia

⁶²² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 8 de febrero de 1586, 185, fol. 588v. La llegada de éstos será puntualmente anotada por el duque en su diario.

⁶²³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 29 de julio de 1579, 184, fol. 1284. *Ídem*, 7 de marzo de 1580, 185, fol. 58v.

⁶²⁴ No disfrutó el privilegio de entrar en Capilla. Nunca poseyó el título de embajador del ducado de Urbino, pero sí de agente.

⁶²⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de marzo de 1581, 185, fol. 165.

⁶²⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 27 de noviembre de 1581, 185, fol. 222r-v.

⁶²⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 14 de febrero de 1583, 185, fol. 337:

“A me s’era figurata la facilità delle Navi di Livorno, et mass.e Giulio Battaglini Gentilh.o mandato à ressider’ qui dal S.r Card.le de Medici, n’ha co’dotti due in buoniss.o essere forse per darli al Re, et io mi truovo un Poledro, che a Maggio fimirà quattri anni Leardo Rotato co’ chiome, et coda negra, di persona grande, et di assai belle fattezze, che se al verde, mi riesce quale io vo sperando, l’havevo destinato al s[er].tio di V. Alt.a e speravo mandarlo co’ 50 o 60 Δ.di di spesa al più”;

Ídem, 9 de mayo de 1583, 185, fol. 374v:

“La spesa del far condur cavalli d’Italia qui, ó di qui là sia per via di Livorno et di Gen.a ó di Cart.a et Alicante e Bar.na mi si afferma, da chi n’è pratico, che no’ passerà di 60 Δ.di per cavallo in circa, cessata ogni disgratia”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 23 de junio de 1583, 285, fol. 354: ha entendido cuanto cuesta mandar caballos en España y sobre el suyo que le ofrece.

⁶²⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 23 de junio de 1583, 285, fol. 354.

de los de Urbino⁶²⁹. En 1590 luchan por sacar anualmente seis caballos de Nápoles en vez de cuatro⁶³⁰. Ese año el marqués del Vasto deja cuatro caballos en España que se enviarán a Italia. También el embajador florentino Lenzuoni le cuenta cómo se ha debido arrojar al mar uno bellissimo que enviaba el gran duque⁶³¹. En 1592, el duque se queja de que si no vienen los ansiados caballos de Nápoles, tendrá que deshacerse de su caballeriza, con la que debe servir a Felipe II⁶³². En 1594 existen de nuevo problemas con las gualdrapes y títulos⁶³³.

El año de la muerte de Felipe II, el duque de Urbino continúa reclamando el aumento de la “saca” de caballos del reino de Nápoles para poder servir mejor al rey de España⁶³⁴.

La concesión del Toisón en 1585

En 1580, Francesco Maria della Rovere aspiraba al gobierno de Milán⁶³⁵, aunque este cargo no era ocupado por italianos. Uno de las distinciones principales en Italia era ser miembro de la Orden del Toisón, dignidad que él aún no había recibido. En 1581 se habla ya sobre el tema⁶³⁶ y en 1583 Maschi resalta que para la reputación del duque es bueno saber a que otros caballeros se concede⁶³⁷. En enero de 1585 los collares del toisón salen hacia Italia⁶³⁸ y el 6 de abril de 1585 el duque recibe la carta de Felipe II en la que le anuncia la

⁶²⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de junio de 1588, 185, fol. 821.

⁶³⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 2 de agosto de 1590, 190, fol. 598 (también 288-II, fol. 47).

⁶³¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 2 de marzo de 1591, 186, fol. 32.

⁶³² Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 2 de marzo de 1592, 291, fol. 362v. Insiste en su servicio a España. *Ídem*, Urbino, 18 de septiembre de 1592, 290-II, fol. 270. *Ídem*, Casteldurante, 14 de noviembre de 1592, 191, fol. 88 (290-II, fols. 487v-488).

⁶³³ Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 26 de junio de 1594, 191, fol. 295.

⁶³⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 28 de marzo de 1598, 296, fol. 302v.

⁶³⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de junio de 1580, 185, fol. 83.

⁶³⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de mayo de 1581, 185, fol. 177.

⁶³⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de septiembre de 1583, 185, fol. 419.

⁶³⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de enero de 1585, 185, fol. 446.

distinción⁶³⁹. El regalo de la *Vocación de San Andrés* de Barocci, patrón de la orden, habría que relacionarlo con esta dignidad, al igual que en su día su padre envió la magnífica armadura de Campi. Urbino se traslada a Bolonia para que su tío Ottavio Farnesio no se fatigue tanto⁶⁴⁰. Parece que Maschi encarga otro mediano ordinario, como el que lleva a diario Felipe II, a petición del duque en 1586⁶⁴¹. En 1586 informa al duque de cómo maestro Hans, quien hace los toisones del rey, se encuentra en Segovia en el ingenio de la moneda⁶⁴². En septiembre ya puede enviar un toisón mediano con idéntica guarnición a la usada por el rey, habiéndole hecho llegar anteriormente unos pequeños⁶⁴³. Para entender mejor el encargo, le pide que le envíe un molde de cera de lo que quiere. El duque lo recibirá en octubre y vuelve a indagar de que tamaño lo lleva el rey de los tres que hay en uso en un claro sentido emuladorio⁶⁴⁴. La insistencia del

⁶³⁹ F. SANGIORGI (ed.): *Diario di Francesco...*, *op. cit.*, p. 7.

⁶⁴⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, 9 de octubre de 1585, 190, fol. 410. Llegó a Bolonia el 14 de agosto siendo esa misma tarde hecho caballero, F. SANGIORGI (ed.): *Diario di Francesco...*, *op. cit.*, p. 9.

⁶⁴¹ El Duque de Urbino a B. Maschi, Imperiale, 25 de mayo de 1586, 190, fol. 459v:

“procurate di farmi fare un Tosone à punto come quello che porta il Re, facendoci usar ogni diligenza accio sia beniss.o lavorato (...) Se il Re porta più sorti de Tosone, pigliarete la mezzana”.

B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de agosto de 1586, 185, fol. 652v: *“Ordinai il Tusone, et spero che V.A. l’havra co’ questi altri corr.o”*.

⁶⁴² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de julio de 1586, 185, fol. 639:

“Quanto al Tosone, Hanz fiamengo che fa i suoi al Re, si truova in Segovia mandatorvi da SM per veder la moneta che quivi sè comincia à stampare adesso co’una invent.e di Ruote introdotta da tedeschi. Gli si è già scritto e aspettiamo risposta”.

Se refiere a Hanz Beltha.

⁶⁴³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de septiembre de 1586, 185, fol. 668v:

“Mando qui a V.A. il Tuson della pro[pi].a sorte, et co’la prop.a guarnit[ion].e che lo porta il Re, perche l’ha fatto il med.o M.ro che li fà à S.M. et mi dice che questo è mezzano tra i più grandi et le più piccoli, che si fanno, dei quali piccoli crede che fussero tutti qlli che mandò in Italia il Presid.te di Fiandra No’ so’ hora se la forma, et la fattura piaceranno à V.A. quando no’ degnisi di farmene inviar’ uno di cera, che procurerò che sia meglio s[er]vita”.

⁶⁴⁴ Duque de Urbino a B. Maschi, Gobbio, 29 de octubre de 1586, 190, fol. 473 [también 286, fol. 722]:

duque obliga a Maschi a preguntar a don Diego de Córdoba y al orfebre que fabrica los toisones para averiguar cómo los lleva el rey. Como lo vemos en sus retratos, ordinariamente lucía el toisón mediano pendiente de una cadena de oro ó de una cinta de seda negra y no de la cadena de eslabones reservada sólo a las ceremonias de la orden ⁶⁴⁵.

En relación con esta concesión existe también una abundante documentación sobre qué regalar al rey de armas que lleva esta distinción al duque. Se trata de averiguar qué regaló en su día Guidobaldo II ⁶⁴⁶ y actualmente otros caballeros contemporáneos como el Almirante ⁶⁴⁷ ó el duque de Saboya ⁶⁴⁸. La

“Con la sudd.e [del 20 y 22 de septiembre] Ire habbiam’ricevuto il Tosone che ci havete mandato, sopra di che ne occorre dirvi che vorressimo saper’ ben’ chiaram.te in qual forma per il più lo porta il Re delle tre grandezze che scrivete esser in uso, et se aquello che costuma di portare, vi è il focille, come è nel nro che ci porto il Re darne, et in tutti gl’altri che noi habbiamo visti fuor’ ch’in questo che n’havete mandato”.

Este toisón costará 18 ducados, como informa Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 15 de noviembre de 1586, 275, fol. 705.

⁶⁴⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 13 de diciembre de 1586, 185, fol. 691v:

“Vedo la dichiarat.ne che V.A. desidera per conto del Tusone, et havendo Io preso informat[io].ne di nuovo, Do’ Diego di Cord.a tra gl’altri mi afferma che quello chio ho mandato a V.A. è il med.o che il Re porta adesso di ord.rio differenziato solo da una catenina d’oro, o da un cordone di seta, et senza focile alc[un].o et questo anco mi replica il Mastro Hanz, che li fà a S. M.tà”.

⁶⁴⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, San Leo, 4 de agosto de 1585, 190, 402 r-v. Pide que le asesore de que donativos debe hacer por la concesión de toisón (al rey de armas). Los que estaban con el duque sólo recuerdan que, en tiempos de su padre, sólo se regaló al rey de armas que lo llevó y no al presidente. *Ídem*, 9 de octubre de 1585, 190, fol. 410. Manda 500 ducados por vía de los Capponi de Florencia para que se compre algo de plata para el presidente *“quali potresse mettere in qualche lavoro di argento, o in altro come meglio parrà, et presentargline da parte nra”*. En el fol. 410v dispensa de algunos capítulos del libro de toisón. B. Maschi al duque de Urbino, Barbastro, 16 de octubre de 1585, 185, fol. 566 (cerrada en Monzón el 20 de octubre). Sobre que se dio al rey de armas en tiempo del duque de Urbino Guidobaldo II.

⁶⁴⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Zaragoza, 25 de junio de 1585, 185, fol. 547. Necesidad de donativo por el toisón a Fonq y al rey de armas (fol. 548v). Para el rey de armas, cree, junto a Pedro Antonio Lonato, que sería apropiado una cadena de 300 ó 400 ducados y a Foncq otro presente de 500 ó 600 como canciller de la orden. Consultan con Granvela. Manda las instituciones de la orden sacadas de un libro impreso. En fol. 549:

morte de Fonq ese mismo año, hará que este regalo quede sin efecto ⁶⁴⁹ y sólo haya que gratificar en España al secretario Alonso de Laloo ⁶⁵⁰.

“L’Almirante di Cast[ill].a mando a donar’al Presid.te [de Flandes, Fonq, cuando se le concedió el toisón] alcune Tazze grandi d’argento, delle quali non ho potuto intender’ il prezzo, et hebbe licenza da S.M. d’acceptare saproi poi se havrà fatto dimostat.ne alc.a Savoia, che qui non s’è saputa”.

⁶⁴⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Barbastro, 27 de julio de 1585, 185, fol. 553: Presidente Foncq

“secco’do l’informat.e dateme in Monz[on].e il S.r Duca di Savoia l’haveva p[rese]ntato di due gioie che ascendevano al valore di ben 1500 Δ.di, ma il Re no’ volse che accettasse tanto, et la cosa si ridusse poi a una di 500 `600”.

Se averiguará lo que dió su padre. *Ídem*, Madrid, 1 de junio de 1586, 185, fol. 624, PD:

“Mi son finito di chiarire che Savoia co’ tutti gl’altri ss.ri del Tusone fuor che il S.or Marchese del Vasto, hanno donato al sec.rio Aloy, chi catena d’oro, chi coppe d’arg.to et chi anelli, ma niuno è ascaso alla so’ma del s.or Prin’ di Parma, no’ ho potuto saper’ il valor’ del resto à punto, però chi ha dato più, che è stato il Duca di Cardona non passa di 150 Δ.di. I mille Reali in qualche galant.a ci confermiamo che gli bastera’no parendo così a V. Alt.a”.

Laloo le dice que Alejandro Farnesio donará por valor de 200 ducados por Toisón.

⁶⁴⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Barbastro, 3 de diciembre de 1585, 185, fol. 583v. Necesidad de “cortesía” para el Rey de Armas que lleva el toisón. Lo discute con el conde P^o Ant^o Lonato y puede ascender a 100 ducados. También lo tratan con Laloo. B. Maschi a Giulio Veterani, Barbastro, 3 de diciembre de 1585, 275, fol. 383. El Rey de Armas muy bien recompensado. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 11 de enero de 1586, 185, fol. 586v. Que le diga qué hacer con los 5000 reales que le dio para gratificar a Foncq.

⁶⁵⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, 8 de marzo de 1586, 286, fol. 429. Capítulos de la Orden de los que se quiere eximir:

“Quanto alla dimostrazione che saresse di parer che si facesse al sec.rio Aloy, se truoverete che gl’altri habin’ fatto il med.mo ci contenteremo di seguitar lo esempio loro noi ancora, ma q[ua]n[do] per altri non si fosse fatto, non ci par di dover esser in questo più liberale di loro, se ben in qualche cosa crediam’ anco haverle passati, et non è poco/ [fol. 429 v:] quel che ci costa fin qui questo Tosone che detto sec.rio sia stato riconosciuto dagl’altri il che dovrebbe pur bastar’ per una tale ocne quale è questa, ma se truovate pur [t: fate pur il medess.o voi ancora secondo quel che scrivete] dateneme aviso che no’ vorremo mancar’ di quanto si debe”.

B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de septiembre de 1586, 185, fol. 668:

“Al sec.rio di Fiandra, Lallo, ho p[rese]ntato per parte di V. Alt.a i mille Reali in due belle tazze d’arg.to dorate, et in un diamante per la moglie, ne resta obliga.mo à V. Alt.a et mostra di volerlene bacciar le mani egli med.o”.

Artistas de Urbino al servicio de la España

Otro medio del ducado de Urbino para afianzar sus relaciones con España fueron los artistas a su servicio que actuaron como excelentes embajadores de su señor en la corte española reforzando la política de regalos diplomáticos. El caso más significativo fue el del ingeniero y arquitecto Francesco Pacciotto, presente en los Países Bajos desde la estancia allí de Felipe II y que después se quedará allí unos meses al servicio del duque de Saboya ⁶⁵¹. El arquitecto tendrá una relación privilegiada con el rey, gran aficionado a la Arquitectura, a quien pretendía regalar unos planos del Palacio de Urbino que el duque le debe hacer llegar ⁶⁵². En 1572 ha dejado el servicio del duque de Saboya y está en casa. Querría servir a Felipe II, pero por sus hijos y mujer no podría residir en España y se quedaría en Urbino ⁶⁵³. Maschi razona el tema con Eboli alegando que sirvió muy bien al duque de Alba ⁶⁵⁴ en Flandes. Aunque entregó el memorial del ingeniero al ministro español, aún no se le ha respondido ⁶⁵⁵. Sus hijos, como Guidobaldo, seguirán sirviendo a la monarquía en los Países Bajos. Éste, un joven “*che avesse principio delle cose di fortificatione*” es enviado a Flandes por el duque de Urbino a petición de su primo Alejandro Farnesio ⁶⁵⁶. Cuando

⁶⁵¹ Paccioto al Duque de Urbino, Villacortse, 10 de septiembre de 1559, 245, fol. 296.

⁶⁵² “*Et perche sua Ma.ta mi comando ch'io/ [v:] gli portasse la pianta del palazzo d'Urbino per haverne io più volte parlato con sua Ma.ta Io sup.co VE. che me ne voglia far gratia che basta solo la pianta del piano del cortile perch'io supplicò d'il resto con le parole per esser sua Ma.tà intelegantiss.o nelle cose dell'Architettura anco che per intender bene quella maravigliosa fabrica vi vorrei piu piante e piu profili...*”.

Veáse A. COPPA: *Francesco Pacciotto Architetto Militare*, Milán 2002, p. 153, carta del 26 de marzo de 1560 y F. MARIAS: “La memoria española de Francesco Pacciotti: de Urbino al Escorial”, *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte, Universidad Autónoma de Madrid* 13 (2001), pp. 97-106.

⁶⁵³ Duque de Urbino a B. Maschi, 7 de enero de 1572, 281, fol. 9.

⁶⁵⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 27 de marzo de 1572, 184, fol. 570v. *Ídem*, 18 de marzo de 1572, 184, fol. 593, estaba en Roma con el Papa. Duque de Urbino a B. Maschi, Urbino, 24 de abril de 1572, 190, fol. 108v, tratará bien al Pacciotto e *Ídem*, 21 de julio de 1572, 281, fol. 486v.

⁶⁵⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de julio de 1573, 184, fol. 629v. en fol. 654 (12 de agosto de 1572) suspenderá negociación Pacciotto según ordenes del duque.

⁶⁵⁶ Farnesio también pide frecuentemente soldados a su primo, F. SANGIORGI (ed.): *Diario di Francesco...*, *op. cit.*, p. 19, 1587.

muere, Francesco Maria de la Rovere hará que Maschi se interese por él ante los ministros de Felipe II en Madrid para que se le pague su provisión mensual⁶⁵⁷. Dada la carestía de ingenieros, sus servicios se ofrecen al conde de Mansfeld o al de Fuentes, sucesores de Farnesio en Flandes⁶⁵⁸. Tras sus gestiones, Maschi recomienda al joven que permanezca en los Países Bajos hasta la llegada del duque de Pastrana⁶⁵⁹. Cuando Ernesto de Austria es nuevo gobernador, Felipe II escribirá a sus servidores en Flandes para saber si desean continuar allí⁶⁶⁰. En

⁶⁵⁷ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 8 de marzo de 1593, 191, fol. 154 (también 291, fol. 296).

⁶⁵⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 19 de junio de 1593, 186, fol. 286r-v:

“Trattai subb.o co’ Don Gio et co’ Don Martino d’ Idiaquez il qual tiene a carico i negotii di Fiandra, sopra quello del Paciotto, et diedi loro un Memor.le di quanto si desiderava, et conveniva al s.tio di S. M.tà. Mi si rispose che il pagarglisi ciò che se gli doveva era di giust.a/ [fol. 286v:] et che per conto de gl’altri buoni trattam.ti che gli si havevano da fare, si saria caldam.te scritto alli s.ri conti di Ma’sfelt, et di Fuentes, no’ ho ancora possuto saper’ che si sia fatto, ne vo dando sollicitud.e et com’io ne sia certo, l’avviserò al Paciotto, il quale, co’un poco di pazienza, potria forse anco haver’ trovata in quei stati, et con questa corona, la sua ventura, per la carestia, che v’è d’huomini di quella proffessione”.

⁶⁵⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 29 de junio de 1593, 186, fol. 297:

“Credo che il Paciotto havra sentito a quest’hora [roto] frutto de gl’uffitii, comandati da VA in benefitio suo, secondo che ad esso med.mo ho scritto, et se si tratettà in quei Paesi fino all’arrivo là del Duca di Pastrana, questo s.re ha promesso che procurerà che sia trattato di maniera che no’ havra di che dolersi”.

⁶⁶⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 26 de febrero de 1594, 186, fol. 388:

“Per ol Conte Paciotto et per altri Vassalli di VA che sono in fiandra, mi si dice che S. M.ta scrive in modo al Ser.mo Arc.a Herneste, che quelli che vorrano o partire o restare havranno satt.ne dovendosi in tutto rimetter questa materia a S. Alt.a che è la”.

Ídem, 23 de abril de 1594, 186, fol. 409:

“...o lett.e del Conte Paciotto co’ una lunga informat.ne (...) che prettenderia da S. M.tà e subb.o ho cominciato a ...rlo ne lascio di sperare che habbi a dragli p[res]to ...che satt.ne o in un modo, o in un’altro”.

Esta carta se halla muy deteriorada. Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 25 de abril de 1594, 191, fol. 278v (292, fol. 492v) sobre su beneficio en Flandes y el duque escribe al archiduque Ernesto (292, fol. 464, Pesaro, 15 de abril de 1594), contándole como a petición de Alejandro Farnesio mandó al joven arquitecto Guidobaldo Paciotto a Flandes. Dado que es muy virtuoso y sirvió muy bien, le aconseja que lo tome bajo su protección. Asimismo escribe también al duque de Arschot.

1595 sus pretensiones se analizarán en el Consejo de Estado ⁶⁶¹ y se recomendará a Alberto de Austria, nuevo gobernador de los Países Bajos ⁶⁶². Tras la muerte de Pacciotto, se manda a Bruselas a Ardovino ⁶⁶³.

Otro artista que pasaría al servicio del rey de España, tras haber estado algún tiempo en Francia, sería Bartolomeo Campi, ya en 1560 ⁶⁶⁴. Su testigo y servicio al duque de Alba será recogido por su hijo, Scipione Campi. Éste se encontrará en Madrid entre 1573 y 1574 ⁶⁶⁵ y será recomendado a don Juan

⁶⁶¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de enero de 1595, 186, fol. 475v:

“Per il conte Pacciotto ho fatto e fo tuttavia quanto è piu poss.le S. M.tà hebbe le sue pretensioni, le quali si videro anco in Cons.o di Stato, Ma no’ se ne risolse altro, hora siamo intorno à procurar’ che per il manco gli si dia una comp.a di Fanti, se ben’ho inteso da poco in qua che il S.r conte di Fuentes gli fa contrasto, non già perche no’ sia suo amico, ma pche dice esser’incompatibile quel carico con il cont.o bisogno, che s’ha dell’assistenza della pers.a sua dove più importa, credo che no’ si lascierà di dargli ad ogni modo qualche satt.ne com’è ben’ dovere per piu rispetti, ma principal.te per il gusto che VA n’haavrà, il quale ho gia rapp[rese]ntato à questi ss.ri”.

⁶⁶² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de octubre de 1595, 186, fol. 542v:

“Al ser.mo Car.le Alberto , ch’era già partito ho mandata la sua per cia del sec.rio otthem. A S. Alt.a procurai che qui fusse raccom.to il conte Paciotto. Et le ne parlai anco io med.mo”.

⁶⁶³ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 26 de mayo de 1596, 191, fol. 456 y 293-II, fols. 597v-598, que cuente en España como ha servido a Alberto con un arquitecto y las dificultades que tiene para encontrarlo. Alberto de Austria pidió, tras la toma de Calais, en la que muere Guidobaldo Pacciotto, un ingeniero al príncipe Doria. Existe abundante documentación, en la que no nos podemos detener, sobre la actividad de estos ingenieros en Flandes en la filza 198. Véase también F. SANGIORGI (ed.): *Diario di Francesco...*, op. cit., pp. 84-85.

⁶⁶⁴ Paolo Mario al Duque de Urbino, Toledo, 6 de junio de 1560, 183, fol. 275:

“Parliò della cosa del Campi declarando bene le sue qualità e dimandai se in fra[n]cia mentre vi è stato ne ha inteso, mi disse di no’, mostrai il molto servitio di S. M.tà che per farlo VE. si era mossa solamente et havendolo distacato dal servitio di francia ove ha tanti buoni trattamenti. Ella hora desidera essere risoluta me disp[roto] che ne facessi un poco di mem.a che ne trattaria. Ho formato la copia di un capitolo della Ira di VE ne parlerò dimatina a S. M.tà e gliela darò per memoriale e vedrò di cavarne le mani”.

Está en cifra la parte de la carta en la que se revela con qué ministro español tiene estas negociaciones. En 279, fol. 34v, Duque de Urbino a B. Maschi, informando de que B. Campi está en Venecia.

⁶⁶⁵ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 18 de mayo de 1574, 184, fols. 250, 784 y 793. Llega a Madrid con el duque, a quien servirá. En fols. 795-796, 1 de septiembre de 1574, fol. 797v, relata como el rey está satisfecho de los diseños de fortificaciones de Flandes.

de Austria ⁶⁶⁶. Su servicio continuará a lo largo de los años ⁶⁶⁷. En 1580 se encontraba en Madrid, junto a Bernardino Maschi, un joven de dieciocho años llamado también Scipione Campi. Era hijo natural de Bartolomeo y recibía del rey un entretenimiento mensual de diez ducados para que aprendiese el arte de ingeniería con algún ingeniero a su servicio. Sin embargo, todos estaban ocupados, por lo que Maschi sugiere que regrese a Urbino ⁶⁶⁸. Al ser abandonado por los ingenieros filipinos, el embajador decide que aprenda la profesión de caballero junto a Jerónimo Tinto, ya que nadie le enseña el arte de la fortificación ⁶⁶⁹.

Modelo Harlem en relieve “*opera travagliosa a certo, et piena di molte singularità*”. El 28 de octubre de 1574, aún se encuentra en Madrid.

⁶⁶⁶ Don Juan de Austria al duque de Urbino, Nápoles, 6 de agosto de 1575, 182, fol. 298.

⁶⁶⁷ Por ejemplo, Scipione Campi al Duque de Urbino, Madrid, 9 de enero de 1581, 182, fol. 1365.

⁶⁶⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 11 de julio de 1580, 185, fol. 88:

“*Io ho qui appso di me da un t[em]po in qua Scipion Campi figliuol naturale del cap.o Bart.o che mori, al quale S.M. ha fatto mercede di 10 Δ.di al mese d'intrattenim.to/ [fol. 88v:] appso uno di questi suoi ingegn.ri perche impari, ma essendo essi tutti occupati al p[rese]nte no' credo che potrò dargli questo indirizzo, et forse mi risolverò di mandarlo in Italia ai suoi. Il cap.o Scipione suo fr[ate]llo per q[ua]nto mi scrisse Giulio Pace gli lascio alla sua morte 800 Δ.di et per questo giovine, che è ormai di XVIII anni, mostra buona inclin.e ho voluto darne notitia a V.E. acciò che se le piacerà possa degnarsi di comandar che non gli sia fatta ingiustitia, et che sia aiutato del suo. Il Dottor' Emilio credo che parlerà per lui, al quale ne scrivo*”.

⁶⁶⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de abril de 1581, 185, fol. 171:

“*Al Campi ho letto il suo Cap.lo et aspetta co' gra' desid.o et bisogno l'aiuto che V. Ecc.a è stato s[er]vito di comandar' che gli si mandi del legato fattogli dal frallo. Vedend'io questo giovine qui così abbandonato da ogn'uno, ne volendo alc.o di questi ingegneri incaricarsi di lui, mi son risoluto d'accomodarlo co'l s.r Geronimo Tinto Cavvallerizzo di S.M. appresso il quale stà hora imparando quella profess.ne già che non ha havuto ventura di trovar' chi gl'insegni l'altra della Fortificat.ne. No so se si potrà ottenere che gli corra la provisione dei 10 Δ.di al mese che hebbe/ [fol. 171v:] da S.M. à supplication mia per farlo attender' al dissegno se ne farà opera, ma i suoi certo no' gli dovrebbero mancare*”.

Ídem, 12 de junio de 1581, 185, fols. 183v-184:

“*È seco [al embajador Zane?] Giulio Pace, il qual si porta bene, ma no' hà già mostrato troppa carità in no' portar'aiuto di sorte alc.a à questo povero del Campino. Che fù pur fig.lo di quel padre valeroso, et è tale esso che no' dovrebbe restar' così abbandonato dai suoi/ [fol. 184:] Il Pace mi afferma che'l Cap.o Scipione suo fr[ate]llo gli lasciò 800 Δ.di*

En 1582 pide que los testamentarios de Scipione Campi se apiaden de este joven sin recursos ⁶⁷⁰.

Los ingenieros del ducado son reclamados por personajes como don Juan de Austria que pide, a través de don Luis de Requesens, dos ingenieros. Como Pacciotto se marea, se enviará al conde Giulio da Thiene ⁶⁷¹. Después de Lepanto, don Juan seguirá solicitando más ingenieros de este estado ⁶⁷².

Desde finales de la década de los setenta hasta su muerte a finales de siglo, brillará con luz propia la figura de Filippo Terzi ⁶⁷³. En 1577 comienza a servir en Portugal ⁶⁷⁴ a don Sebastián, siempre empeñado en sus campañas africanas. En su paso por España visita a Felipe II en El Escorial ⁶⁷⁵ por indicación de don

et che à questo legato si truovarano p[rese]nti con esso altri quattro V.E vede che caso è questo, et quanto degno di qlla pietà, et giustitia con che ella suol comandar' che esieno protecti i poveri. Non posso lasciar' di raccoma'darlo humil.te di nuovo à V.E. supplicandola à perdonarmi questa molestia".

El duque responde, desde Urbino, el 13 de julio de 1581, 190, fol. 332v.

⁶⁷⁰ B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 2 de abril de 1582, 185, fol. 248:

"Poi che quei ss.ri testamentarii del cap.o Scipione Campi no' ha'no voluto, o potuto haver mai pietà di questo povero suo frallo, credo ch'egli serà astretto a procurar la sua ventura altrove, perche qui no' può più sustentarsi senza qualche aiuto. Io ho fatto quanto ho potuto, ma no' posso più. Mia mre invierà a V.S. un pieghetto co'alcune mostre di lavori che desidera qui una s.ra molto principale, sup.la a mandarmelo quanto p.a".

⁶⁷¹ Duque de Urbino al conde Landriano, 7 de enero de 1571, 281, fol. 6.

⁶⁷² Don Juan de Austria al príncipe de Urbino, Mesina, 13 de diciembre de 1571, 182, fol. 261.

⁶⁷³ Véase S. E. H. TRINIDADE COELHO y G. BATTELLI (eds.): "Filippo Terzi architetto.", *op. cit.*

⁶⁷⁴ Se le concede una cédula de paso hacia Portugal, en San Lorenzo, el 2 de abril de 1577, AGS, Cámara de Castilla, libro 360, fol. 205. Llevaba dos baúles con libros e instrumentos de su oficio.

⁶⁷⁵ Así lo recordará don Juan de Silva a Gabriel de Zayas, el 23 de julio de 1579, AGS, Estado, leg. 410, fol. 75:

"El yngeniero ytaliano que se perdió en la Jornada [Mazalquivir] y a' buelto a Portugal es un Bolonies quel Rey que aya gloria [don Sebastian] pidio al Papa por no pedirnosle a nosotros y vino el ymbierno antes de la Jornada paso por aqui y estuvo en s.t lorenço y assi sospecho que su M.d le conoçe, tiene gran avilidad y mucha doctrina de los fundamentos de su arte porques muy buen matematico a servido al

Diego de Córdoba⁶⁷⁶ y, desde entonces, se iniciará una fructífera relación con la corte española. Una vez llegado a Lisboa, su arte satisface enormemente al monarca luso, repercutiendo también en las buenas relaciones con el duque de Urbino⁶⁷⁷. Tras acompañar a don Sebastián en la luctuosa batalla de Mazalquivir⁶⁷⁸ se desconoce su paradero, pero en 1579 vuelve a dar señales de vida en la capital lusa⁶⁷⁹ y en 1580 se halla al servicio del duque de Alba⁶⁸⁰. Parece que tras la muerte de don Sebastián, el conde de Portalegre le recomienda a Felipe II y pasa a su servicio, como él mismo relata⁶⁸¹. Siempre mantuvo excelentes relaciones con la nobleza más cercana a Portugal como don Cristóbal de Moura⁶⁸², quien menciona al ingeniero en una de sus cartas⁶⁸³. En 1583 viene a Madrid

Duque de Urbino y fortificado todo su estado el Rey [Felipe II] deve holgar con el porques buen arquitecto y hombre que le entreterna con dibuxos y curiosidades”.

⁶⁷⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de abril de 1577, 184, fol. 1070v:

“È capitato anco Filippo Terzi per passar in Por.llo a servitio di quel Re [don Sebastián], come V. E. debe sapere, et havend'io pregato Don Diego à fargli veder' l'Escuriale, ne ho havuto la risposta che VE vederà”.

Felipe II le pregunta sobre su vida y sobre el duque de Urbino.

⁶⁷⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de agosto de 1577, 184, fol. 1104v:

“Ho avviso di Port.llo che Filippo Terzi si porta mltio bene, et che è accarezzato da quel Re assai [Sebastián], del q.ale ha havuto già 400 Δ.di d'aiuto di costa, et buona casa d'aposeno, co'speranza di goder' presto maggior mercedi. Ne do questo ragguaglio a V. E. perche io so ch'egli si predica per serv.or suo, et mostra riconoscer' tutto il ben che ha dall'Ecc.a Vra, et vuol che le resti obligata in perpetuo la sua vita, et quanto havra mai piu”.

⁶⁷⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de junio de 1578, 184, fol. 1198, don Sebastián va a África: *“Il Terzi vâ seco, et fin qui si fa molto honore”*. El 22 de agosto de 1578, fol. 1208, informará de la muerte del rey: *“Di Francesco Terzo no' si sa niente”*.

⁶⁷⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 20 de junio de 1579, 184, fol. 1277: *“Francesco Terzi è in Lisbona libero, et in buono stato”*.

⁶⁸⁰ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de julio de 1580, 185, fol. 92v, PD: *“Francesco Terzi è passato a servir il Re et si truova appresso il Duca d'Alca”*.

⁶⁸¹ Filippo Terzi al duque de Urbino, Badajoz, 11 de julio de 1580, 182, fol. 1364.

⁶⁸² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 11 de junio de 1582, 185, fol. 265

⁶⁸³ Cristóbal de Moura al duque de Urbino, Lisboa, 20 de septiembre de 1582, 253, fol. 342, PD, que tenga muy encomendado a F. Terzi “persona benemerita de todo favor”. Maschi recibe esta carta a través de Terzi como cuenta al duque de Urbino desde Madrid, el 1 de octubre de 1582, 185, fol. 296.

por orden de Felipe II ⁶⁸⁴. En 1586, Felipe II asumirá en el reino de Nápoles a su hermano Ludovico ⁶⁸⁵. Entre las noticias que envía de Lisboa en 1587, aparte de los preparativos para la Gran Armada, está la preocupación por las islas Canarias y la llegada del ingeniero Leonardo Turriano ⁶⁸⁶. En 1590 visita de nuevo la corte de Madrid y es muy bien visto por el rey ⁶⁸⁷, algo que apreciará el duque de Urbino ⁶⁸⁸. Su muerte en 1597 será muy sentida por el rey a quien poco antes había enviado un diseño de cama para el futuro matrimonio del príncipe Felipe ⁶⁸⁹. El duque pedirá que Maschi interceda en la corte española por su hijo Alfonso, quien recibe la noticia de la muerte de su padre en Portugal por cartas de mercaderes ⁶⁹⁰.

⁶⁸⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de septiembre de 1583, 185, fol. 422: “*Il caval.r Terzi è qui per ord.e del Re e stà molto bene*”.

⁶⁸⁵ B. Maschi a Giulio Veterani, Madrid, 6 de diciembre de 1586, 275, fol. 752r-v. *Ídem*, 13 de diciembre de 1586, 275, fol. 772, informándole de cómo Juan de Idiáquez le comunica dice que la plaza de ingeniero en reino de Nápoles de Ludovico Terzi tiene 20 ducados mensuales de entretenimiento y la ha conseguido gracias a las gestiones de Maschi.

⁶⁸⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 30 de mayo de 1587, 185, fol. 717.

⁶⁸⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 3 de marzo de 1590, 185, fol. 922:

“il cav.r Terzi m'afferma che vi si vigila molto nel voler' attender' alla fortificat.ne di Por.llo il qual caval.ro è stato molto ben visto da SM et se ne torna à Lisb.a pieno di mercedi. So che ha havuto ocne di far col Re alcuni uffitti in servitio di VA et che ha pagato molto bene l'obbligo della devot.ne che le porta et dlla profess.e che fa di suo gratiss.o s[er].re”.

El duque recibirá con agrado estas noticias y escribirá al ingeniero, Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 12 de abril de 1590, 190, fol. 557 (también 288, fol. 282). Cuando viene a Madrid a explicar sus trabajos desde Portugal, Madrid, 15 de marzo de 1590, libro 362, fol. 329, lleva consigo plata labrada de servicio de peso hasta seis marcos, dos cadenas de oro, un esclavo negro, tres sortijas de oro con diferentes piedras y dos hábitos de la orden de Christus, uno de cristal y el otro de oro con “una piedra de sangre”, cinco rosarios de coral, unas cuentas de menjuí, una docena de libros y un estuche de compases de dibujar.

⁶⁸⁸ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 10 de diciembre de 1590, 190, fol. 653.

⁶⁸⁹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 19 de abril de 1597, 186, fol. 786v. S. E. H. TRINIDADE COELHO y G. BATELLI (eds.): “Filippo Terzi architetto.”, *op. cit.*, p. 90.

⁶⁹⁰ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 21 y 22 de junio de 1597, 295, fols. 594 y 595. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de septiembre de 1597, 186, fol. 826:

En el Portugal español también será muy bien recibido Agabito por el cardenal Alberto, regalándole una cadena de más de mil escudos ⁶⁹¹. Asimismo, cuando Juan de Idiáquez pida un ingeniero, se le recomendará a Genga ⁶⁹² que debe trasladarse desde la corte polaca, por lo que se recurre al embajador español en Praga como intermediario ⁶⁹³. Parece que su hermano, que viene de Portugal, viaja junto al embajador de Saboya, Domenico Belli, hacia Italia, tras haber conseguido un despacho para su hermano trasladándose personalmente al Escorial ⁶⁹⁴. El duque

“Il beneffici]o del caval.r Alonso Terzi ho già fatto tutto quel che toccava a me, così in mandar Procure e sostitut.ni a Lisbona, come in far' scriver' dal sec.rio Regio di Port.llo a favor' di tutte le cose sue...”.

Ídem, 6 de diciembre de 1597, fol. 845v, PD:

“Nelle cose del Caval.r Terzi si va facendo tutto che si puo, ma no' s'è ancora possuto q[ue]l che si vorria. Pure Mons.r Nu'tio di Port.llo mi scrive che gli si seriano rimmessi fino a 400 Δ.di come ne mandò a lui la prop.a lett.a sua”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 7 de enero de 1598, 191, fol. 535. B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 25 de abril de 1598, 186, fol. 902. Se manda al Terzi otra remesa de 347 ducados.

⁶⁹¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 17 de noviembre de 1584, 185, fol. 508.

⁶⁹² B. Maschi a G. Veterani, 6 de enero de 1590, 276-II, fol. 78. Copia del capítulo de una carta de Giulio Veterani a Bernardino Maschi, 19 de febrero de 1590, AGS, Estado, leg. 699, fol. 25. B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 12 de agosto de 1590, 276-II, fol. 238, Genga quizá ya en Italia.

⁶⁹³ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 18 de agosto de 1590, 185, fol. 989.

⁶⁹⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 15 de septiembre de 1590, 185, fol. 1002:

“L'ho [a Domenico Belli] ancora raccomandato al Genga che va seco, il quale come dill.e et devot.mo ser.re di V. Alt.a et degno certo di esser tenuto da lei per tale, et per atto a servire, so che se ne piglierà molto pensiero, et poi che ho fatta di lui questa menzione, dirò anco a V. A. ch'egli porta l'ord.e di SM in una tra all'Amb.re S. Clemente sopra il neg.o di suo frallo che in somma contiene, che havuta ne qlla piena et buona relat.ne che gli si scrive il mandi qua, con promettergli et assicurarlo d'ogni buo' trattam.to. Mi parve bene ch'egli med.o andassi all'Escur.le per questo dispaccio, che troppo tardava, et del quale eravamo già rimasi d'accordo do' Gio. et io, mà non me n'ha portato copia, com'io credetti, et mi fu promesso però la sustanza e la sudd.a et io tengo il neg.o per concluso, se di là si maneggerà come convene”.

Veáanse también Guillén de San Clemente a Felipe II, 20 de agosto de 1591, AGS, Estado, leg. 698, fol. 187, e Ídem a Martín de Idiáquez, Praga, 31 de marzo de 1592, Estado, leg. 699, fol. 76, sobre Simón Genga.

recibe con contento estas noticias⁶⁹⁵ y continúan las negociaciones para conseguir el mejor partido para los hermanos⁶⁹⁶. En 1592 aún se desea que vengan para las fortificaciones, por lo que Maschi sugiere al duque proponer a Juan de Idiáquez a un carpintero, vasallo de Urbino, que sirvió muchos años al rey difunto de Francia⁶⁹⁷. Este año se escribe a Guillén de San Clemente, embajador en la corte imperial, para que les ofrezca en firme un buen partido para trasladarse a España⁶⁹⁸, ya que escasean los ingenieros como él. El duque confiesa que su ingeniero se muestra reacio a trasladarse a España precisamente por estas

⁶⁹⁵ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 27 de septiembre de 1590, 190, fol. 616v.

⁶⁹⁶ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 12 de octubre de 1591, 186, fol. 119:

“Ho havuto lettere dai Genga fra'lli, i quali prima/ di moversi per venir' à questo ser.tio desiderariano et co' molta ragione, che S.M. dichiarasse i trattam.ti che vuol far a Simone, et che gli dessi qualche aiuto per il camino. N'ho trattato co' Don Gio, il qual è restato di doverne tornar' a parlar' al Re, et che mi rispo'derà, et perche son vassalli di VA et da tenerne conto, m'è parso darle hora questo ragguglio del term.e in che sta il lor neg.o del qualle dovrei sperar' buo' fine, com'hebbe da me buon principio, se costoso, conosciuto il benef.o loro, sapessero poi una volta rissolversi ad abbracciarlo, però anco nelle cose, che tanto loro importano, caminano come V.A. vede”.

Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 15 de diciembre de 1591, 190, fol. 837 (289-II, fols. 828-830):

“La nuova instantia che scrivete farvisi dai Genghe, che se li dichiari il partito che se le voglia fare prima che si conduxino al serv.o di S. M.ta et che se li dia aiuto per condurvisi/ [fol. 830v:] ne pare molto ragionevole, et però conforme alla nra sollita intentione, che i sudditi si auiteno in tutto quello che si può, voi seguirarete di far per questi li buoni offitti che vi pareran'o convenienti”.

⁶⁹⁷ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 1 de febrero de 1592, 186, fol. 158: *“ma ricordandomi della satt.ne ch'ella [duque de Urbino] mostrò per conto del Genga, il quale tuttavia si desidera, et s'aspetta qua”.*

⁶⁹⁸ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 28 de febrero de 1592, 186, fol. 166:

“S'è riscritto al Genga che venghi allegrem.te et all'Amb.re di S.M. in corte Ces.a che gli prometta al sicuro in nome del Rè, et buoniss.o trattm.to et ricco'pensa delle spese del viaggio. No' so' hora à quel che si rissolverà. S. M.tà et questi Min.ri mostrano di desiderarlo, il che potria forsi persuader' à credere che fussi bene il determinarsi à venire. Con tutto ciò io havrei voluto che si fussero p.a stabilite di là le sue pretens.i et l'ho procurato in quanto m'è stato possibile, ma in ult.o m'è stato risposto, che questa M.tà s'obbligherà più mostransoglisi maggior prontezza. S'egli è veram.te valent'huomo, ben credo io che no' se pentira di questa venuta, perche qui no' ci sono molti addresso che vaglino in q.ta professione, / [fol. 166v:] et n'han'o gran bisogno”.

“lunghezze” en las negociaciones⁶⁹⁹. En 1594 el propio duque escribe al ingeniero ordenándole que sirva a aquellas serenísimas altezas⁷⁰⁰.

Dentro del capítulo de los ingenieros, se debe mencionar a Giovanni Battista Clarici (1542-1602), quien en 1595 buscaba la protección del duque de Urbino para que se subiese su salario⁷⁰¹, ya que era súbdito suyo.

Uno de los artistas más importantes que viajan a Madrid, será Federico Zuccaro y posiblemente sepa gracias a él noticias como que, cuando el rey sufría severos ataques de gota, se hacía llevar en una silla portátil para supervisar sus obras escurialenses⁷⁰². Aparte de los documentos ya recogidos por Gronau, sabemos algo más sobre sus colaboradores. Cuando muere Tiberio Noggi, pintor de Ancona, Romulo Cincinnati será uno de sus testamentarios⁷⁰³.

El fracaso de Zuccaro y la intervención de Pompeo Leoni hará que en 1588 se interesen en Federico Barocci para intervenir en la decoración escurialense a través de Juan de Ibarra⁷⁰⁴.

⁶⁹⁹ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 3 de abril de 1592, 190, fol. 544v y 191, fol. 39.

⁷⁰⁰ Duque de Urbino a Simón Genga, Casteldurante, 7 de diciembre de 1594, fol. 634.

⁷⁰¹ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de octubre de 1595, 186, fol. 543v:

“l'ingenero Gio Batt.ist.a Clarici m'ha riccerco di far qui alcuni uffitii per lui, accio se gli rimediù un grande aggravio del qual si duole. Et per indurmi à questo m'ha inviato una lra di VA ad esso, come in testim.o ch'ella restarà servita ch'io l'aiuti. L'ho dunque fatto co'presupposse che VA sia per degnarsi di haverlo a bene. E credo ch'egli rimarrà consolato del suo desid.o”.

Ídem, 4 de noviembre de 1595, 186, fol. 554:

“Il neg.o del Clarici s'ispedi' assai bene, e hora gliene mando il dispaccio, havendogli S. M.ta concesso 6 Δ.di al mese di trattenim.to dei x che haveva, et gli si levarono quando à questi di gli fu data la piazza d'Ing.ro ord.rio di qllo stato [Milán]: qui/ [fol. 554v:] s'ha di lui bueniss.a opinione”.

En este año se ocupa de trazar la fortificación de Cremona, veáse A. CÁMARA MUÑOZ: *Fortificación y ciudad en los reinos de Felipe II*, Madrid 1998, pp. 162, 229-230. Para una petición en 1600 de una copia de la Venus de Urbino de Tiziano a Francesco Maria II, veáse G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, pp. 112-113.

⁷⁰² B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 7 de julio de 1586, 185, fol. 637: *“si fa portar' su una sedia per la fabrica dell'Escoriale”.*

⁷⁰³ B. Maschi a G. Veterani, Madrid, 29 de abril de 1589, 276-II, fol. 147. Quedan 1.500 reales que entregará a quien ordene su padre.

⁷⁰⁴ B. Maschi al duque de Urbino, Madrid, 23 de julio de 1588, 185, fol. 826. G. GRONAU: *Documenti artistici...*, *op. cit.*, p. 161, CCX.

Con todos estos medios el duque de Urbino trató de mantener su presencia con la corte española y de estrechar lazos con ella, ya que a medida que pasan los años iba perdiendo a sus amigos y tenía la sensación de que su memoria se desdibujaba en Madrid ⁷⁰⁵. El 3 de octubre de 1598 recibió la noticia de la muerte de Felipe II. Acto seguido manda persona a posta a Madrid y escribe a todos los ministros para recordarles que sigue al servicio de España ⁷⁰⁶. Así, hasta su muerte se mantendrán las relaciones culturales con Madrid plasmándose en el envío de pinturas como las conservadas hoy en día en el Museo del Prado de Federico Barocci, *La Anunciación* y *El Cristo Crucificado*. Asimismo continuará haciéndose traer libros y productos orientales desde España hasta su muerte en 1631.

⁷⁰⁵ Duque de Urbino a B. Maschi, Pesaro, 13 de diciembre de 1592, 291-II, fol. 570v. Así se duele ante Maschi cuando muere el conde de Buendía.

⁷⁰⁶ Duque de Urbino a B. Maschi, Casteldurante, 3 de octubre de 1598, 296, fol. 845.

APÉNDICE DOCUMENTAL

Paolo Mario al duque de Urbino, Guidobaldo Della Rovere,
Toledo, 23 de septiembre de 1560, 183, fol. 311v

Ho da dirle in q.ta mat[eri].a che bisogna dare a q.to Re darne [Claudio Morione, borgoñón] l'arma di VE bene fatta, averte'do di mettere l'oro ove va il colore giallo e l'argento ove va il colore bianco/ [fol. 312:] et advertendo che il scudo o quel quarto d'arme sue, che ha desbarre azurre e d'oro ch'è l'arma di montefeltro e le propie arme di Duca di Borgogna che fu il institutore del'ordine di dove viene S. M.tà come VE po vedere nel arma di S. M.ta che vi è il med.o scudo o quarto senza manco alcuno, ma credo che quello di VE no' habbi intorno uno cerdone o bindella roscia come vuole havere quello di borgogna che è casa nobilis.ma una delle più del mondo che hebbero contrario humore a quello di un'altro che essendo principi assolutis.mi no' dipendendo da l'Imperio ne da altri havendo tanti stati quanti ho qui veduto io la maggiore parte, si potea.no fare e chiamarsi Re e no' vollero mai partirsi dal nome di D.ci col quale titolo erano superiori no' solo a tutti li Duchi, ma anco a molti Regi, essendo potentis.mi di genti da cavallo da piede e di armate e danari e ne hebbero contra molti deli Re e vinsero più volte, hora dico di credere che il p.mo che vene in italia e per virtù e valore si fece sig.re nel paese di monte feltro o d'Urb.o dovette essere di quella nobiliss.a casa e già si dovea fare l'arme co' quella cosa roscia che dico intorno come dirà q.to Re darne, e si dovette poi lasciare da li pittori no' parendo a lui che sia aparte del'arma, andando di facere, ma q.ti ne fano conto grandos.mo e VE lo vedrà intorno a quel quarto del'arme del Re che significa la di borgogna, et egli m'ha subito dimandato se v'è intorno a quella di VE et io no' gli l'ho saputo dire ma io crederei che vi si dovrebbe farlo mettere. Ha visto all'quila et aquilino, poi, no' è maraviglia che quei sig.ri/312v: viaggionsero perciò che seguendo poi fatti sig.ri in Francia le parti gibelline cioè imperiali prevalendo al'ora spetialmente per l'absenza del papa che havea abandonato italia per francia, si vollero mostrare grati deli favori co' quell'insegna, il che dinota la cera verde del sigillo, et il nome che han'o havuto sempre di gibellini, e forse che di quei tempi si trouvaria qualche investitura imp.le ma a me sa un'hora mille an'i che egli ritorni qui co' le armi di VE. che è ubbligata a portare pche S. M.tà le fa subito dipingere o miniare in uno suo libro belli.s chè in charta pergamena cop[er]to di veluto cremesi e finito di borchie e di seragli d'argento che me l'ha fatto vedere nel quale vi è l'effigie naturale de il D.ca filippo il buono p[ri].mo institutore del ordine vestito col'habito d'essa ordine col habito di esso ordine, poi seguitano l'armi di tutti li cavalieri che egli creò nel p.mo cap.lo à quatro per faccia di ciasc.na charta secondo le dignità e gradi loro ese fece altri capitoli pure ivi si dice, escrito esendovi poste l'armi degli altri per il med.o modo. Poi seguita la vera effigie del Duca carlo suo figliolo che vinse tante bataglie e fece tanta guerra col Re di francia Luigi XI.mo e poi morì in una bataglia che fece co li suizari collegati col med.o Re di francia, e sono per il med.o ordine poste l'armi di tutti li

cavalieri che egli creò in diversi cap.li il quale pche lascio una soa figlia detta maria fu data per moglie al'Imp.re massimiliano, che con tutti quelli stati hereditò anco l'essere capo e supremo di q.ta ordine/ [fol. 313:] e vi è la sua quasi viva effigie in quell habito e poi l'armi di tutti li cavalieri che creò nelle suou cap.li ad uno per uno dicendosi li luochi deli cap.li e li nomi e titoli di tutti li cavalieri come si fece in tutti li sopradetti. Poi seguita il Re Filippo, giovinetto sbarbato bello come un'angiolo, poi l'imp.re Carlo V suo figliolo che fece molti cap.li en el p.mo fu molto giovenetto ultimamente è l'effigie del Re nro col suo p.mo cap.lo fatto in Anversa, qn suo padre gli rinuntio quei stati e l'ordine e poi vi è q.to ult.o cap.lo fatto in gante e vi sono state poste l'armi di tutti dechiarati fin hora e quelle che no' sono dipinte vi è disegnato il spatio et io ho veduta quella del D.ca di Sessa che anco ne vi è dipinta, ma ve ne la farà mettere hora, basta che deli 4 che in q.to cap.lo sono stati creati fin'hora no' si sa che alc.no deba stare p.mo di poi il Re di francia di V.E. eccetto se non' fosse dechiarato carlo terzo genito del imp.re pche essendo arciduca precederia ogni duca ma no' si sa anco se vi sia o no che quatro anco restano a publicare pche sette furono quelli a quali diedi S. M.tà l'ordine di sua mano che sono sig.ri di quei paesi poi lo mando al Re di francia, et hora à V.E. et al s.r marcoanti.o che fano diece. D'altro no' si sa e S. M.tà ha fatto portare quà li collari e li libri, e ne fa serbare anco quatro, e quelli sette sig.ri fiamè'ghi o borgognoni che furono elletti in uno med.o di sempre starano sotto VE. Hora quello che voglio dire è che vorrei che tosto venisse qui l'arme di VE da porsi in quel libro che sta sempre in mano del Re vada ove vogli, perche S. M.tà la riconoscerà per quella propia/ [fol. 313v:] che ha anco ella, et in quella che veni qui no' credo io che saria grave peccato il lasciare di mettere laquilino, potendo bastare l'aquila grande, che al'hora credo io che fosse presa per impressa, se bene poi si è posta per parte del arma grande ad ogni modo no' have'do adessere tutta l'arma se non quatro disegni il pezzetto di charta che sarà qui dentro quel quadrat.o sarà tanto picciolo che l'aquilino non si conoscerà. Ma bisogna ricordarsi che quasi tutte q.te altre armi hano il cimiero sopra l'elmo una impresa, e q.to huomo gli lo dimandarà subito, e volendo pigliare una delle vecchie potrà VE elleggere quale più le piacerà che a me sempre è piacciuto più di tutte l'altre quella del armelino, co' quello motto ma poi che sono state imprese d'altri crederei VE converrebbe di farne una sua propia ma bisognaria che fosse bella e perfettis.ma q.to so io che ancora S. M.tà no' si ha potuto sodisfare di elleggersene una, esta ancora senza et ha voglia di haverne una, perche presa si ha poi da mettere in ogni luoco. VE gli farà dare anco il suo nome e cognome e titoli no' occorre già dire D.ca III ne V credo anco che non si dice le provi'tie ne sig.rie ma il titolo maggiore, pure si potra consultare con q.to huomo praticis.mo io so bene che gli ataccaran'o un messere, come a messere guido posthumo e così dice il D.ca di firenza messere Cosmo di Medici, Duca di Fiorenza, e così a tutti gli altri, io non so se havrò da dire altro in q.ta mat.a parendomi di havere quasi detto ogn'cosa, si vede in q.to libro che li supremi poiche fu restituita l'ordine sono stati sei fin hora e si vede questi cavalieri in tutto hano creati/ [fol. 314:] io credo che saria bene di dargli una arma grande come si fano ordinarie et una picciolletta, ma beniss.mo fatte con tutto quello che vi va...

Paulo Mario a Felipe II, Madrid, 1 enero 1562,
AGS, Estado, leg. 1477

E tanta lallegrezza che io ho sentito e sento per il Regale e notabilissimo favore che V. M.tà hà fatto al Duca mio sig.re col dono de la spada, e daga e cintura, che ella si è degnata farmi co'signare, per portargli, per sua parte, che io le giuro che sono restato tanto confuso per la abundantia de la satisfattione che io ho ricevuto, che non hò mai saputo risolvermi con quali parole ringratiarlane, mà dubitando io, che ella non creda, che io sia tanto villano et ignorante che non habbi saputo conoscere, et intendere la grandezza de l'alta sua cortesia e favore, hora mi sono sforzato, de tomare osadia de basciare le mani di V. M.tà humilissimamente, come buon conoscidore, del favore fatto al Duca, et anco à me assicurandola ch'egli haverà più caro questo, che l'infeudatione d'uno altro grande stato, se non in quanto co' quello potria meglio servirla, come sempre brama di fare. Io poi, che vi conosco la mia gran parte del favore, per la bassezza de la mia fortuna, non posso offerire e prometterle altro, che una devotissima volontà, affetionatissimo animo, et ardentissima mente, sincerissimi pensieri, et opere fedelissime, con le quali cose, la servirò tutto il tempo de la vita mia, con tutto quello che io potrò e saprò, et in tutto quello che mi occorrerà, e per hora suplico la Divina M.tà che le conceda questo, e tutti li altri, e che sieno molti, ottimi e felicissimi anni, salute del corpo, e del'anima, omnipotentia, e vera felicità perpetua, e la sua santissima gratia e beneditione, facendola Padre di molti figli, simili a lei.

Quello povero vescovo di Chiusi che fù inviato per Nuntio un Fiandra, e poi qua, credendo essere adnesso nel ufficio, fece venire di fiandra tapezzarie, et altre robbe, e partendosi poi di quà, per Italia, ordinò, che si vendessero, si come si è fatto poi, con suo notabile danno, hora volendo fare andare in Italia, mille ducati e correndo li cambii molto alti, mi hà pregato à portarli in questo mio ritorno, et io che ho havuto sempre compassione à quello poverissimo huomo, che io sò che è da bene, e buono servidore di V. M.tà le suplico con ogni humiltà che, oltre li danari che io porto per il viaggio mio, e de miei, si degni concedere, che io possi portare e saccare fuori di questi Regni, li sobredetti mille ducati, in Reali, che per potere fare il servitio à quello povero amico, lo riceverò io, per gratia segnalata, e succederà in luoco di una elemosina al povero vescovo, che ha patito tanti danni e gastì, senza niuna utilità, come V. M.tà ben sabe...

*Relación de las cosas que lleva a Italia el embax.or del duque de Urbino.
Passaporto para l'Ambasciator d'Urbino,
AGS, Estado, leg. 1474, fol. 131*

Tre Anelli con tre Diamanti di Fiandra
Un'Anello con una Perla
Un'Anello con una Turchesa
Un'Anello con una testa di morto
Quattro Anelli senza pietra
Dodici clabe cioè false de la Rocca di Fiandra
Cinq[ue] altre pietre piccole per fare una croce
Una spada, una daga et una cinta todas de guarnicion d'oro que su Magestad embia à
donar Al Duque d'Urbino
Un' Christo d'oro di peso di XXV ducati
Un'altro Christo di reliquie di legno con le ponte d'oro con tre perle
Dui Tosoncini d'oro di peso di ducati xii
Marchi quarantaochò d'Argento lavorato in diversi pedazzi
Cinquantasete para di guantes de flores
Nueve para di guanti adereçati con ambri
Tredici para di guanti d'occagna lavati, e purgati
Quarenta para de guantes de Ciudad Real blancos
Un Peinador d'olanda con lavor de red
Una cama de Almoada q son quattro y dos azeruelos de labor naranjados y matices.
Un' Traversino para cama con tres azeruelos de labor naranjada
Un Traversino para cama con dos azeruelos de labor negro y blanco
Un Traversiro para cama con dos azeruelos de labor di cremesi
Dos tovallas labradas d'oro red y matiçes
Quattro frutteros labrados d'oro y seda
Tres corporales d'olanda labrado d'oro y matiçes co' sus cadenittas y hijuela para benedicir
Sei para di calçette di seta bianca, colorata e negra
Due registri de libri di seta et oro con perle da onza guarnito
Un orologio pequenno q senna e no' suena
Sei pezzi di Tapezzaria ecios a Boscaia q sono Ale 160
25 Ale di tovaglia Adamascata di fiandra
55 Ale di tovaglia da mesa grossa
25 Ale di tovaglia da mesa grossa
25 Toccados di seta blanca
6 Noce d'India
6 sciugatori da mano lavorati di Red
Due libre de seda colorata et due altre libre de diversas colores
Otto Altri sciugatori da mano usati

12 Almoadas de red y otra con seda
8 savanas d'olanda
Doi sciugatori lavorati l'uno di seda carmesina et l'altro negra
8 sargas de Red
Sei Maroqines para Botas
4 cabrones para guantes
Una cama de Damasco carmesino con franze carmesine usata
Un Padiglion di taffetan Amarillo usado
Una covierta di Raso Amarillo co' un Tornaletto del mismo traponato
Un Padiglion coperta e tornaletto di seta colorata
Sei pezzi di guadamecil d'oro colorado d'oro
Una fodra di Zebellini covierta di raso nero
Quattro pelle di Martas scusite
12 varre di perfili di zebellini
Una forra di conejo covierta de Taffetan
Una forra di Pelle di zorriones larga da traer por casa
Due saii di terçopelo negro
Due colletti di terçopelo l'uno afforrato di pelle
Un colletto di damasco negro
Dui cappotti guarniti di terçopelo
Una cappa di panno guarnita di terçopelo
Un altra cappa y saio di rassa
Un capotto di panno afforrato di baietta
Un ferraruelo di panno negro
Una zamarra di terçopelo afforrata di taffetan
Una çamarra di damasco guarnita di terçopelo
Una çamarra afforrata di raposa
Dua para di calçe di terçopelo
Due altri para di calçe di rassa usate
Quattro giubboni dui di raso et dos di taffetan usati
Camisie Dodeçi di tela d'olanda
Cuffie Panniciuelos y escarpines usados
Quattorçe Bottas para vino
20 pezzi di libri tra grandes y pequeños
32 ojas de espada
Un Mappamondo pintado in lienzo y otro la Giudea et l'Egitto
4 arcs da Balestra
4 Archibuzos da Rueda
Un' paro di Mangas di maglia
Quattro cofres cubiertos de cuero guarnecidos de ierro
Tres azemilas carcadas de los sobre dichos cofres y dos fardeles embueltos en lienço
ençerado en los quales va Tapezzaria y de tres malas

Una Mula Plateada grande qual dio Il Marchese di Saria al Nunçio para su S.tà
Un Maccio da camino con silla de pelo baio
Una mula da camino di pelo castanna
Un'altra mula di pelo castagno da camino con la coda larga
Una mula negra da camino con coda curtada
Un cavallo estrangiero moreno con rostro blanco
Un cavallo flamengo pardo da camino
Un rozzino pequeño strangiero baio scuro castagno
Un quartago da camino balnco con las orejas curtadas
Otro quartago moreno strangiero con stella in fronte da camino
Mil Ducados la metà in oro y otra mitad en reales por gasto de su persona i sus cryados
De mas otros Mill Ducados en Reales por lovispo de Chiusi que fu enviado aca por
Nuntio y esto es de su azienda que llevó consigo de flandres q agora parte della han
vendido y suplica su M.tà que les dia licencia por esta quantità.

Paulo Mario Embaxadore del Sig.r Duca d'Urbino.

Duque de Urbino a Felipe II, Pesaro, 22 de mayo de 1562,
AGS, Estado, leg. 1477

È tornato il Mario Amb.re mio a q.ti Anni passati in servitio di V.M. tanto pieno de favori fattigli dalla benignità sua, che semp[re] gli essalta e gli predica per tutto con mio infinito obligo verso lei. Mi ha fatto apresso un cosi largo e gran'testimonio della bontà della M.tà vra verso me, dicendomi et avertandomi? della gratia sua, che mi ha levato di gra' travaglio e ripieno di molta satisfattione onde di tutto ringratio humilm.te V. M.tà stando in continuo desiderio, che mi venghi con suo servitio occasione, dalla quale conoschi apertam.te quello che mi sta semp[re] fisso nell'animo. Mi ha dato di piu una spada belliss.a et un pugnale, che per se stessi son tali, che si hanno a tenere tra le piu care cose, ma venendo dalla M.ta vra le gratie e le dimostrationi di chi, ancor' che fossero piccole, mi saranno semp[re] grandiss.e confesso che la contentezza è stata cosi grande in me, che ha avanzato quella che suole essere in altri, per quel le maggiori e piu segnalate mercedi, che tutto il di nascono dalla grandezza e molta liberalità dell'animo suo. Il medesimo Mario mi ha poi espresso tanta benignità della M.ta vra dicendomi che l'ha eletto tra le piu care che havesse e dettogli che per tale me la consignasse per sua parte, con tante altre circostanze apresso al medesimo fine che infinitam.te ha accresciuto che a me ne pareva, se bene era assai e come ho detto di sopra e con tanto ardore parla di tutto le attioni valerose e grandi di V.M. che molto ben' mostra quanto sia tornato preso dalli incomparabili meriti suoi e pieno di una vera et humiliss.a affettione che le porta, che fa che io lo stimi e ami asai piu di prima, dandomi di cio causa apresso il dirmi V.M. che resta servita di lui dal quale spero che a qualche tempo, con questa tanta divotione che le tiene, potra ricevere anco' qualche servitio. Della spada bascio mille

volte le mani di V.M. e prego Dio che mi dia gratia che io la possi operare ad honore e servitio della M.ta sua Divina e della vra unitamente. Sara conservata la spada e tenuta per sacra, non solo da me ma dalla casa mia per quanto durerà...

AGS, Estado, leg. 699, fol. 25

Ber.do Maschi sabiento la falta que ay de buenos ingen.ros y que por la muerte que sucedio del Campi, y despues de los dos Fratinas⁷⁰⁷, el servicio de S. M.d podria quiza tener alguna movido de su buen zelo al mismo Real servicio, acordó de proponer Simon Genga natural de Urbino, que al presente sirve al Rey de Polonia, y ha servido en otras partes, y hecho las obras que se refieren en el papel que sera con este, el qual segun se ha entendido es uno de los mejores Architectos, y ingen.ros que se conozca en estos tiempos de theorica, y platica, y y mientras se ha ydo aguardando la resolucion de Su Mag.d y detenido aqui para este efecto un ermano suyo que vino de Portugal, A Ber.do le ha parescido por mas satisfaction, y descargo suyo informarse mas particularm.te del dho Simon Genga y assi los meses passados escrivio a un sec.rio del Duque de Urbino q[ue] le embiase muy entera relacio' del, y muy conforme a lo q[ue] convenia al s[er]vicio de S. M.d y que ta'bien tratase desto con el Duque mismo, el qual secret.o ha respondido el cap.lo siguiente, y no queda sino que S. M.d mande ressolverse en lo q[ue] le da gusto, porq[ue] co[n] el mismo bue[n] zelo se procurará q[ue] el Genga venga a s[er]virle, y quando no se ponga en ello dilacion entiendese q luego vendra sirviendose S. M.d de tratarle, como trato al Campi, y al Fratina, ya que ha de dexar el s[er]vicio de un Rey que le trata bien.

⁷⁰⁷ Véase M. VIGANÒ: "El fratin mi ynginiero": *i Paleari Fratino da Morcote ingegneri militari ticinesi in Spagna (XVI - XVII secolo)*, Bellinzona 2004.

Cap[itu]lo de una carta de Giulio Veterani sec.rio del Duque de Urbino
a Ber.do Maschi de 19 Ebrero 1590

Rispondendo à quanto V.S. mi scrive nel part.re dl S.or Simon Genga, le dico che noi quà no[n] habbiamo veram.te Ingeg.ro a questi t[em]pi che porti maggior nome di lui, e havendone Io tenuto proposito col s.or Duca, Sua Alt.a m'ha risposto di credere che la M.ta del Re ne sarebbe bene, e fiselm.te s[er]vito, e quanto che sia p[er] esservi la sua sattsifattione, dice che non vi potrebb'esser se no[n] grande, come quello ch[e] desiderando s[er]vir con la persona sua propia quella sacra corona, no[n] può anco se no' haver molto à caro che faccino il medesimo tutti suoi vassalli. Intesine i mesi passati che il Genga saria tornato a s[er]vir il Gra' Duca. Portava, com'ho d[e]tto, buon nome mentr'era di qua, et hora si può presuporre ch'habbi acquistato molto più. Della sua honorata famiglia v.s. è informato, onde Io no' aggiungerò altro se non che io ancora certo desidererei di vederlo apoggiato al s[er]vito di cosi gran Re p[er] ch[e] farebbe honore à tutti.

Archivo Histórico de Protocolos de Madrid, P 1006, fol. 521v
(D. Diego Fernández de Córdoba 1598)⁷⁰⁸

Reloxes

- Un Relox de oro pequeño en una caja de plata de muestra
- Otro Relox mayor de oro en una caja de plata con campana
- Otro Relox de oro con el avito de Calatrava [era Comendador Mayor de esta orden] de campana con su bolsa de terciopelo negro
- Otro Reloxillo aovado en bolssa de terciopelo n.o de muestra
- Otro Relox de la misma man.ra un poco menor con su bolsa
- Otro relojillo redondo de campanilla con bolssa
- Otro Relox hecho en alemania redondo de campana con su bolsa
- [fol. 522:] Otro Relox un poco mayor de campana con su bolssa
- Otro Relox del tamaño del de arriba en su bolssa
- Otro reloj de sol sin bolssa cordon de seda parda
- Otro relojito a man.ra de coraçon
- Otro relojillo con una bolssa de rasso pardo
- Un Reloxillo guarnecido de azofar
- Un astrolabio declinatorio con su caja
- Un Relox de sol de marfil a modo de librillo

⁷⁰⁸ Da la referencia de la ubicación de este inventario F. BOUZA: *Cartas de Felipe II a sus hijas*, Madrid 1998, p. 95, nota 206.

Otro relojillo de oro con el avito de Calatrava con su bolsa cordon de seda n[egr].a es mostrador
Otro relojillo mostrador con un cordon de seda parda en su bolssa
Otro relojillo quebrado con un cordon de seda n.a es mos.dor y desper.dor.
Un Relox destrolavio de plata quebrado con un cordon de seda negra
Quatro bolsillas de Relox de terciop.o
Un rrelox de arena con una caja de marfil con cubierta n.a
Quatro bolsillas de terciop.o q son fundas de reloxes
Un Relox de pesas
Otro Relox libro con su fun[d]a de terciop°
Otro relox alto gr.de sin bidriera y es de pie
Dos Reloxes corcobados grandes.